

C/2024/835

17.1.2024

RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI TAL-24 TA' FRAR 2016

(C/2024/835)

IL-PARLAMENT EWROPEW

SESSJONI 2015-2016

Dati tas-seduti: 24 u 25 ta' Frar 2016

BRUSSELL

| Werrej | Pagna |
|---|-------|
| 1. Tkomplija tas-sessjoni | 3 |
| 2. Merhba | 3 |
| 3. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel | 3 |
| 4. Kompożizzjoni tal-Parlament: ara l-Minuti | 4 |
| 5. Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet: ara l-Minuti | 4 |
| 6. Dokumenti mressqa: ara l-Minuti | 4 |
| 7. Mistoqsijiet orali għal twegiba orali (tressiq): ara l-Minuti | 4 |
| 8. Petizzjonijiet: ara l-Minuti | 5 |
| 9. Testi ta' ftehim imressqa mill-Kunsill: ara l-Minuti | 5 |
| 10. Atti delegati (Artikolu 105(6) tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti | 5 |
| 11. Mizuri ta' implimentazzjoni (Artikolu 106 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti | 5 |
| 12. L-ordni tas-seduta: ara l-Minuti | 5 |

| Werrej | Pàġna |
|---|-------|
| 13. Konkluzjonijiet tal-laqgħa tal-Kunsill Ewropew tat-18 u d-19 ta' Frar 2016 (dibattitu) | 5 |
| 14. Is-Semestru Ewropew għall-koordinazzjoni tal-politika ekonomika: Stharriġ Annwali dwar it-Tkabbir 2016 — Semestru Ewropew għall-koordinazzjoni tal-politika ekonomika: Aspetti soċjali u tal-impjieg fl-Istharrig Annwali dwar it-Tkabbir 2016 — Governanza tas-suq uniku fl-ambitu tas-Semestru Ewropew 2016 (dibattitu) | 42 |
| 15. Netwerk Ewropew ta' Servizzi tal-Impjeggi, l-aċċess tal-haddiema għas-servizzi ta' mobilità u l-integrazzjoni ulterjuri tas-swieq tax-xogħol (dibattitu) | 70 |
| 16. L-introduzzjoni ta' miżuri kummerċjali awtonomi ta' emerġenza għar-Repubblika tat-Tuneżija - Ftuħ ta' negozjati għal Ftehim ta' Kummerċ Hieles UE-Tuneżija (dibattitu) | 83 |
| 17. Thejjija għas-Sessjoni Speċjali tal-Assemblea Ġenerali tan-NU dwar id-Drogi (dibattitu) | 96 |
| 18. Interventi ta' minuta dwar affarijiet ta' importanza politika | 101 |
| 19. Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet: ara l-Minuti | 107 |
| 20. Aġenda tas-seduta li jmiss: ara l-Minuti | 107 |
| 21. Għeluq tas-seduta | 107 |

RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI TAL-24 TA' FRAR 2016

VORSITZ: MARTIN SCHULZ

Präsident

(Die Sitzung wird um 15.10 Uhr eröffnet.)

1. Tkomplija tas-sessjoni

Der Präsident. – Ich erkläre die am Donnerstag, dem 4. Februar 2016, unterbrochene Sitzungsperiode für wieder aufgenommen.

2. Merħba

Der Präsident. – Im Namen des Europäischen Parlaments möchte ich sehr herzlich den Präsidenten des libanesischen Parlaments, unseren Kollegen Nabih Berri, unter uns begrüßen, den ich mit seiner Delegation herzlich willkommen heiße.

(Beifall)

Lieber Herr Kollege Berri! Ich hatte heute Morgen die Gelegenheit, mit Ihnen zusammenzutreffen. Ich möchte Ihnen deshalb hier im Plenum noch einmal zurufen, was ich Ihnen heute Morgen im Gespräch zwischen Ihnen und mir gesagt habe: Der Libanon hat weit über eine Million syrische Flüchtlinge im Land aufgenommen. Der Libanon hat vier Millionen Einwohner und eine Million Flüchtlinge in seinem Land, nicht gezählt die rund 500 000 palästinensischen Flüchtlinge, die seit Jahren im Libanon Zuflucht gefunden haben. Ein Land mit vier Millionen Einwohnern, Herr Berri, das eine Million Flüchtlinge jetzt aktuell aufgenommen hat, verdient angesichts der Debatte, die in unseren Reihen, in der Europäischen Union, geführt wird, größte Anerkennung und größten Dank.

(Anhaltender Beifall)

Seien Sie versichert, Herr Präsident, dass zumindest das Europäische Parlament und – ich bin ganz sicher – die europäischen Institutionen gemeinsam an Ihrer Seite stehen. Ich würde mir wünschen, dass man das auch für alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union sagen könnte.

3. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Der Präsident. – Das Protokoll und die angenommenen Texte der Sitzung vom 4. Februar 2016 sind verfügbar. Gibt es Einwände?

(Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.)

*
* *

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL). – Mr President, I need to make a personal statement. At the Wednesday sitting of the Strasbourg part-session, I asked Mr Juncker – as it happened to be at the time – a question in relation to the bank debt in Ireland. I was hoping that I was speaking in an environment where I would get the protection of the Chair, but far from it. When my office looked at the video after the speech, we discovered that the Chair had accidentally left on the mike, and he exclaimed the phrase 'Jesus Christ' after I spoke. I do not know whether it was perhaps in reference to the fact that I have long hair and a beard, or maybe it was the fact that he did not like what I was saying. I do not really care whether he likes what I am saying or not, because that is not his job. His job is to be independent, and if I did want him to do his job properly, maybe he might make Mr Juncker answer the question instead of being exasperated about

the fact that he did not like what I was saying.

What I want here is an apology on behalf of the people who elected me, because it is insulting to have that phrase used about me; it is insulting to say that after someone speaks. Can that Chair come out and do the right thing and prove that they are independent? Because there is not a lot of independence in the Chair in my experience. Can they prove it?

Der Präsident. – Mir wird mitgeteilt, dass zu dem Zeitpunkt, als Sie als „Jesus“ bezeichnet wurden, Herr Vizepräsident Lambsdorff den Vorsitz geführt hat. Wir werden das prüfen. Ich komme dann auf Ihre Intervention zurück.

Ioan Mircea Paşcu (S&D). – Mr President, I would like to inform the House on a matter pertaining to freedom of expression in Romania. Two years ago, the owner of the Intact Media Group – five TV stations, two radio stations and two newspapers – was sentenced to ten years in prison. Consequently his assets, including the premises of the Intact Media Group, have been confiscated and legally registered as state property. Some days ago, in a clear show of force, the tax authorities descended on the premises of the Intact Media Group to hand over an eviction notice in a completely unrealistic period of five days. For your information, the Intact Media Group has not been part of the trial – it is not in debt to the state – and was ignored when it tried to do that. I consider this unacceptable.

Der Präsident. – Herr Paşcu! Sie sind ja ein Vizepräsident dieses Hauses. Eigentlich müssten Sie wissen, dass das nicht zur Tagesordnung ist. Sie können diese Erklärung zu einem späteren Zeitpunkt abgeben.

Ich werde jetzt auch nur noch Wortmeldungen zur Tagesordnung oder zur Geschäftsordnung zulassen.

Frau Anderson, ich weiß, Sie hatten sich gemeldet. Bitte nur zur Tagesordnung oder einen konkreten Antrag zur Geschäftsordnung! Ich weiß, dass in Irland Wahlkampf ist. Aber da können wir Ihnen jetzt auch nicht wesentlich weiterhelfen.

Martina Anderson (GUE/NGL). – Mr President, you might apologise for that comment when you hear what I have to say. It is nothing to do with Ireland. I want to bring to your attention and to the attention of Vice-President/High Representative Mogherini a Palestinian hunger striker, a 33-year-old journalist, a father of two children, who has been on hunger strike for 92 days without charge or without trial. He is dying. His doctor has said he is on the verge of death. We are calling on Vice-President/High Representative Mogherini to intervene, please, and talk to the Israeli President and save this man's life.

Der Präsident. – Vielen Dank.

4. Kompożizzjoni tal-Parlament: ara l-Minuti

5. Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijet: ara l-Minuti

6. Dokumenti mressqa: ara l-Minuti

7. Mistoqsijiet orali għal twegiba orali (tressiq): ara l-Minuti

8. Petizzjonijiet: ara l-Minuti**9. Testi ta' ftehim imressqa mill-Kunsill: ara l-Minuti****10. Atti delegati (Artikolu 105(6) tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti****11. Mizuri ta' implimentazzjoni (Artikolu 106 tar-Regoli ta' Proċedura): ara l-Minuti****12. L-ordni tas-seduta: ara l-Minuti****13. Konklużjonijiet tal-laqgħa tal-Kunsill Ewropew tat-18 u d-19 ta' Frar 2016 (dibattitu)**

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Europäischen Rates und der Kommission zu den Schlussfolgerungen der Tagung des Europäischen Rates (18./19. Februar 2016) (2015/3023(RSP)).

Donald Tusk, President of the European Council. – Mr President, the last European Council sitting was as difficult as any of my term. And even though we found a common solution, the real test of time is ahead of us, because of the referendum in the United Kingdom on whether or not to remain a member of the European Union. Only the British people can and will decide that. All we could do on our side was to agree a new settlement for Britain within the EU. And we did.

The 28 Heads of State or Government unanimously agreed and adopted a legally-binding and irreversible settlement for the United Kingdom in the EU. The decision concerning a new settlement is in conformity with the Treaties and cannot be annulled by the European Court of Justice. It will, however, only enter into force if the British people vote to stay. If they vote to leave, the settlement will cease to exist.

We have agreed to do all this in a way that does not compromise the European Union's fundamental values, such as the freedom of movement and the principle of non-discrimination, and without compromising the future development of the Economic and Monetary Union. If I had any doubts about this, I would never have proposed such a settlement.

Despite many difficulties, the leaders did not walk away from the negotiating table, because we were fully aware of the stakes involved, namely keeping the UK in the EU and the future geopolitics of Europe. Here I would like to express sincere thanks to President Juncker and his whole team, with whom we worked side-by-side during the process. Let me also thank Parliament's negotiators, who were engaged in the negotiations, and who were highly effective in obtaining their goals. It is my firm belief that we needed to involve the European Parliament fully in this process. I will always remember the crucial talks with President Schulz, with Group leader Verhofstadt, and with my distinguished colleagues Gualtieri and Brok. It is thanks to you that this agreement allowed us to take into consideration the interests of the Union as a whole. Without your help, this agreement would not have been possible. Thank you very much again.

The European Union will respect the decision of the British people. If the majority votes to leave, that is what will happen. It will change Europe forever, and it will be a change for the worse. Of course, that is my personal opinion. Prime Minister Cameron said in the House of Commons on Monday that now is not the time to split the West. I could not agree more.

(Applause)

This is why I did my best to prevent that.

On the other hand, if Britain decides to stay, I hope this Parliament will also ensure that the agreed settlement is transformed into the necessary legislation and will enter into force.

Let me now turn to the migration crisis. Leaders agreed that our joint action plan with Turkey remains a priority, and we must do our utmost for it to succeed. This ultimately means that the high numbers we are still witnessing have to go down, and quickly. This is also why we decided to organise a special meeting with Turkey on 7 March 2016.

The discussion among leaders focused on building consensus in the crisis. To do that, we must first avoid having a battle between plans A, B and C. It does not make any sense, as it only creates divisions within Europe without bringing us any closer to a solution. Instead, we must look for a synthesis of different approaches. There is no good alternative to a comprehensive European plan.

Secondly, a European response is not only about the decisions taken in Brussels. It is also – and even more so – about the decisions taken in the capitals. We must accept that, but at the same time we should seek to improve the coordination of those decisions. The European Union is here for all of us to cooperate. And lastly, we must respect the rules and laws that we have all adopted together. This concerns both the decisions on relocation and the need to gradually go back to a situation where all Members of the Schengen area fully apply the Schengen Borders Code. There is no doubt that we need to restore Schengen. It will cost money, take time and require a huge political effort. There will be countries that may not be able to cope with this challenge, but Europe will be there to assist them. We need to invest in Schengen, not in its collapse.

(Applause)

Its future will be one of the key issues to be discussed by the leaders on 7 March.

Separately, leaders confirmed the need to keep humanitarian aid flowing to Syria and the Syrian refugees in the region. We welcomed the donors' conference in London, where two thirds of the pledges came from Europe. Leaders agreed to move quickly to disburse the EUR 3.3 billion pledged for 2016 as well as the EUR 3 billion agreed to help the refugees in Turkey. This is not only a European responsibility, therefore I will continue to build a global response to this crisis at the G7 and G20 meetings later this year.

Finally, I want to end with a plea not to allow the stormy days to derail our efforts. We cannot simply wait and see. We have entered the most dangerous time in European history. We must act with resolve. I count on your support.

(Applause)

Jean-Claude Juncker, *président de la Commission*. – Monsieur le Président, nous avons eu, avec nos amis britanniques, un débat qui fut dur et qui a pris du temps. La négociation fut difficile, mais finalement nous avons su prouver tous ensemble – les 27 autres États membres et le Royaume-Uni – que l'Europe est capable de prendre des décisions, même si la situation à laquelle elle fait face est particulièrement difficile. Je voudrais ici rendre un hommage tout particulier au président Tusk qui, assisté amicalement et efficacement par la Commission, a su conduire les débats avec élégance et doigté. Les mêmes hommages s'adressent au Président Schulz et aux sherpas du Parlement européen, sans lesquels et sans l'inspiration desquels le résultat n'aurait pas été celui obtenu.

Nous avons conclu un accord avec le Royaume-Uni: le Premier ministre britannique a obtenu le maximum de ce qu'il pouvait obtenir et les autres États membres lui ont offert le maximum de ce qu'ils pouvaient offrir, ce qui me fait dire que l'accord avec le Royaume-Uni est juste, qu'il est équilibré, qu'il respecte les grands principes de l'Union européenne et qu'en même temps, il prend en compte les soucis, les desiderata et les suggestions du Royaume-Uni. Je pense donc que le peuple britannique, qui a si souvent donné la preuve, par le passé, de son courage et de sa sagesse, dira «oui» à l'accord que nous avons trouvé avec le Royaume-Uni.

Dès que le peuple britannique aura approuvé l'accord que nous avons conclu, la Commission saisira le Parlement et le Conseil des textes législatifs afférents, notamment en ce qui concerne les aspects sociaux de l'accord. Nous y reviendrons lorsque les propositions législatives de la Commission auront été déposées.

Natürlich haben wir beim letzten Rat auch über Migration und Flüchtlingsfragen geredet. Ihnen wird nicht entgangen sein, dass der Europäische Rat nahtlos das bestätigt hat, was in der Vergangenheit vom Europäischen Rat prinzipiell beschlossen wurde. Es kommt jetzt darauf an, dass das, was beschlossen wurde, auch adäquat umgesetzt wird. Deshalb findet am 7. März ein weiterer Europäischer Rat statt, nicht nur mit den türkischen Kollegen, sondern auch eine Sitzung unter 28, um unter uns Wege zu eruieren, wie wir möglichst schnell wieder zu einer vollen Anwendung des Schengen-Protokolls kommen können.

Der Europäische Rat hat deutlich gemacht, dass nur eine europäische Herangehensweise an die Flüchtlingsproblematik zum Ziel führt. Nationale Solos hindern uns daran, dies zu tun. Die Kommission befindet sich zurzeit in einem Rechtsstreit mit Österreich. Ich möchte hier deutlich sagen, dass man in Österreich – einem Land, das ich sehr liebe – nicht denken sollte, dies wäre eine konzertierte Aktion gegen Österreich. Ich bin voller Bewunderung für die Anstrengungen, die Österreich in den vergangenen Jahren in Sachen Flüchtlinge unternommen hat. Wir versuchen jetzt, uns mit unseren österreichischen Kollegen ins Benehmen zu setzen, und ich gehe davon aus, dass uns dies auch gelingen wird.

(Beifall)

Manfred Weber, im Namen der PPE-Fraktion. – Herren Präsidenten, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wie ist die Lage, in der sich Europa derzeit befindet? Wir sind umgeben von Krieg – in der Ukraine, in Syrien, in Libyen. Wir haben mit Putin einen Partner an der Seite, der nationalen Imperialismus betreibt. Wir haben leider nur geringes Wachstum in der Europäischen Union, wir haben eine Generation von jungen Menschen, die Arbeitsplätze und eine Perspektive für ihr Leben sucht.

Ehrlich gesagt: Wenn man sich diese Lage anschaut, dann ist es schon schwierig zu sehen, dass in der letzten Sitzung des Europäischen Rates tatsächlich die Fragestellung im Raum stand, ob die Sonderinteressen der City of London oder ob die Kindergeldgerechtigkeit in der Europäischen Union diskutiert wird, dass das die beiden offensichtlich wichtigsten Themen waren, die diskutiert worden sind. Ich frage mich dort, ob die Prioritäten, die wir miteinander diskutieren, richtig gesetzt werden.

Es ist leider so, dass wir das diskutieren müssen, weil die Briten diese Wünsche mit eingebracht haben. Großbritannien hatte Sonderforderungen, die diskutiert werden mussten. Ich halte zunächst einmal fest, dass es gut ist, dass wir ein Ergebnis haben, dass ein Ergebnis vorliegt und dass wir dieses Ergebnis auch unterstützen können. David Cameron hat seine Punkte vorgelegt, hat gekämpft und hat ein solides Ergebnis für die britischen Bürger mit nach Hause gebracht. Wir als EVP-Fraktion unterstützen das Ergebnis im Kern, und wir stellen auch klar: Wenn die Bürger Großbritanniens sich für den Verbleib in der Europäischen Union aussprechen, wird die EVP-Fraktion auch ein fairer Partner bei der Umsetzung der Zusagen sein.

Das Dritte, was man klarstellen muss, ist: Das Ergebnis wird respektiert! Diejenigen, die jetzt in Großbritannien unterwegs sind und den Menschen erzählen, dass es bei einem Nein eventuell Nachverhandlungen gibt, noch einen besseren Deal gibt, denen muss man sagen: Der Deal liegt auf dem Tisch, die Sondervereinbarungen liegen auf dem Tisch, und jetzt liegt es an den Briten, sich zu entscheiden. Aus unserer Sicht, aus Sicht der EVP-Fraktion, wird es keine Nachverhandlungen geben.

(Beifall)

Liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Briten entscheiden, sie gehen jetzt in die Debatte. Da wird zunächst natürlich die Wahrheit strapaziert werden. Ich habe Nigel Farage gehört, als er gesagt hat, der Handel sei außerhalb Europas viel besser möglich für Großbritannien. Man fragt sich dann, warum dann Deutschland die größte Handelsmacht ist, obwohl es in Europa ist, warum Irland 6 % Wachstum hat, obwohl es in Europa tätig ist, warum China, Indien und die Amerikaner die Briten bitten, in der Europäischen Union zu bleiben, weil es besser ist, mit dem Handelspartner Europa zu arbeiten. Nigel Farage behauptet, dass 5 000 *foreign fighters* unterwegs sind. Die Zahl hat er übrigens nur, weil es Europol gibt. Das ist nämlich eine Zahl von Europol, ohne diese Institution hätte er die Zahl gar nicht. Und der Europol-Chef Wainwright sagte klar, dass es große Sicherheitslücken für Großbritannien gibt, wenn es aus der Europäischen Union aussteigt. Das erste, was leiden wird, ist die Wahrheit. Nigel Farage wird die Unwahrheit sagen, um die Menschen in die Irre zu führen.

Das Zweite ist: Wer freut sich, wenn die Briten sich wirklich dagegen entscheiden? Liebe Kolleginnen und Kollegen! Freuen werden sich Putin und die Terroristen, weil die es dann einfacher haben, ihr Geschäft zu machen, Europa zu spalten und Unsicherheit zu erzeugen.

Das Dritte: Wir können nur eine Einladung an die britischen Bürger aussprechen, es gemeinsam zu schaffen. Wir leben in einer Zeit großer Unsicherheiten. Das muss jeder sehen, der vernünftig ist. Und ein gespaltenes Europa ist definitiv schwächer, weniger in der Lage, die Herausforderungen zu beantworten. Deswegen steht die Einladung an die britischen Bürger, es auch in Zukunft gemeinsam zu schaffen.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, noch einen Satz zur Migration: Ja, was soll man sagen? Der Kommissionspräsident hat es recht nett umschrieben, dass das bereits Beschlossene bestätigt worden ist. Es ist gut, dass es bestätigt worden ist. Aber ich würde feststellen, dass wir leider Gottes viel Egoismus – nationalen Egoismus und auch parteipolitischen Egoismus – erleben mussten, von allen Parteien, das möchte ich ausdrücklich dazusagen. Wenn man es positiv sehen würde, würde ich sagen: Das *commitment* ist klar, dass wir die Grenzen Europas sichern müssen, dass wir die NATO-Initiative auch in der Ägäis unterstützen. Und es ist klar geworden, dass wir Menschen, die beispielsweise jetzt in Aleppo vor den Bomben fliehen, vor den russischen Bomben, nicht an der syrisch-türkischen Grenze liegen lassen dürfen, dass wir nicht die Türkei einerseits bitten können, die Grenze nach der Türkei aufzumachen, sie aber gleichzeitig bitten, die griechische Grenze abzuriegeln. Das wäre nicht im Sinne des humanitären Ansatzes dieses Kontinents. Deswegen gehören beide Seiten zusammen: einerseits Grenzen sichern und zum anderen Hilfsbereitschaft zeigen.

Es ist genug geredet worden. Es wäre wichtig, dass jetzt gehandelt wird!

Zum Schluss darf ich vielleicht noch die Bürger an Bord holen, weil die Bertelsmann-Stiftung vor wenigen Tagen in ganz Europa eine sehr repräsentative Studie veröffentlicht hat, in der die Bürger gefragt wurden – nicht Politiker, sondern Bürger. Da wurden uns zwei Aufgaben mit auf den Weg gegeben, nämlich zum einen, dass 79 % der Europäer wollen, dass wir die Reisefreiheit auf diesem Kontinent erhalten – übrigens wollen 60 % der Briten, dass die Reisefreiheit erhalten bleibt –, und zum anderen, dass 79 % – die gleich große Zahl – der Europäer wollen, dass wir Flüchtlingen helfen und das miteinander tragen. Die Bürger Europas sind manchmal klüger als manche Politiker.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

James Carver (EFDD), *blue-card question*. – Can I ask you to repeat what you said in the question? You said the renegotiation that has been agreed is the final renegotiation. There are some people in the United Kingdom who are giving the impression to the British electorate that there will be a referendum and, depending on the result, they will come back and there will be renegotiation. Please, for clarity, would you confirm to the people of the United Kingdom that the renegotiation has now been completed and there will be no further renegotiations after the referendum has taken place?

Manfred Weber (PPE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Wenn Sie eine Klarstellung dessen brauchen, was ich bereits gesagt habe, weil ich es ja bereits ausgeführt habe, mache ich das gerne. Der Vorschlag liegt auf dem Tisch, und es ist ein Angebot für beide Seiten. Denn in einem Kompromiss gehen beide Seiten aufeinander zu, das ist die Idee von einem Kompromiss. Ich glaube, so sollte man es auch sehen, dass beide Seiten sich jetzt bemüht haben. Der Vorschlag ist ein guter Vorschlag, er liegt auf dem Tisch. Er ist das Angebot, das Europa jetzt den britischen Bürgern macht. Wir hoffen, dass David Cameron und alle, die für eine gemeinsame Zukunft werben, die Menschen überzeugen können. Es wird, wenn Sie so wollen, wenn es zu einem Nein kommt, keine Nachverhandlungen geben.

Gianni Pittella, *a nome del gruppo S&D*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, voglio dirlo con chiarezza a nome del mio gruppo: il Regno Unito deve restare nell'Unione europea. Non solo per ragioni di convenienza: tutti sappiamo che un eventuale *Brexit* sarebbe un salto nel vuoto, con conseguenze disastrose innanzitutto per i britannici, ma l'Europa non è un matrimonio di comodo. Il Regno Unito, a nostro giudizio, deve rimanere in Unione perché è parte dell'Europa. Noi, come il Regno Unito, abbiamo una storia e una cultura comune e senza Londra, senza il Regno Unito, l'Europa non sarebbe più la stessa. Bene quindi l'accordo di venerdì, e grazie a tutti coloro i quali vi hanno concorso: al Presidente Schulz, agli sherpa, al Presidente Juncker, agli amici del Consiglio.

Con altrettanta chiarezza, però, devo aggiungere che noi non accetteremo di essere presi in ostaggio dagli equilibri interni del Partito conservatore inglese. È inaccettabile che mentre l'Europa subisce la peggiore crisi della sua storia si siano passate settimane a discutere della modalità di voto nel Consiglio, o delle interpretazioni da dare ad alcune disposizioni della *Banking Union*.

L'accordo di venerdì ribadisce che da un punto di vista giuridico il principio della libera circolazione dei cittadini non sarà toccato. Bene! Prendo atto, ma non mi convince un aspetto, l'aspetto del sociale. Immaginiamo due giovani, tutti e due europei, stesso lavoro. C'è il rischio che uno dei due, per il solo fatto di non essere britannico, abbia meno diritti dell'altro. Questa si chiama discriminazione, anche se spero, mi auguro, di essere smentito dalle proposte che la Commissione europea presenterà dopo il risultato del referendum.

Per noi ci sono dei principi, dei fili, che vanno toccati con prudenza e con attenzione, perché altrimenti si rischia la scossa letale, e uno di questi principi è che non c'è distinzione sul piano dei diritti tra i cittadini dell'Unione. Noi ci batteremo perché il Regno Unito resti con noi, e lo dico col massimo rispetto per i cittadini britannici, ai quali compete, solo a loro, compete la scelta. Lo dico col massimo rispetto.

Voi siete stati protagonisti nel mondo, il Regno Unito è stato attore nel mondo, per la pace e per la democrazia. Questi valori connotano il DNA del Regno Unito. Bene, quale luogo migliore per testimoniare questi valori e questi principi, se non l'Unione europea? Insieme possiamo testimoniare e vincere le sfide, nel mondo e nel tempo, delle insidie e della paura, della velocità tumultuosa della globalizzazione, della solitudine e tristezza e abbandono. Lo stare insieme è una forza straordinaria.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8, del regolamento))

Gerard Batten (EFDD), *blue-card question*. – Mr Pittella, I need some clarification, because I was listening to what you said, and – if I got the gist correctly – you seem to be saying that there could be no discrimination in social rights. Paltry as the agreement that Mr Cameron has come back with may have been, it does say that – for a period, anyway – we can pay people child benefit at the rate in their own country and not in our country. That would be discrimination in the real sense of the word. I believe you said something like 'we will have to see what happens when the legislation comes through Parliament'. Are you saying that this legislation could be different from the agreement, and that the agreement may be changed, or – as previous speakers have said – it will not be changed? Which is it? Are you saying that Parliament could change it if it wanted to? Will it?

Gianni Pittella (S&D), *Risposta a una domanda «cartellino blu»*. — Lei è un parlamentare europeo e conosce quanto me, o almeno dovrebbe conoscere, le procedure, quindi io non invento nulla.

Nel momento in cui, come noi ci auguriamo, i britannici voteranno per mantenere il Regno Unito nell'Unione europea, la Commissione europea dovrà presentare al Parlamento, che è organo colegislatore, le misure di implementazione e in quel momento noi potremo esaminarle e discuterle. Nessun Parlamento al mondo, libero e autonomo nel giudizio, può anticipare un risultato su una cosa che ancora non conosce. Quando ci saranno le misure, noi le esamineremo.

Il nostro spirito è costruttivo, noi vogliamo in tutti i modi che il Regno Unito rimanga nell'Unione europea.

Ashley Fox, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, the deal struck last week was hard fought by all sides. Many countries had concerns and objections, but I am glad that those hurdles were overcome, aided by willpower, fuelled by packets of Haribo and sealed following a visit to the chip shop. We found an agreement that enshrines the United Kingdom's special status as a country never joining the euro and never joining Schengen, as a country that does not wish to be part of the ratchet of the European political project, and that delivers a live-and-let-live agreement, one where the United Kingdom continues to play an active role in the European Union without facing discrimination in areas where it wishes to keep national control.

The ECR Group welcomes this deal, and now it is for the British people to pass judgement on these new terms. I will be supporting the campaign to remain in the European Union.

(Applause and catcalls)

My reasoning is simple: Britain's economic recovery, though good, is still fragile, and I will not put it at risk by tearing us away from the single market. I also believe that my constituents will be safer and my country more secure if we continue our cooperation with our European partners. There are good people who would disagree with me, and I respect their decision. If the British people decide to leave, then we must respect that choice and make it work. But there are also those in this Chamber who are not respectful of other people's choices – we can hear them today jeering behind me – those who compare the EU with the Soviet Union. I think that is foolish and offensive to those who actually lived under the yoke of communism.

(Applause)

Because, unlike the USSR, any country is free to leave the European Union. Mr Farage, that is the will of the sovereign people. Being in the EU is a choice, and the Conservative Party will respect that choice. The voters in Britain will exercise their sovereignty and they will decide whether to remain or to leave, and in the UK we can now look forward to debating this subject for the next four months.

The EU must concentrate on the migration crisis it faces. The Dutch Prime Minister said we had six to eight weeks to save Schengen. He said that five weeks ago. In this Chamber we seem unwilling to accept that the migrant crisis was exacerbated when Chancellor Merkel said Germany would take people without limits, unilaterally defying a number of European rules. And – guess what – people are coming without limits. When some countries, like Hungary, apply the rules and defend the Schengen border, they are criticised, and when other countries break the rules, they are applauded.

We cannot begin to solve this crisis until we enforce the rules in place: to protect the external Schengen border, to focus on the basics of processing detention and returns, and to prevent asylum seekers and economic migrants moving around the EU at will. We need international action to end the conflict in Syria. We need to give priority to those refugees already in the camps in Lebanon, Jordan and Turkey, both with humanitarian aid and in offering them refuge. Is it not perverse that the EU gives priority to those who cross the Aegean, rather than those already classified as refugees by the United Nations?

Mr Tusk, I recommend that for the next EU summit, you order in copious amounts of chips from Maison Antoine and you tell the EU leaders to get cracking.

(Applause)

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Richard Corbett (S&D), blue-card question. – I am delighted to hear Mr Fox say that he has come off the fence in favour of campaigning to remain in the European Union. We all know that his party is split from head to toe on this question. May I ask him: among the 20 British Conservative MEPs, how many will be campaigning with your party leader, your Prime Minister, to remain in the European Union, and how many will be campaigning with UKIP to get Britain to walk out, slamming the door on all our neighbouring countries?

Ashley Fox (ECR), blue-card answer. – I think that if Mr Corbett is so interested in the opinions of my colleagues, then he should ask them.

Guy Verhofstadt (ALDE). – Mr President, it was nevertheless an interesting question by Mr Corbett, and I think I can add something: why is Mr Kamall not [...]

(The President cut off the speaker)

Sylvie Goulard (ALDE). – Monsieur le Président, nous sommes ici au Parlement européen et, quand vous distribuez les cartons bleus, alors que j'avais levé le mien depuis un moment, j'estime vous devriez privilégier les discussions entre les Britanniques et d'autres représentants, plutôt que de faire un débat entre Britanniques, qui peut avoir lieu ailleurs. Il me semble que cela a plus d'intérêt, c'est pourquoi je renouvelle ma demande de poser une question à M. Fox.

Der Präsident. – Liebe Frau Goulard! Wir haben die Regel, dass in diesem Hause die *blue cards* nicht nach Nationalitäten verteilt werden, sondern nach Schnelligkeit. Herr Corbett war der erste, der sich gemeldet hat. Ich habe bis dato jede *blue card* verteilt nach erster Meldung, ausgenommen Herr Campbell Bannerman. Der hatte sich nämlich schon gemeldet, bevor der Redner das Wort ergriffen hatte.

(Zwischenruf von Frau Goulard: Das stimmt überhaupt nicht!)

Natürlich stimmt das. Wie können Sie das so behaupten, Frau Kollegin?

(Zwischenruf von Frau Goulard: Weil die Leute, die hier in der Nähe sind, das bestätigen, Herr Präsident.)

Aber wir haben von hier aus einen mindestens so guten Überblick wie Sie. Und es war eindeutig so, dass sich Herr Corbett als erster gemeldet hat. Wenn Sie sich zuerst gemeldet hätten, hätten Sie das Wort bekommen.

Guy Verhofstadt, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, further to the question by Mr Corbett and Ms Goulard, I am simply wondering, Mr Fox, why you are now speaking and not Mr Kamall. I think he is still in doubt and he does not know at the moment what he is going to do, and I think that is a better answer to Mr Corbett's question than saying that they should ask the Members themselves.

But I have another issue, involved in the negotiations from the beginning, Mr Fox. I have always asked myself why this British deal was so necessary and so vital? I can tell you there is one thing I am sure of: that this deal is not about Europe; it is in fact a deal to reunite the Tory Party. Let us be honest about this. I may not know the result of the referendum – whether Britain will remain in the Union – but I am sure of one result: it will not reunite the Tory party. That is clear, because what I am seeing is a glorified cockfight since Mr Tusk reached this deal, with Boris Johnson challenging David Cameron. I can tell you, I have seen ambitious politicians – I myself am an ambitious politician – but Boris Johnson takes it to a whole other level. Because it is the Mayor of London acting against the interests of the citizens of London, and all for personal ambition and certainly not for a better Europe or for a better Britain. It is totally bonkers, dear colleagues, and I would say it is pathetic that this is happening.

It is even dramatic for Britain, especially, Mr Fox. We see that the pound sterling is falling rapidly, the unity of the United Kingdom is under threat and their American cousins are saying: 'Please stop it, we will not make a trade deal with you outside the Union'. Apparently the special relationship between the US and the UK is not so special any more.

So let me give some advice to those who are now carrying out this debate in Britain. Do not think that after a 'no' you can come back to the negotiating table. I know that some people are thinking that, saying: 'Ha! It's Europe. Once you have said "no" in a referendum you are invited back to the negotiation table as with Ireland, as with Denmark, like after the Constitution with France and the Netherlands'. But this is not about the same thing. That was about the Constitution – a Treaty. Here it is about in or out. It is one or the other. And if I see how the currency of Britain is endangered, how now Britain is alienated from the US and how Britain is step by step being transformed into a little England, I think they would be wise to stay in the European Union.

But, dear colleagues, pathetic as this debate is for the UK, it is also a dramatic debate and an important debate for Europe because, let us be honest, what we are discussing now is crazy. We have to unite; we should not be divided. The only ones who will gain from a divided Europe are – who? People like Vladimir Putin, people like Bashar al-Assad, like IS. And instead of discussing how to stand up to them and develop a strategy, what we are showing at the moment is division: we are weak. And yesterday this again became very clear when the Russian-American plan for a ceasefire in Syria happened and we were again not around the table for such a crucial decision.

We can continue now – and some are doing so – to complain about the deal and point out the downsides of the deal. My appeal, Mr President, President Tusk, and to everybody in this House is to do the opposite. Let us use the deal to put Europe back on track and to make Europe work again. Let us finally stop Europe *à la carte* and stop the standstill because of the British issue. Mr Fox, I have nothing against giving special status to Britain if next time you agree also that in the next Treaty revision we can also go ahead with our integration. In all these reforms we need to establish a more united Europe, because we need it to tackle the multiple crises we are facing today and certainly the refugee crisis.

And that is my last point: that we should also do more on the refugee crisis. Make as much effort, President Tusk, to solve the refugee crisis as we have made to find a solution for Brexit.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Liisa Jaakonsaari (S&D), *sinisen kortin kysymys*. – Arvoisa puhemies, haluaisin esittää Teille, Herra Verhofstadt, jonka tunnen taitavana puhujana ja intohimoisena eurooppalaisena, oikeastaan saman kysymyksen, minkä Te esititte Foxille: oletteko Te tietoinen siitä, että myös Teidän ryhmänne jäseniä, esimerkiksi minun kotimaassani Suomessa, kamppailee euroeron puolesta ja ilmeisesti myös ryhmän rahoilla?

Guy Verhofstadt (ALDE), *blue-card answer*. – Mr President, I cannot see the interest in a Finn campaigning for a Brexit. I find it more interesting that it is the British people who are deciding and the British politicians who are taking a position, and I can tell you one thing: if there is one party in the UK who is going to fight for Britain to remain in the Union, it's going to be the Liberal Democratic movement, and them alone.

(Loud applause from ALDE)

Gabriele Zimmer, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Als Ergebnis eines parteiinternen Machtstreits ist die EU am vergangenen Wochenende so weit gegangen, eine wesentliche Säule, die eigentlich die Konsistenz und die Struktur der EU beinhalten soll – nämlich die soziale Säule –, abzubauen.

Herr Juncker, ich frage Sie: Was wird denn aus ihrem AAA? Was wird denn daraus? Es ist geopfert worden. Da könnten Sie jetzt eigentlich schon Ihre Sachen einpacken und könnten sagen: Das war's! Alle Versprechungen sind weg! Ich sage Ihnen auch, wir sind auf dem Weg, die EU nähert sich dem marktradikalen angelsächsischen Wirtschaftsmodell. Man könnte ja ein Denkmal in Brüssel errichten mit der Inschrift: „Hier wurde am 18. Februar 2016 der Geist von Margaret Thatcher wiederbelebt“. Danke.

Das eigentliche Drama hat sich doch ganz woanders abgespielt und es spielt sich heute noch ab. Es sind die Hunderttausende Menschen, die in den letzten zwei Monaten nach Griechenland gekommen sind. Es ist die Weigerung der Europäischen Union, tatsächlich die Verpflichtungen einzugehen, nämlich für eine Umverteilung zu sorgen. Es ist Tatsache, dass der einstimmige Beschluss des letzten Gipfels – und den haben Sie nicht kritisiert, alle beide nicht – aufgehoben worden ist, einen Tag nach dem Gipfel war nicht mehr davon die Rede. Da werden die Grenzen dicht gemacht! Es ist aber vereinbart gewesen, dass bis zum nächsten März-Gipfel die Grenzen offen bleiben, dass darüber gemeinsam verhandelt wird und dass eine gemeinsame Entscheidung getroffen wird.

Jetzt findet eine Konferenz in Wien statt unter – so muss ich sagen – Ausladung von Griechenland, dem Hauptakteur! Wie wollen Sie, wie wollen wir zu einer europäischen Lösung kommen? Da höre ich keine Kritik an dieser Praxis von Wien, auch nicht seitens der Kommission und seitens des Rates. Was wir brauchen, ist doch, dass wir endlich – und das haben Sie selbst gesagt, Herr Juncker – das, was wir beschlossen haben, einhalten. Das wäre die erste Voraussetzung, dass die entsprechenden Zahlen, die Kontingente auch übernommen werden und dass Griechenland hier geholfen wird.

Wir brauchen einen legalen Weg, der muss geschaffen werden, hier muss Griechenland konkret geholfen werden. Hier kann man nicht mehr einfach so tun, als könnte man das einigen Mitgliedstaaten überlassen. Die Mitgliedstaaten stehen hier in der Pflicht, ihrer Verantwortung nachzukommen und das ist eine menschliche Pflicht. Wir geben unsere Werte auf, wenn wir uns dem verweigern.

Das möchte ich auch noch einmal sehr konkret sagen: Sollen sich doch die Mitgliedstaaten ein Beispiel an der neuen portugiesischen Regierung nehmen, an dem Angebot von Costa an Tsipras, dass er Tausende von Migranten übernehmen wird, oder eben auch an der spanischen Provinz Valencia, die der griechischen Provinz Südägäis vorgeschlagen hat, tausend Migranten zu übernehmen. Warum können das die anderen Mitgliedstaaten nicht? Das wäre der Weg, das ist das Erfordernis, über das wir hier heute reden sollten! Nicht ein Machtspiel zwischen Johnson und Cameron, das mich in keiner Weise tangiert, das auch viele Flüchtlinge nicht tangiert, und darüber sollten wir hier reden. 24 Stunden Drama in Brüssel, ein inszeniertes Drama, das richtige Drama findet außerhalb statt und wir tun nichts! Wir reagieren nicht, wir tun so, als würde sich alles von alleine lösen.

Ich denke, hier sind wir gefordert, und ich fordere auch Sie auf, meine Damen und Herren, dass wir hier gemeinsam agieren, dass wir eine Mehrheit bilden und klar und deutlich sagen, was notwendig ist.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Dominique Martin (ENF), *question «carton bleu»*. – Monsieur le Président, j'ai écouté attentivement M^{me} Zimmer, qui demande que les réfugiés arrivés en Grèce soient répartis au sein de l'Europe, estimant que cela serait un drame si nous ne le faisons pas. Ma question est simple: pourquoi M^{me} Zimmer souhaite-t-elle une répartition seulement au sein de l'Europe? Pourquoi cette répartition ne pourrait-elle pas s'effectuer sur l'ensemble des pays qui composent notre planète, y compris et surtout sur les pays limitrophes?

Gabriele Zimmer (GUE/NGL), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Herr Präsident! Sehr verehrter Herr Kollege! Wir sind hier Abgeordnete des Europäischen Parlaments. Wir sind von unseren Wählern in dieses Parlament gewählt worden, damit wir helfen, die bestehenden Probleme zu lösen. Die Menschen kommen in die EU! Sie kommen, ob Sie es wollen, ob andere es wollen oder nicht. Sie kommen! Und da helfen eben keine geschlossenen Grenzen, und da hilft auch nicht das Dichtmachen von inneren Grenzen der EU, da hilft nur, dass wir uns der Verantwortung stellen. Und zwar wir sind gefragt!

Ich kann nicht zu irgendjemandem hingucken und sagen: Machen Sie das. Wir haben den Schlüssel in der Hand, und wir sollten endlich das gemeinsame Tor „Europäische Union“ so öffnen, dass es möglich ist, ohne Todesgefahr in die Europäische Union zu kommen, und dass damit auch das Asylrecht wieder eingehalten wird und dass wir als Europäische Union internationales Recht auch einhalten.

Rebecca Harms, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident! Liebe Kollegen, liebe Gabi Zimmer! Natürlich ist Politik immer auch Inszenierung, aber ich hatte bei diesem letzten Gipfel nicht den Eindruck, dass wir es nur mit einer billigen Inszenierung zu tun hatten, sondern ich hatte den Eindruck, dass Donald Tusk das richtig beschrieben hat, dass es das Ende einer sehr ernsten Verhandlung gewesen ist, in der keineswegs diese Vereinbarung mit Cameron alleine im Mittelpunkt stand, sondern das Bestreben, etwas zu erreichen, das uns ermöglicht, die Europäische Union zusammenzuhalten.

Mein Eindruck von diesem Gipfel – und ich bin ja da immer nur am Rand als Beobachterin – war der eines Gipfels, auf dem viele der Mitglieder des Rates in den Abgrund geschaut haben und sich das erste Mal wirklich klar gemacht haben, was das eigentlich heißt, wenn ein großer alter Mitgliedstaat die Europäische Union verlässt. Ich hoffe – und das sage ich jetzt einmal gegen diese Hahnenkämpfe, die da überall ausgetragen werden und vor denen wir ja auch nicht gefeit sind –, dass die Auseinandersetzung in Großbritannien den Briten hilft zu erkennen, was sie an der Europäischen Union haben, und ich hoffe sogar, dass wir alle in der Europäischen Union im Zuge dieser Auseinandersetzung bis zur Abstimmung erkennen, was wir an der Europäischen Union haben, denn was über Jahrzehnte aufgebaut ist, wofür sogar Menschen gestorben sind – gerade in Osteuropa in jüngerer Zeit noch –, das lässt sich innerhalb weniger Wochen auch wieder kaputt machen. Das darf man dabei nicht vergessen, und ich kenne solche Hasardeure in der Debatte wie Herrn Farage lange genug. Ich kann ziemlich gut beurteilen, was ich da in der Debatte zu erwarten habe.

Dieser Selbstverständigungsprozess, der da jetzt in Großbritannien eröffnet worden ist, der könnte ein Prozess sein, der uns allen guttut in den Herausforderungen, die wir zu bestehen haben, die sind jetzt oft genug beschrieben worden. Die Europäische Union ist eigentlich ein Stück einsamer geworden in den großen Krisen dieser Zeit, weil die USA – das ist oft beschrieben worden, man kann es in vielen Konflikten beobachten – wollen uns nicht mehr aus jeder Schwierigkeit heraushelfen, die erwarten von uns – und das ist in der Ukraine-Krise glasklar geworden –, dass wir Europäer, wenn wir wollen, auf unsere Art gemeinsame Lösungen finden. Und wenn ich da an die neue Kreml-Strategie denke, wenn ich nach Syrien schaue, wenn ich an die Zuspitzung in der Welt denke, dann kann ich nur sagen: Mit dem Vereinigten Königreich wird die Europäische Union diese Krisen besser bestehen, auf europäische Art, aber es gilt eben auch andersherum: Das Vereinigte Königreich wird doch diese Krisen nur besser bestehen können, wenn es diese Einigkeit in der Europäischen Union gibt.

Schade, dass das Flüchtlingsthema so arm bearbeitet worden ist! Herr Juncker, Sie haben gesagt, immer dann, wenn es ganz schwer wird, dann einigt man sich. Das ist aber bei diesem Gipfel in der Flüchtlingsfrage überhaupt nicht passiert, sondern wir sehen, wie in einer Kettenreaktion – auch als Folge der Unfähigkeit in der Flüchtlingspolitik – die Grenzen in Europa hochgezogen werden, man sieht sogar jetzt auch immer mehr Entscheidungen, dass diese Grenzen militärisch geschützt werden. Das Thema ist vertagt auf den Gipfel mit der Türkei. Ich wünsche denjenigen, die eine gerechtere Flüchtlingspolitik verankern wollen, die wollen, dass die Europäische Union fair mit den Menschen in größter Not umgeht, zum Beispiel in Syrien und um Syrien herum, dass sie großes Verhandlungsgeschick haben.

Die Themen sind weiterhin die gleichen: Verteilung in der Europäischen Union, das sollte, wenn man sich diese Zahlen anschaut, immer noch machbar sein, besseres Grenzmanagement, das wird viel kosten, das ist aber wichtig und muss rechtsbasiert passieren. Die NATO kann da einmal einspringen, aber sie kann doch nicht die Außengrenzen der Europäischen Union sichern. Und die größere Hilfe für Flüchtlinge in Jordanien, in der Türkei, das muss jetzt endlich auch passieren. Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit und Ihre Geduld, Herr Präsident!

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Jonathan Arnott (EFDD), blue-card question. – [...] none of the fear tactics or scaremongering that we've seen from Mr Verhofstadt, so thank you. I think you're giving the EU a lot of credit for things that it has not done, but you mentioned the deal. In my view, in the deal we have got rid of the words 'ever closer union', which never had legal force, and we have got this emergency brake, although it is not clear how it is going to be applied, and it misunderstands the problem. My question to you is this: can you think of any other concrete example of anything that Cameron has actually achieved in this deal?

(Laughter)

Rebecca Harms (Verts/ALE), blue-card answer. – You mentioned what was the most urgent idea – this 'brake'. This emergency brake is in. I can tell you that I am always open to compromise. Europe is always about compromise: everything we move, we move by compromise. But in the long run I will never agree, for example, that workers from the Eastern European states should be seen as second-class workers, and I hope that you agree with me on this.

(Applause)

Nigel Farage, on behalf of the EFDD Group. – Mr President, it is already rather exciting, isn't it? It is referendum season and the referendum is coming – on 6 April in the Netherlands – where they are going to have a referendum on the Ukrainian deal, and the opinion polls show that they are going to reject it. And, just today, Mr Orbán has announced that there is going to be a referendum in Hungary on whether they should be forced to accept mandatory quotas for migrants after the grievous errors of the EU's common asylum policy, not to mention Mrs Merkel's pronouncements. And overnight we get a Czech Premier telling us that there is now demand building in the Czech Republic to have a referendum on membership. Oh, and I nearly forgot, there is going to be a British referendum on 23 June on whether we remain in or leave the European Union.

This follows a 40-hour summit, where Mr Cameron, doing his modern day impression of Oliver Twist, went up to Mr Tusk and said, 'Please sir, can I have some more concessions?' Well, he didn't get very much did he? We are allowed to change – ever so slightly – migrant benefits for a short period of time, and we are told that, in future, we will not be committed to ever closer union. And, on the basis of all that, we are going to have a referendum which the Prime Minister says is on a deal that is legally binding. Indeed Mr Tusk joined in with this today by saying the British deal was legally binding. To top that off, Mr Cameron has told us that he will lodge the deal – will lodge the documents – at the United Nations. But frankly, you might as well lodge an old pair of socks, because the fact of lodging a document there is completely meaningless – you could use a safety deposit box.

But is this deal legally binding, Mr Tusk? Well, the ECJ itself said in 2008 that the obligations imposed by an international agreement cannot have the effect of prejudicing the constitutional principles of the EU Treaties, which means that the ECJ rules in favour of the existing Treaties until we get a new treaty. But who's to say there is going to be a new treaty? Any new treaty would trigger yet more referendums and would not, I think, be favoured by the big Groups in this Parliament.

But of course, we have an emergency brake. That has been judged to be a great success but, crucially, that happened through secondary legislation that can be voted on by this Parliament. So what happens? We have a referendum. We follow Mr Cameron, we vote to remain and then we come back to this Parliament. Is this Parliament going to support British exceptionalism? I think we have heard voices today that make it perfectly clear that this will not happen. So the deal, Mr Tusk – and Mr Cameron if you are listening – is not legally binding in any way at all.

I have to say that the British public will decide which is our safest option. Is it safe to stay within an organisation whose own police boss tells us there are 3 000 to 5 000 terrorists who have now come into our continent through the migrant crisis, or is it safest to take back control of our own borders and our own democracy? After much consideration, I have decided to opt to vote for us to leave.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

David Casa (PPE), *blue-card question*. – We all know that Mr Farage has been working for Britain to leave since I joined this Parliament 11 years ago. He tried local elections in the United Kingdom, but he did not have any success. Then he went for the general elections in the United Kingdom – hardly a success there; on the contrary, he secured a bigger majority for David Cameron and the Conservative Party. If, in the referendum – which he always wanted – the majority of the British people say ‘yes’ to staying in the European Union, will he call it a day and retire from politics, or would he want another chance to stay here, enjoying the company of us Europeans?

(Applause)

Nigel Farage (EFDD), *blue-card answer*. – Well Mr Casa, I do not know who has been briefing you on UKIP’s electoral history. You perhaps have not got a very good memory, but in 2014, with 28% of the vote, UKIP won the European elections, topping the poll across the United Kingdom: the first time since 1906 that a party that was not Labour or the Conservatives had won a national election. So I hope that brings you up to speed.

As for the referendum, I believe it is a once-in-a-lifetime opportunity. I am certain that, if we vote to remain, we are unlikely ever to get another opportunity, and we will sink deeper inside this political union. But I think there is every chance now that the momentum is on our side of the argument. So yes, we are going to vote to leave and, within a short period of time, all the British MEPs will be gone. How about that?

(Applause and cheers from UKIP)

Marine Le Pen, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, attention avec les analyses sur les résultats des mouvements politiques dans leur pays respectif. En France, je crois que les socialistes sont descendus aux dernières élections à 22 % et personne n’a démissionné.

Mesdames et Messieurs les députés, dans quatre mois, les Britanniques voteront lors d’un référendum qui décidera si leur pays doit rester ou non dans l’Union européenne. Ce choix d’un scrutin populaire pour trancher un enjeu si important est absolument légitime et démontre une belle vitalité de la démocratie britannique, contrairement à la situation en France. D’ailleurs, les médias n’ont pas tous la même position unanimement proeuropéenne. Il y aura donc de vrais débats démocratiques, un fourmillement d’idées, d’analyses, de prises de position. On y voit la liberté de pensée en action, la liberté d’opinion et le respect de toutes les opinions – l’essence de la démocratie, en somme.

Cette réflexion sur le Brexit sera, pour les Britanniques, l’opportunité de faire un bilan d’étape de l’appartenance aux institutions européennes décidée en 1970. Si le bilan n’est pas convaincant, ils prendront un autre chemin, le chemin de la liberté, le chemin de la souveraineté. Ils retrouveront ainsi les moyens de résoudre les problèmes de leur temps. La déclaration des droits de l’homme et du citoyen de 1793 exprime dans son article 28 un principe clair et juste: «Une génération ne peut assujettir à ses lois les générations futures». Une génération de Britanniques avait choisi d’inscrire l’histoire récente du Royaume-Uni dans l’Union européenne. Cette génération ne peut aujourd’hui imposer les institutions européennes, sans débat ni vote, aux générations actuelles. Ce référendum est dans la logique même de la démocratie: il est donc parfaitement légitime.

L’Union européenne nous impose ses innombrables lois à l’ombre des traités signés par nos gouvernements successifs, mais ces décisions sont prises par des personnes non élues, le plus souvent sans véritable débat démocratique et sans aucun débat médiatique. Par ces décisions iniques et à rebours des intérêts de ses administrés, l’Union européenne se comporte comme une tyrannie en exercice, arrivée de manière légale au pouvoir, mais qui en fait un usage injuste et dangereux. Et l’organisation du simulacre d’accord mis en scène ne changera pas cette cruelle réalité, pas plus que les menaces ou les chantages qui se multiplient du côté du système, ou encore les sondages sûrement réalisés par M. Soros que brandit M. Weber, qui préfère manifestement les sondages au référendum, semble-t-il. Vous ne pouvez pas refuser d’être jugés par les peuples, et accessoirement sanctionnés par eux, car c’est là précisément l’essence même de la démocratie. J’espère que la sanction pour vous sera brutale, car la récompense pour le peuple britannique sera la liberté.

Diane Dodds (NI). – Mr President, as we in the United Kingdom look towards our very own Independence Day on 23 June 2016, we do so knowing that, despite the best efforts of our Prime Minister to deliver change, the EU is neither willing nor able to do so. The new settlement promised to us in 2013 by David Cameron has been ditched, our sovereignty will continue to be eroded and our security will continue to be at risk. We will continue to send billions more to the EU than we get back, and the fundamental flaws of membership will remain. But even if we look at the mediocre tweaks being hailed by those advocating staying in, they bring with them no guarantees. There will be no guarantee of treaty change. This Parliament can unravel the deal, as can the ECJ.

What we have before us is a charade, an attempt to deceive the British people with a pig-in-a-poke deal. My message to my constituents is this: don't buy it. Believe in our United Kingdom because, in the words of that wonderful Belfast-born author, 'There are far, far better things ahead than any we leave behind'.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Președintele: IOAN MIRCEA PAȘCU

Vicepreședinte

Mairead McGuinness (PPE), blue-card question. – Could I ask you whether you would acknowledge the role of the European Union in the peace process in Northern Ireland? Because it did create a space to negotiate for those who were in disagreement, to put it mildly, and therefore, do you not see the value of the European Union in peace work generally, but in particular in Northern Ireland? And while we cannot interfere in the UK referendum, as a neighbour of yours on the island of Ireland, we do have to have a say and our voices need to be heard. I hope you will accept that.

Diane Dodds (NI), blue-card answer. – Ms McGuinness, thank you for your question. It is indeed a very relevant one and I have always acknowledged the role that this place, this Parliament and these institutions have played in making sure that there were peace funds available to Northern Ireland. However, Open Europe, for example, has estimated that in terms of Structural Funds, for every pound sterling that Northern Ireland gets back, it costs us GBP 1.58.

In terms of good relationships with our neighbours in the Irish Republic, of course I welcome the fact that today we have much better relationships than we have ever had before, and I hope and know that this will continue. And can I make a plea to you, Ms McGuinness, to your Taoiseach and to any future UK Prime Minister, that what we need in Northern Ireland is a genuine and honest debate, and not the scaremongering tactics that we have so far seen from those who threaten us with all kinds of things in Northern Ireland if we do not toe the European line?

President. – I inform you that I am sticking to the precedent created by President Schulz and will accept only one blue card per speaker. I would therefore ask the indulgence of those of you who have asked for blue cards.

Herbert Reul (PPE). – Herr Präsident, Herr Präsident der Kommission, Herr Ratspräsident! Bei der letzten Debatte über die Lage in Europa und über den Rat habe ich auch zu denen gehört, die kräftig kritisiert haben, dass im Rat nur noch Egoisten sitzen, die sich streiten und die eigenen Interessen in den Mittelpunkt stellen. Deshalb finde ich es jetzt auch angemessen zu sagen: Dieser letzte Gipfel war ein Gipfel, der bewiesen hat, dass es auch anders geht. Ich bin sehr zufrieden und sehr glücklich, dass der Rat beim letzten Gipfel endlich wieder Entscheidungen getroffen hat, gezeigt hat, dass man auch schwierigste Fragen lösen kann. Deshalb: Danke an Präsident Tusk und an alle, die daran mitgearbeitet haben. Das ist endlich der Beweis: Europa ist arbeitsfähig, handlungsfähig, auch in schwierigsten Fragen.

Wenn das dazu dient – wie Frau Harms sehr richtig gesagt hat –, dass sich nicht nur in Großbritannien die Bevölkerung darüber klar wird, wie bedeutsam und wie wichtig dieses europäische Projekt ist und wie wertvoll es vielleicht auch sein kann, sondern wenn es auch dazu dient, dass wir uns auch im Rat und im Parlament vergewissern, wie bedeutsam und wichtig uns dieses Projekt Europa ist und dass wir uns dafür einsetzen müssen und vielleicht an der einen oder anderen Stelle auch mal einen schwierigen Kompromiss treffen können, dann war die Sache extrem wertvoll, dann ist die Sache eine extrem wertvolle neue Chance für Europa.

Ich hoffe und wünsche mir, dass insbesondere das Thema der Flüchtlinge gelöst wird. Herr Fox, ich schätze Sie, aber dieses Problem der Flüchtlinge in Europa ist nicht das Problem der Einladung von einer Kanzlerin. Das istbarer Unsinn. Sondern das ist ein Riesenproblem mit einer großen Dimension. Das löst man eben nur gemeinsam und nicht, wenn einer alleine meint, sein Spielchen zu machen.

Die Entscheidung am letzten Wochenende kann ein Anfang dafür sein, solche großen Projekte zu lösen. Und ich sage Ihnen: Wenn wir das nicht machen, werden wir alle ein Desaster erleben!

Glenis Willmott (S&D). – Mr President, we could use this debate to discuss the details of the deal struck last Friday, but that would be to miss the point. The deal was done, and now the clock is ticking. While the summit has finally given the British Prime Minister what he needed – to speak out loud and clear in favour of our EU membership – it is not Friday's deal that is on the ballot paper for the UK referendum.

The question facing the British people is far more significant than anything that can be agreed over a very late breakfast in Brussels. It is about the very future of Britain as an outward-looking global player. It is about the future of Europe at a time when we need international cooperation to face the challenges of an uncertain world. For too long, politicians in Britain have shied away from the big arguments about Europe. We have allowed debate to be dominated by those on the other side of the Chamber and by those who are willing to stoke fear and divide communities to drive forward their ideological agenda, and by those who go heavy on the rhetoric and bluster but are in short supply of actual answers when asked about their alternatives to Britain holding its head high as an active and leading member of the EU.

Colleagues, it is time we called out those who claim to speak for Britain but who, in truth, represent only a fraction of the British people. It is time we called out those who claim to be making a patriotic case but argue for a course of action that would diminish our country's standing in the world. It is time we called out those who claim to care about working people but are pushing for the choice that means less job security and fewer working rights. That is why Labour is already out there, going from door to door, street to street, making the case not just for Britain to remain a member of the EU but for it to be once again a leading player in Europe. Thanks to campaigning by Labour and the trade unions, we have been able to block early efforts by the Tories to weaken workers' rights as part of their negotiations. Those rights to paid holiday, equal pay and a safe place to work will feature front and centre of our campaign to remain.

We will be making a positive case about Britain's place in the world and about the fact that, on everything from the environment to the economy, Britain is stronger when working together with its European partners. There is still much we can do to make Europe work better for our constituents. Nobody should be under any illusion: after the referendum is won, after the legislation agreed at this summit is passed, our job of reforming Europe is not done. But for Britain to have an influence on this process, we must have a seat at the table. So, for Britain and for Europe, we will fight with every breath to win.

(Applause)

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

William (The Earl of) Dartmouth (EFDD), blue-card question. – In the British general election which was just a few months ago, the Labour manifesto opposed there being a referendum on Brexit. Do you support the principle of there being a referendum, or are you still opposed to there being a referendum? And if you support there being a referendum, why have you changed your mind?

Glenis Willmott (S&D), blue-card answer. – I think that is irrelevant. We are having a referendum. Whether we like it or not, we are there. What we have got to do is ensure that we fight for the future of the British people, and the future of the British people is a strong Britain in a strong Europe. It is strong for our economy, it is strong for our security, it is strong for jobs and investment, and it is strong for workers' rights.

Sophia in 't Veld (ALDE). – Mr President, I always like to cite my favourite television programme – *Yes Prime Minister* – in particular the episode where Sir Humphrey says: 'Minister, Britain has had the same foreign policy objective for at least the last 500 years: to create a disunited Europe. In that cause, we have fought with the Dutch against the Spanish, with the Germans against French, with the French and Italians against the Germans, and with the French against the Germans and the Italians. Divide and rule, you see. Why should we change now, when it's worked so well?' Well, as a Dutch Liberal and as a European, I would say this: let us prove Sir Humphrey wrong on 23 June.

Dear British friends, we want you in; we need you in, and not because of some vague deal but because only with a strong united Europe can we respond to the challenges of the 21st century: refugees, terrorism, climate change and the energy crisis. Only together can we make the lives of our citizens better by seizing the fantastic opportunities of the internet era and the global economy. Let us build our future together, friends: vote 'in' on 23 June.

Martina Anderson (GUE/NGL). – Mr President, pushing workers beyond the poverty line because of their nationality is not the way to keep Britain in the EU. Vague promises of competitiveness and semantic victories on an ever closer union will not satisfy the thirst of the Eurosceptics. You could hear it here today.

Without doubt the EU is far from perfect. It is too distant from citizens, it lumbers on with a staggering democratic deficit and drains power from where it should reside, which is, without doubt, national parliaments. But the EU does offer fundamental protections in the fields of workers', consumers' and human rights. It presents opportunities for progressive forces to unite. It has supported the Irish peace process and projects aimed at reducing the impact of the border through INTERREG and peace funding, with examples like at the footbridge uniting Pettigo in County Donegal and Tullyhommon in Fermanagh.

Much-needed structural and agricultural funds have made a huge and positive impact on the North of Ireland, and there are thousands of constituents with no faith in a British Government replacing those funds post-Brexit. For these reasons, Sinn Féin will campaign vigorously against a Brexit. Ireland's place is in Europe – north and south.

Jill Evans (Verts/ALE). – Mr President, this is a time of intense political debate in Wales, because prior to the EU referendum in June we have elections in May for the new Welsh Government and Assembly. We are talking about how to build a strong and sustainable economy and thriving communities, and for me the messages go hand-in-hand. My party, Plaid Cymru – the Party of Wales – believes that Wales's natural home is in Europe, and we will be campaigning to ensure that our successful relationship and partnership flourishes in future. Wales benefits from EU membership economically, socially and culturally. We want a stronger voice for Wales in Europe and we will continue to work for that, but this referendum is about the bigger picture. It is about the kind of nation we want Wales to be, and for the kind of Europe that we want for the future: one where we, here in Wales, like other countries, can contribute to building a fairer and a better society.

Our message is a positive one. We believe it is in the interests of all our people – our rural and urban areas, our workers and companies, and most of all our young people – for us to remain in the European Union. We have to remember that this is a choice we are making not just for ourselves but for future generations as well.

Marcel de Graaff (ENF). – Opiniepeilingen laten zien dat een meerderheid van de Britse bevolking wil dat het Verenigd Koninkrijk uit de Europese Unie stapt. De Europese Unie laat zien dat ze niets op heeft met de wil van het Britse volk en de democratie. Alles is in het werk gesteld om een Brexit te voorkomen, met een flutakkoord tot gevolg! Het Verenigd Koninkrijk krijgt geen millimeter soevereiniteit terug. Cameron laat zien dat hij, net als Rutte, uiteindelijk gewoon aan de leiband van de Europese Commissie loopt.

Het Britse volk verdient beter, de volken van Europa verdienen beter: een vertrek uit de EU, om weer baas te zijn in eigen land. Het referendum in Groot-Brittannië is daarvoor een historische kans. Ook in Nederland wil 53 procent een Nexit-referendum. Mijn oproep is dan ook om dit vandaag nog uit te schrijven. Op naar een Europa van samenwerkende soevereine staten, op naar meer vrijheid en meer welvaart.

Udo Voigt (NI). – Herr Präsident! Wir haben heute einiges darüber gehört, was alles nicht funktioniert und nicht umgesetzt worden ist. Unter anderem sind die Gelder und die Milliarden-Versprechungen – die Geldgeschenke für die Türkei – auch noch nicht zusammengekommen. Wie kann man hier eigentlich annehmen, dass – egal, wie viele Milliarden Sie der Türkei geben – diese Türkei etwas an den Verhältnissen ändern würde?

Die Türkei hat doch ein Interesse daran, das Nachbarland Griechenland zu destabilisieren und nicht etwa zu stabilisieren. Ich frage mich also: Wenn das der letzte Strohalm der EU sein soll, dann kann die EU sowieso bald einpacken. Es wird viel über den Brexit und die katastrophalen Folgen geredet. Ich denke, er hat keine katastrophalen Folgen für Europas Zukunft. Wenn England geht, ist wieder Hoffnung in Europa, dann werden wir kein Europa der Integration fremder Völkerrassen und Kulturen haben, dann haben wir die Chance auf ein Europa der Vaterländer souveräner freier Völker.

Françoise Grossetête (PPE). – Monsieur le Président, permettez-moi de paraphraser un ancien président français, dont les mots n'ont jamais sonné aussi juste, en avertissant: «Notre maison brûle et nous regardons ailleurs».

Nous ne partageons pas les mêmes priorités: 48 heures de discussions et aucune avancée substantielle sur la crise migratoire, alors que des milliers de désespérés affluent sur notre continent. Tout cela paraît indécent, car pendant ce temps nos dirigeants, afin d'empêcher le Brexit, parvenaient à s'entendre, miraculeusement, pour sauver la carrière politique de David Cameron, ouvrir la boîte de Pandore de l'Europe à la carte et court-circuiter tous ceux qui veulent poursuivre le projet européen.

Comment convaincre nos concitoyens que l'Europe peut faire face aux flux migratoires, peut les protéger contre le dumping chinois, peut lutter contre Daech et faire jeu égal avec les États-Unis, alors qu'elle abdique devant ses propres membres: la Grèce hier, le Royaume-Uni aujourd'hui. Un seul État membre peut-il prendre en otage les 27 autres? Les seules victimes sont la solidarité et le projet européen. L'instabilité politique, économique, sociale et environnementale dans le monde exige de nous tous d'être unis. Nous voulons le Royaume-Uni dans l'Union européenne. La balle est dans le camp des Britanniques, qui doivent savoir qu'il n'y aura pas d'autres négociations.

On ne peut pas se jouer de l'Europe. Il est temps, surtout, que les États membres soient plus pompiers que pyromanes.

(L'oratrice accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Gilles Lebreton (ENF), question «carton bleu». – Monsieur le Président, Madame Grossetête, vous dites que le Brexit va provoquer l'instabilité politique et économique de l'Europe. Cependant, nous venons d'apprendre que la Bourse de Francfort vient de décider de passer un accord avec celle de Londres. Cela n'est-il pas la preuve que le Brexit n'effraye nullement les milieux d'affaires et que le Royaume-Uni va pouvoir reprendre sa liberté sans que cela lui porte en quoi que ce soit préjudice?

Françoise Grossetête (PPE), réponse «carton bleu». – Monsieur le Président, cher collègue, vous ne m'avez pas écouté correctement, je n'ai pas dit que le Brexit allait entraîner une instabilité politique, j'ai dit que l'instabilité politique, économique, sociale et environnementale dans le monde exige de nous tous d'être unis. C'est pour cette raison qu'il est indispensable qu'il y ait 500 millions de citoyens européens ensemble dans le cadre de la mondialisation et que nous avons besoin du Royaume-Uni. Mais lorsqu'on voit l'effondrement de la Bourse de Londres, je pense que vous n'avez pas tout à fait raison.

Enrique Guerrero Salom (S&D). – Señor Presidente, no sabemos qué es lo que va a suceder dentro de cuatro meses en el Reino Unido —y ojalá que la decisión sea permanecer en la Unión—, pero sí sabemos lo que ocurre día a día en las ciudades, en las calles de la Unión Europea. A fuerza de sucesivas crisis de refugiados, de seguridad, del Brexit, hemos olvidado que vivimos en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus perspectivas la semana pasada: la zona del euro crece el 1,4 %, Alemania, el 1,3 %, Francia, el 1,2 %, Italia, el 1 %; y eso significa que no somos capaces de responder a la crisis que está en el origen de las otras crisis que están, en estos momentos, destruyendo la Unión Europea.

¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva, que es lo que necesita en estos momentos la Unión Europea. Y por eso, la OCDE pide políticas fiscales más ambiciosas, pide más inversión en el corto plazo y en el fundamento del largo plazo. Y quien dice esto no es una conspiración de keynesianos que han tomado la OCDE ni un conjunto de socialistas. Es el sentido común y la evidencia de lo que ha pasado en los últimos años. Por eso, piden que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y, por eso, piden que el Banco Europeo de Inversiones asuma mayores riesgos.

Cuando vamos al asunto de la inmigración, de todo lo que se habla es de contener, pero no hay suficientes compromisos para aplicar lo que ya se ha aprobado. El Presidente Juncker ha dicho que el Consejo ha confirmado lo ya aprobado. Lo he entendido como una ironía. Espero que en marzo realmente se empiece a aplicar.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Janice Atkinson (ENF), blue-card question. – Mr Guerrero, as a Socialist, do you actually buy into what David Cameron has put on the table? So we have a two-speed Europe, but your citizens across the eastern European states – Poland, Romania and others – that come to our countries to work, are treated as second-class citizens. Because if Cameron gets a change to the Treaties – and let us bear in mind that he has to get a change to the Treaties – then your citizens cannot come to my country and claim in-work benefits. Now, I do not believe in second-class citizens. I believe, if you are going to buy into the EU, that you should be buying into it wholesale, not having an option to opt out. Is your Socialist Group going to accept this two-speed and second-class Europe?

Enrique Guerrero Salom (S&D), respuesta de «tarjeta azul». – Señora Atkinson, creo que las intervenciones, tanto de mi líder parlamentario como de la jefa de la delegación laborista en este Parlamento, la señora Willmott, han sido suficientemente claras. Nosotros somos partidarios de una Unión Europea fuerte. Somos partidarios de una Unión Europea integrada. Y somos partidarios de una Unión Europea que respete todos y cada uno de los derechos sociales a todos y cada uno de los ciudadanos de la Unión.

Pavel Telička (ALDE). – Mr President, I come from a country which was outside the integration process for 40 years – not because of our own will, but because things turned out like that after the Second World War. While it is up to the Brits to judge, I can tell you that it makes a hell of a difference whether you are inside the European Union or outside – with all its imperfections, weaknesses, difficulties and disagreements. But it is for our British colleagues to judge. I can only say that we want the UK in; we need the UK in, and that is why I am ready to accept an agreement which I find problematic on a number of provisions – I am ready to pay that price, I am ready to sacrifice. On a second and related point: this cannot be the end. This has to be the start of reforms that the European Union badly needs in a number of areas. Some of them are on the agenda today, and some of them are yet to come. My final remark is on migration: President Tusk, if you look at the European Council conclusions (and I know you have put a lot of effort into it), this is not what will deliver. March has to be the month when we deliver in concrete ways and when the first fruits really come, so that citizens will understand and believe that we are on the right track.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL). – Mr President, millions of people of Irish descent will vote in the Brexit referendum. I suggest they listen to what I have to say here and judge the way they vote depending on how I get answered. Mr Juncker, who could not even be bothered to stay in the Chamber: at the last plenary I asked: would you work with us towards lifting the unjust, unfair 31 billion promissory note burden that had been placed on our shoulders? I quoted the fact that the banking inquiry in Ireland had pointed the finger directly at the ECB and had found that successive Irish governments had in fact been bullied into accepting debt that could have been avoided. You did not even reply. Since then, the Supreme Court in Ireland has been hearing an appeal by a Member of Parliament into the constitutionality of those notes. In its defence, the state argued that the moment the notes were issued, they were not just a promise of billions to what even then was an insolvent and non-systemic bank; they were in fact capital, capital that was raised from the ELA fund. This was a blatant violation of its rules, as the fund was only to be used for solvent institutions – and yet it was sanctioned by the ECB. Why? Because it feared contagion.

Mr Juncker, wherever you are, 31 billion more than the entire combined tax take of Ireland in 2010 was put into this. Would Britain put up with it? Would Luxembourg put up with it? Would France put up with it? To the Irish living in Britain: why aren't these questions being answered? So far my conclusion is: because they don't bloody well care in here. Unless it changes, vote to leave, Irish people in Britain.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Charles Tannock (ECR), blue-card question. – Regarding your application of voting to the Irish citizens who reside in the rest of the United Kingdom, including in my country, England: I find it extraordinary really that you should be saying that. I do not see how that is possibly going to help you or your cause in terms of the Irish Republic and its debt overhang in the banking system.

Are you advocating that your country leaves the European Union and rejoins the United Kingdom and the Sterling zone? Is that the logic of what you are saying? What do you say to the fact that, if there is a vote to leave, there will be a customs border between Northern Ireland – which is part of United Kingdom – and the Republic, which will impede trade and put more burdens economically on the Republic? How do you account for that? How is that going to help prosperity and jobs in the south – in the Republic – if there is a customs border which will actually stop the flow between Northern Ireland, which will still be in the United Kingdom and therefore outside of the European Union, and your country, which will still be in the European Union and in the customs union?

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), blue-card answer. – It is ironic, given that I said the Irish people were not being listened to, that you did not actually listen to what I said as an Irish MEP. What I said was that, unless we get decent answers on this – because we were robbed: EUR 500 million on three occasions this year has been borrowed and burned because of this – what I am saying is that, if the Irish people do not get listened to here, they should take that into account, the ones that live in Britain – some of them who had to leave during this crisis, some of them in their 20s – a quarter of a million people from Ireland had to leave. What I said was that, if we do not get an answer, what else can you conclude but that the European Union does not listen? Well of course, unless it is bringing in right-wing policies like impoverishing poor people even further.

Molly Scott Cato (Verts/ALE). – Mr President, Greens want Britain to remain part of the EU because we believe that we need to work together on shared solutions to the collective challenges that we face. Climate change, the pollution of our oceans, terrorism and the refugee crisis show no respect for borders and require collaborative and cooperative solutions. So far, the debate about whether our future lies in Europe or not has been dominated by middle-aged men in suits – but this was the boring part, like the trailers and the adverts that you have to sit through before you get to the film you came to watch. The main feature is starting now, and we all get a starring role and everybody gets an equal say. Personally, I share the concerns of those who believe that European politics have sometimes run ahead of what people in the UK and other parts of Europe as a whole are comfortable with. But I still believe that the European story should be celebrated: a story of different peoples and cultures working together for the common good. We all know that the EU is not perfect, but we need to stay in it to transform it. The referendum campaign is a chance to have a conversation about how another Europe is possible. Let us talk about how corporate influence can be curtailed and the institutions of the EU made more democratic and accountable to the citizens of Europe. It is a unique opportunity to re-establish a Europe by the people and for the people.

Harald Vilimsky (ENF). – Herr Präsident! Sehr geehrte Damen und Herren! Ich darf zunächst meiner Freude Ausdruck verleihen. Denn am 23. Juni findet in Großbritannien ein großer demokratischer Akt statt, bei dem die Menschen selbst über ihre eigenen Belange demokratisch entscheiden können. Auch in den Niederlanden – entnehme ich den Medien heute – gibt es eine demokratische Mehrheit für ein Referendum über den weiteren Verbleib in der Europäischen Union.

Auch in meinem Land, in Österreich, gibt es eine sehr starke Unzufriedenheit mit der Europäischen Union, und ich frage vor diesem Hintergrund: Wieso soll es nicht möglich sein, dass auf jenem Kontinent, wo die Demokratie geboren wurde – ob das jetzt in Island oder in Griechenland war, darüber sollen sich die Polithistoriker entsprechend streiten – , dass auf unserem Kontinent die Demokratie wieder Einzug hält? Nichts ist besser als Demokratie. In jedem Staat, in jedem System hat einer immer Recht, und das ist die Bevölkerung selbst. Das sind nicht Sie, das sind nicht wir und meine politischen Freunde, das ist der Souverän, die jeweilige Bevölkerung. Europa kommt nur dann einen Schritt nach vorne, wenn es auch wieder gelingt, die Menschen in die demokratische Entscheidungsfindung miteinzubeziehen und sie nicht außen vor zu lassen.

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Pan Donald Tusk powiedział, że zależy mu na swobodnym przepływie ludzi w Europie; zapomniał, że Zjednoczone Królestwo nie jest w Schengen i jakoś z tym żyjemy. Co do uchodźców, Anglia udzielała schronienia nawet Karłowi Maksowi, ale nie płaciła mu zasiłków.

Potrzebujemy Schengen, potrzebujemy Europejskiego Obszaru Gospodarczego, ale nie potrzebujemy bandy polityków i biurokratów decydujących o homoseksualistach w Kirgistanie i gorylach w Kongo. Gdyby Brytyjczycy usłyszeli tę dyskusję, 90% głosowałoby za Brexitem.

Dlatego też liczę, że Zjednoczone Królestwo wystąpi z Unii Europejskiej, wróci do Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu, a w ślad za nim pójda Czechy, Polska, Słowacja, Węgry i inne miłujące wolność kraje. A poza tym sądzę, że Unia Europejska musi zostać zniszczona.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Gianluca Buonanno (ENF), domanda «cartellino blu». – Ho sentito l'intervento del collega e gli vorrei chiedere: se ci fosse una bacchetta magica, se lui fosse al posto di Juncker o di Tusk, che è qua presente, che cosa farebbe immediatamente? Quale sarebbe la prima cosa che farebbe?

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Please could you repeat the second part of your question? What would I do if what?

Gianluca Buonanno (ENF), domanda «cartellino blu». – Dopo aver sentito l'intervento del collega, cioè il suo intervento, mi viene in mente questo: se lei avesse la bacchetta magica, se ci fosse qualcosa di magico, come in una fiaba, e lei diventasse domani mattina colui che può essere al posto di Juncker o al posto del Presidente Tusk, che cosa farebbe per prima cosa di questa Europa?

Janusz Korwin-Mikke (NI), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Ogłosiłbym koniec Unii Europejskiej, jeśli mógłbym to zrobić.

President. – Fortunately we live in the real world.

Esteban González Pons (PPE). – Señor Presidente, el acuerdo con el Reino Unido no es el que queríamos, pero era el único posible. Hemos cedido todos para no perder todos, pero no nos engañemos, no es una buena noticia, representa un paso atrás. La generación que vivió las dos guerras mundiales y sus consecuencias está desapareciendo: cada vez hay menos europeos que recuerdan las causas de la Segunda Guerra Mundial y sus consecuencias. Y eso es peligroso.

Construimos una Europa para evitar nuevos enfrentamientos nacionales y estamos empezando a aplaudir a los líderes que utilizan los enfrentamientos nacionales para ganar popularidad.

Europa no se construyó y hubo una guerra. Hubo una guerra y se construyó Europa. No la deconstruyamos, no volvamos a caer en los errores del pasado, en el nacionalismo y en el populismo. Hemos hablado mucho de los riesgos exteriores, pero los verdaderos riesgos para la Unión Europea están en el interior, como en 1939: son el viejo nacionalismo y el viejo populismo.

La Unión Europea es la única vacuna de la que disponemos, repito. No la debilitemos.

Europa necesita al Reino Unido. Pero entiéndanme bien, Inglaterra, Gales, Escocia, Irlanda del Norte, juntos o por separado, necesitan mucho más a la Unión Europea, porque fuera de la Unión Europea hace mucho frío.

Y déjenme que diga una cosa para terminar: se celebrará el referéndum. Los británicos decidirán si siguen o si no, pero yo les digo una cosa, y debemos repetirla todos: «Europa, hagan lo que hagan los británicos, seguirá». Como esta tarde, que estamos hablando del Reino Unido sin ingleses en la sala. Es una buena metáfora.

Roberto Gualtieri (S&D). – Mr President, the settlement that has been negotiated and unanimously agreed by all 28 Member States is, I think, a fair and balanced deal. All the institutions should be proud that the EU has been able to deliver in a timely manner.

The settlement recognises that the UK can continue to benefit from the single market without being bound to the principle of ever closer union and to further political integration, while this principle remains fully valid for the others. The settlement guarantees against the pound suffering discrimination and, at the same time, is fully in line with the Treaties and with the need to preserve a level playing field across the single market and within the single rule book.

Furthermore, the settlement recognises, at the same time, the need for further euro area integration. For these reasons, if British citizens decide to stay, we will examine the Commission proposal with the highest respect. We will respect the agreement and we will not prevent or delay its implementation. Legally speaking, of course, Parliament can only formally speak in an appropriate procedure on the basis of the Commission proposal but, politically speaking, I think that this debate clearly shows that the settlement commands a broad majority in this House. So we will be fair. We will keep our word. Now it is time for British citizens to safeguard their prosperity and their future.

Catherine Bearder (ALDE). – Mr President, I would like to thank the EU leaders for their tolerance for yet more British demands. They recognise the importance of a deal for Mr Cameron, but mostly for his own party. Now the battle begins: the referendum is under way, but it is not yet safely won. We have been fed lies and scare stories over 20 years from a largely foreign-owned media and comical characters such as Mr Farage.

The stakes could not be higher. People I speak to want to know their future will be prosperous, stable and secure. Staying in Europe is the best way to guarantee that. Businesses know that access to the world's largest single market far outweighs any free trade deals, but the work of the EU is so much more – it is migration, climate change, terrorists – all these. We must work together on these issues. Those calling for EU exit are like lemmings running to the cliff's edge, but they cannot tell us what is on the other side. That is not patriotic; it is idiotic. Let us remain in, together, with a Britain to be proud of to hand on to our future generations.

Judith Sargentini (Verts/ALE). – We kunnen top na top over de vluchtelingencrisis organiseren. Met Turkije, zonder Turkije. Met Griekenland, zonder Griekenland. Met Oostenrijk, met de Balkan en nog een keertje zonder Griekenland. Maar we zullen de asielcrisis, de vluchtelingencrisis niet onder controle krijgen als we weigeren te praten over het feit dat er afgelopen jaar een miljoen mensen naar hier zijn gekomen en dat we dat het komende jaar weer kunnen verwachten.

Als we praten over het sluiten van grenzen, de buitengrenzen en de binnengrenzen, dan zijn we aan het wegstappen. Dat is wat de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken morgen weer gaan doen als ze de mogelijkheid gaan bespreken om weer een nieuw artikel in het Verdrag van Schengen te gebruiken om de grenscontroles nog wat langer op te leggen. Mijnheer Tusk, leiderschap is erkennen dat wij vluchtelingen een plek moeten geven en dit probleem niet afschuiven op Griekenland of Turkije.

[De spreker gaat in op een “blauwe kaart”-vraag overeenkomstig artikel 162, lid 8, van het Reglement.]

Ελισάβετ Βοζεμπεργκ-Βρυωνίδη (PPE), ερώτηση με γαλάζια κάρτα. – Άκουσα προσεκτικά αυτά που είπατε κυρία Sargentini. Για εσάς το προσφυγικό πρόβλημα οφείλεται στις συνόδους κορυφής στις οποίες αναφερθήκατε, ή στο γεγονός ότι δεν υπάρχει βούληση όλα τα κράτη μέλη να συμφωνήσουν με τις αποφάσεις της μετεγκατάστασης, αλλά και η Ευρωπαϊκή Ένωση να ασκήσει μια πιο πιεστική πολιτική στην Τουρκία ώστε να τηρήσει όσα έχει υπογράψει για επανεισοχή των οικονομικών μεταναστών;

Judith Sargentini (Verts/ALE), “blauwe kaart”-antwoord. – Ik sta erop dat we het hier hebben over een vluchtelingencrisis en niet over een migrantencrisis. De mensen die in Europa aankomen, krijgen vrijwel allemaal een asielstatus. Verder denk ik dat u gelijk hebt dat er een probleem is met politieke wil en lidstaten die hun deel niet dragen.

Maar de suggestie dat wij Turkije nog wat harder kunnen aanpakken, is onzin. Want laten we eerlijk wezen, die 3 miljard euro is nog niet overgemaakt. Eigenlijk willen we helemaal geen nieuwe hoofdstukken openen voor Turkije. Want we willen eigenlijk helemaal niet dat het land lid wordt. We willen eigenlijk helemaal geen visumvrij reizen aanbieden en we willen dat de Turken die tweeënhalve miljoen vluchtelingen ginder houden. Wij hebben geen onderhandelingspositie, mevrouw.

Mario Borghezio (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, questo dibattito non mi ha convinto sul fatto che ci sia qualcosa di male che i cittadini britannici possano decidere se stare o uscire dall'Europa e tutti questi vantaggi non mi pare che si vedano. Il Consiglio non ha deciso niente di significativo per l'immigrazione, ha regalato tre miliardi alla Turchia senza imporre dei vincoli, dei controlli.

Ma c'è una questione che io voglio porre all'attenzione del qui presente Presidente Tusk e anche di lei, Signor Presidente, e soprattutto della Commissione. C'è un cittadino europeo che è stato ucciso dopo essere stato torturato barbaramente: è un italiano, un giovane di ventotto anni, Giulio Regeni. E l'Europa, che si occupa di diritti umani da tutte le parti, non osa far sentire la sua voce. È una vergogna!

Noi vogliamo sapere dall'Egitto come sono andate le cose, quando diranno la verità richiesta più volte, anche specialmente, ovviamente, dal governo italiano. La voce dell'Europa e dell'alto commissario Mogherini è assente. È una vergogna!

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, το πρόσφατο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απέδειξε πως το οικοδόμημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν έχει κανένα μέλλον με την παρούσα μορφή. Κάποια στιγμή, σύντομα, οι εξελίξεις θα τρέξουν πολύ γρηγορότερα από όσο μπορεί να αντιδράσει ο δυσλειτουργικός αυτός οργανισμός.

Η Βρετανία απαιτεί ειδικό καθεστώς, εάν και εφόσον παραμείνει στην Ένωση, διότι με αυτό τον τρόπο διασφαλίζει τα συμφέροντα των πολιτών της και την εθνική της κυριαρχία. Όμως, και άλλες χώρες θα έπρεπε να δικαιούνται να επιτύχουν το ίδιο. Βεβαίως τα κράτη μέλη, αλλά και η ίδια η Ένωση, εύκολα υπέκυψαν μπροστά στις απαιτήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου, αλλά λίγο καιρό πριν στραγγάλισαν την Ελλάδα εξαναγκάζοντας τον λαό της σε φτωχοποίηση. Αυτό όμως δεν είναι ούτε ισότιμη μεταχείριση, ούτε ευρωπαϊκή αλληλεγγύη, ούτε κανένα άλλο από τα ψέματα πάνω στα οποία έχει οικοδομηθεί αυτή η Ένωση.

Σχετικά με τα υπόλοιπα συμπεράσματα του Συμβουλίου, όσο και αν σας ικανοποιεί η έλευση του NATO στο Αιγαίο, να γνωρίζετε πως ο ελληνικός λαός θεωρεί την κίνηση αυτή ως προδοσία, τόσο εκ μέρους της κυβέρνησης όσο και εκ μέρους των δήθεν συμμάχων μας, οι οποίοι χαϊδεύουν την Τουρκία, ένα κράτος χορηγό των τρομοκρατών που δεν έχει καμία θέση στην Ευρώπη.

Κάντε όσα σχέδια θέλετε για συνδιαχείριση του Αιγαίου, για τη μετατροπή της Ελλάδας σε αποθήκη λαθρομεταναστών, οι Έλληνες πολύ σύντομα θα δώσουν την πρέπουσα απάντηση στα σχέδιά σας.

Elmar Brok (PPE). – Herr Präsident, Herr Präsident des Europäischen Rates, Herr Kommissar! Ich möchte Herrn Präsident Tusk und Herrn Juncker danken für die gute Kooperation, die sie dem Europäischen Parlament während des Gipfels angeboten und verwirklicht haben. Ich glaube, wir haben die europäische Seele und die Interessen Europas nicht verkauft bei den Verhandlungen, und Großbritannien hat das bekommen, was es für ein erfolgreiches Referendum benötigt. Wir haben uns auch verpflichtet, dass wir zwar die Regeln der Unabhängigkeit der Gesetzgebung einhalten, aber dass wir uns politisch dazu verpflichten, das Projekt auch gemeinsam konstruktiv zu Ende zu tragen.

Ich glaube, dass das wichtig ist und dass die Atmosphäre der Verhandlungen das deutlich gemacht hat. Ich bin der Auffassung, dass dieser Deal auch rechtlich haltbar ist, und wir werden das auch in der Gesetzgebung danach sehen müssen, dass wir eine Gesetzgebung betreiben, die rechtlich haltbar ist.

Auf dieser Grundlage können wir auch das erfüllen, was David Cameron am Schluss der Verhandlungen gesagt hat: Auch Großbritannien hat in dieser sich verändernden Welt keine Chance mehr auf irgendeinen Einfluss, wenn es nicht gemeinsam mit Europa ist – im Kampf gegen Terror und vieles mehr. Wenn wir in diesen Tagen sehen, dass die Amerikaner und die Russen ohne uns einen Deal machen, dann sollte uns das endgültig wach machen, dass die Nationalstaaten nicht mehr in unsere Interessen allein schauen können. Das schaffen wir gemeinsam, oder wir werden es alle nicht mehr schaffen. Deswegen ist dies ein Weg, die Souveränität für unsere Völker zurückzugewinnen – über Europa. Ich hoffe, dass dieser Deal die Erkenntnis auch bei der britischen Bevölkerung, die zu entscheiden hat, verstärken wird.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Max Andersson (Verts/ALE), blue-card question. – Mr Brok, I believe that the deal, which lacks recognition of the moral right of non-eurozone countries to stay outside the failed experiment of the euro, is lacking something. Would you agree that a deal in due course needs to be completed on that?

Elmar Brok (PPE), blue-card answer. – The Treaty of Lisbon clearly says that 26 countries have obligations and commitments to the euro. Nineteen have fulfilled them, seven are on their way to doing so – and we have made this differentiation that they have to do that – and only two countries have opt-outs and opt-ins. We have kept the stability of the development of the euro; it is agreed that the eurozone can be deepened, and it is agreed that everyone here has the same right and a level playing field. But it was also agreed that these seven countries will have all the advantages of future member countries of the eurozone. We have also said that there is no multi-currency union; the euro is the currency of the European Union. That is the result, and it is accepted.

Maria João Rodrigues (S&D). – Mr President, you spoke about investing in Schengen, and I think this is a very good idea, because the current fragmentation of the Schengen area requires very urgent action and we need to build up a real European border. But what is a real European border? I think it should not be a wire wall, just building a kind of fortress Europe. A real European border with a 21st-century concept should rather be an infrastructure able to organise and develop the relationship between Europe and its neighbouring partners in such a way that a real European border should be an advanced infrastructure with logistics and intelligence and able to provide basic safety for European citizens, also to manage flows and provide assistance to refugees with decent standards. So I believe this is a big investment for the future, and I think this kind of investment should be decided quite soon.

Janice Atkinson (ENF). – Mr President, first of all I would like to welcome some constituents who are here from the South-East of England. I hope you have enjoyed the debate. Well that was a successful negotiation. David Cameron got precisely 1% of what he asked for, and only if there is Treaty change. I represented the ENF in the Conference of Presidents last week along with Mr Brok, but our arrogant Prime Minister decided he only wanted to meet half the MEPs and the EU leaders represented there, despite us actually representing hundreds of MEPs.

That meeting told me what the British people need to know. There will be No Treaty change; there will be no taking back control of our borders. There will be no restriction on the free movement of people; the so-called in-work benefits brake can be challenged by the EU courts; and the only vote on the deal by the MEPs in this Chamber is only indicative and not legally binding. So, Mr Brok, the Prime Minister's deal is not worth the paper it is written on, and that was told to him by his Justice Secretary, Michael Gove, today. The EU courts and the EU politicians can rip it up straight after the referendum, and the only way to get real change is to vote leave.

Michaela Šojdřová (PPE). – Já vítám dohodu Evropské unie s Velkou Británií jako vyjádření společné vůle 28 zemí dále spolupracovat, a to za podmínek, které jsou přijatelné jak pro Velkou Británii, tak pro zbývajících 27 členských států a mají smysl.

Samozřejmě si musíme být vědomi toho, že z dohody vyplývá také nutnost dojednat změny legislativy a ty budou projednávány zde v Evropském parlamentu. Myslím, že tou hranicí jsou společné hodnoty a smlouvy, které nebudou změněny, a tato podmínka byla dodržena.

Já si vážím politiků, kteří jsou schopni vzdorovat populismu, a jsem ráda, že jsou zde také poslanci z Velké Británie, kteří se přihlásili ke kampani v boji za setrvání Británie v EU, jako to prohlásil pan poslanec Fox z ECR. Na rozdíl od něj zde zaznívá silný populismus, např. od pana Farage, který dezinterpretoval vyjádření českého premiéra, který upozornil na možnou vlnu dezintegračního dopadu, který může mít britské referendum, ale samozřejmě česká vláda neplánuje takovéto referendum. Nicméně, samozřejmě, že zde je toto riziko v případě, že by referendum nedopadlo pozitivně.

Osobně oceňuji velkou aktivitu předsedy Donalda Tuska a chci, aby se zasadil se stejnou aktivitou, se stejnou energií o řešení migrační krize.

(Řečnice souhlasila s tím, že odpoví na otázku položenou zvednutím modré karty (čl. 162 odst. 8 jednacího řádu).)

Maria Grapini (S&D), Întrebare adresată în conformitate cu procedura „cartonaşului albastru”. – Domnule preşedinte, stimată colegă, şii eu sunt de acord că Marea Britanie trebuie să rămână în Uniunea Europeană şii înteleg că şii dumneavoastră.

Aş vrea să vă adresez următoarea întrebare: credeţi că, după concesiile făcute pe termen limitat de către Consiliu Marii Britanii – şii să sperăm că răspunsul va fi da – scopul şii sensul existenţei Uniunii Europene, şii anume piaţă unică, drepturi egale şii libera circulaţie, vor putea fi respectate?

Michaela Šojdřová (PPE), odpověď na otázku položenou zvednutím modré karty. – Já jsem přesvědčena, že dohoda je v mantinelech, kdy společný trh a ty hodnoty, které jste Vy zmínila, budou zachovány. Samozřejmě je jisté, že zde budeme projednávat legislativní opatření, ale ty zásady společného jednotného trhu by neměly být narušeny.

Josef Weidenholzer (S&D). – Herr Präsident! Es ist gut, dass wir eine Entscheidungsgrundlage für das Referendum in Großbritannien haben, und es ist Sache des britischen Volkes, die richtige Entscheidung zu treffen, und da bin ich überzeugt, dass es sie treffen wird.

Leider sind andere wichtige Entscheidungen vertagt worden: Das ist die Flüchtlingsfrage, die uns momentan wirklich sehr stark beschäftigt, und es ist schade, dass das erst beim Gipfel am 5. März entschieden werden kann. Das ist die letzte Chance, die wir haben, und wir brauchen endlich eine Unterstützung der Kapazitäten in den Herkunftsländern, mehr Geldstrukturen, wirkliches Geld, mehr Sicherheit an den Grenzen. Die können wir nicht herstellen, indem wir einen exzessiven Ausbau der Binnengrenzen vornehmen, sondern wir brauchen die Unterstützung Griechenlands – nicht nur der Sicherheitsstandards wegen –, sondern wir brauchen auch die Menschenrechte in diesem Zusammenhang, und schließlich und endlich müssen wir endlich diese viel beschworene europäische Lösung zustande bringen.

Eine Umfrage der Bertelsmann-Stiftung hat uns gezeigt, dass die Bürger das erwarten. Es ist Zeit für Europa und nicht für nationale Alleingänge.

Othmar Karas (PPE). – Meine Herren Präsidenten, meine Damen und Herren! Beide Themen – die Flüchtlingsfrage und die Frage des Referendums im Vereinigten Königreich – haben etwas gemeinsam, nämlich dass es zu viele Politiker gibt, die einen Mangel an Ernsthaftigkeit an den Tag legen, einen Mangel an Aufrichtigkeit, die mit den Sorgen und Ängsten der Menschen spielen, statt sich mit der Lösung zu profilieren.

Beide Themen haben gemeinsam, dass es Menschen aus unseren politischen Lagern gibt, die innenpolitische, innerparteiliche Probleme und Konflikte, nationale Egoismen, persönliche Profilierungsversuche auf Kosten der europäischen Solidarität und des europäischen Projekts ausleben. Ich fordere Sie alle auf: Beenden Sie dieses Spiel! Es ist zu ernst, in der Flüchtlingsfrage wie in der Frage des Vereinigten Königreichs! Es geht um die Einigung Europas, es geht um diese Gemeinschaft. Es geht nicht um eine Renationalisierung und um das Ausleben eigener Egoismen und Profilierungsversuche.

Es muss sehr deutlich gesagt werden: Es ist inakzeptabel, dass der Rechtsbruch des einen mit dem Rechtsbruch des anderen gerechtfertigt wird. Es ist inakzeptabel, dass die Zäune des einen mit den Zäunen des anderen gerechtfertigt werden. Das europäische und das internationale Recht, unsere Werte und Beschlüsse sind ausreichend, um in diese Probleme eine Bewegung der Lösung und mehr Glaubwürdigkeit statt Chaos hineinzubringen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Zigmantas Balčytis (S&D), *pakėlus mėlynąją kortelę pateiktas klausimas.* – Gerbiamas O. Karas,

man atrodo, kad Jūs iš tikrųjų labai daug ką pasakėte, tačiau daugelis mūsų, čia esančių, esame įsitikinę, kad Jungtinė Karalystė turėtų pasilikti, ir aš manau, kad sveikas protas turėtų nugalėti. Bet nieko nėra geriau, kada iš karto tam ir esame pasiruošę. Ar Jums neatrodo, kad Europos Komisija turėtų pradėti ruošti tam tikrą priemonių planą, su kuo susidurs Jungtinė Karalystė, jeigu jie iš tikrųjų išstos iš Europos Sąjungos. Mes turime kalbėti apie būtinybę atieityje London City įkurti, kaip kažkada įkūrėme reitingų agentūras pas save Europos Sąjungoje, turime pradėti kalbėti apie prekybinių sutarčių pasikeitimą, apie tai, kad, jeigu jie naudosis mūsų infrastruktūra, tai kaip Norvegija turės mokėti tam tikrus įnašus į mūsų biudžetą. Apie viską reikia pasakyti Jungtinės Karalystės žmonėms, su kuo jie susidurs, jeigu jie priims tokį sprendimą. Ką Jūs manot?

Othmar Karas (PPE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.* – Mit Blick auf die Verhandlungen der letzten Tage bedanke ich mich vor allem auch – das kommt viel zu wenig zum Ausdruck – bei den Kollegen Brok, Gualtieri, Verhofstadt aus diesem Parlament, die mitgeholfen haben, dass es zu einer Einigung gekommen ist. Denn damit wurde garantiert, dass gemeinsam mit der Kommission das gemeinsame europäische Ganze nicht auf dem Altar nationaler Interessen geopfert wurde. Und daher gehe ich davon aus, dass die Bürgerinnen und Bürger – Manfred Weber hat sie zitiert – die Gemeinschaft stärken wollen und nicht herausgehen. Wenn das Vereinigte Königreich Nein sagt, gibt es ohnehin einen Prozess. Es wird ja nicht über das Abkommen abgestimmt, sondern über Nein oder Ja. Generell möchte ich aber sagen, dass jedes Referendum, das von Regierungen eingeleitet wird, eine Flucht aus der Verantwortung ist und eine Schwächung der parlamentarischen Demokratie.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Jean Arthuis (ALDE), *question «carton bleu»*. – Monsieur le Président, cher collègue Karas, je dois vous avouer que je me fais violence pour considérer que l'accord convenu, cette fin de semaine, entre nos chefs d'État et de gouvernement et M. Cameron est un succès, car ce théâtre donne une terrible image d'une impuissance politique, comme si l'Europe était affectée par un manque de leadership, un manque de vision, un manque de volonté, et cette image-là n'est pas propice à l'adhésion du peuple britannique à un projet européen. N'y a-t-il donc pas une image d'égoïsmes nationaux qui s'additionnent sans véritable perspective?

Chers collègues, je dois vous dire que je ne suis pas satisfait par cet accord, parce qu'il ouvre la porte à toutes les revendications et à toutes les négociations. Pendant quatre mois, nous ne pourrions prendre aucune décision parce que le référendum n'aura pas eu lieu.

Othmar Karas (PPE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Wieder haben beide Themen gemeinsam: Es gibt Beschlüsse, und das Problem ist, dass es einen Mangel an Ernsthaftigkeit in dem Umgang mit den Beschlüssen gibt. Das liegt an den Personen, die diese Beschlüsse fassen. Sie müssen sich selbst ernst nehmen. Denn wer sich selbst nicht ernst nimmt, wird nicht ernst genommen. Das gilt in der Flüchtlingsfrage genauso wie bei der Vereinbarung mit dem Vereinigten Königreich, wobei ich sage: Nicht die Vereinbarung steht zur Debatte, sondern das Ja oder das Nein zur Europäischen Union.

Ich verlange von den Politikern, dass sie mehr Ernsthaftigkeit, auch bei der Umsetzung ihrer Beschlüsse, an den Tag legen. Wir haben die Probleme in den Mitgliedstaaten, weil es einen Mangel an Aufrichtigkeit gegenüber den Beschlüssen gibt und weil das eine gegen das andere ausgespielt wird. Steht zu dem, was ihr gesagt und versprochen habt! Dann ginge es uns allen besser.

Péter Niedermüller (S&D). – Mindenkinék az az érdeke, hogy az Egyesült Királyság az Európai Unió része maradjon. Mégis, a megállapodás szövegét olvasva nem kevés keserűség marad az emberben. Elsősorban a szociális juttatások megkurtítása miatt, ami egyértelműen diszkriminatív. Keserű a szánk íze, mert tudjuk, a kelet-európai munkavállalókkal szembeni gyalázatos kampányt Farage úr és szélsőjobboldali elvbarátai indították el. Keserű a szánk íze, mert tudjuk, hogy a lengyelek, magyarok és a többiek nem a szociális juttatások miatt mennek dolgozni az Egyesült Királyságba, hanem azért, mert otthon nincsen munkájuk. Semmiféle szociális juttatás nem tudja kárpótolni ezeket az embereket azért, hogy esténként nem simogathatják meg gyerekeik fejét. Keserű a szánk íze, mert ismét azokkal fizettetjük meg egy konfliktus árát, akik a legrászorultabbak. A szociális juttatások megkurtítása ugyanis elsősorban a dolgozó szegényeket érinti. Ma azonban, úgy látszik, ilyen Európában élünk. Ha konfliktusok bukkannak fel, a legelső megoldás, ami az eszünkbe jut, hogy faragjunk le valamennyit a szociális kiadásokból. Most sem történt másképpen. Máris vannak tagállamok, amelyek mérlegelik, nem kellene-e nekik is ezt a példát követni. Én olyan Európáért harcolok, amit nem a szociális juttatások eltörlése tart össze.

Dubravka Šuica (PPE). – Gospodine predsjedniče, izgradili smo Europsku uniju da bismo spriječili sukobe, da bismo živjeli u miru i da ne bismo nasjedali populizmima. Oni koji su stvarali ovu Uniju bili su dovoljno hrabri napraviti i šengensku zonu i eurozonu te ujediniti Europu. Na nama je da to očuvamo.

Maloprije je dobro rekao naš predsjednik Weber da pri ratu u Libiji, Ukrajini, Siriji mi postavljamo kao prioritet ovo britansko pitanje. Nažalost, bavimo se time kao prioritetom, ali s pravom postavljamo pitanje je li to pravi prioritet u krizi u kojoj živimo u Europi, s brojem nezaposlenih koje imamo u Europskoj uniji. Međutim, moramo se time baviti i spremni smo na to.

G. Juncker je nedavno rekao: „Ili ćemo biti hrabri, ili će se sve srušiti.“ Ja smatram da trebamo biti hrabri i da se EU ne smije srušiti te vjerujem u britanski narod koji će donijeti odluku u lipnju ove godine. Vjerujem da će biti dovoljno razboriti i da će odgovor biti pozitivan, da će ostati u Europskoj uniji, jer to je jedino rješenje i za Uniju i za Veliku Britaniju.

Međutim, rekli ste g. Tusk i zahvaljujem Vam, da se nalazimo u jednom od najopasnijih faza od nastanka Europske unije. Ja bih rekla da je to točno, ali nalazimo se i u jednoj, groznoj humanitarnoj migrantskoj krizi, možda najgoroj nakon 2. svjetskog rata i zato s optimizmom gledam na 7. ožujka kad budete imali samit s Turskom te očekujem rezultate i, konačno, implementaciju kako ne bismo više imali iste rasprave.

(Govornik je pristao odgovoriti na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice (članak 162. stavak 8. Poslovnika))

President. – Before asking you whether you accept a blue card from Mr Jakovčić, I have to announce that we will ask our colleague Ms Guillaume to take the floor and then we will listen to President Tusk because he has to leave. We will then continue our discussion. So this is the scenario.

Ivan Jakovčić (ALDE), pitanje podizanjem plave kartice. – Gospođo Šuica, pažljivo sam Vas slušao i poznavajući Vas znam da ste za to da Britanija ostane u Europskoj uniji, kao što sam i ja za to.

Međutim, o tome nećemo odlučiti ni Vi, ni ja, ni ovaj Parlament, nego britanski narod. Pa ako britanski narod odluči da ne želi biti unutar Europske unije, slažete li se sa mnom da je to onda definitivni izlazak Ujedinjenog Kraljevstva iz Europske unije i da nikakvih pregovora više ne smije biti, jer jednom mora doći kraj ovoj situaciji.

Dakle, u tom slučaju, i Ujedinjeno Kraljevstvo morat će ponovno pregovarati o eventualnom ulasku u Europsku uniju.

Dubravka Šuica (PPE), odgovor na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice. – Gospodine Jakovčiću, slažem se s Vama da je ovo konačni *deal* koji je postignut, jer ne možemo reći da je ovo uspjeh. Ovo su bili ustupci koje je Europsko vijeće postiglo većinom odnosno konsenzusom i smatram da ne bi trebalo dati nove pregovore, odnosno, ukoliko žele ponovo ući. Ovo je i konačni stav našeg kluba.

Dakle, odgovor je pozitivan.

Sylvie Guillaume (S&D). – Monsieur le Président, qu'il soit question de Brexit ou de migrants, finalement la question sous-jacente est souvent la même: l'Union est-elle capable de rester unie dans la diversité, ou plutôt ici dans l'adversité?

Sur la partie «migration» de ce Conseil, nous sommes frappés par l'absence d'avancées. Qu'est-ce qui a été décidé? Absolument rien! Ce qui a été fait ce soir-là, c'est d'entériner ce qui était supposé être déjà en place, même si l'efficacité sur le terrain n'est pas toujours au rendez-vous. Les centres d'accueil et d'enregistrement voient enfin le jour, mais les relocalisations depuis l'Italie et la Grèce se font au compte-goutte. Pire encore, la recherche de solutions communes est entravée par des décisions unilatérales, un peu partout en Europe: l'établissement de quotas de demandeurs d'asile pour les uns, le rétablissement des contrôles aux frontières intérieures pour les autres. L'Europe de la coopération semble faire face à une Europe de l'isolement.

Cet isolement est d'abord celui de la Grèce, car les défaillances en cascade, le long de la route des Balkans occidentaux, ont déjà produit leurs effets. Le HCR parle de chaos aux points de passage des frontières. La Commission et la présidence du Conseil évoquent elles aussi une possible crise humanitaire.

La question est donc la suivante: pourquoi multiplier les sommets européens quand il manque des décisions majeures? Il est dangereux d'utiliser les questions migratoires comme un instrument de communication politique. Ce Conseil n'a malheureusement pas échappé à la règle.

Donald Tusk, President of the European Council. – Mr President, thank you for your understanding. I will make just two remarks.

The two issues we are discussing today – the UK settlement and migration – are strictly interconnected. I have absolutely no doubt that how we challenge the migration crisis will be of key significance for the referendum campaign.

All those who want to keep the unity of the European Union – the unity of the whole of the West – and who feel that we have found ourselves in an epic moment should fight for a common plan with the fullest determination possible. What I mean by a common plan is an effective implementation of our decisions, full respect of the Schengen code and common action with Turkey. If this emerging unity of action on the migration crisis is violated by anyone, they may in fact contribute to the UK leaving the EU.

As I have already said, the UK settlement will enter into force only if the British people vote to stay. If they vote to leave, the settlement will cease to exist. No one should have any illusions in this case: it was not one of many rounds of negotiations on the UK settlement in the EU; it was the first round and the last. There will be no more.

Μανώλης Κεφαλογιάννης (PPE). – Κύριε πρόεδρε, δύσκολα κανείς μπορεί να διαφωνήσει με τις τοποθετήσεις του κυρίου Juncker και του κυρίου Tusk για δίκαιη συμφωνία με τα ευρωπαϊκά κράτη και το Ηνωμένο Βασίλειο. Αν βγει όχι από το δημοψήφισμα, δεν υπάρχει άλλη διαπραγμάτευση. Το Ηνωμένο Βασίλειο, η Μεγάλη Βρετανία όπως την ονομάζαμε για πολύ καιρό, η ομιλία του Winston Churchill το 1947 στη Ζυρίχη, που πρώτος μίλησε για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Ευρώπης, η θέληση των λαών της Σκωτίας, της Ουαλίας, της Βόρειας Ιρλανδίας γεννούν ένα ερώτημα: αυτό το δημοψήφισμα θέτει σε κίνδυνο το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Μεγάλη Βρετανία, να γίνει η μικρή Αγγλία, περιθωριοποιημένη στην Ευρώπη και στον κόσμο;

Μεταναστευτικό: επενδύουμε στην ενίσχυση της Σέγκεν, επενδύουμε στην προστασία των ευρωπαϊκών συνόρων και όχι στο κλείσιμο των ευρωπαϊκών συνόρων. Η Τουρκία είναι μέρος του προβλήματος, αλλά και μέρος της λύσης. Εξισώνει το μεταναστευτικό με την ενταξιακή της πορεία, αφήνει ανεξέλεγκτους τους παράνομους διακινητές, δέχεται χωρίς βίζα όλους τους πολίτες των χωρών της βόρειας Αφρικής, δεν εφαρμόζει το Πρωτόκολλο επανεισοδοχής, δεν δέχεται πίσω κανέναν από τους παράνομους πρόσφυγες.

Όλοι μαζί με ευθύνη και σοβαρότητα θα πρέπει να βρούμε λύσεις. Είμαι βέβαιος ότι η Ευρώπη και θέλει και μπορεί και είναι σε θέση να το επιτύχει.

VORSITZ: ULRIKE LUNACEK

Vizepräsidentin

Kashetu Kyenge (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, abbiamo assistito all'ennesimo Consiglio europeo che si conclude con un nulla di fatto e con il rituale aggiornamento al prossimo mese sull'immigrazione, banco di prova della crisi dell'Unione.

Ma crediamo davvero che per far fronte alla crisi migratoria l'obiettivo dell'Unione europea debba essere il contenimento dei flussi, la protezione delle frontiere esterne e la riduzione della migrazione irregolare? È questo il tanto decantato approccio globale del Consiglio europeo? E che cosa ne è di una politica di lungo respiro, volta a gestire il fenomeno migratorio, a garantire vie di accesso legale sicure, a creare canali di immigrazione legale, nonché ad integrare i migranti nel tessuto politico, economico e sociale del nostro paese?

Il progetto di relazione del Parlamento europeo sul fenomeno migratorio fornisce delle risposte concrete a questi interrogativi. Ecco, per noi è questo l'approccio globale al fenomeno migratorio, con più solidarietà ed equa ripartizione delle responsabilità.

Signor Presidente, in assenza di una visione lungimirante da parte dell'Europa ci troveremo vittime di un fallimento politico senza precedenti, nonché privati della principale conquista dell'Unione europea: la libera circolazione delle persone.

Gunnar Hökmark (PPE). – Madam President, I think it is striking that, in the discussions we have had this afternoon, very few of the points put forward by the 'antis' are discussing the problems we are facing.

This is not only about the European Union and how we would like the European Union to develop. This is about Europe and its stability, security and prosperity and its challenges – Putin, Russia and Ukraine and provocations against a number of European Member States. Of course, we know that a lot of those who are ‘anti’ would be happy to give in to Putin: they have voted that way here. We have the need for economic recovery and prosperity, but of course a lot of those on that side do not want open markets. But if we look upon the problems regarding stability – Putin, the fall of states in the Middle East and Northern Africa, the refugee crisis and climate policies – I do not think anyone can see how we can solve these problems or deal with these problems without being unified. Those who would like to see fragmentation would only honour the hopes of the Putins, the Le Pens and the extremists in the Middle East and in Europe. We must defeat them, and the United Kingdom must understand how important the United Kingdom is in Europe.

(Applause)

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Marek Jurek (ECR), *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki*. – Dziękuję za to, co mówił pan na temat zagrożenia, jakie Rosja stanowi dla Europy, szczególnie dla tej części, w której nasze kraje się znajdują. Ale czy nie widzi pan, że tak naprawdę to nie ludzie, którzy chcą dyskutować o Unii Europejskiej, jej stanie i kryzysie, są winni egoizmowi, ale rządy i wielkie grupy interesu, które tolerują takie przedsięwzięcia jak Nord Stream 2, które godzą w interes pana kraju i mojego kraju? Dlatego nie obwiniajmy narodów i opinii publicznych, zajmijmy się razem mobilizowaniem rządów, żeby zrezygnowały (...).

(Przewodnicząca odebrała mówcy głos)

Gunnar Hökmark (PPE), *blue-card answer*. – I must say, I am quite convinced that the people of Europe give priority to the stability and security of our part of the world. They want peace and they see the threats. They want us to have a responsible energy policy, climate policy and environmental policy, and it is up to us to ensure that we can deal with that and show the way. It is interesting that no one in this Chamber has said this afternoon that we can solve these problems better by going alone, because when you are alone you are alone in a world that needs unity.

Elena Valenciano (S&D). – Señora Presidenta, hemos dedicado mucho tiempo a tratar de evitar la salida del Reino Unido de la Unión Europea, y yo creo que hemos hecho bien, que hacemos bien en intentar evitar el *Brexit*. Pero me sorprende el poco tiempo y las pocas energías que hemos dedicado a tratar de evitar lo que yo llamaría el *Eurexit*, es decir, la salida de los Gobiernos de la Unión Europea de la defensa de los valores y los principios que nos animan. Es la crisis de los refugiados. La crisis de los refugiados representa la verdadera crisis de lo que es Europa en este momento, de lo que Europa ha pretendido hacer y de lo que está consiguiendo. Una crisis que pone en cuestión todo aquello por lo que hemos luchado y que hemos defendido. Así que, mientras hemos trabajado para evitar el *Brexit*, hemos olvidado evitar el *Eurexit*, la desaparición de los principios de solidaridad y justicia que la Unión Europea ha representado hasta ahora. Ya no más.

Paulo Rangel (PPE). – Senhora Presidente, devo dizer que o resultado deste Conselho no que concerne à questão do Reino Unido e do acordo conseguido é francamente satisfatório. Julgo que consegue manter os valores principais da União Europeia e, de algum modo, ir ao encontro daquelas que eram as perplexidades que eram postas pelo Governo do Reino Unido e pela população do Reino Unido e, portanto, temos um encontro de posições, que é equilibrado, que é balanceado e que é aceitável.

O que me parece decisivo nesta questão é que a União Europeia – que não deve, naturalmente, interferir de maneira nenhuma na vontade soberana do povo britânico, que decidirá com toda a liberdade se quer manter-se ou sair da União Europeia – torne muito clara a posição de que, se a opção for pela saída, isso tem consequências – e consequências irreversíveis.

É fundamental que os eleitores britânicos e que, no fundo, todos os cidadãos europeus compreendam que há vantagens e desvantagens – há, no fundo, coisas boas e coisas más – em estar dentro da União Europeia, há deveres e há direitos. E é, portanto, fundamental, do meu ponto de vista, que fique claro que não há uma segunda negociação e, mais do que isso, quais são as consequências da saída de um Estado da União Europeia. Isto é fundamental. Com isto, julgo que as decisões do povo britânico, como as de outros povos da Europa, se as quiserem fazer, serão livres e soberanas.

Die Präsidentin. – Für das nun folgende *Catch-the-eye*-Verfahren habe ich, wie es jetzt aussieht, etwa 14 Meldungen. Ich denke, etwa zehn werde ich nehmen können. Ich schaue mir das von der Zeit her dann noch an. Wenn Sie sich alle an die eine Minute Redezeit halten, tue ich mich leichter, mehr dranzunehmen.

Catch-the-eye-Verfahren

Mairead McGuinness (PPE). – Madam President, the Council meeting discussed migration, and yet most of our debate here is talking about the UK referendum. So I want to begin by addressing this migration question, because it is linked to what is happening in terms of the UK and the potential outcome of that vote.

I think that the European Union has been found wanting. If you look at the neighbouring countries like Turkey, Lebanon and Jordan, who have taken a great deal of people and to whom promises have been made in terms of funding from the European Union, but who have yet to receive that money, I think that issue needs much more attention and much deeper focus, because citizens' concerns on that issue are feeding into negativity around the European Union.

On the UK issue, I have already spoken in raising a question. We must not interfere, but we do – and have space, I think, to – give our opinions as a near neighbour in terms of a border with the United Kingdom. I am an Irish Member and we have Northern Ireland on our borders. We will have an interest in the outcome, and clearly our interest is maintaining the UK in the European Union.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, in risposta alla crisi migratoria il Consiglio europeo ha accolto con favore la decisione della NATO di fornire assistenza nelle attività di ricognizione, controllo e sorveglianza degli attraversamenti illegali nel mar Egeo. Frontex deve cooperare direttamente e strettamente con la NATO. La piena attuazione del piano d'azione Unione europea – Turchia è infatti una priorità strategica mondiale al fine di contenere i flussi migratori.

Dobbiamo ridurre in modo sostenibile il numero di ingressi illegali nell'Unione europea dalla Turchia per mezzo di ulteriori e decisivi sforzi in grado di garantire l'efficace attuazione del piano d'azione. Si rendono pertanto necessari ulteriori sforzi al fine di garantire questa efficacia, e il vertice del 7 marzo sarà decisivo.

Sulla Brexit penso che un'eventuale uscita dall'Unione europea potrebbe risultare fatale per la stabilità dell'Unione europea, ma anche per la stessa economia del Regno Unito. E anche se l'accordo raggiunto non è quello che auspicavamo, è positivo dunque quanto deciso dal Consiglio europeo. Dobbiamo fare tutti gli sforzi possibili per mantenere la Gran Bretagna in Europa, per cambiare l'Europa. Più Europa, per salvare l'Europa.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, οι Τούρκοι δουλέμποροι συνεχίζουν να στέλνουν χιλιάδες πρόσφυγες στην Ελλάδα, τα Σκόπια συνεπικουρούμενα από την Αυστρία, κλείνουν τα σύνορα με αποτέλεσμα η Ελλάδα να κινδυνεύει να μετατραπεί σε ένα απέραντο προσφυγικό Νταχάου, ενώ η Γαλλία, η Γερμανία, η Δανία, η Αυστρία, η Σουηδία και σήμερα το Βέλγιο έχουν αναστείλει τη Σένγκεν.

Η υποκρισία γύρω από τη μετεγκατάσταση συνεχίζεται, αφού από τις εξήντα έξι χιλιάδες τετρακόσιους πρόσφυγες, που δεσμεύτηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση να πάρει από την Ελλάδα, δεν έχουν μετεγκατασταθεί ούτε τετρακόσιοι. Η Ελλάδα όσο παραμένει στη Σένγκεν αποτελεί μαγνήτη για τους χιλιάδες πρόσφυγες, μια και τους χορηγεί ταξιδιωτικά έγγραφα τύπου Σένγκεν, που τους επιτρέπουν να ταξιδεύουν στη Γερμανία.

Γι αυτό διακινδυνεύουν οι πρόσφυγες να πνιγούν στο Αιγαίο αντί να πάνε από την Βουλγαρία προς τη Γερμανία.

Μόνη λύση η Ελλάδα να αποχωρήσει από τη Σένγκεν, να κλείσει τα σύνορά της και να αναθέσει τη φύλαξη των θαλασσιών συνόρων της στο ελληνικό πολεμικό ναυτικό και στο Λιμενικό Σώμα. Επιπλέον η Ελλάδα να αξιοποιήσει τη ρήτρα παρέκκλισης του άρθρου 72 της Συνθήκης και να σταματήσει να εφαρμόζει το Δουβλίνο 3 για λόγους δημοσίας τάξεως και εσωτερικής ασφάλειας.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – Señora Presidenta, mi partido lleva apostando desde los años treinta por el proyecto europeo. Por eso tenemos hoy que expresar nuestra preocupación por el contenido de un acuerdo que ralentiza la consolidación de la Europa federal, que debilita el concepto de ciudadanía europea y que insiste en una forma opaca de hacer y negociar. Afortunadamente, el Parlamento conserva cierta capacidad de mejora de un documento que comenzó a escribirse más para resolver los problemas internos del señor Cameron en Gran Bretaña, que los de Europa y los europeos.

Una vez más, Bruselas se ha utilizado en un debate nacional como chivo expiatorio de problemas que se generan en suelo propio. Y desde esa convicción europeísta, compartida por otras naciones europeas sin Estado, advierto, además, que quizá sea más correcto hablar de *Englandexit* que de *Brexit*, porque hay reinos británicos que advierten de que lucharán por seguir siendo parte de nuestra Unión si las cosas se tuercen.

Así que se va a abrir otro debate sobre el derecho a decidir de las naciones sin Estado que queremos sumar en Europa, y creo que pronto vamos a coincidir en que sumar con el europeísmo de escoceses, galeses, vascos, catalanes o flamencos es una cuestión de democracia y de derechos fundamentales y plenamente europea.

Tania González Peñas (GUE/NGL). – Señora Presidenta, Señorías, nos hemos despertado este fin de semana con un acuerdo con el Reino Unido que dice mucho de la Europa que estamos construyendo. Aquella Europa de las dos velocidades de la que se hablaba al principio de la crisis ya es una realidad. El margen de actuación que se les niega a los países del sur se les otorga a otros bajo amenazas, con un trato desigual que es contrario al principio de equidad que da base a este proyecto común que es Europa. Las condiciones aceptadas por el Consejo avanzan en el agravamiento de la desigualdad, y ya no solamente de la renta, sino del estatuto de ciudadanía.

En el Reino Unido residen ahora mismo ciento ochenta mil ciudadanos españoles que pasarán a ser ciudadanos europeos de segunda y que son personas que trabajan y contribuyen al sostenimiento del Estado. No podemos sino denunciar el carácter arbitrario de este acuerdo, que va en contra de los artículos 45 y 46 del Tratado de la Unión Europea. Este acuerdo es un agravio diferencial para los países que reciben las imposiciones de austeridad sin ninguna posibilidad de negociar.

Zoltán Balczó (NI). – Idézek a csúcson elfogadott dokumentumból: az Egyesült Királyság és az Unió kapcsolata, tagállami szuverenitás. A tagállamok tudomásul veszik, hogy az Egyesült Királyság nem elkötelezett az Európai Unióval való fokozottabb politikai integrálódás mellett. Be fogják építeni a szerződésekbe, azok következő módosításakor, hogy egyértelmű legyen, az Európa népei közötti minél szorosabb egységre vonatkozó hivatkozások az Egyesült Királyságra nem vonatkoznak. Ez nagyon lényeges kitétel, és nem csak szimbolikus jelentősége van. A későbbi jogalkotáskor mindazok a jogszabályok, amelyek a szorosabb integráció irányába mutatnak, az Egyesült Királyságra nem érvényesek. Ez azonban fölveti a diszkrimináció kérdését, ami európai érték. Meg kell adni a szerződésekben ugyanezt a lehetőséget a többi olyan ország számára is, amely a lazább együttműködésben érdekelt. Bizom benne, hogy a magyar kormány minél hamarabb él ezzel a lehetőséggel.

Csaba Sógor (PPE). – Madam President, it is evident that far from being the far-sighted reform of the working of the EU that it was intended to be, or a diplomatic victory, the agreement reached at the European Council last weekend on the avoidance of Brexit is rather a deal to satisfy – and, I would add, exaggerate – the concerns of a single Member State. Of course the concessions that proportionately affect the new Member States were worth making, and both the European Union and Britain are better off with the latter in the Union than outside. It is not European nation states by themselves that are able to address the economic, financial and security challenges of the globalised world, but a stronger, more united and more efficient Union. However, we should be extremely cautious that this settlement does not open the back door for special requests from other countries for their short-term or long-term existing or perceived problems.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora Presidenta, las conclusiones del Consejo nos enfrentan a un hecho consumado, a una de esas ocasiones en las que se pone de manifiesto que un mal acuerdo puede ser mejor que un desacuerdo que suponga la salida del Reino Unido. Pero en este debate no estamos para enjuiciar la irresponsabilidad del Primer Ministro Cameron, porque para eso está la Cámara de los Comunes, para eso está su propio partido dividido —el Partido Conservador británico— y, desde luego, en última instancia, el pueblo británico en el referéndum del 23 de junio.

Pero sí estamos aquí para asegurar que la Comisión respeta el Derecho europeo, en el procedimiento de adopción de decisiones, en la implementación de esas conclusiones, si llega a tener lugar. Y, por supuesto, para asegurar que estas no violan el principio fundamental de libre circulación de personas —que está consagrado en el Derecho europeo— y que no convierten en inmigrantes a los propios ciudadanos europeos en el Reino Unido, menores en derechos que el resto de los ciudadanos. Y, sobre todo, para asegurar que se cumplan las conclusiones del propio Consejo en lo relativo a la crisis de los refugiados, todavía clamorosamente violadas por el incumplimiento de esas cifras de un realojamiento que nunca llega a tener lugar.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedniče, iz izjava koje su uslijedile nakon sastanka dalo se iščitati kako su obje strane u pregovorima između Velike Britanije i Europske unije zadovoljne dogovorenim. No, prema reakcijama većeg dijela britanske javnosti može se zaključiti kako je nezadovoljnih ipak jako puno, što znači da čak i ako Velika Britanija ostane dio europske obitelji, ne smijemo odustati od daljnjih reformi ove zajednice.

Federalni model kojem streme neki europski lideri i mnogi članovi ovoga doma zastario je i kao takav je potpuno neprilagođen modernim vremenima u kojima postoji potreba za sve većom decentralizacijom političke moći – i na europskom, ali i na nacionalnom tlu.

Nemojte se zavaravati, ostanak Velike Britanije u Europskoj uniji neće ušutkati milijune Britanaca koji ozbiljno kritiziraju trenutno stanje ove zajednice, kao što ni izlazak neće ušutkati sve nas ostale koji tražimo i očekujemo ozbiljne reforme.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, το ότι η πολιτική της Επιτροπής ήταν και είναι υποκριτική στο προσφυγικό το ξέραμε. Τώρα, με την τελευταία απόφαση, με τις δικές σας δηλώσεις, θέλετε να μας πείτε ότι είσαστε αδύναμοι ή και ανίκανοι να εφαρμόσετε μια ευρωπαϊκή λύση για το προσφυγικό.

Πού είναι οι πανίσχυροι, άτεγκτοι θεσμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που επέβαλαν μνημόνια, που επέβαλαν εκβιαστικά πολιτικές λιτότητας; Τώρα φτάνει άλλος, ή τώρα εσείς δεν μπορείτε να το κάνετε.

Οι δικές σας ευθύνες: στην Ελλάδα το Γενάρη ήρθαν εξήντα οχτώ χιλιάδες πρόσφυγες, έχουν εγκλωβιστεί στα σύνορα έξι χιλιάδες και προβλέπεται με αυτή την πολιτική να εγκλωβιστούν ένα εκατομμύριο άνθρωποι.

Και εσείς τι κάνετε προκλητικά; Θέλετε να επαναφέρετε σε λειτουργία τον κανονισμό του Δουβλίνου. Τί άλλο κάνατε; Εμπλέξατε, δυστυχώς με τη σύμφωνη γνώμη και της ελληνικής κυβέρνησης, το NATO στρατιωτικοποιώντας το Αιγαίο, οξύνοντας το προσφυγικό πρόβλημα εκ των πραγμάτων και βάζοντας την Ευρώπη και τη χώρα μου σε γεωπολιτικές ανακατατάξεις.

Πείτε καθαρά λοιπόν ότι με αυτά που κάνετε θέλετε να φορτώσετε όλο το βάρος στην Ελλάδα...

Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, ξεκαθαρίζουμε ότι είναι η εφαρμογή των επικίνδυνων αποφάσεων του Συμβουλίου και όχι η παραβίασή τους που έχει οδηγήσει στο μαζικό εγκλωβισμό χιλιάδων απελπισμένων προσφύγων στην Ελλάδα. Το Συμβούλιο ενέκρινε τις συστάσεις της 12ης Φλεβάρη που εφαρμόζοντας τη Σένγκεν προβλέπουν συνοριακούς ελέγχους, δίνοντας πράσινο φως για όλα: κλειστά σύνορα, φράχτες, πλαφόν προσφύγων, ξεδιάλεγμα όσων έχουν τις προδιαγραφές φτηνού εργατικού δυναμικού για τα μονοπώλια, με κατάσχεση των όποιων υπαρχόντων τους και απελάσεις των υπολοίπων.

Αυτή είναι η καπιταλιστική βαρβαρότητα που φέρνει τον ιμπεριαλιστικό πόλεμο, την αιτία της προσφυγιάς. Και από πάνω, με τη συμφωνία και της ελληνικής κυβέρνησης, ο «λύκος» NATO στο Αιγαίο να αμφισβητεί τα κυριαρχικά δικαιώματα της Ελλάδας, ενθαρρύνοντας την προκλητικότητα της Τουρκίας.

Αυτοί είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση και το NATO. Στα δεσμά τους οι λαοί βρίσκονται σε διαρκή κίνδυνο. Συνεπώς, απαιτείται διαρκής λαϊκή πάλη κατά των ιμπεριαλιστικών πολέμων, στήριξη των ξεριζωμένων σε αντιπαράθεση με τις ρατσιστικές φασιστικές δυνάμεις και διεκδίκηση μέτρων για απευθείας μεταφορά των προσφύγων στα κράτη τελικού προορισμού τους.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, Αντιπρόεδρε Dombronskis, η κοινή δράση οφείλει να είναι ο οδηγός μας. Όμως, όσα συμβαίνουν μόνο την κοινή δράση δεν αναδεικνύουν.

Τι θα γίνει με την υποχρεωτική μετεγκατάσταση στο προσφυγικό; Είναι έτοιμη η Κομισιόν να ενεργοποιήσει μηχανισμό κυρώσεων, δηλαδή περικοπή κονδυλίων από τις αγροτικές επιδοτήσεις και τα Διαρθρωτικά Ταμεία για τα κράτη μέλη που αρνούνται να πάρουν πρόσφυγες στο έδαφός τους, ή δημιουργούν εμπόδια, όπως είναι το δημοψήφισμα στην Ουγγαρία;

Τι θα γίνει με τη φρούρηση των συνόρων; Μπορεί το NATO να αναλάβει δράση με βάση τα συμφωνηθέντα, ξεπερνώντας τις εκτός διεθνούς νομιμότητας αντιρρήσεις που εγείρει η Τουρκία;

Ένα πρέπει να είναι το μήνυμά μας: δεν χωρούν παλινδρομήσεις από τα αρχικώς συμφωνηθέντα στο NATO, ούτε κωλυσιεργίες από τα κράτη μέλη.

Paul Brannen (S&D). – Madam President, I am sure I am not alone in being worried about the position that the Democratic Unionist Party have taken in Northern Ireland. They are apparently opposed to the United Kingdom staying in the European Union, but – as their name suggests – they are a Unionist party. However, if the United Kingdom leaves, this will trigger a further referendum in Scotland and, if Scotland leaves the United Kingdom, there will be No Union. There will be No Union Jack. There can be No Union Jack without the flag of St Andrew.

So I would ask the Democratic Unionist Party to reconsider their position. How can they be a Unionist party and be working to destroy the Union? Please change your position.

(Ende des Catch-the-eye-Verfahrens)

Krisztina Morvai (NI). – Madam President, on a point of order, I signed up for catch-the-eye at the very beginning of this afternoon, and I wonder what the principle of selection was. The other thing is, what would happen in this Chamber if once, more than, say, 50 people out of the 750-something showed up, if those couple of dozen of us who appear have no chance at all of speaking?

Die Präsidentin. – Frau Morvai! Bei den *Catch-the-eye-Verfahren* ist es so, dass wir versuchen, so viele wie möglich dranzunehmen, aber auch ein gewisses Verhältnis zwischen größeren und kleineren Fraktionen haben. Ich habe von den größeren Fraktionen jeweils drei Sprecherinnen bzw. Sprecher drangenommen, von den kleineren zwei, auch von denen, die keiner Fraktion angehören – also Ihren Kollegen –, auch aus Ungarn, jemanden aus Ihrer Partei, und jemand anderen von den Fraktionslosen. Das, denke ich, ist in diesem Rahmen verständlich. Sie waren die dritte, die sich von den Fraktionslosen für *Catch-the-eye* zu Wort gemeldet hat. Ich habe zwei andere drangenommen. Ich denke, ich habe das in diesem Plenum gleichmäßig verteilt.

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Madam President, on the subject of the UK negotiations, Heads of State and Governments agreed on a deal last week to accommodate the concerns of Prime Minister Cameron, and the decision is now in the hands of the British people. As President Juncker said, should the outcome of the referendum be positive, the Commission would immediately put legislative proposals on the table to the European Parliament and the Council to implement the deal.

On the refugee crisis, the Commission is working day and night to handle the crisis and the flow of refugees. We believe that the solution can only be a European solution. Member States need to cooperate among themselves and implement agreements already reached so we can see the first positive signs with the better management of our external borders, hotspots, relocations and return policy, and the Commission is working to present further measures and bring further improvements to the situation in the very short term. Concerted action with our external partners is also of utmost importance, and the meeting with Turkey and EU leaders on 7 March will be key in this regard. We need to provide a coordinated response to the refugee crisis.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162 GO)

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. – Estamos a favor de la permanencia de Reino Unido en la Unión, pero estaremos vigilantes para que dicho acuerdo respete el Derecho europeo y no viole el principio fundamental de la libre circulación de personas. Nos preocupan también las continuadas crisis de la Unión. A fuerza de sucesivas crisis de refugiados, de seguridad, del Brexit, hemos olvidado que vivimos en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus débiles perspectivas de crecimiento. ¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva. Por eso, la

OCDE, no una conspiración de keynesianos ni un conjunto de socialistas, pide políticas fiscales más ambiciosas, mayor inversión en el corto plazo y en el fundamento del largo plazo. El sentido común y la evidencia exigen que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y asumiendo mayores riesgos. No concluyo sin referirme el asunto de la inmigración: la solución pasa por aplicar los compromisos acordados y asegurar el respeto de los valores europeos.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – Ce Conseil européen n'a été qu'une énième réunion d'europhobes qui tentent par tous les moyens de sauver ce qui peut l'être de l'UE. Aucune solution n'a été trouvée concernant les problèmes en Syrie ou en Lybie si ce n'est que des déclarations de bonnes intentions.

La crise des migrants perdurera et s'amplifiera même puisque les dirigeants européens refusent de voir la réalité en face et la nécessité de stopper toute immigration dans l'UE, sortir de Schengen et pouvoir enfin permettre aux États de contrôler leurs frontières nationales. Les conclusions se félicitent enfin de l'accord trouvé concernant le Royaume-Uni et son appartenance à l'UE. Espérons que les citoyens britanniques choisiront la voie du «Brexit» et ne se laisseront pas abuser encore par les belles promesses et les négociations d'arrière boutiques européennes.

Ils ont la possibilité de faire souffler le vent du changement et leur vote pourrait ouvrir la voie à la libération de nombreux peuples européens du diktat Bruxellois. Il faut en finir avec cette UE technocratique qui nous impose ses traités et ses lois, décidées par des personnes non élues, sans débat démocratique et dont les conséquences sont plus que terribles pour les citoyens.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Estamos a favor de la permanencia de Reino Unido en la Unión, pero estaremos vigilantes para que dicho acuerdo respete el Derecho europeo y no viole el principio fundamental de la libre circulación de personas. Nos preocupan también las continuadas crisis de la Unión. A fuerza de sucesivas crisis de refugiados, de seguridad, del Brexit, hemos olvidado que vivimos en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus débiles perspectivas de crecimiento. ¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva. Por eso, la OCDE, no una conspiración de keynesianos ni un conjunto de socialistas, pide políticas fiscales más ambiciosas, mayor inversión en el corto plazo y en el fundamento del largo plazo. El sentido común y la evidencia exigen que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y asumiendo mayores riesgos. No concluyo sin referirme el asunto de la inmigración: la solución pasa por aplicar los compromisos acordados y asegurar el respeto de los valores europeos.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – Estamos a favor de la permanencia de Reino Unido en la Unión, pero estaremos vigilantes para que dicho acuerdo respete el Derecho europeo y no viole el principio fundamental de la libre circulación de personas. Nos preocupan también las continuadas crisis de la Unión. A fuerza de sucesivas crisis de refugiados, de seguridad, del Brexit, hemos olvidado que vivimos en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus débiles perspectivas de crecimiento. ¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva. Por eso, la OCDE, no una conspiración de keynesianos ni un conjunto de socialistas, pide políticas fiscales más ambiciosas, mayor inversión en el corto plazo y en el fundamento del largo plazo. El sentido común y la evidencia exigen que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y asumiendo mayores riesgos. No concluyo sin referirme el asunto de la inmigración: la solución pasa por aplicar los compromisos acordados y asegurar el respeto de los valores europeos.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Esta foi mais uma cimeira em que ficou patente a falta de ação coordenada europeia, diagnosticando-se, pela enésima vez, que os problemas persistem e que urge agir. Partilho evidentemente as preocupações, mas reitero que tudo isto se deve à falta de ação dos Estados-Membros, incluindo dos países da linha da frente.

Todos insistem em não perceber que medidas avulsas e unilaterais, que alimentam egoísmos nacionais, tornam cada vez mais difícil uma solidariedade europeia de facto. Aliás, a falta de solidariedade ficou também patente no compromisso alcançado com o Reino Unido. Sem prejuízo de reconhecer a importância do Reino Unido enquanto membro da União, não é bom princípio aprofundarmos regimes de exceção, que fragilizam os pilares fundamentais da União.

A União Europeia é um projeto inacabado e com problemas que temos de resolver. No entanto, devemos fazê-lo em conjunto, e não apenas para que um Estado-Membro possa dizer que os problemas persistem, mas já não o afetam. Para lá do impacto das soluções concretas – ou da falta delas – que resultaram deste Conselho, é a cultura de compromisso e de confiança entre Estados, pilar do projeto europeu, que sai mais afetada.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Investițiile în oameni, începând cu primele cicluri școlare, pot și trebuie să contribuie la reducerea inegalităților și consolidarea incluziunii sociale de la o vârstă fragedă. Consider că este benefic pentru UE să existe forme de cooperare între guverne, companii, inclusiv întreprinderi sociale, instituții de învățământ, servicii individualizate, societatea civilă și partenerii sociali pentru a adapta sistemele de educație și de formare ale statelor membre în vederea satisfacerii nevoilor pieței muncii. Educația poate și trebuie să ofere instrumentele cele mai adecvate pentru cetățeni pentru accesul pe piața muncii pentru toți în Europa, motiv pentru care Europa are nevoie de o strategie mai amplă de investiții, care să acopere întregul ciclu de educație și formare, care să cuprindă toate domeniile de învățare pe tot parcursul vieții, formare și învățare formală și non-formală la locul de muncă.

Pe de altă parte, este nevoie de extinderea formelor de formare a forței de muncă, inclusiv oportunități pentru adulți și de formare profesională, cu accent pe formarea persoanelor care s-au retras pentru o perioadă din activitatea profesională pentru creșterea copiilor, cu scopul de a alinia mai bine sistemele de educație la nevoile pieței muncii.

Nicola Danti (S&D), *per iscritto*. – Le conclusioni del Consiglio europeo del 18 e 19 febbraio precisano le condizioni dell'accordo tra l'Unione europea e il Regno Unito. Un'intesa raggiunta dopo lunghi negoziati che ha il merito di chiarire lo «status speciale» del Regno Unito e che costituisce la base di partenza per allontanare l'ipotesi di una sua uscita, in vista del referendum del prossimo 23 giugno. Sono fiducioso che questa intesa, per quanto preveda alcune concessioni dolorose, quali l'estensione del congelamento temporaneo dei sussidi di disoccupazione ai migranti che provengono da altri paesi dell'Unione, possa costituire il punto di partenza per un rilancio deciso del processo di integrazione dell'Unione, sulla base di differenti velocità e prospettive. Mai come oggi l'Unione avrebbe bisogno di una nuova e più efficace governance che consenta l'adozione di decisioni condivise e rapide. Penso che serva un'Unione più solidale e se necessario ancora più «stretta» se si vuole uscire da un'impasse politica e identitaria che ogni giorno allontana i cittadini dalle istituzioni europee. Mi auguro che questo accordo sia utile per migliorare la partecipazione al processo decisionale europeo di uno dei suoi membri più importanti: il Regno Unito.

Laura Ferrara (EFDD), *per iscritto*. – La risposta dell'UE alla crisi migratoria per il contenimento dei flussi, per la protezione delle frontiere esterne e per la salvaguardia dell'integrità dello spazio Schengen si è rivelata fallimentare. L'enorme e ingestibile ondata migratoria di persone in fuga dalle guerre continua a rimanere un problema dei paesi di prima linea, e soprattutto di Grecia e Italia. Tutta l'Unione europea e le sue dichiarazioni di intenti hanno inciso scarsamente a livello internazionale sulle vere cause del problema migratorio. È dal suo ingresso nel Parlamento europeo che il M5S insiste su alcune proposte basate non sicuramente sull'interesse e sull'egoismo di pochi, ma sul buon senso e sull'interesse di tutti, tra cui lo stop alla vendita di armi, l'isolamento politico e finanziario delle organizzazioni terroristiche, la modifica del regolamento di Dublino, il meccanismo di ricollocazione obbligatorio e permanente, le vie legali di accesso, i rimpatri per coloro che non hanno diritto a rimanere in Europa nel pieno rispetto dei diritti fondamentali. Sarebbe ora, invece, di subire passivamente le conseguenze negative di un fenomeno che persiste da anni, che emerge ciò che ancora manca: una chiara volontà politica unitaria e univoca, da parte degli Stati Membri, di cambiare realmente le cose.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – As conclusões do Conselho Europeu são bem demonstrativas da dimensão da crise, do grau de desagregação, da ausência de valores e de falta de legitimidade que marcam o processo de integração capitalista europeu. As negociações em torno do chamado «Brexit» e a «solução» encontrada demonstram que, face ao agravamento da crise e às contradições entre potências que nesse quadro se desenvolvem, os dirigentes da UE não têm outra resposta que não, por um lado, tentar «acomodar» num enleado burocrático os elementos de desagregação da UE e, por outro lado, aprofundar o carácter reacionário das suas políticas. As decisões agora anunciadas desmentem as tão propaladas e endeusadas «liberdades» da UE. A «liberdade de movimentos e circulação» é afinal, como sempre afirmámos, a liberdade do grande capital desenvolver a sua ação predadora e exploradora. Quando se trata de ir ao encontro dos interesses do grande capital financeiro, de dirimir contradições entre potências e salvar os seus mecanismos supranacionais de domínio político e económico, os tratados e a legislação da UE são passíveis de ser alterados e até subvertidos. Esta «flexibilidade» demonstrada agora no caso «Brexit» contrasta com a inaceitável rigidez e imobilidade face à gravíssima crise social e com as pressões e chantagens que continuam a ser dirigidas contra países como Portugal.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – El último Consejo Europeo centró su atención en la negociación del acuerdo para evitar la salida del Reino Unido. Creo que hemos acertado a la hora de invertir tiempo y esfuerzo para tratar de impedir el Brexit. Sin embargo, resulta inaceptable la falta de un compromiso similar para evitar que la crisis de los refugiados agrave la tragedia humanitaria de millones de seres humanos y conduzca a la destrucción de Schengen. ¿Cuántas cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno se necesitan para que los Estados Miembros ejecuten a nivel nacional los compromisos adquiridos en el ámbito europeo? La Unión debe basarse en el principio de solidaridad cuando se trata no solo de beneficios financieros sino también de responsabilidades políticas. En este sentido, las decisiones acordadas y votadas en el Consejo de Ministros de la Unión no deben convertirse en un «menú a la carta» donde se escoge solo aquello que beneficia y se ignora el resto. Como consecuencia, hago un llamamiento a los ministros nacionales para que implementen urgentemente las propuestas adoptadas en el ámbito de las instituciones europeas. La violación de los compromisos solo traerá más muerte y la destrucción de los principios y valores que decimos defender.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – Estamos a favor de la permanencia de Reino Unido en la Unión, pero estaremos atentos para que dicho acuerdo respete el Derecho europeo y no viole el principio fundamental de la libre circulación de personas. Nos preocupa que la UE esté viviendo en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus débiles perspectivas de crecimiento. ¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva. Por eso, la OCDE pide políticas fiscales más ambiciosas, mayor inversión en el corto plazo y en el largo plazo. El sentido común y la evidencia exigen que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y asumiendo mayores riesgos. No concluyo sin mencionar la crisis de los refugiados: la solución pasa por aplicar los compromisos acordados y asegurar el respeto de los derechos humanos y los valores europeos.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), *na piśmie*. – W dniach 18 i 19 lutego 2016 r. Rada Europejska przyjęła program strategiczny, w którym wskazała długofalowe priorytety działań i prac UE. Głównymi tematami były status Wielkiej Brytanii w UE oraz kryzys migracyjno-uchodźczy. Po wielogodzinnych negocjacjach unijni przywódcy wypracowali porozumienie, które wzmacnia szczególnie status Wielkiej Brytanii w UE. Decyzja podjęta przez 28 przywódców państw jest prawnie wiążąca i nieodwołalna, jak podkreślał David Cameron. Zgodnie z nowymi ustaleniami Wielka Brytania będzie na stałe wyłączona z procesu postępującej integracji UE, a imigranci z innych krajów członkowskich będą objęci restrykcjami w dostępie do systemu opieki socjalnej. Ponadto Zjednoczone Królestwo nigdy nie przystąpi do strefy euro i pozostanie poza układem z Schengen. W kontekście kryzysu migracyjnego Rada Europejska podjęła decyzję o ochronie zewnętrznych granic UE, ograniczeniu nielegalnej migracji oraz zagwarantowaniu integralności strefy Schengen. Pozytywnie odebrana została również przyjęta przez NATO decyzja o udzieleniu pomocy w prowadzeniu rozpoznania, monitorowaniu i kontrolowaniu nielegalnego przekraczania granicy na Morzu Egejskim. Niemniej jednak pełna i szybka realizacja planu działania UE–Turcja nadal ma priorytetowe znaczenie dla powstrzymania przepływów migracyjnych i zwalczania siatek handlarzy i przemytników.

Bruno Gollnisch (NI), *par écrit*. – Les Britanniques ont la chance inouïe d'être consultés par référendum sur l'appartenance de leur pays à l'Union européenne. M. Cameron a lui aussi bien de la chance d'avoir trouvé auprès de ses homologues européens et de la Commission des gens prêts à l'aider à tenter de juguler l'euro-scepticisme de l'aile droite de son parti et de l'UKIP.

Mais qu'a réellement obtenu M. Cameron? Bien peu de choses, sauf la réaffirmation des exceptions dont bénéficie déjà le Royaume-Uni sur la politique migratoire ou la monnaie unique et que personne, d'ailleurs, ne songeait à remettre en cause. Et de vagues promesses de quelques changements législatifs, qui dépendront, finalement, du bon vouloir du Parlement européen. Il va se présenter devant les électeurs fort d'un mensonge, celui de sa prétendue victoire sur la bureaucratie bruxelloise, et j'espère de tout mon cœur que ceux-ci ne seront pas dupes.

Je ne me permettrais pas de m'immiscer dans la campagne du référendum britannique, mais je crois qu'un vote en faveur du Brexit serait une formidable opportunité de changer radicalement cette Europe bureaucratique et déconnectée dont les peuples européens ne veulent plus, et qui a démontré face à toutes les crises, financière, de la dette, migratoire, agricole... son impuissance, son inefficacité, voire sa capacité de nuisance.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – Estamos a favor de la permanencia de Reino Unido en la Unión, pero estaremos vigilantes para que dicho acuerdo respete el Derecho europeo y no viole el principio fundamental de la libre circulación de personas. Nos preocupan también las continuadas crisis de la Unión. A fuerza de sucesivas crisis de refugiados, de seguridad, del Brexit, hemos olvidado que vivimos en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus débiles perspectivas de crecimiento. ¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva. Por eso, la OCDE, no una conspiración de keynesianos ni un conjunto de socialistas, pide políticas fiscales más ambiciosas, mayor inversión en el corto plazo y en el fundamento del largo plazo. El sentido común y la evidencia exigen que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y asumiendo mayores riesgos. No concluyo sin referirme el asunto de la inmigración: la solución pasa por aplicar los compromisos acordados y asegurar el respeto de los valores europeos.

Benedek Jávor (Verts/ALE), *írásban*. – A tanácsi következtetésekben foglalt, úgynevezett „Nagy-Britanniával kötött új megállapodás” egyik fontos eleme a brit jóléti rendszerekhez való hozzáférés jelentős szűkítése a kelet-európai munkavállalók számára annak ellenére, hogy minden elérhető vizsgálat és felmérés azt támasztja alá, hogy az érintettek, akik fiatalabbak és nagyobb arányban dolgoznak a brit átlagnál, lényegesen többel járulnak hozzá befizetéseik révén a brit jóléti rendszerekhez, mint amennyit kivesznek belőle. Szó sincs tehát jóléti élőködésről, valójában nettó befizetői a rendszernek. Szerintem elfogadhatatlan, hogy a legkisebb ellenállás irányába haladva a magyar munkavállalók érdekeinek sérelmével fizetik ki a briteket a bennmaradásért – akkor is, ha a magyar kormány asszisztált ehhez.

De van más baj is. Az európai döntéshozók többsége, benne a jelek szerint az EP-képviselők jelentős részével is, úgy gondolja, hogy a különleges bánásmód és a kivételek iránti brit igény elfogadása az ár, amit most meg kell fizetnünk az EU egyben tartásáért. Sokkal valószínűbb, hogy ez éppen a dezintegráció, az Unió széthullása felé tett nagy lépés. Mi ennek az üzenete? A tagállamok bátran zsarolhatnak, megkapják majd, amit kértek, hisz az EU-nak nincs sem ereje, sem kedve ellenállni. És a tagállamok értik is.

A britekkel kötött alku hatalmas szög az integráció koporsójában. A megállapodás nem a megoldás, hanem a probléma része.

Javi López (S&D), *por escrito*. – Estamos a favor de la permanencia de Reino Unido en la Unión, pero estaremos vigilantes para que dicho acuerdo respete el Derecho europeo y no viole el principio fundamental de la libre circulación de personas. Nos preocupan también las continuadas crisis de la Unión. A fuerza de sucesivas crisis de refugiados, de seguridad, del Brexit, hemos olvidado que vivimos en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus débiles perspectivas de crecimiento. ¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva. Por eso, la OCDE, no una conspiración de keynesianos ni un conjunto de socialistas, pide políticas fiscales más ambiciosas, mayor inversión en el corto plazo y en el fundamento del largo plazo. El sentido común y la evidencia exigen que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y asumiendo mayores riesgos. No concluyo sin referirme el asunto de la inmigración: la solución pasa por aplicar los compromisos acordados y asegurar el respeto de los valores europeos.

Marian-Jean Marinescu (PPE), *în scris*. – Granițele externe trebuie securizate și apărate. Statele membre trebuie să îndeplinească cerințele codului Schengen. Cine întâmpină probleme trebuie sprijinit, cu voie sau fără voie, de către entitățile europene: Frontex, de exemplu și, sper, foarte curând, Corpul european de pază a frontierelor. Spațiul Schengen trebuie apărat cu orice preț. Evitarea pierderilor de vieți omenești și reducerea fluxului de refugiați nu se pot realiza fără stoparea conflictelor în țările de origine și oprirea persoanelor în zonele de plecare. Turcia și statele din nordul Africii au nevoie de sprijin. Sumele decise trebuie să aducă rezultate concrete. Procedura de relocare a celor 160 000 de refugiați este foarte dificil de aplicat deoarece se bazează pe principiul de opțiune a refugiatului în ceea ce privește statul membru gazdă. Agenda europeană privind migrația nu va avea rezultatele scontate, atâta timp cât procedura nu va prevedea măsurile adecvate prin care statele membre care au preluat inițial refugiați să rețină refugiații în responsabilitatea lor. Revizuirea sistemului de acordare a dreptului de azil trebuie să se realizeze astfel încât aplicabilitatea în teritoriu să fie posibilă și imediată.

David McAllister (PPE), *schriftlich*. – Die vom Europäischen Rat in schwierigen Verhandlungen erreichten Beschlüsse zu Anliegen Großbritanniens ebnen den Weg dafür, dass das dortige Referendum am 23. Juni zugunsten Europas ausgehen kann. Die vereinbarten Kompromisse waren nicht einfach. Sie sind gleichwohl vertretbar. Denn ein Verbleib des Vereinigten Königreichs in der EU ist von außerordentlicher Bedeutung. Erfreulich ist, dass der Verhandlungsprozess in Brüssel vom erkennbaren Willen der Einigung geprägt war. Die Schlussfolgerungen des Europäischen Rats tragen dem Reformanliegen Großbritanniens Rechnung, so etwa mit den Neuregelungen für das Vereinigte Königreich innerhalb der EU sowie besonderen Bestimmungen zur Bankenunion und der weiteren Integration des Euro-Währungsgebiets. Mit der Neuregelung des Kindergeldes zum Schutz der Sozialsysteme, Vereinbarungen zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit, der Stärkung der Rolle der nationalen Parlamente und des Grundsatzes der Subsidiarität wurden dabei Ergebnisse erzielt, von denen Europa in Zukunft profitieren dürfte. Nun ist es an den Abstimmungsberechtigten im Vereinigten Königreich zu entscheiden, ob das Land Teil der Europäischen Union bleibt. Wir alle können dazu beitragen, indem wir in den kommenden Monaten vermeiden, Europa schlecht zu reden. Denn wesentlich mitentscheidend für das Votum wird auch das Bild von Europa sein, das sich der britischen Öffentlichkeit in den kommenden Monaten beim Blick über den Ärmelkanal bietet.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. - A nemzeti szuverenitás a 19. század eszménye, amely a 21. században elavult koncepció. Az Unió több mint fél évszázados fejlődési pályája egy föderális államalakulat felé tart, amelynek megakasztása, uniós hatáskörök nemzeti szintre való visszautalása káros Európának és benne Magyarországnak is. Ha nem akarunk középszerűségbe süllyedni, Európa számára az egyetlen út az előre, a mélyebb politikai és gazdasági integráció felé. Külön az Unió egyetlen tagállama sem veheti fel a versenyt Kínával, vagy az USA-val. Ne felejtjük el, hogy Németország, Európa legnagyobb tagállama csupán az ötödik legnagyobb kínai tartománynak felel meg népesség alapján. Hiszem azt, hogy az Európai Unió nem csupán egy gazdasági közösség, hanem érték- és sorsközösség is. Ezért elutasítom az olyan kezdeményezéseket, amely az európai integrációt egy kereskedelmi szövetséggé silányítaná. A tisztességesen dolgozó, a tagállami és uniós szabályozást betartó munkavállalót nem érheti megkülönböztetés a szociális juttatások tekintetében. Továbbra is meggyőződésem, hogy a tízmilliós Magyarország érdekérvényesítő képességét nem a nemzetállamok erősítése, hanem éppen ellenkezőleg az 500 milliós föderális Európa kialakítása, az Európai Egyesült Államok létrehozása növeli.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Ühendkuningriik on muu ELiga üks kõige lödvemini seotud riik. Ta ei ole Schengeni süsteemis ega eurosoonis, kuid terrorismi- ja majandusmured ei ole temastki mööda läinud. Värsked Ülemkogus vormistatud Ühendkuningriigi ja muu ELi kokkulepped annavad peaminister Cameronile põhjenduse referendumi ELi jäämist lõpuks ka avalikult toetada, kuid ELi-Ühendkuningriigi kokkuleppe mõju Briti avalikule arvamusele on pigem siiski piiratud. Olulisemaks saavad USA sõnasele toetus Ühendkuningriigi jäämisele ELi ja samuti üleüldine ebakindlus tuleviku ees. Sest ei saagi ju olla vastuseid, kuidas Ühendkuningriik saaks väljaspool ELi toime tulla julgeolekumuredega, majanduskasvu võimalustega ja paljude muude oluliste asjadega. Lisaks võib EList lahkumise toetajate pealejäämise korral ähvardada lagunemine Ühendkuningriiki ennast, kui Šotimaa teeb sel juhul kiiresti uue iseseisvusreferendumi ning selles Ühendkuningriigi osas on ELi kuulumise toetajad ülekaalus.

Joao Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – As decisões do Conselho clarificam, de forma explícita e despudorada, a essência da política de migração da UE - a expulsão de refugiados e migrantes e o encerramento das fronteiras externas. Para um problema humanitário, avançam uma visão e solução militarista e militarizada. É inaceitável a intervenção da NATO em estreita colaboração com o FRONTEX, a criação da chamada Guarda Costeira Europeia e a exigência de que a Turquia tome mais medidas para impedir a travessia e conter o fluxo migratório. Decisões que são profundamente contrárias ao Direito Internacional, que protege e confere direitos aos refugiados e requerentes de asilo, e faz antever uma criminoso ação marítima da qual poderão resultar milhares de vítimas. É esta a política de «solidariedade» que a UE tem para responder à chamada crise migratória, um drama humanitário de centenas de milhar de pessoas que fogem da fome, da miséria, da perseguição, da guerra. Uma tormenta que resulta diretamente da ação intervencionista da UE, em articulação com os EUA e a NATO, com as suas políticas de ingerência e agressão militar em diversos conflitos no Médio Oriente e Norte de África. Criminosas políticas neocoloniais que visam a desestabilização do mundo árabe e o controlo geoestratégico e económico daquelas regiões.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Estamos a favor de la permanencia de Reino Unido en la Unión pero estaremos vigilantes a que dicho acuerdo respete el Derecho europeo y no viole el principio fundamental de la libre circulación de personas. Nos preocupan también las continuadas crisis de la Unión. A fuerza de sucesivas crisis de refugiados, de seguridad, del Brexit, hemos olvidado que vivimos en una crisis permanente, desde hace unos años, de crecimiento, de empleo, de derechos sociales y de salarios bajos. La OCDE ha publicado sus débiles perspectivas de crecimiento. ¿Por qué sucede eso en un entorno de políticas monetarias excepcionales, en un entorno de tipo de cambio favorable, en un entorno de bajo precio de las materias primas? Porque no hay una política fiscal expansiva. Por eso, la OCDE, no una conspiración de keynesianos ni un conjunto de socialistas, pide políticas fiscales más ambiciosas, mayor inversión en el corto plazo y en el fundamento del largo plazo. El sentido común y la evidencia exigen que el plan Juncker se aplique con mayor determinación y asumiendo mayores riesgos. No concluyo sin referirme al asunto de la inmigración: la solución pasa por aplicar los compromisos acordados y asegurar el respeto de los valores europeos.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *în scris*. – Vinerea trecută a fost o zi tristă pentru Europa, pentru construcția europeană, pentru cei care și-au dedicat viața pentru crearea Uniunii și au crezut într-o Europă puternică. Vineri, șefii de state și de guverne au decis să cedeze în fața șantajului britanic, au acceptat mai multă suveranitate și mai puțină Europă. Deși Consiliul spune că acordul semnat este obligatoriu din punct de vedere juridic, există multe necunoscuturi în ecuație. Un acord semnat de șefii de stat și de guvern nu poate fi obligatoriu și nu se poate aplica decât prin modificarea de tratate sau prin legislație secundară. Mi-e teamă că s-a creat un precedent periculos. Nu voi accepta niciodată ca un muncitor din țara mea care lucrează în Marea Britanie să fie tratat ca un cetățean de mâna a doua. Mă voi implica atunci când propunerile Comisiei vor ajunge pe masa Parlamentului, pentru a garanta că drepturile fundamentale vor fi respectate. Cred că această Europă cu două viteze pe care continuăm să o promovăm nu este Europa la care au visat Robert Schuman și Jaques Delors, iar dacă unii au uitat scopul principal pentru care Uniunea a fost creată, merită să le amintim că pacea este mai scumpă decât orice și că uniți suntem mai puternici.

Algirdas Saudargas (PPE), *raštu*. – Jungtinės Karalystės pasitraukimas iš ES būtų ne tik nenaudingas nei vienai pusei, bet ir grėsmingas įvykis šiandien visą Bendriją kreičiančių krizių kontekste. Todėl džiaugiuosi, kad praėjusią savaitę Europos Vadovų Taryboje pasiektas kompromisinis susitarimas. ES šalių lyderiai parodė, kad bendras grėsmių supratimas egzistuoja ir į jį reaguojant nebijoma kompromisų. Ši Europos vienybė ir gebėjimas susikalbėti šiandien reikalingas kaip niekad, nes ES kaip globalus veikėjas neša atsakomybę ne tik už savo narių, bet ir viso pasaulio raidą. Tačiau turim užsitikrinti, kad šis susitarimas netaps pagrindu vystyti dviejų greičių Europą. Jungtinės Karalystės narystė užtikrina subalansuotą „stabdžių ir atsvarų“ sistemą ES viduje, kai kalba pasisuka apie nuo pat Europos integracijos pradžios gilią diskusijas keliantį klausimą – kokia kryptimi, gilnimo ar plėtros, turi judėti ES. Londonas besąlyginio integracijos gilnimo entuziastus sugrąžina į realybę, keldamas pamatinius klausimus. Taip pat Britanija atlieka ir transatlantinio bendradarbiavimo tilto vaidmenį – tai ypač svarbu šiandieninėje, sugrėsmintoje tarptautinėje aplinkoje. Noriu atkreipti dėmesį, kad pasiektas ir abi puses iš principo tenkinantis susitarimas įpareigoja Jungtinės Karalystės vadovus įtikinti euroskeptiškai nusiteikusius visuomenės sluoksnius, jog alternatyva atsiskirti nuo ES atneš pavojingą nežinomąją ne tik Bendrijai, bet ir pačiai Britanijai.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – En la Declaración del Consejo Europeo sobre la competitividad subrayan la importancia de un sistema multilateral de comercio sólido y basado en el respeto de las normas y la necesidad de celebrar acuerdos bilaterales ambiciosos de comercio e inversión con terceros países, en un espíritu de reciprocidad y beneficio mutuo. Hablan también de comercio para todos, de que Europa debe impulsar su competitividad internacional y de que el comercio debe beneficiar a todos sin excepción, consumidores, trabajadores y operadores económicos. Esta última consideración es totalmente hipócrita. Ustedes saben que ser competitivos pasa por liberalizar las políticas. En la agricultura ya lo han hecho y ya vemos cómo el propio comisario Hogan acaba de reconocer la grave crisis de muchos sectores en el último Consejo de Agricultura. En esta misma línea de desregulación para impulsar la competitividad están ustedes intentando constituir la Autoridad de la Competitividad para intervenir en el mundo laboral y acomodar los salarios a las exigencias de las empresas para regularizar las actuales estrategias de dumping social que ya hoy practican muchas empresas, entre ellas las grandes cadenas textiles. A pocos meses de la COP 21, parecen haberse olvidado del impacto que estas propuestas tendrán sobre el cambio climático.

Ivan Štefanec (PPE), písomne. – Už od jej vstupu je Veľká Británia významným členom EÚ. Ďalšie zotrvanie tejto krajiny v EÚ bude prínosom nielen pre EÚ, ale aj pre samotnú Veľkú Britániu. Nakoľko je hospodársky úzko prepojená s EÚ, verím, že zachovanie možnosti formovať európsku legislatívu a iné výhody členstva prevážia nad protiargumentmi. Aby EÚ aj naďalej zostala jednotná a silná. V súvislosti s migračnou krízou je dôležité, aby členské štáty EÚ zabezpečili funkčnosť schengenského priestoru, ale zároveň aby všetky kroky boli v súlade s medzinárodnými záväzkami v oblasti utečeneckého práva. Stabilita Sýrie aj Líbyie zostáva bezpečnostným záujmom EÚ.

Theodor Dumitru Stoiloian (PPE), în scris. – Pe ansamblul Uniunii Europene, acordul negociat cu Marea Britanie poate fi un acord bun, care să dea o șansă acesteia de a rămâne un stat membru al Uniunii Europene. Pentru România și alte state membre mai puțin dezvoltate economic, acest acord conține unele prevederi profund nedrepte. Este greu de acceptat ca, în Uniunea Europeană, un cetățean român care va pleca să lucreze în Regatul Unit să nu beneficieze de aceleași drepturi financiare pentru copiii rămași în România, la fel ca și un cetățean britanic. În cazul cetățenilor români care deja lucrează în Regatul Unit, această decizie nedreaptă se va aplica mai târziu. De aceea, voi vota pentru acordul cu Marea Britanie, dar nu și pentru modificarea Regulamentului (CE) nr 883/2004, care să permită Marii Britanii să îi trateze pe cetățenii români care lucrează în Regatul Unit ca cetățeni de rangul doi în materie de drepturi financiare ale copiilor, indiferent unde se află aceștia.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – A Bizottság és az EIT elnöke beszámolóiból kiérezhető megkönnyebbülést a brit kérdésről szóló döntések kapcsán megértem, de a megelégedettségben, pláne az örömben nem osztozom. Ez a kikényszerített döntéscsomag az egész európai építkezést fontos területeken fékezheti, leállíthatja, több eddigi eredményt lerombolhat. Ráadásul mindez az EU-párti politikai és civil erőket demotiválja, az (Orbán-féle) destruktívak pedig vérszemet kapnak; ez a hatás akkor is érvényesülhet, ha a brit népszavazás esetleges – nem kívánt – negatív eredménye miatt a kivételek mégsem lépnének életbe. A briteknek az „egyre szorosabb” Unióból való kimaradását biztosító kivételekkel szemben hiányzik mindennek a közösségi döntéshozatalban és befolyásban való megjelenítése. A kiadott közlemény még jelzésszerűen sem utal arra, hogy a politikai unió elmélyítésében legfontosabb területeken – így az eurócsoporton és Schengenen túl például az EKSZ-ben, valamint a szociális és munkaügyekben – miként érvényesül majd a szavazati, funkciókba való kinevezési, költségvetési és egyéb arányokban, kvótákban a britek különállása. Ennek elmaradása ugyanis súlyosan sértene a többi tagállam érdekeit és az EU működésének alapelveit is. Szocialistaként különösen fájjalom, hogy egy jobboldali brit kormány – nagyrészt saját maga generálta – belpolitikai gondjait más országok munkavállalóinak kárára próbáljuk megoldani, a szociális igazságosság, a szolidaritás és más európai alapértékek zárójelbe tételével.

Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie. – Podczas ostatniego szczytu unijni liderzy porozumieli się w sprawie ustępstw wobec Wielkiej Brytanii, które mają zapobiec wyjściu tego kraju ze Wspólnoty. Komentując tę sytuację, europejskie media najwięcej uwagi poświęcały kwestii ograniczania pomocy socjalnej dla Europejczyków przebywających w Wielkiej Brytanii, ale też w innych państwach członkowskich. Trzeba stwierdzić, iż niewątpliwie jest to ważna, ale jednak nie kluczowa dla przyszłości Unii sprawa. Poważniejszym problemem jest ryzyko powstania Unii „trzech prędkości”. Powstaje bowiem ryzyko podziału Wspólnoty na państwa: 1) strefy euro, 2) Wielką Brytanię oraz 3) pozostałe państwa członkowskie. Wobec tych trzech „stref” będą obowiązywały m.in. inne zasady integracji oraz inne prawa i obowiązki członkowskie. Grozi to osłabieniem, a być może i rozpadem Unii. Ryzyko takie może być wzmocniane w przyszłości także i tym, że pozostałe państwa członkowskie, zwłaszcza te, w których dużą popularnością cieszą się partie eurosceptyczne, mogą wysuwać teraz własne żądania, podobne do podniesionych przez Wielką Brytanię. Dlatego obawiam się, że ostatnimi decyzjami Unia Europejska się osłabiła, a nie wzmocniła, zagrażając swojej dobrej przyszłości.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – As decisões do Conselho Europeu último representam mais uma prova real da profunda crise em que a UE se encontra. Quer as decisões sobre os refugiados, quer as decisões face às exigências do Reino Unido demonstram o esgotamento político a que se chegou e a consequente ausência de soluções à altura dos problemas existentes. Perante o drama dos refugiados que fogem da guerra provocada e alimentada pelas potências ocidentais e pela União Europeia, a resposta continua a primar pelas medidas repressivas, tratando os refugiados como criminosos de delito comum. As manifestações de regozijo, perante a participação da NATO nas operações de patrulhamento da costa turca, dizem tudo sobre o ponto a que chegámos. Quanto às cedências ao Reino Unido, é mais um precedente que demonstra que, nesta Europa, não há igualdade entre Estados Soberanos. Há países ricos que pretendem proteger o seu setor financeiro a quem tudo é cedido, ao mesmo tempo que se cai de forma impiedosa sobre países menos ricos para a tolerância zero.

Henna Virkkunen (PPE), *kirjallinen*. – Arvoisa puhemies, Ison-Britannian kanssa neuvoteltu sopimus on tasapainoinen kokonaisuus ja se tarjoaa ratkaisuja niihin kysymyksiin, jotka Iso-Britannia on kokenut ongelmallisiksi. Toisaalta EU:n tulevaisuuden ja yhtenäisyyden kannalta on tärkeää, että EU-erolla uhkailemalla ei voi saada mitä tahansa erivapauksia. Kansallisia vaatimuksia ja äänestäjille annettuja lupauksia olisi kyllä kaikilla muillakin jäsenvaltioilla. Oikeudenmukaisuuden nimissä onkin tärkeää, että myös muille jäsenvaltioille annetaan samat mahdollisuudet uusiin joustoihin, jotka Isolle-Britannialle luvattiin. Ison-Britannian on myös hyväksyttävä se, ettei nyt neuvoteltua sopimusta enää avata uudelleen - oli Ison-Britannian kansanäänestyksen tulos mikä tahansa. Euroopalle on tärkeää, että Iso-Britannia jatkaa EU:n jäsenenä. Iso-Britannia on sekä taloudellisesti, turvallisuuspoliittisesti että henkisesti tärkeä Euroopan unionille. Onhan se yksi unionin suurimmista, vakaimmista ja vauraimmista jäsenmaista ja lisäksi tärkeä linkki Euroopan ja Yhdysvaltojen välillä. Uskon, että myös Iso-Britannia hyötyy jäsenyydestä ja haluaa olla jatkossakin itse tekemässä päätöksiä, jotka siihen joka tapauksessa vaikuttavat. Myös esimerkiksi akuutti maahanmuuttokriisi on asia, joka ratkaistaan parhaiten yhdessä. EU siis tarvitsee Isoa-Britanniaa ja Iso-Britannia EU:ta.

14. Is-Semestru Ewropew għall-koordinazzjoni tal-politika ekonomika: Stharrig Annwali dwar it-Tkabbir 2016 — Semestru Ewropew għall-koordinazzjoni tal-politika ekonomika: Aspetti soċjali u tal-impjeg fl-Istharrig Annwali dwar it-Tkabbir 2016 — Governanza tas-suq uniku fl-ambitu tas-Semestru Ewropew 2016 (dibattitu)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über

— den Bericht von Maria João Rodrigues im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über das Europäische Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik: Jahreswachstumsbericht 2016 (2015/2285(INI)) (A8-0030/2016),

— den Bericht von Sofia Ribeiro im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten über das Europäische Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik: Beschäftigungspolitische und soziale Aspekte im Jahreswachstumsbericht 2016 (2015/2330(INI)) (A8-0031/2016) und

— den Bericht von Catherine Stihler im Namen des Ausschusses für Binnenmarkt und Verbraucherschutz über die Binnenmarktsteuerung im Rahmen des Europäischen Semesters 2016 (2015/2256(INI)) (A8-0017/2016).

Sofia Ribeiro, *relatora*. – Senhora Presidente, o relatório sobre os aspetos sociais e de emprego do Semestre Europeu visa transformar a União Europeia numa Europa social moderna, atendendo às potencialidades e aos desafios atuais, e salienta as medidas concretas que é necessário implementar para equilibrar as dimensões económica e social e para impulsionar um desenvolvimento social sustentável. Foca o facto de os sistemas económico e financeiro visarem a melhoria das condições de vida dos cidadãos, e essa é a principal razão pela qual precisamos de prosseguir com a consolidação desses sistemas.

Apresentando como objetivo o desenvolvimento social, que se deve apresentar de forma transversal a todas as políticas da União, propõe a monitorização dessas mesmas políticas e salienta que os Estados-Membros e as instituições europeias precisam de garantir, de forma responsável, a estabilidade a longo prazo das suas escolhas políticas e orçamentais para podermos prosseguir rumo a um crescimento sustentável.

Neste sentido, este relatório centra-se na necessidade de consolidar as finanças públicas e os sistemas fiscais, dada a frágil situação económica atual de muitos Estados-Membros, e reforça a importância dessa consolidação no sentido de garantir a estabilidade social, não apenas nos tempos atuais, mas preparando o futuro das gerações mais jovens.

Como temos visto nos últimos anos, a resiliência dos Estados-Membros à crise financeira está ligada à capacitação das suas finanças públicas, e os que têm os piores resultados são aqueles com economias mais instáveis e com défices maiores. Esta consolidação financeira tem de ser acompanhada de políticas de crescimento, que se traduzam num conjunto de reformas estruturais que visem a competitividade e a defesa do papel social dos Estados face aos problemas – também eles estruturais – que enfrentamos atualmente.

A sustentabilidade dos sistemas de segurança social e de previdência social e dos regimes de pensões são, talvez, o exemplo mais paradigmático deste desafio, face à tendência de envelhecimento da população europeia prevista para os próximos anos. A educação assume-se igualmente como um pilar fundamental para o desenvolvimento, competindo-nos garantir que os sistemas educativos conferem aos jovens as competências necessárias, especialmente nas novas áreas laborais, de que são exemplos a economia digital, verde e azul. É igualmente uma área essencial para suprir as necessidades das empresas, que constituem o primeiro motor de desenvolvimento.

Defendemos que as políticas europeias devem ainda potenciar o investimento público e privado a nível europeu, mas esse investimento tem de ser orientado para projetos que garantam o retorno económico e/ou social e deve potenciar o crescimento, não podendo nunca constituir um mecanismo de mero aproveitamento de fundos públicos.

Finalmente, gostaria de salientar a abordagem inteiramente nova proposta neste processo, que consiste na introdução, sem precedentes, de indicadores sociais, nomeadamente a taxa de atividade, o emprego dos jovens e o emprego a longo prazo, na análise de desenvolvimento global dos Estados-Membros. Caso este relatório seja aprovado, o Parlamento estará a dar à Comissão e ao Conselho uma forte mensagem de que, a par de outros indicadores já existentes, como os do domínio económico e financeiro, devemos ter mecanismos para aferir em que medida as nossas políticas estão a repercutir-se na vida diária dos nossos concidadãos. Esta será uma forma de garantir que os desequilíbrios internos nos Estados-Membros sejam ainda avaliados de forma a podermos redesenhar as respetivas reformas económicas e sociais, sempre que necessário. Este é um grande passo que nos permite reforçar o pilar social.

Para concluir, Senhora Presidente, quero agradecer aos colegas relatores-sombra dos restantes grupos políticos, que, com grande empenho, me acompanharam num esforço conjunto para chegarmos a uma posição comum.

Maria João Rodrigues, *rapporteur*. – Madam President, we are at an important moment for the European Semester because Parliament can deliver today three important reports which deal with a situation that is quite unique in the European Union. We are dealing with overlapping crises and, if you want to cope with these overlapping crises, it is certain that we need to strengthen the internal cohesion of the European Union. This will depend a lot on delivering a much stronger and more balanced recovery. I have the pleasure to present today the report adopted by the Committee on Economic and Monetary Affairs. I am very grateful to my colleagues, because I believe that it was possible to reach a very useful compromise with real added value for the situation in the European Union.

The starting point of our report is to say that the European Semester should be used to pursue the rebalancing of our budgets and relevant reforms, but also to implement the Europe 2020 strategy for growth and jobs, because we believe that, in the end, the future of Europe will depend on this kind of competitiveness geared to the future, based on energy transition, digital solutions and bringing about more and better jobs.

But if this is the case, the policy mix should be fully supported for this ambition. This means that in the policy mix to be implemented in the coming year, pushing for investment should be a top priority. This means making the best of the available tools, starting with the European investment plan, but also completing the banking union to make access to credit much easier for small and medium-sized enterprises.

We do, of course, also need reforms, but we believe that we need a second generation of reforms pushing for education, innovation and good public administration and ensuring sustainable welfare systems. And, of course, we need to pursue the fiscal rebalancing of our budgets, but in such a way that we do not undermine this pro-growth move and the strategic investment we need to address. We should also take into account the fact that Europe is confronted with new challenges, security issues and, in particular, the refugee crisis.

I believe that the most important value in our report is the way to manage the euro area, because we recognise that the euro area is an economic entity deserving an appropriate policy mix. That is why we recommend that the investment gap which is there in the euro area should be addressed by sharing the contributions from different countries, particularly those with more fiscal space. The same should happen when it comes to reducing macroeconomic imbalances because, on the one hand, we need more-competitive countries to expand internal demand and, on the other, we need less-competitive countries to increase their competitiveness – not by reducing wages and social conditions but rather by investing in the future.

These are important conclusions. We believe that it is crucial to organise upward convergence in the eurozone, assuming that economic and social objectives should be treated in the same way. This can only be delivered if we complete economic and monetary union with a fiscal capacity and the banking union.

Catherine Stihler, *rapporteur*. – Madam President, I would like to thank the Council – in the person of our former colleague from Parliament – for being here with us on this important debate.

The single market is a precious resource which the European Union's current and future economic prosperity depends upon. The untapped potential of the single market, estimated at EUR 1 trillion in value, is both an opportunity and a wake-up call to ensuring the single market works to benefit us all. I think it is a great pity that we have continued to miss out on these advances for over 20 years, especially in the light of the ever-growing internationalisation and global competition that we face. The single market has great potential to boost jobs and growth, and this prospect has been widely acknowledged at an EU level.

However, despite repeated calls to strengthen the single market in the Council and in annual growth surveys and country-specific recommendations, not enough progress has been achieved so far. In order to effectively deliver on jobs and growth and competitiveness, the progress of integration of the single market and Member States must be accompanied with better governance and greater transparency of the process. Including the single market under the European Semester could help us achieve this goal. Regular, structured compliance dialogue with Member States, proper involvement of the European Parliament, inclusive and non-discriminatory approaches to all EU Member States, euro and non-eurozone, Member States' national parliaments and all stakeholders, is crucial for transparency, governance and ownership, and ultimately for the success of the process.

I also believe it is the enforcement and implementation of already existing EU legislation by all 28 Member States that is key to unlocking the full potential of the single market: overcoming unnecessary non-tariff obstacles, proper implementation of the Services Directive, proper and timely transposition and implementation of public procurement and concessions legislation, modernising public administrations, providing more and better accessible digital services for citizens and businesses – and these are just a few examples where already-existing EU legislation is not yet properly implemented. They are stalling the development of the single market across the European Union. Change cannot and should not only come from the top. All players need to embrace a single market compliance culture and work in a cooperative partnership. Such multi-level ownership needs to be supported by adequate training, assistance and dedicated resources and accessible information at all levels.

I have tried to address these features in my report, and overall I am pleased with the final text. I would like to thank the shadows for their contributions; although we did not always agree on everything, I think we managed to reach an agreement in the end. I would also note that it is my firm belief – and hopefully that of many of my colleagues – that one of the reasons we are here as Members of the European Parliament is to ensure that we pass and adopt transparent, appropriate and fair laws. Since the Treaty of Lisbon entered into force, Parliament has more say over what and how legislation is adopted at EU level, and we need to use this influence as the only democratically-elected EU institution to ensure we adopt better regulations and better regulatory principles. That is why on behalf of my Group, I am asking for a slight change of wording in paragraph 46, via an amendment. This is to ensure that the better regulation principle is duly referred to in this report, as better governance and greater transparency of the process equates to an enhanced functioning of the single market for consumers and businesses alike.

I hope I can count on your support, colleagues, to support the amendment and the text as a whole, and I thank you for your cooperation.

Jean Arthuis, *rapporteur pour avis de la commission des budgets*. – Madame la Présidente, je salue la présidence du Conseil et le commissaire. Je voudrais insister sur le caractère un peu formel de notre exercice, déplorer la faible dimension parlementaire du Semestre européen et regretter le manque d'ambition du rapport des cinq présidents à cet égard.

Cela dit – et je reprends les termes de M^{me} Rodrigues – l'Union européenne n'a pas de politique économique. La politique économique est une addition de politiques nationales et la coordination reste trop souvent quelque peu incantatoire. C'est la raison pour laquelle il nous semble nécessaire de renforcer la zone euro, qui ne peut que s'élargir dès lors que les pays qui n'en sont pas encore membres en manifesteront la volonté. La zone euro a besoin d'un budget qui nous permettrait de lutter contre les chocs asymétriques et de récompenser les réformes qui sont faites par les États membres.

Je veux souligner que le mécanisme européen de stabilité financière est en quelque sorte une mutualisation du surendettement de certains États membres de la zone euro et que ce que nous souhaitons, grâce à ce budget, c'est le *policy mix*: une mise en synergie de la politique budgétaire et de la politique monétaire.

Jeanine Hennis-Plasschaert, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, first of all, many thanks for the opportunity to discuss the European Semester. In times of crisis, when pressing issues abound, I am grateful to Parliament for dedicating time to the subject. Yes, it is a complex issue but one that deserves our full attention, for if we are to make Europe relevant to people's daily lives, we need to achieve concrete results on growth and jobs. We need to create opportunities for young people, for the long-term unemployed, for small businesses. Yes, it is a long journey, for sure, but things are looking up. Europe is experiencing a recovery. Slowly but surely we are emerging from the crisis.

So which priority should guide our actions at this juncture? Reading your reports on the European Semester, I was pleased to see that we share a common assessment of the challenges before us. Obviously, relaunching investments remains a vital condition to strengthen the still fragile recovery and, as stated by rapporteur Rodrigues, investments are crucial. So yes, the Commission's investment plan is central to our efforts in this respect. The European Fund for Strategic Investment, on which the European Parliament and the Council have worked hand in hand, is in place, but more needs to be done. So let us continue to work together with the same sense of urgency to lift the remaining barriers and to foster a truly favourable investment climate.

Clearly, sound responsible public finances are another essential part of our growth strategy, for the recovery can only be sustained if it is based on solid ground. This means making our tax systems more growth-friendly as well as developing modern social protection systems. We also need to embrace structural reforms to strengthen our economies, to ensure that our economies are resilient and fit for the future. Member States, especially those hardest hit by the crisis, have over the past few years undertaken ambitious reform agendas which are starting to bear fruit. However, as the pressure eases, the temptation to go back to 'business as usual' emerges. This is, obviously, understandable, but standing still in a fast-changing world is not an option. We have to move from rebalancing our economies and reforming our pension systems to ensuring that the younger generation have the skills they need for the future challenges. In other words, the reforms we carry out today will shape the competitive Europe of tomorrow.

In our endeavours to promote long-term growth, we can rely on the EU's most valuable asset: tapping the potential of the single market. This was also stated by Ms Stihler. You have underlined in your report a single market dimension of the European Semester, and I very much welcome this. As you know, deepening the single market is an issue dear to the Netherlands Presidency, and we have planned to report on the issue ahead of the European Council meeting in March. At the core of our approach lies the conviction that, in the midst of global uncertainty and the crisis that Europe is facing today, we need to lay the ground for tomorrow. It is about designing and implementing future-proof policies.

How do we make sure that our policies withstand the test of time? First, we need to constantly review our work, for good recommendations are by no means a guarantee of success unless they are fully implemented. This is perhaps the single most important challenge of the European Semester: making sure that we actually deliver on reform. Member States' responsibility is central here. The European Parliament has been active in pushing us to do better, and rightly so.

As the Presidency, we believe that much can be done in the Council to provide the right peer pressure to undertake the necessary but sometimes painful reforms. More political discussions on the implementation of reforms and sharing best practices between ministers will help keep the momentum for reform ongoing. This is why, in the coming two weeks, in addition to the usual discussions on the Annual Growth Survey, we have scheduled specific debates in the Council on the implementation of country-specific recommendations in the run-up to the March European Council. But let me be clear at the same time: there is no quick fix to address the implementation gap, and deeper discussions within the Council will not be sufficient. We need to involve all stakeholders, national parliaments, social partners and, of course, the European Parliament. This is not just about democratic oversight; it is vital for the process to be effective, as ownership is the foundation of meaningful reforms, and today's debate is important for that very reason.

Progress has been made. Shorter, more focused recommendations do make it easier to concentrate our efforts on the key issues. The new timing of the Semester gives more time for work at expert level to exert a truly multilateral surveillance, and the early adoption of the euro area recommendation means that our discussions on national recommendations from now on will take into account euro area challenges. More attention is also being given to the social dimension of the Semester, and taken together these are meaningful changes, obviously. We will continue to strengthen our cooperation in order to reap the full benefits of the European Semester with just one goal in mind: delivering on a stronger Europe for all citizens.

Valdis Dombrovskis, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, honourable Members, this morning the College of Commissioners held an orientation debate on the European semester, including country reports and developments in the macroeconomic imbalances procedure.

We will publish the country reports on Friday, and decisions in the context of the Macroeconomic Imbalances Procedure will be taken in the next few weeks. The country reports follow the policy guidance provided by the 2016 Annual Growth Survey and the recommendation on the euro area last November. The 2016 European Semester is more streamlined than in the past: it integrates the euro area and national dimension and puts stronger emphasis on employment and social performance, convergence and support from the European structural investment funds and technical assistance to the implementation of reforms.

This year we decided to streamline the Macroeconomic Imbalances Procedure, moving from six to four categories, namely: no imbalances; imbalances; excessive imbalances; and excessive imbalances within the corrective arm of the Macroeconomic Imbalances Procedure. To put country reports in a broader economic context: the EU economic recovery is still ongoing but risks have visibly increased over the past few months, with negative external developments starting to feed into European financial markets and confidence indicators. Unemployment has been falling, but it remains high in a number of countries, particularly unemployment among young people and long-term unemployment. The adjustment of macroeconomic imbalances has advanced but is far from complete. In particular, high levels of private and public debt still act as a drag on growth in many Member States. This situation must be seen as an incentive to redouble the efforts to implement policies that support growth and stability.

In this respect we have many good examples of reforms in our Member States but also see that progress is uneven across Member States and different sectors. Further progress can be made with the close involvement of national parliaments, social partners and other stakeholders in the design and implementation of reforms. It is necessary to strengthen the effectiveness and ownership of reform efforts in the Member States. Publication of the country reports earlier than in the past serves this goal. It provides more time to engage in an in-depth dialogue with Member States and key stakeholders before the Commission publishes country-specific recommendations.

The role of the European Parliament in the European Semester has evolved over time. Ways to strengthen it further are being explored in line with the Five Presidents' Report on completing economic and monetary union and the communication of October 2015 on steps towards completing the EMU.

I am convinced that it is of the utmost importance to have an exchange of governance milestones like the country reports, and I am very much looking forward to discussing these with you. The findings of the country reports, the outcome of the Commission's analysis of our exchanges as well as the stability and convergence programmes and national reform programmes will pave the way for the 2016 country-specific recommendations, which the Commission will issue in May.

Now to come specifically to the three reports we are discussing today, to start with the Stihler report. I would like to thank the rapporteur, Ms Stihler, and welcome the contribution of the European Parliament on single market governance as part of 2016 European Semester. Structural reforms are needed to facilitate the reallocation of resources across companies, sectors and regions in order to increase productivity and competitiveness. It is necessary to go further in the process of reform, setting the foundations for a more competitive and resilient European economy. This can be achieved through reforms such as opening the product and services markets that would boost the EU internal market, and through structural reforms to eliminate barriers to the free circulation of goods and services. The Commission is working to reduce the high number of restrictions in product and services markets in many EU Member States. Improving the functioning of these markets is essential to renew the economic fabric of the EU and to ensure that EU companies adopt and successfully integrate into the increasingly global value chains.

Now to move the Rodrigues report. I would like to thank Ms Rodrigues for this report and it concurs with the views of the Commission on a wide range of issues. The Commission welcomes the support for the 2016 Annual Growth Survey and for the priorities it identifies, as well as for the advanced timing and content of the recommendation of the euro area. The Commission shares the importance of making more effort at national level to implement structural reforms effectively. It also shares the need for close coordination to achieve more robust economic recovery, to support sound public finances and address macroeconomic imbalances. The emphasis on promoting convergence towards the best performers in the euro area is also at the core of the Commission's work.

Finally to the Ribeiro report: once again, thank you to the rapporteur. The European labour market is showing some positive signs. Unemployment is still high in many Member States, but it is gradually decreasing. Employment is growing in most sectors and for all age groups. More young people are back in jobs or taking part in education and training. Our efforts to fight against youth unemployment are beginning to bear fruit. We are also seeing the first signs of divergences among the Member States starting to decrease. Because of the crisis, more people have fallen into poverty, but also we see some first signs of progress. The promotion of better social standards and upward social convergence within the EU is a priority. The European Pillar of Social Rights will be an important vehicle to restore social convergence.

The Commission is paying more attention to employment and social developments in the European Semester. First, the 2016 Annual Growth Survey package puts social fairness at the heart of economic recovery. Second, in line with a new start for a social dialogue, the involvement of social partners in the European Semester is strengthened throughout the consultations at EU and national level, and in addition, the new employment guidelines call on Member States to involve social partners in the design and implementation of the reforms. Third, the analysis of new employment indicators in the Macroeconomic Imbalances Procedure allows for a better understanding of the employment and social consequences of imbalances in some Member States.

Several Member States have pursued reforms in the labour market and there are visibly positive effects, not least through increasing employment rates. However, these reforms should be continued, to stimulate growth and to create a positive environment for the creation of quality jobs.

Once again Madam President, Madam Minister, honourable Members, thank you and I am looking forward to a productive debate.

Андрей Ковачев, докладчик по становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните. – През последните години две цели постоянно присъстват в дневния ред на този парламент – икономически растеж и заетост. Нито една от тези цели не би била постижима, ако нямаме здрави европейски граждани. Всички знаем, че основната отговорност в тази сфера е на страните членки, но европейският семестър може и трябва да се използва като инструмент за постигане на модерни здравни системи, които отговарят на очакванията и нуждите на гражданите. Затова смятам за изключително важно в неговите рамки да има оценка на функционирането на системите за здравеопазване. Призовавам Комисията да разработи инструменти за наблюдаване на здравните резултати и измерване на достъпа до висококачествени здравни услуги, за да се намалят неравенствата в тази област.

Европейският съюз трябва да потвърди ангажимента си към изпълнението на Стратегията 2020. Трябва да демонстрираме на европейските граждани, че имаме план за бъдещето на нашия континент. Затова смятам, че преразглеждането на Стратегията 2020 трябва да бъде интегрирана много силно в европейския семестър. В сферата на околната среда и здравеопазването има големи перспективи за растеж, инвестиции и запазване на работните места. Европейският семестър има ключова роля за насърчаването на необходимите структурни реформи.

Искра Михайлова, докладчик по становището на комисията по регионално развитие. – В своето становище по годишния обзор на растежа комисията по регионално развитие призовава Европейската комисия към по-добро отчитане на целите на стратегията „Европа 2020“ чрез подобряване на нейното изпълнение и извършване на допълнителен преглед, както и чрез предлагане на мерки и методология за по-добро наблюдение на разходите на фондовете на Европейски съюз, свързани с целите на стратегията „Европа 2020“. В тази връзка предстоящото преразглеждане на многогодишната финансова рамка дава възможност да се анализира и повиши добавената стойност от финансирането от Европейския съюз.

Комисията REGI посочва съществуващите връзки между целите на процеса на европейския семестър и програмирането на европейските структурни и инвестиционни фондове и счита, че инвестициите на политиката на сближаване могат да играят много важна роля в подкрепа на структурните реформи и изпълнението на стратегическите цели на Европейския съюз чрез проследяване на съответните специфични препоръки по държави членки.

Markus Ferber, im Namen der PPE-Fraktion. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Meine lieben Kolleginnen, liebe Kollegen! Der Jahreswachstumsbericht der Kommission nennt drei Prioritäten: Investitionen ankurbeln, Strukturreformen umsetzen und eine verantwortungsvolle Haushaltspolitik.

Aus der Sicht der EVP-Fraktion ist das ein sehr kluger, sinnvoller Dreiklang, das ist vernünftig. Ich glaube, wir tun uns keinen Gefallen, wenn wir das Europäische Semester dazu missbrauchen – ich will es in der Deutlichkeit sagen –, jedes Jahr neue Indikatoren zu erfinden, die wenig mit Wettbewerbsfähigkeit, wenig mit guter Haushaltspolitik oder mit Strukturreformen zu tun haben, die aber nur ein Ziel haben: schlechte Zahlen schönzurechnen. Die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen werden nicht dadurch besser, dass man neue Indikatoren erfindet. Deswegen waren wir als EVP-Fraktion da sehr zurückhaltend.

Uns geht es darum, auch nicht die Starken zu schwächen, sondern die Schwachen zu stärken. Das heißt ganz konkret: Wenn es Länder gibt, die zum Beispiel einen Exportüberschuss haben, dann profitieren andere Mitgliedstaaten in der Europäischen Union genauso davon, weil wir intern ja auch sehr intensive Handelsbeziehungen haben. Man wird nicht dadurch besser, dass man versucht dies abzubauen, sondern man sollte andere in die Lage versetzen, ähnlich gute Zahlen vorzulegen.

Das Dritte, was uns als EVP besonders bewegt, ist, dass wir uns mehr konzentrieren auf wenige Vorgaben an länderspezifischen Empfehlungen für die Mitgliedstaaten, die dann auch wirklich umgesetzt werden. Ich will mich noch kurz bedanken bei der Frau Berichterstatterin, dass Sie da an vielen Punkten auf uns eingegangen ist, sodass wir jetzt über einen ausgewogenen Bericht abstimmen können.

Elisa Ferreira, *em nome do Grupo S&D*. – Senhora Presidente, Senhor Comissário Dombrovskis, Conselho, bem-vindos. Começo por agradecer a toda a equipa de colegas que foram relatores e, em particular, a Maria João Rodrigues, pelo ECON, este excelente relatório.

A mensagem que o relatório traz é muito clara: diz que é altura de alterar a agenda económica da Europa. Hoje, nos Estados Unidos, a crise de 2008 pertence aos manuais de História. Na União Europeia, no entanto, continuamos a «patinar» (desculpem o plebeísmo) numa recuperação excessivamente débil e no desemprego. As expectativas, hoje, para a indústria alemã estão, infelizmente, ao nível de 2008-2009. A banca e os seguros começaram de novo a dar sinais de tensão, porque não há bons negócios se não houver boas empresas rentáveis, e não há empresas rentáveis sem procura interna e sem investimento, por mais baixa que seja a taxa de juro. Na economia, não pode só ver a oferta, tem de haver procura, e a política económica que temos seguido tem extinguido essa procura, através de uma austeridade excessiva. Hoje, qualquer oscilação na economia dos Estados Unidos ou da China perturba a União.

É preciso reajustar a política orçamental e introduzir simetria no ajustamento entre países deficitários e países excedentários. É preciso proteger o investimento estratégico – e parece que, sobre isso, há um consenso. E é preciso completar a união bancária, ou a União Europeia perderá o controlo sobre o seu próprio destino.

Portugal é, neste aspeto, um bom exemplo de que é possível cumprir as regras europeias e assumir uma política mais estimulante do crescimento económico e do emprego. Mas é preciso que a União e a Comissão, em particular, bem como o Conselho, estejam disponíveis para apoiar alternativas como estas e também para mudarem a dominante que, até agora, tem existido na política geral da própria união monetária. Com tantos problemas a ameaçarem a União, tenhamos a inteligência resolver a componente económica, porque essa está nas nossas mãos. Espero que assim aconteça.

Ulrike Trebesius, *im Namen der ECR-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Die wirtschaftliche Situation der EU bleibt von großen Ungleichgewichten geprägt, die Massenarbeitslosigkeit in Südeuropa ist persistent, und ohne die niedrigen Ölpreise wären die aktuellen Wachstumswerte kaum vorstellbar. Ganze Länder und Regionen sind weiterhin vom Aufschwung abgekoppelt. Das Europäische Semester soll einerseits länderspezifische Empfehlungen zu Wirtschaftsreformen aussprechen, andererseits makroökonomische Ungleichgewichte angehen. Der Aufwand, der dafür betrieben wird, ist erheblich. Der Erfolg – also die Umsetzung durch die Mitgliedstaaten in konkrete Politik – ist mit rund 25 % im Jahr 2014 eher gering.

Die Umsetzung ist freiwillig und sollte das im Sinne der Subsidiarität auch bleiben. In den Nicht-Euro-Staaten ist das kein Problem. Sie müssen mit ihrem eigenen Wohlstand und ihren Zukunftsperspektiven für die Qualität der eigenen Politiker haften. Im Euro-Währungsgebiet dagegen werden die Kosten der unzureichenden Reformen weitergegeben, beispielsweise über Targetsalden, über künstliche Niedrigzinsen oder gleich über die Druckerpresse.

Die Ungleichheit in der EU nimmt zu, und der Traum der wirtschaftlichen Konvergenz – einst Ziel bei der Euro-Einführung – liegt weiter entfernt denn je. Da keine Abwertung der eigenen Währung stattfinden kann, muss weiterhin intern abgewertet werden. Als Konsequenz soll eine Wirtschaftsregierung etabliert werden, um die Wirtschaftspolitik des Euro-Währungsgebiets kontrollieren zu können. Das ist der falsche Weg, denn die Menschen haben sowohl die Transfers als auch die Bevormundung durch die EU satt. Die Stärke von Europa liegt in seiner Innovationskraft mit ...

(Die Präsidentin entzieht der Rednerin das Wort.)

Ramon Tremosa i Balcells, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, the ALDE Group is of the opinion that this report could be improved. That is why we are presenting some amendments for tomorrow. If they receive the votes of the big coalition, we could reconsider our final negative vote on this dossier.

In our opinion, the current version of this report calls for increasing flexibility in public deficit spending, forcing the legal framework. The text also has the wrong view and implications on current account surpluses, which are more critical than current account deficit countries. The dossier does not recommend EFSI projects to be economically viable and falls short, introducing bureaucracy, modernising economies and removing barriers to entry to the labour market.

Our amendments tried to make the report more balanced. Fiscal expansion is not the panacea for the current economic situation. We point out the importance of structural reforms. Only if the business environment improves will private investment be mobilised. China is slowing, and even the Federal Reserve in America is afraid that another crisis is around the corner. So it is time for Member States to do their reform homework.

Gabriele Zimmer, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Ich möchte mich auf den sozial- und beschäftigungspolitischen Aspekt konzentrieren und möchte darauf verweisen, dass es zwar durchaus positiv zu nennen ist, dass jetzt über soziale Infrastrukturinvestitionen gesprochen wird, dass aber nach wie vor wirklich konkrete Kriterien dafür fehlen.

Was bedeutet das eigentlich? Nach wie vor erscheint mir der Ansatz, dass über das Europäische Semester tatsächlich Wachstum in Beschäftigung – und zwar auf der Basis von guter Arbeit – und auch in sozialer Sicherheit nicht gegeben ist. Hier beißt sich aus meiner Sicht die Katze in den Schwanz. Wenn zum Beispiel der Aspekt der Flexicurity aus dem Verlies oder aus dem Grab wieder hochgeholt wird und behauptet wird, es hat ja nur in der Vergangenheit einige Überziehung gegeben, dann muss ich sagen: Nein, Flexicurity ist genau der Ansatz gewesen, warum wir heute mehr prekäre Beschäftigung haben.

Hier gibt es also sehr viel gemeinsam zu diskutieren, aufzuklären, zu verändern. Wenn eine soziale Säule geschaffen werden soll, dann muss geklärt sein: Was wird der Inhalt sein? Wird gesichert, dass diese Mindestnormen, um die es dort gehen soll, keine Norm zur Herabsetzung von sozialen Standards werden?

Bas Eickhout, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, first of all I would like to thank the rapporteur for the good cooperation in this report and also to thank my shadow rapporteur.

Mr Tremosa i Balcells, I am a bit surprised: you say that you are voting against this report because we are using the flexibilities for more investment. Have you been listening to the chief economist of the OECD, who this year joined the ranks saying that Europe needs more investments? It seems that more and more economic institutions in Central Europe, and even outside Europe, are saying that more investments are needed, but ALDE, the Liberals, are keeping up their old strategy of saying 'no, we should not invest'. This is a very strange attitude, and I am happy that this report gives more room for investment and also more room for investment in human capital, and that we are saying that the euro area's aggregate fiscal stance is a good thing to look at and that the structural reforms should be more geared to resource efficiency. All these aspects are good aspects in this report, and that is why we as a Group can vote in favour and give once more consideration to the Liberals to really change their strategy, because the world is moving on.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), blue-card question. – This is an irony in itself, because in the Juncker plan, the D66 – our liberals – voted against, and the Greens from the Netherlands voted in favour, and now it seems that the same is happening. But we think that one of the main reasons we are voting against this report is that we wanted to have the word ‘investment’ – the investment that we all agree that we need to be economically viable. Because we have to ensure that no more investment will go to airports without planes, trains without passengers and highways without traffic. We want to ensure this, and we do not want to let Member States [...]

(The President cut off the speaker)

President. – Mr Tremosa i Balcells, that was not a question. I let you speak a bit longer but I will nevertheless give the floor to Mr Eickhout.

Bas Eickhout (Verts/ALE), blue-card answer. – [...] like a question, because I have to get back to your first contribution, when you said ‘I’m voting against because there is more flexibility and stability growth backed in the report, and there’s also negative language about surplus countries like the Netherlands and Germany’. That is a good thing indeed, and I think we should do so. And on investments: only if really viable; if that is the reason why you would vote against, then just look at the fact that on structural reform and investment we say that the sustainable transition of Member States’ economies towards greater resource efficiency is crucial. That has your point in it, so if that is really your key vote, you can still change and make it a plus.

Marco Valli, a nome del gruppo EFDD. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la ricetta economica della Commissione nasce per l’ennesimo anno da tre principi sbagliati: l’austerità, con le parole disciplina, rigore e stabilità messe ovunque; riforme sconsiderate, senza valutazioni d’impatto adeguate; e i famosi investimenti privati, che però senza lo stimolo pubblico rimangono inconsistenti. Una ricetta economica fallimentare, senza senso comunitario, che impone ancora fortemente il volere tedesco.

Per opporsi a questa ricetta non basta dire «no» all’austerità, ma bisogna essere onesti intellettualmente e mettere in discussione lo strumento monetario attraverso il quale si obbligano gli Stati ad applicare queste politiche sbagliate, calpestando continuamente le Costituzioni nazionali. La cessione di sovranità monetaria è il peccato originario e riprendersela è l’unico modo concreto per lottare a testa alta contro l’austerità e riportare sui principi fondanti l’Unione e salvare l’Europa.

Ad oggi abbiamo due esempi chiari di potere contrattuale: quello forte di chi non ha l’euro, come l’Inghilterra, che potendo autodeterminarsi economicamente viene a Bruxelles a trattare da protagonista, ponendo le condizioni, e quello debole di chi ha ceduto le politiche economiche adottando l’euro e quindi è obbligato a fare quello che dicono Bruxelles e Francoforte, elemosinando flessibilità e subendo schiaffi ed ingiustizie nell’applicazione delle regole. Grecia ed Italia sono i due esempi più concreti e lampanti.

Parlo di ingiustizia perché da quasi vent’anni abbiamo una moneta che è espressione non di una vera area valutaria, ma di un vincolo di cambi fissi tra 19 Stati con profonde e radicate differenze economiche e sociali. Lo diciamo in ogni relazione sui temi economici da quando siamo entrati in questo Parlamento: ogni giorno, da troppi anni, tedeschi e olandesi sfruttano il cambio fisso sottovalutato per le loro economie e si arricchiscono registrando record di surplus sulle partite correnti nella bilancia dei pagamenti.

La Commissione temporeggia e non fa nulla di concreto, applicando in modo troppo *soft*, lento e progressivo la procedura per gli squilibri macroeconomici. La Commissione si è mossa negli anni solo per bacchettare i paesi mediterranei già in difficoltà, i quali sono costretti a svalutazioni interne, intrappolati nell’impossibilità di far fluttuare i cambi per colmare il divario. Lo ha dovuto ammettere anche qualche settimana fa il ministro delle Finanze italiano Padoan. In più ci sono decenni di studi economici che dicono quello che sto dicendo adesso.

Purtroppo ancora una volta il tema del surplus tedesco non sarà chiaramente affrontato di petto nel testo che voteremo, anzi, per alcuni versi possiamo dire che verrà esaltato positivamente. C’è la speranza di un nostro emendamento per inchiodare la Germania, l’Olanda e la Commissione; vedremo chi voterà o chi continuerà a sostenere un compromesso al ribasso con il PPE e a nascondere l’evidente irrazionalità e disparità di trattamenti di questa Unione monetaria.

Bernard Monot, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, Monsieur le commissaire, encore une fois, nous constatons l'inefficacité totale du Semestre européen. Ce programme, qui consiste à mettre au pas les économies nationales pour mieux construire l'Union économique et monétaire, ne marche pas. L'OCDE revoit à la baisse ses prévisions de taux de croissance et d'inflation dans la zone euro. Pourtant, les conditions sont très porteuses: les taux de la BCE sont faibles, le prix du pétrole est bas, l'euro-dollar s'est déprécié de 20 % depuis deux ans, mais l'économie européenne ne redécolle pas.

En 1992, vos slogans publicitaires européistes vantaient le plein emploi et la prospérité européenne, mais vingt-cinq ans plus tard, votre bilan socioéconomique est lamentable. L'euro et votre Europe, c'est le chômage massif, la stagnation, la montagne de dettes, l'austérité et, surtout, un totalitarisme financier et bancaire. Votre utopie européenne ne marche pas et, d'ailleurs, le Royaume-Uni l'a bien compris et veut quitter cette galère. Les mêmes causes produisant les mêmes effets, aucune des réformes du Semestre européen ne fonctionnera. Malheureusement, dans un an, la situation sera encore pire qu'aujourd'hui. C'est pourquoi nous ne voterons pas pour ce rapport.

Adam Szejnfeld (PPE). – Pani Przewodnicząca! Ocena europejskiego semestru musi wiązać się z oceną stanu zarządzania jednolitym rynkiem. Trzeba niestety powiedzieć, że w tym zakresie ciągle jest bardzo dużo do zrobienia.

Szanowni Państwo! Żyjemy w XXI wieku, a obecne czasy charakteryzują się między innymi: skokowym postępem cyfrowym i technologicznym, powszechną globalizacją i konkurencją międzynarodową, zmianami w mentalności społecznej i wzorcach konsumenckich, a także powstawaniem zupełnie nowych, nieznanych wcześniej form działalności gospodarczej. Tak więc żeby utrzymać dotychczasową konkurencję na wspólnym rynku, europejskim rynku, ale co ważniejsze – żeby utrzymać i rozwijać konkurencję europejskiego rynku na światowym rynku – potrzebna nam jest deregulacja warunków działalności gospodarczej, wzmocnienie pozycji małych i średnich przedsiębiorstw, w tym start-upów, rozwój innowacyjności, w tym postępu technicznego i technologicznego, upowszechnianie e-administracji, zmniejszenie kosztów biurokratycznych i finansowych działalności gospodarczej, pełne wdrożenie prawa europejskiego we wszystkich państwach członkowskich, likwidacja pozataryfowych barier oraz protekcjonizmu w państwach członkowskich.

De facto jest nam koniecznie potrzebne udoskonalenie zarządzania jednolitym rynkiem. I to jest puenta do dzisiejszej pracy.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D). – Señora Presidenta, hemos presentado desde la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales un buen informe, un muy buen informe que contrasta, señor Comisario, señores del Consejo, con la realidad que ustedes describen, con una realidad muy complaciente con lo que viven los ciudadanos en la inmensa mayoría de los países de la Unión Europea. La verdad es que llevamos dos años de recuperación, pero es verdad que es una recuperación lenta, es una recuperación débil y, sobre todo, es una recuperación profundamente desigual. Nos lo dicen todos los informes internacionales.

Por ejemplo, la OCDE —no me canso de decirlo— nos está afirmando que las diferencias entre el 10 % más pobre y el 10 % que más tiene desde el inicio de la crisis se han multiplicado, en algunos países como el mío, hasta por siete. Y ustedes nos dibujan, como digo, un panorama demasiado complaciente, incluso con la realidad que estamos viendo, con las nuevas incertidumbres económicas y sociales que nos están azotando.

Y para eso, desde la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, desde el Grupo socialista, les pedimos fundamentalmente tres cosas. Primero, que impulsen las inversiones. Segundo, que corrijan los excesos de la política de austeridad excesiva que se han llevado tanto en las reformas laborales como en las reformas estructurales, y sobre todo, que han atacado el modelo social europeo. Y tercero, que construyan y refuercen la zona del euro, la dimensión social de nuestra moneda común.

Tenemos que reforzar las inversiones. Si no invertimos, si no conseguimos crear una política contracíclica en este nuevo clima de incertidumbre económica, no habremos aprendido de los errores del pasado. Tenemos el plan Juncker, pero el plan Juncker no está produciendo el efecto de aumentar las inversiones en la zona del euro. ¿Ustedes saben que con respecto, por ejemplo, al Reino Unido o, por ejemplo, a los Estados Unidos, que han aumentado la inversión en los dos últimos años, el año pasado en la zona del euro seguimos disminuyendo las inversiones globales con respecto, por ejemplo, al periodo 2013-2014?

No lo podemos permitir. Necesitamos más inversiones para impulsar el crecimiento económico y no podemos permitir que lo poco que sepamos hoy del plan Juncker sea a consecuencia de un efecto sustitutivo en el conjunto de los Estados miembros sobre las inversiones ya programadas y no ejecutadas. Tenemos que corregir los excesos de las reformas laborales, porque se está creando empleo, pero empleo precario, subempleo, jornadas laborales de muy pocas horas. Estamos con contratos parciales totalmente involuntarios. Estamos viendo cómo se sustituyen contratos indefinidos por contratos precarios, a veces por horas. Y estamos generalizando y no combatiendo un fenómeno de pobreza laboral que hoy es, en todo el conjunto de la Unión Europea, trabajar por menos de lo que permite llenar la cesta de la compra o pagar el recibo de la luz, es decir, en definitiva, vivir con dignidad.

Y tenemos que recuperar el modelo social, porque es la política más justa, pero sobre todo es la política económica más eficiente. Con pensiones dignas, con prestaciones por desempleo suficientes, con becas no solo estamos creando una sociedad más justa, sino que estamos creando estabilizadores automáticos que nos protegen contra los *shocks* económicos que vienen de fuera. Si no recuperamos los modelos sociales no estaremos aprendiendo de los errores del pasado.

Y, por último, tenemos que construir una mejor zona del euro, con una dimensión social. No podemos permitirnos, como digo, que en la próxima crisis económica las devaluaciones salariales ...

(La Presidenta retira la palabra al orador)

Stanisław Ożóg (ECR). – Pani Przewodnicząca! Po pierwsze, chciałbym poprosić Panią o wyjaśnienie kwestii dostępności sprawozdań poddawanych dzisiejszej debacie w językach ojczystych posłów do Parlamentu Europejskiego. Na przykład sprawozdanie pana Rodrigueza dotyczące europejskiego semestru jeszcze dzisiaj było dostępne tylko w języku angielskim.

Jeśli chodzi o semestr europejski, to na szczęście mogę powiedzieć, że nie jest to temat nowy. Z mojego punktu widzenia mam kilka uwag: dwie charakterystyczne chciałbym przedstawić. Po pierwsze – reformy strukturalne w państwach członkowskich. Regularnie debatujemy nad tym, na ile wiążące są zalecenia dla poszczególnych państw. Postawmy sprawę jasno – zalecenia przecież są wiążące, ponieważ zatwierdzone są przez samych szefów rządów i bardzo często uderzają w samo sedno problemu w poszczególnych krajach. Kolejna kwestia, niejako łącząca się z wcześniejszą, to to, że nie wyobrażam sobie, jak i po co zwiększać koordynację gospodarczą na szczeblu Unii Europejskiej, jeśli na chwilę obecną nie jesteśmy w stanie koordynować odpowiednio ESMS. Wiele państw nie wdraża zalecanych im reform, więc uważam osobiście, że raczej powinniśmy koncentrować się na tym, co robić, żeby zachęcić rządy do przeprowadzania reform na szczeblu krajowym, szczególnie teraz, kiedy widmo kolejnego kryzysu finansowego i gospodarczego realnie nam zagraża.

Ulla Tørnæs (ALDE). – Madam President, first of all I would like to thank the rapporteur from the Committee on Employment and Social Affairs, Ms Ribeiro, for a very good and a very constructive process and work on this report. I understand that finding compromises in this matter is not easy, and I understand that many concerns have been taken into consideration. I also have to say, however, that in my opinion the Employment Committee's position on the annual growth survey could have a more forward-looking approach, recognising the achievements made and pointing to reforms needed in the European labour market to size up the full potential and contribute to strengthening the growth that is now slowly returning to Europe.

The economic situation is improving. Unemployment continued to fall in December 2015 by 0.1% compared to November 2015. Unemployment is still too high, standing at 10.4%, but the situation is, however, improving. The number and proportion of people at risk of poverty or social exclusion stabilised in 2013 and 2014. We should not neglect the fact that the social situation is still severe for many and that more efforts need to be made to create growth and new jobs and thereby a way out of poverty and social exclusion, but we should...

(The President cut off the speaker)

PRÉSIDENCE DE MME SYLVIE GUILLAUME

Vice-présidente

Miguel Viegas (GUE/NGL). – Senhora Presidente, As perspetivas de crescimento para 2016 representam o ponto de partida de um processo ao qual nos opomos firmemente. O Semestre Europeu e a governação económica estão no centro de uma estratégia de domínio neoliberal das políticas orçamentais dos Estados nacionais. As orientações constantes do relatório, que deverão ser seguidas pelos governos, insistem nas mesmas receitas que semearam a pobreza e o desemprego em toda a Europa, impedindo, na prática, qualquer estratégia alternativa para fazer face à crise com políticas de estímulo ao crescimento baseado em investimento público e no aumento da procura agregada.

Não há manobras de cosmética, sejam elas do ponto de vista social ou passando pelo maior envolvimento deste Parlamento, que apaguem o carácter profundamente antidemocrático da União Económica e Monetária, que impõe, à revelia do interesse das populações e dos trabalhadores, as suas políticas neoliberais de concentração da riqueza. Continuamos convictos de que só o fim da união económica e monetária e do euro poderá abrir caminho a políticas alternativas de desenvolvimento.

Jean Lambert (Verts/ALE). – Madam President, like others, I would like to thank the rapporteur of the Committee on Employment and Social Affairs for her openness. Within this process many of us have been arguing for quite some time that the social dimension –social fairness – has to be fully recognised. We really hope that what we are seeing here is a genuine shift in the Commission – but I think many of us wait to be convinced.

We welcome the additional social indicators, but we think they have got to have a real meaning and a real impact on policy and that social fairness means that we have to tackle the inequalities, both within and between our countries. We recognise that it is not a by-product of economic activity but requires considered action. So we welcome the report's call for investment in services such as healthcare, child care and housing. Social fairness will be helped by decent wages, and it really is time that we closed the gender pay gap and tackled in-work poverty. We really hope that social dialogue is seriously back on the agenda, having been so badly damaged.

Patrick O'Flynn (EFDD). – Madam President, so we reach this point every year, the moment when supporters of the eurozone predict that happier days are just around the corner – strong growth, major job creation, all the things that never actually come to pass. Euro supporters talk about the potential of further structural reforms, and almost everyone agrees with Mr Draghi about the euro being a success. That is, of course, a complete load of rubbish. The euro area has barely grown at all in the relatively benign conditions of the past year. Take things back to the euro's inception: an index placing economies at 100 back in the first quarter of 1999 would have just crawled to 123 for the eurozone 17 years later. Even in the UK, where we have had our share of stops and starts, we have reached 137 in the same timeframe. Your politically-inspired currency does not work and as a result many of your young people do not work either. That is not going to change until you put the euro out of its misery.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Andreas Schwab (PPE), blue-card question. – I have been listening to you and I would just like to understand – maybe you can explain to me – why the pound sterling has gone down in the last few days.

Patrick O'Flynn (EFDD), blue-card answer. – Well, as you know, currencies tend to go down and they go up as well. In fact, after the 2008 crash, the pound sterling went down and we saved something like a million jobs in our country, while you were losing millions of jobs in the eurozone because the individual nation states could not run their own currencies. It is actually quite benign that sterling has gone down at the moment because investors across the world have finally woken up to the eurozone weaknesses. So, if we can get a temporary corrective out of a temporary decline in sterling, I do not mind that at all.

Mylène Troszczynski (ENF). – Madame la Présidente, l'Europe souffre. Tous les indicateurs sont au rouge: chômage de masse, manque de compétitivité, récession et austérité.

Chers collègues, vous demandez plus d'intégration du marché unique, mais y croyez-vous vraiment? Ce processus répond à un agenda politique puissant dont le but est la disparition de l'État-nation. Vous continuez à présenter le marché unique comme un remède au chômage de masse, alors que chaque jour apporte son lot de mauvais résultats: fermetures d'entreprises, délocalisations, précarisation de pans entiers de l'économie réelle. L'autosatisfaction obstinée sur l'intégration du marché unique est étonnante, compte tenu de ce maigre bilan, qui doit être analysé avec pragmatisme. En commission IMCO, certains collègues ont fait des déclarations stupéfiantes. Affirmer que les migrants qui arrivent par millions doivent être intégrés dans le marché unique et qu'ils sont une chance pour l'Europe est irresponsable. Il est pourtant simple d'anticiper les conséquences de l'intégration de ces populations sur le marché du travail et sur les salaires moyens. À qui profite le crime, peut-on se demander.

Chers collègues, les économies européennes ont besoin d'oxygène, elles étouffent en raison des règles centralisatrices imposées par la Commission et ses experts. La gouvernance du marché est un concept démodé auquel mon groupe s'opposera demain.

David Casa (PPE). – Madam President, first of all I would like to thank our rapporteur, Ms Sofia Ribeiro, for her excellent work on this dossier.

It has to be acknowledged that the European Semester has clearly shown that it provided the necessary tools that helped Member States get out of the financial crisis, but the crisis has left its scars on the European social model. The challenge lies in strengthening the social dimension of the EU. It is encouraging to note that three new employment indicators have been added to the main scoreboard. In order to strengthen the recovery and foster upward economic and social convergence across Member States, it is necessary to reform our economies and invest in human capital to create more jobs at all levels.

Europe has a number of tools at its disposal to achieve this: essentially the Europe 2020 strategy and the implementation of the Investment Plan for Europe. On both counts, we need to look carefully at improving its implementation and monitoring in order to ensure smart, sustainable and inclusive growth.

Finally, I believe that Member States need to take a holistic approach to implementing effective labour market policies, targeting both jobseekers and employers. It is important to facilitate job-seeking in the European Union through education, training and reskilling.

Evelyne Gebhardt (S&D). – Frau Präsidentin! Es freut mich sehr, Herr Casa, Ihnen zuzuhören. Der Binnenmarkt ist einer der Grundpfeiler der Europäischen Union. Das wird immer wieder gesagt, und davon bin ich auch absolut überzeugt. Ich bin aber immer wieder erstaunt, was für altmodische Ideen immer noch in vielen Köpfen bleiben, bei denen gesagt wird: Ja, da geht es nur um Wirtschaft, da geht es nur um das Business, am besten die ganz großen Unternehmen, und dann wird schon alles geregelt sein. Nein! Wir brauchen einen holistischen Ansatz – genauso, wie Sie es gerade auch gesagt haben –, in dem nicht nur die Wirtschaft, nicht nur die Unternehmen, sondern hochwertige Arbeitsplätze, Innovation, Verbraucherschutz auf bestmöglichem Niveau gestaltet werden. Nur dann, wenn wir das insgesamt zusammenbringen, werden wir auch die Wirtschaft in der Europäischen Union voranbringen können und dafür sorgen, dass nicht nur Arbeitsplätze geschaffen werden, sondern auch Wirtschaftswachstum geschaffen wird, was wir in unseren Wirtschaften auch brauchen.

Wir müssen dafür sorgen! Deswegen freue ich mich, dass jetzt endlich auch einmal der Binnenmarkt in den Mittelpunkt des Europäischen Semesters gerückt worden ist, um genau diese Aspekte voranbringen zu können. Und ich freue mich schon, dass wir, wenn es uns gelingt, ein kleines Problem mit Ziffer 46 in dem Bericht Stihler zu lösen, in unserer Fraktion auch wirklich allen Berichten zustimmen können.

Bernd Lucke (ECR). – Frau Präsidentin! Das Europäische Semester ist ja ein Teil des Versuchs der wirtschaftspolitischen Steuerung in der Europäischen Union. Wirtschaftliche Steuerung kann man dann machen, wenn man ein klares Ziel vor Augen hat, was es ursprünglich im Rahmen der wirtschaftspolitischen Steuerung ja auch einmal gegeben hat: ein Ziel der Stabilität der Staatsfinanzen, der Solidität der öffentlichen Finanzierung. Dieses Ziel allerdings haben wir nie erreicht. Dieses Ziel hat katastrophal Schiffbruch erlitten in der Staatsschuldenkrise der Jahre 2010 und 2011. Deshalb ist die neue Philosophie offenbar die, dass wir den Zielkatalog ein wenig erweitern, dass wir in unseren *scoreboards* jede Menge andere Indikatoren noch hinzufügen, und Kollegin Gebhardt hat das jetzt gerade sozusagen noch ausgebaut hin zu einem holistischen Ansatz. Wenn wir nur genügend Ziele haben, meine Damen und Herren, dann werden wir wahrsc-

heinlich ein Ziel zufälligerweise möglicherweise auch irgendwie erreichen. Aber damit wird die Steuerung doch letzten Endes völlig zwecklos.

Wenn wir uns anschauen, was heutzutage im Euro-Währungsgebiet passiert, dann stellen wir fest, dass die Ziele weidlich ignoriert werden: Portugal soll also sparen, sagen wir. Aber die Portugiesen verabschieden einen Haushalt, der eben gerade kein Sparhaushalt ist. Die Italiener sollen ebenfalls sparen. Sie sagen, sie brauchen aber mehr fiskalischen Raum, und fragen, ob sie nicht das Defizit dann doch einfach wieder höher ansetzen dürfen, als es eigentlich erforderlich ist. Die Franzosen verabschieden Gesetze, die bedingen, dass sie im dritten Jahr hintereinander erneut das Defizit überziehen. Griechenland tanzt allen auf der Nase herum und verabschiedet nicht die notwendigen Reformen. Meine Damen und Herren, geben wir die Steuerung auf und lassen wir einfach die Länder selbst ihre Wirtschaftspolitik durchführen!

Antanas Guoga (ALDE). – Madam President, the single market is actually the biggest and most successful achievement that we have in the European Union, and we should be proud of it. In the last 50 years it has generated opportunities, created jobs and offered greater choice at lower prices for consumers. But the work is far from finished and a lot of challenges are still ahead. Single market governance is a top priority, and the European Semester is a wonderful tool for that. I strongly believe that the EU should use the momentum of the collaborative economy. The Commission and Member States should encourage the development of new business models by ensuring the best possible conditions for them to develop and thrive. The Commission and Member States should work better to enforce the mutual recognition principle as this is crucial for the better functioning of the single market. Furthermore, the single market needs new market surveillance and product safety legislation at European level. I strongly encourage the Commission to take the lead there.

Joao Pimenta Lopes (GUE/NGL). – Senhora Presidente, estamos perante um conjunto de documentos que prosseguem o aprofundamento do Semestre Europeu e das políticas de governação económica, numa postura de maquilhagem e branqueamento dos seus objetivos e das suas consequências. Vende-se a mentira destes instrumentos como a via para o desenvolvimento, o crescimento económico e a convergência quando, ao invés, são instrumentos que comprometem a soberania dos Estados, que promovem as assimetrias desenvolvimento, a concentração de capital, as desigualdades sociais, o ataque aos direitos dos trabalhadores e a precarização do trabalho.

Rejeitamos o Semestre Europeu e as políticas de governação económica, contrariando qualquer tentativa de branqueamento ou legitimação das políticas de empobrecimento e de austeridade. Afirmamos a necessidade de romper com estas políticas e de, em oposição, reforçar a soberania dos Estados e fazer suportar o desenvolvimento e o crescimento económico e sustentável por via do controlo público de setores estratégicos, no trabalho com direitos e salários dignos.

(O orador recusa responder a uma pergunta «cartão azul» do Deputado Nuno Melo)

Pascal Durand (Verts/ALE). – Madame la Présidente, le Semestre européen est le tableau de bord que se fixe l'Union pour garantir une cohérence des politiques publiques européennes. Au-delà du mantra «compétitivité, croissance, fardeau administratif», ce contrôle devrait intégrer les vrais outils sociaux et économiques de durabilité. Malheureusement, dans le rapport, nulle mention n'est faite ni à la question de l'économie circulaire, ni à celle de la gestion et de l'utilisation efficace des ressources, alors que cela avait été demandé expressément par le Parlement européen en juillet 2015.

Par ailleurs, comment comprendre, dans un rapport qui vise la gouvernance du marché unique, l'absence, après le scandale Volkswagen et le *Dieseldgate*, d'outils de surveillance du marché? Comment comprendre également, après le LuxLeaks, l'absence d'une convergence fiscale et sociale pour équilibrer les politiques publiques? Par conséquent, Madame Stihler – et je le regrette, eu égard au travail que vous avez accompli –, en raison de ces absences, nous serons malheureusement obligés de voter contre ce rapport.

Andreas Schwab (PPE). – Frau Präsidentin! Liebe Kolleginnen und Kollegen! In der Tat ist es so, dass wir jedes Jahr in dieser Debatte wieder viel über Haushaltszahlen, über angebliche Ungleichgewichte und Vorwürfe untereinander diskutieren, aber leider aus dem Blickfeld verlieren, dass natürlich die 28 Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die Mitgliedstaaten des Euro-Währungsgebiets auch eine Eigenverantwortung dafür tragen, dass die Verantwortung für die Wachstumskräfte, die tatsächlich die Europäische Union bereitstellen kann, nämlich einen einheitlichen Binnenmarkt mit einheitlichen Standards und einheitlich angewendeten Umsetzungsgesetzen, häufig aus dem Fokus fällt.

Das ist schade, denn nur dann, wenn tatsächlich alle Mitgliedstaaten sich die Mühe machen, den Binnenmarkt als die Herzensangelegenheit des Europäischen Semesters anzusehen, kann es uns gelingen, dass tatsächlich das Wohlstandsgelände geringer wird und der Binnenmarkt die wirtschaftsfördernde Wirkung entfaltet, die er braucht.

Ich sage das jedes Jahr an dieser Stelle und ich weiß, dass es im Europäischen Semester leider nicht genug Gehör findet. Trotzdem habe ich gedacht, es ist sinnvoll, wenn ich es nochmal wiederhole.

Joachim Schuster (S&D). – Frau Präsidentin! Im neuen Europäischen Semester gibt es viel Licht und viel Schatten. So ist positiv hervorzuheben, dass neue Impulse für Wachstum durch mehr Investitionen gefordert werden. Das ist wichtig, denn nach wie vor ist die Arbeitslosigkeit in Europa unerträglich hoch und das zentrale Problem.

Zu beklagen ist aber, dass letztlich keine Abkehr von der schädlichen Austeritätspolitik vorgenommen wird. Die Haushaltskonsolidierung steht in vielen Mitgliedstaaten immer noch höher als die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit.

Wer wirklich Beschäftigung fördern will, muss deutlicher umsteuern. Wir brauchen eine konsequente Wachstumspolitik durch die massive Ausweitung öffentlicher Investitionen. Wir brauchen endlich eine europäische Steuerpolitik, die durch die Bekämpfung von Steuervermeidung und Steuerhinterziehung die ganzen Sachen finanziert. Wir brauchen eine Stärkung der Binnennachfrage, unter anderem durch eine expansive Lohnpolitik in den Überschussländern, und wir brauchen eine stärkere Berücksichtigung sozialer Indikatoren bei den Politikempfehlungen. Erste Kurskorrekturen werden im Europäischen Semester angedeutet. Es kommt darauf an, diese auszubauen.

Mark Demesmaeker (ECR). – We beginnen met het goede nieuws in deze verslagen. Het lijkt me inderdaad verstandig om de regels en bemoeienissen voor ondernemingen en vooral kmo's te verminderen.

Maar als het gaat over de sociaal-economische aspecten slaan jullie de bal mis! Om onze economie weer te laten groeien moet de overheid namelijk niet méér geld uitgeven, maar eerder krimpen. Jullie wijzen met de vinger naar landen die hun begroting op orde brengen, maar het zijn degenen die de begrotingsregels niet respecteren, die we op de vingers moeten tikken. Flexibele arbeidsmarkten moeten niet worden weggezet als asociaal, maar zijn net een medicijn tegen werkloosheid. Mijn aanbeveling is om dit Europees semester wat minder Paul Krugman en Paul De Grauwe te lezen.

Marisa Matias (GUE/NGL). – Senhora Presidente, Senhor Drombovskis, dirijo-me diretamente a si. As instituições europeias foram responsáveis pelo fracasso resultante da austeridade e entraram em estado de negação.

Há persistência no desastre económico e social, mascararam-na e chamaram-lhe o cumprimento ou o incumprimento das regras. Mas, quando vamos a ver o comportamento da Comissão, encontramos tudo menos regras e critérios. Diferentes países merecem diferente tratamento, consoante o tamanho, consoante reajam ou não às reformas estruturais, mas, sobretudo, consoante aquilo que é a agenda ideológica da Comissão Europeia, que tem a ver com a flexibilização do mercado de trabalho, com privatizações e com o desmantelamento do Estado social.

Nós olhamos para as deliberações da Comissão Europeia, por exemplo, relativamente a Portugal, Espanha, Itália, França e à Áustria: critério, nenhum; igualdade, nenhuma; arbitrariedade total.

E, portanto, quero perguntar-lhe, Senhor Comissário, se quer mesmo continuar neste caminho, porque aqueles que mais cumpriram – os chamados bons alunos – foram os que tiveram piores resultados.

Pablo Zalba Bidegain (PPE). – Señora Presidenta, Señorías, la coordinación de las políticas económicas y presupuestarias dentro de la zona del euro son las claves del Semestre Europeo. Debemos asegurarnos de que contribuimos a garantizar la convergencia y la estabilidad de la zona del euro. Debemos asegurarnos también de que contribuimos a garantizar unas finanzas públicas saneadas. Y debemos asegurarnos también de que fomentamos el crecimiento económico y la creación de empleo. Porque el camino para consolidar la recuperación económica, sin duda alguna, son las reformas a nivel nacional y también los avances en la tan ansiada y necesaria unión económica y, en definitiva, unión política. Porque, Señorías, reformas significa crecimiento, y España, a pesar de lo que dice la señora Matias, es un ejemplo de ello. Es uno de los países que más reformas ha hecho y es el país que crece tres veces más que la media de la zona del euro y además, creó, el año pasado, seiscientos mil nuevos puestos de trabajo.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D). – Ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo naudą pirmiausiai turi pajusti mūsų žmonės. Taip, atsigavimas yra juntamas, tą tenka pripažinti: didėja šiek tiek užimtumas, mažėja nedarbas. Bet, mieli kolegos, pirmiausiai aš noriu atkreipti jūsų dėmesį į didžiulę problemą mūsų Europos Sąjungos valstybėse, t. y. į vaikų skurdą. Net 27 proc. vaikų Europos bendrijoje skursta. Todėl raginu Komisiją ir valstybes nares sukurti vaikų garantiją, t. y. tokią priemonę su tam tikru specialiu biudžetu, pagal kurią mūsų vaikai galėtų gauti nemokamas sveikatos priežiūros, ugdymo, deramo apgyvendinimo, tinkamos mitybos paslaugas. Antra, noriu atkreipti dėmesį ir į moterų skurdą. Vis tiktai noriu paraginti Komisiją ir valstybes nares nustatyti konkrečias rekomendacijas ir priemones, siekiant sumažinti vyrų ir moterų darbo užmokesčio ir pensijų skirtumą.

Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR). – Arvoisa puhemies, mene Euroopassa itään, mene länteen. Kysy pohjoisessa, kysy etelässä, saat aina saman vastauksen. Kaikki haluavat talouskasvua. Tästä ei parlamentissa ole erimielisyyttä. Löytyvätkö talouskasvun avaimet Brysselistä vai jäsenvaltioista. Tästä on erimielisyyttä. Kuten tiedämme, Euroopan unioni on nyt toipumassa historiansa pahimmasta talouskriisistä. Matka takaisin kasvu-uralle on alkanut, toisilla jäsenvaltioilla paremmin, toisilla huonommin.

Mielestäni rouva Rodriguesin esittelemästä kasvuselvityksestä löytyy hyviä eväitä eurooppalaisen talouskasvun vahvistamiseksi. Julkisten investointien lisääminen ja kotimaisen kysynnän vahvistaminen ovat avainroolissa, kun halutaan saada talouden pyörät uudelleen pyörimään. Näitä asioita ei kuitenkaan tulisi päättää Brysselissä. Kaikista parhaiten kasvua tuetaan tekemällä oikeat päätökset jäsenvaltioiden omissa parlamenteissa.

Nuno Melo (PPE). – Senhora Presidente, estamos de acordo quanto aos inconvenientes das políticas de austeridade. Mas, a começar, é preciso que alguns dos que apelam à solidariedade dos que cumprem regras não tornem inevitável a austeridade, como sucedeu em Portugal, governando mal os socialistas até 2009.

Um país que gasta mais do que pode pagar condena-se intoleravelmente e endivida as gerações futuras. Foi por isso que as opções de despesa absurdas até 2009 significaram – condição necessária – défice, dívida, desemprego, recessão, incapacidade de financiamento nos mercados e a troica.

Agora, em 2016, os mesmos socialistas que governam, tendo perdido as eleições, insistem de novo em orçamentos fantasistas, onde preveem crescimento acima – veja-se lá – da própria média da União Europeia. Já vimos esse filme. Temo bem que saiba como isto vai acabar.

(O orador aceita responder a uma pergunta ao abrigo do procedimento «cartão azul» (artigo 162.º, n.º 8, do Regimento).)

Sofia Ribeiro, Relatora, pergunta «cartão azul». – Caro Colega Nuno Melo, assistimos, neste debate, a uma intervenção por parte da colega Maria João Rodrigues, com um discurso europeísta, que defendeu o reforço da zona euro, e, por outro lado, assistimos a um discurso por parte dos nossos colegas comunistas, com um discurso totalmente eurocético. Ora, nós verificamos que há, aqui, um desfasamento entre os discursos e queria saber se o colega Nuno Melo me acompanha na incompreensão relativamente a esta coligação que, em Portugal, tem um discurso e, aqui na Europa, está a ter outro completamente diferente.

Nuno Melo (PPE), *Resposta segundo o procedimento «cartão azul»*. – Não podia estar mais de acordo e, não por coincidência, o deputado comunista que quis interpelar com o cartão azul não respondeu e fugiu – já nem sequer está na sala. Mas as coisas são mesmo assim. De facto, em Portugal, temos um partido que governa, tendo perdido as eleições, que não aprendeu nada com os erros do passado e que persiste na ilusão orçamental de quem quer fazer da fé uma ciência.

A fé em previsões de crescimento, que quem faz contas não concebe, infelizmente não tem, por norma, tradução na realidade e, por isso, estou muito de acordo com a senhora deputada, muito obrigado pela sua pergunta.

(O orador aceita responder a uma pergunta ao abrigo do procedimento «cartão azul» (artigo 162.º, n.º 8, do Regimento).)

Maria João Rodrigues, *relatora, pergunta «cartão azul»*. – Senhor Deputado Nuno Melo, de facto é fantástico como o senhor e outros colegas insistem em fazer deste Parlamento um anfiteatro para discutir política portuguesa – não é realmente o caso.

No entanto, o que está aqui em causa é saber se é possível ou não combinar responsabilidade orçamental com retoma do crescimento, criação de emprego e redução das desigualdades sociais. O governo do partido de que o senhor faz parte não conseguiu fazer isso nos últimos anos, e o que se trata de saber é se o Governo que está agora em funções vai conseguir fazer, e eu penso que vai.

Nuno Melo (PPE), *Resposta segundo o procedimento «cartão azul»*. – Senhora Deputada, a dado passo na sua intervenção fez referência à vantagem da solidariedade dos países em melhor condição orçamental relativamente aos países em dificuldade, designadamente na zona euro.

O que eu gostava de lhe dizer é que com isso também dá um sinal errado, porque não teve uma palavra em relação à necessidade das reformas estruturais daqueles que, governando mal, por erro próprio, em certa medida condenam, no futuro, o seu próprio desenvolvimento – ou seja, não podemos apelar à ajuda dos outros quando temos responsabilidades próprias e não fazemos nada também para as superar. E o que eu acho é que, na sua intervenção, devia ter um discurso temperado entre a solidariedade alheia e a responsabilidade interna – e, em relação a essa responsabilidade, o Partido Socialista português tem muito a dizer, infelizmente.

Alfred Sant (S&D). – Madam President, the real problem with the current economic performance in Europe is investment. There is not enough of it, so growth is limited. The improvement – indeed the preservation – of social conditions for workers in employment, young people looking for a job, working families and pensioners is not in sight. These people claim that Europe is failing them. The social compact on which it was established is no longer there. It is not populist to agree with those who make such claims, as they are right. The problem is not about agreeing or disagreeing with them. The problem is how to get economic growth back on track so that full-time, secure jobs are generated for young people and the old do not fear for their pensions.

We do not need complex technocratic tools to solve this problem. We just need the political will to think outside the box into which we have squared ourselves, supposedly in order to satisfy the Stability and Growth Pact. We need simple, decisive action that goes to the root of the problem: public and private investment. The record shows that private investment follows from public investment, not the other way round. Public investment has been lagging. The Juncker fund, worthwhile though it is, cannot cover the problem. Moreover, public investment is more effective when deployed at national level when it does not have to depend on the delays of bureaucracy.

If we can find ways and means of promoting national public investment that will in turn stimulate national and Europe-wide private investment, would this breach the current rules of the Stability and Growth Pact? Possibly, yes. Should we care much? In my view, no, so long as we make sure that added public spending on a national basis is really being dedicated to investment, not recurrent outlays.

Morten Messerschmidt (ECR). – Fru formand! Der er noget paradoksalt over at have denne debat kun få timer efter, at vi diskuterede den aftale, som David Cameron har indgået i Det Europæiske Råd, netop fordi man jo i den aftale adskiller eurozonen fra ikkeeurozonelande. Det er et forhold, som overhovedet ikke er reflekteret i denne betænkning. Man kan sige, denne betænkning allerede nu, hvor vi diskuterer den her i Parlamentet, er gammeldags. Den reflekterer ikke den nye realitet, som vi har i EU, nemlig at de lande, der er i eurozonen, naturligvis må have mere suverænitetsdeponeret i fællesskabet i Bruxelles, mere central styring for at lade denne valuta overleve, mens vi, der heldigvis står udenfor, ikke skal være en del af den centralisering. Det er en fuldstændig central præmis – ikke mindst, når man ser på, hvordan den økonomiske udvikling i verden er i disse år, hvor man må sige, det ikke er prangende, hvad der foregår i

eurozonen. Jeg mindes debatten igennem de sidste femten år om, hvorvidt euroen skulle være det, der reddede EU's økonomi. Indtil videre er det faktisk kun det modsatte, der er hændt. Og det kommer intet i det europæiske semester til at ændre på.

(Taleren accepterede at besvare et blåt kort-spørgsmål, jf. forretningsordenens artikel 162, stk. 8)

Tibor Szanyi (S&D), *Kékkártyás kérdés.* – Tisztelt Képviselő Úr! Én magam úgy gondolom, hogy semmilyen gazdasági növekedés vagy költségvetési egyensúly nem érhet annyit, hogy az a szociális jogok súlyos visszaesésével járjon. Kérdezem Önt, hogy Ön szerint megérte-e ez az ügylet, hogy Anglia bent maradásáért Európa beáldozott egy halom szociális jogot?

Morten Messerschmidt (ECR), *Blåt-kort-svar.* – Jeg ser ikke Storbritannien »sacrificing social rights«, som det blev oversat for mig. Tværtimod mener jeg, at Storbritannien med den aftale, der er indgået, faktisk sikrer opbakningen til et fællesskab, som jeg tror, både De og mit land har en fælles interesse i overlever. For hvis ikke vi sikrer rimelighed i f. eks. adgangen til sociale ydelser, så vil den offentlige støtte til EU's arbejde ikke stige, nej, den vil falde yderligere. Det kan godt være, der er nogen her, der tror, den ikke kan komme længere ned, men det kan den. Det kan jeg forsikre jer allesammen om. Det, som David Cameron har gang i, er den største gave til samarbejdet i Europa, for hvis ikke man lytter til kritikken i medlemslande som mit, eller i Storbritannien, så vil opbakningen falde stadig mere. Det betyder, at selv de enheder og områder, som vi er enige om er gode – den fri bevægelighed, at man kan skabe vækst i fællesskab – også vil forsvinde. Reflekter over det, hr. kollega.

Lara Comi (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio anche il commissario per tutto l'aiuto che ci sta dando in questo momento.

Mi scuso se non parlerò di massimi sistemi, ma penso che sia giunto il momento che anche il Consiglio si prenda le sue responsabilità per l'applicazione del pacchetto sulla sorveglianza dei prodotti, anche per quanto riguarda la sicurezza, in merito a questo.

Noi abbiamo bisogno di un mercato sicuro, abbiamo bisogno che i cittadini sappiano effettivamente che cosa indossano, come si vestono, che cosa mangiano. Questo per noi si chiama tracciabilità, e ci dispiace che questo pacchetto sia ancora una volta bloccato. Noi abbiamo bisogno di un «made in»: sì, difendo il «made in Italy», ma difendo anche il «made in Europe», e per questo ritengo che ci sia bisogno di una svolta da parte del Consiglio, proprio per andare avanti, altrimenti non siamo competitivi.

Nicola Danti (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor commissario, il mercato unico rappresenta senza dubbio il miglior risultato del processo di integrazione europeo. Il suo valore è testimoniato proprio dal dibattito di questi giorni sulla *Brexit*: esso rappresenta infatti il vero argomento di chi a Londra sostiene l'inopportunità di un'uscita dall'Unione europea.

I tanti studi sui costi della «non-Europa» dimostrano come il mercato unico oggi sia ancora incompleto e dall'ampio potenziale inutilizzato. Ma oggi si ammassano anche altre nubi all'orizzonte: interessi ed egoismi nazionali e la messa in discussione del principio della libera circolazione nell'area Schengen possono non solo frenare ulteriormente il suo completamento, ma anche compromettere i traguardi sinora raggiunti.

Proprio in questo momento difficile per l'unità europea dobbiamo invece tornare a considerare il mercato unico quale motore di crescita e di innovazione per un'Europa di nuovo competitiva.

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – Pani Przewodnicząca! Zgadzam się, że w zarządzaniu polityką gospodarczą Unii Europejskiej należy brać pod uwagę zasady polityki socjalnej. Jak daleko jednak może pójść koordynacja polityki socjalnej przez Unię? Unia Europejska ma pomagać wskazywać kierunki, a nie nadużywać swojej roli, wchodząc w uprawnienia państw Unii. Państwa członkowskie powinny same prowadzić swoją politykę społeczną, dlatego trudno zgodzić się z pewnymi zapisami w sprawozdaniu pani Ribeiro, na przykład tym mówiącym, że Europejski Fundusz Społeczny powinien przeznaczać 20% funduszy na walkę z ubóstwem i wykluczeniem społecznym.

Nie można się zgodzić też na propozycję, by Komisja Europejska była uprawniona do monitorowania i kontroli umów o pracę zawieranych w poszczególnych państwach członkowskich. Takie regulacje są zbyt dużym wejściem w uprawnienia państw Unii. To rządy państw członkowskich wiedzą najlepiej, jak rozwiązywać problemy społeczne swoich krajów, i to do wyborców danego państwa, do narodu, należy decyzja, jaki rząd, o jakim stanowisku w kwestiach społecznych chcą wybrać.

Sven Schulze (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Kollegen! Das Europäische Semester wurde als Reaktion auf die schwere Wirtschafts- und Finanzkrise eingeführt. Volkswirtschaftliche Ungleichgewichte sollten damit rechtzeitig erkannt werden, um neue Krisen zu verhindern.

Zwei Punkte sind mir bei der Diskussion besonders wichtig: Das Europäische Semester muss einerseits besser werden, es hat nicht immer die gewünschten Erfolge gebracht. Es gab zu viele und zu oft oberflächliche Empfehlungen, und die Mitgliedstaaten haben sich auch nicht immer an die Empfehlungen gehalten.

Zweitens: Wir diskutieren derzeit viel darüber, wie man Europa sozialer machen kann. Zur Bestimmung der volkswirtschaftlichen Situation werden dabei oft Sozialindikatoren genannt. Im Bericht finden wir drei Sozialindikatoren: Jugend- und Langzeitarbeitslosigkeit sowie die Beschäftigungsquote. Diese drei Indikatoren gehören meines Erachtens in den Betrachtungsprozess des Europäischen Semesters hinein. Allerdings fordere ich dann auch, dass alle anderen makroökonomischen Indikatoren weiterhin in derselben Anzahl und derselben Gewichtung erhalten bleiben. Auch hier müssen wir eine Balance der verschiedenen Indikatorengruppen halten.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, vreau să încep prin a mulțumi raportoarelor și raporturilor din umbră și tuturor colegilor care au adus amendamente la aceste rapoarte. Nu sunt perfecte, dar eu cred că aici sunt lucruri foarte bine formulate și care pot să ducă, într-adevăr, la o guvernare bună a pieței unice și care să își atingă scopul până la urmă. Contează foarte mult calitatea acestei guvernări – și cu adevărat să ajungem la o Uniune Europeană atractivă și vom avea, evident, și rezultate concrete privind creșterea locurilor de muncă, coeziunea socială și îmbunătățirea calității vieții. Este nevoie de o dezvoltare transfrontalieră și acest lucru este cuprins în raport, de dezvoltarea locurilor de muncă în zone sărace. Este nevoie de elaborarea unor politici comune în domeniul competitivității și, iată, există un amendament privind rețeaua consiliilor naționale pentru competitivitate. Trebuie să își crească rolul în ceea ce privește politicile comune de competitivitate.

Achizițiile publice și sectorul public sunt vectori importanți dar, domnule comisar, stimați membri ai Consiliului, trebuie să fie mai multă transparență și mai multă concurență etică. IMM-urile trebuie să fie în atenția guvernării și cred că raportul merită votat.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR). – Pani Przewodnicząca! Koleżanki i koledzy! Jestem wielkim zwolennikiem stosowania tego narzędzia w sposób elastyczny z szacunkiem dla państw i dla ich odpowiedzialności, bez centralizmu – o tym mówił pan poseł Krasnodębski przed chwilą, ale chcę zwrócić uwagę na rzecz, która formalnie nie należy może do kręgu naszej debaty, ale bardzo rzutuje na solidarność europejską, na równowagę ekonomiczną i budżetową w poszczególnych państwach i na ponoszenie wysiłków na rzecz Europy. To są wydatki na obronę. Jedynie pięć państw europejskich (Polska, Francja, Wielka Brytania, Estonia i Grecja) ponoszą wydatki na obronę na poziomie 2% PKB. Reszta państw tego nie czyni. Skala tych ciężarów musi być uwzględniona przez Komisję Europejską, dlatego że ona potężnie wpływa na zobowiązania budżetowe tych państw, a są to wydatki na rzecz bezpieczeństwa wszystkich Europejczyków. Bardzo zachęcam do tego, by brać to pod uwagę.

Verónica Lope Fontagné (PPE). – Señora Presidenta, comparto los objetivos prioritarios y las recomendaciones específicas para la zona del euro, pero quisiera recalcar el apartado sobre la necesidad de invertir en las personas. Los ciudadanos europeos han atravesado grandes dificultades. Por ello, la consolidación de la recuperación económica tiene que extrapolarse al conjunto de la sociedad, y su mayor exponente debe ser el empleo.

A la problemática del desempleo juvenil se le ha unido el desempleo de larga duración, lo que incrementa el riesgo de pobreza y exclusión social y dificulta la reincorporación al mercado laboral, especialmente entre los trabajadores mayores. Hay que adecuar los sistemas educativos de aprendizaje permanente a las necesidades actuales y futuras del mercado laboral con una mayor cooperación del sistema educativo con el mundo empresarial, ya que es inconcebible que estas tasas de desempleo coexistan con cerca de dos millones de puestos de trabajo vacantes a lo largo de la Unión Europea, o que el 39 % de las empresas que buscan personal cualificado en el ámbito digital tenga dificultades para encontrarlo.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospođo predsjednice, jedinstveno tržište nije samo temelj Europske unije, već predstavlja i jedinu stvarnu i mjerljivu korist za države članice. Danas samo najveći ekstremisti s lijeva i desna spore vrijednost jedinstvenog tržišta za naše države i to je pokazatelj da je njegova uspostava u svim područjima nešto na čemu ozbiljno moramo poraditi.

Jasno je da to tržište nije i ne može biti izolirano od ekonomskih i socijalnih politika država članica. Često se u tom kontekstu priča o poreznim oazama i njihovim štetnim učincima. Dok s druge strane, mislim da malo, zapravo premalo, govorimo o lošim politikama koje stvaraju ono što ja volim reći i nazivati zonom sumraka.

Zona sumraka nastaje zbog nerazumnih poreza i nepotrebnih propisa i procedura kojima se izravno udara na poduzetnike te ograničava njihov rast i daljnje zapošljavanje, što osiromašuje naša društva. Jedinstveno tržište nema pretjeranog smisla ako je prekomjerno regulirano, a sudjelovanje na njemu previše opterećuje europske tvrtke.

Dariusz Rosati (PPE). – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Debata dzisiejsza na temat koordynacji polityki gospodarczej w Unii Europejskiej jest bardzo ważna, ponieważ mam wrażenie, że wszyscy nie jesteśmy w pełni zadowoleni ze skutków tej polityki gospodarczej. W ciągu ostatnich dziesięciu lat, w latach 2005-2014, produkt krajowy brutto w całej Unii Europejskiej wzrósł zaledwie o 7,5%, a w strefie euro tylko 5%. To nie są rezultaty, które zadowolają nasze społeczeństwa. Rozczarowanie społeczne jest tak duże, że wszyscy, którzy szukają winnych, wskazują również palcem na Brukselę, mimo że to właśnie państwa członkowskie mają największy udział i ponoszą największą odpowiedzialność za wyniki gospodarcze poszczególnych państw.

Chciałbym zaapelować do Komisji Europejskiej, aby zwiększyć aktywność, stanowczość i skuteczność oddziaływania na państwa członkowskie, tak aby potencjalne tempo wzrostu w Unii Europejskiej uległo wyraźnemu zwiększeniu. Mówiliśmy tu wiele o inwestycjach, ale nie tylko o inwestycje chodzi. Również ważne jest zatrudnienie i postęp technologiczny. Dlatego apeluję, aby w ramach zaleceń dla poszczególnych krajów, które będą przygotowywane, skierować jeszcze większą uwagę na sprawy związane z reformą rynku pracy i zwiększaniem aktywności zawodowej ludności, a także na poprawę innowacyjności i przyspieszenie postępu technologicznego, bo bez tego Europa będzie traciła dystans do pozostałej części świata.

Interventions à la demande

Ivana Maletić (PPE). – Gospođo predsjednice, pozdravljam potpredsjednika i predstavnike Vijeća. Za uspjeh Europskog semestra potrebno je jako puno koordinacije, i to: koordinacije između lokalnih, regionalnih, nacionalnih ciljeva i potreba s ciljevima na razini Europske unije; koordinacije između kohezijske politike i preporuka državama članicama; koordinacije različitih izvora financiranja i postizanja sinergije; koordinacije različitih europskih politika, poput zaštite okoliša, prometne politike, energetske, digitalne politike, urbane, ruralne, politike inovacija, istraživanja i razvoja i naravno kohezijske i ekonomske te usmjeravanje na njihovu provedbu.

Upravo je kvalitetna i efikasna koordinacija jedan od najvećih izazova, posebno imajući u vidu broj država članica te broj različitih institucija nadležnih za različite politike, ali isto tako različite ustroje unutar država članica. Zbog toga nam je jako važno raditi na koordinaciji, jer bez toga nećemo postići ni implementaciju.

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, ξανά στο ίδιο έργο θεατές καθώς η Επιτροπή προτείνει την ίδια γνωστή αποτυχημένη συνταγή: μερκελική λιτότητα, βίαιη δημοσιονομική προσαρμογή και εφαρμογή του αντικοινωνικού Συμφώνου Σταθερότητας.

Όμως έτσι δεν πρόκειται να μειωθεί η φτώχεια, η ανεργία και η υπανάπτυξη που πλήττει τους λαούς του ευρωπαϊκού Νότου καθώς και τον ελληνικό λαό. Μέσα από το ευρωπαϊκό εξάμηνο η Ευρωπαϊκή γραφειοκρατία και η τραπεζοκρατία επεμβαίνουν στην άσκηση της οικονομικής πολιτικής των κρατών της Ένωσης, καταργούν τη βούληση των ευρωπαϊκών λαών και εκμηδενίζουν τα κυριαρχικά δικαιώματα των Κοινοβουλίων, να διαμορφώνουν ελεύθερα τους εθνικούς προϋπολογισμούς.

Κυρία πρόεδρε, η Ελλάδα συνεχίζει να στενάζει κάτω από τη μπότα της τρόικας που διαλύει το ασφαλιστικό, βγάζει στο σφυρί τα σπίτια των Ελλήνων, κάνει φορομπηχτικό ρεσάλτο στις τσέπες του ελληνικού λαού, μειώνει τις συντάξεις των απόμαχων της ζωής και διαλύει τους Έλληνες αγρότες.

Αυτό όμως δεν μπορεί να συνεχιστεί για πολύ κύριε Dombrovskis, καθώς ο ελληνικός λαός εντίνει τον αγώνα του για να πετάξει την τρόικα, επιτέλους, έξω από την Ελλάδα.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, nezaposlenost i nedovoljni ekonomski rast definitivno ostaju glavni problemi u mnogim zemljama članicama. Jesmo li spremni suočiti se s tim izazovom, a pogotovo s izazovom koji dolazi, jer mnogi nagovješćuju nove godine novih kriza. Europska unija s Europskim semestrom želi spojiti niz politika, i to naravno apsolutno nije jednostavno.

Naročito ako želimo spojiti obrazovni sustav, ako želimo spojiti sustav zaštite okoliša, ako želimo spojiti socijalni sustav s našim ekonomskim rastom. Zato ja prihvaćam mnoge teze iz ovog izvješća, ali pozivam gospođu Rodrigues da prihvati i amandmane ALDE-a, kako bismo svi zajedno mogli glasniti za Vaše izvješće.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο αποτελεί τη θεσμοθέτηση του νεοφιλελευθερισμού. Και φέτος στις εκθέσεις για το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο διαβάζω πόσο αυτό βοηθά την ενιαία αγορά και την ανταγωνιστικότητα και πως αυτό προωθεί την απασχόληση και την ανάπτυξη.

Κύριοι συνάδελφοι, η απασχόληση και η ανάπτυξη δεν είναι οι ιστορικά ψηλοί αριθμοί ανεργίας και η κατακόρυφη μείωση του εργατικού δυναμικού στις χώρες με μνημόνια, ούτε είναι η φτωχοποίηση του πληθυσμού, αλλά ούτε και η απορρύθμιση της αγοράς εργασίας και η διάλυση του κοινωνικού κράτους.

Στις εκθέσεις για το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο διαβάζουμε για τα πλεονεκτήματα του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών της Ένωσης. Ποιού συντονισμού; Παραγνωρίζουμε ότι το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο έχει μόνο στόχο την προώθηση των συμφερόντων των μεγάλων πολυεθνικών εταιρειών και τη μείωση προς τα κάτω των μισθών και των κοινωνικών δικαιωμάτων; Εμείς, ως αριστερά, απορρίπτουμε το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο γι αυτό θα καταψηφίσουμε και τις εκθέσεις, αλλά και τη λογική του νεοφιλελευθερισμού, της λιτότητας των μνημονίων και της δημοσιονομικής πειθαρχίας εις βάρος των λαών.

Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Gerbiami kolegos, p. Rodriguez pranešimai greta pagiriamųjų žodžių noriu pateikti vieną pastabą. Tai yra Komisijos peršama ir, mano nuomone, iš esmės klaidinga mintis, kad už sanglaudos valdymo klaidas ar trūkumus valstybės narės turi būti baudžiamos ribojant sanglaudos paramą joms arba keliant išankstines *ex ante* sąlygas. Aš nematau teigiamo ryšio tarp ekonomikos valdymo ir sanglaudos politikos. Abu klausimai yra labai svarbūs, tačiau negalime nusileisti iki grubiai instrumentinio požiūrio, kaip tai siūlo daryti Komisija. Šiuos klausimus reikia spręsti atskirai, o ne vieną padarant kito sąlyga. Labai apgailestauju ir dėl to, kad pranešėjai nepavyko tokios nuostatos įtvirtinti pranešime. Sanglaudos politikos srityje taikydama sankcijas valstybėms narėms Europos Sąjunga ne tik kad nepasieks gero valdymo, bet ir apsunks ekonomikos augimą.

Ελευθέριος Συναδινός (NI). – Κυρία Πρόεδρε, σύμφωνα με την Επιτροπή, η υπεράριθμη εισροή μεταναστών, λαθραίων ή μη, θα έχει βραχυπρόθεσμες δυσμενείς οικονομικές επιπτώσεις, ενώ μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα θα βοηθήσει την οικονομία λόγω αυξημένης προσφοράς φθηνού εργατικού δυναμικού.

Κάνετε λάθος. Αν όχι, εγκληματείτε! Μέχρι τώρα ένα εκατομμύριο περίπου φθηνά εργατικά χέρια, όπως τα ονομάζετε, περιμένουν στην Ελλάδα να βρουν εργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απατάσθε αν νομίζετε ότι βγάζοντας την Ελλάδα από τη ζώνη Σένγκεν, επιβάλλοντας αβάσταχτα μνημόνια και καταδικάζοντάς την σε θάνατο θα σταματήσετε και την αδρόα εισροή λαθρομεταναστών, τζιχαντιστών και εγκληματικών ισλαμικών εξτρεμιστών που εκμεταλλεύονται τις προσφυγικές εισροές για την είσοδό τους στην Ευρώπη.

Όλοι αυτοί, αργά ή γρήγορα, θα καταλήξουν στις χώρες σας. Πώς θα ανακαλύψετε και θα σταματήσετε έγκαιρα τα εγκληματικά στοιχεία; Πώς θα εκπαιδευσετε, συντηρήσετε, περιθάλψετε και εντάξετε στις τοπικές κοινωνίες, τα εκατομμύρια των μεταναστών;

Ήδη, πολλοί από αυτούς επιθυμούν να επιβάλουν δια της βίας το νόμο του Ισλάμ.

Το πρόβλημα δεν είναι οικονομικό, αλλά κοινωνικό, θρησκευτικό, εθνοτικό, πολύ δε περισσότερο ευρωπαϊκό.

Danuta Jazłowiecka (PPE). – Pani Przewodnicząca! Państwa członkowskie nadal odnotowują wysokie bezrobocie wśród osób młodych: z dostępnych danych widać wyraźnie, iż poziom realizacji programu gwarancji dla młodzieży jest zdecydowanie niezadowolający. Powinniśmy położyć większy nacisk na stwarzanie szans młodym osobom na zatrudnienie w dużej mierze poprzez uczenie przedsiębiorczości. Wówczas nie będą nam potrzebne żadne gwarancje.

Budzą nasz niepokój także dane o wzroście ilości osób zaliczanych do kategorii biednych pracujących. Dodatkowo w wielu krajach dochodzi do nadużywania niestandardowych form zatrudnienia. Chciałabym podkreślić, iż zapewnienie elastyczności zatrudnienia jest konieczne dla odpowiedniego funkcjonowania zarówno europejskich firm, jak i pracowników. Nie zmienia to faktu, iż każdy pracownik bez względu na formę zatrudnienia powinien być objęty systemem zabezpieczenia społecznego. W tej sytuacji wydaje się, że dobrym krokiem jest wprowadzenie do rocznej analizy wzrostu gospodarczego trzech nowych wskaźników w zakresie zatrudnienia oraz położenie większego nacisku na kwestię pracy i polityki społecznej. Ważne jest, byśmy nie znaleźli się w takiej sytuacji, gdy mimo poprawy wskaźników makroekonomicznych życie zwykłych ludzi będzie się pogarszało. Gratuluję Sofii Ribeiro bardzo dobrej pracy nad sprawozdaniem.

Tania González Peñas (GUE/NGL). – Señora Presidenta, las prioridades del informe del Semestre tratan aspectos vitales relacionados con los derechos sociales y laborales. Estamos ante un texto engañoso que presenta como nuevas las mismas recetas de austeridad que tanto daño han causado al sur de Europa. La rigidez con la que se mantienen políticas de austeridad, la consolidación fiscal y el estrangulamiento de la inversión pública hacen que este marco sea injusto e ineficiente para la mejora de la situación europea.

En este sentido, es preciso que el Banco Central Europeo renegocie el Pacto de Estabilidad y que se contemplen nuevos instrumentos más flexibles en los plazos. Debemos quitar este lastre que dificulta el crecimiento de las economías del sur. Un país como España, que tiene más de un 20 % de desempleo, donde el 12,3 % de los trabajadores son pobres y donde un tercio de la población vive en riesgo de exclusión social, necesita un plan que no siga incrementando esas cifras.

La Comisión sigue proponiendo parches en vez de soluciones, pensando que al cambiar las palabras se eliminan los problemas. Los problemas hay que abordarlos sabiendo a quién ponemos en primer lugar, y en este sentido para nosotros siempre será la ciudadanía.

(Fin des interventions à la demande)

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Madam President, first of all I would like to thank you for this very stimulating and productive debate today. The European Parliament has an important role to play in progress on European economic policies, and I have carefully taken note of the remarks made today by Members of Parliament.

The European economy has come out of the recession, but still it remains on a path of very modest recovery, and unfortunately today there are more reasons for concern than a few months ago. The external environment has deteriorated and we have seen a marked increase in financial market volatility and risk aversion. In order to nurture this recovery we need to ensure that this is supported by the measures and policies needed to unlock further growth.

While different views and opinions were expressed today during the debate, I am pleased to see that many of you largely share our integrated strategy based on investment, structural reforms and responsible fiscal policy. We are committed to bringing economic and social levels across Europe closer and closer to the best performers. The Commission welcomes the European Parliament's contribution to the European Semester by way of its regular and timely reports such as the ones we are discussing today. We also welcome the strengthened cooperation between the European Parliament and the national parliaments such as in the European Parliamentary Week in which I took part last week. I believe we share the same goals – to promote economic growth and job creation in Europe – and I look forward to continued good cooperation with Parliament and those involved with this topic also in the future.

Jeanine Hennis-Plasschaert, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, let me start by saying that the internal market is a key asset of the EU through which the EU can deliver directly to its citizens – growth, jobs, prosperity – and therefore the work towards the further deepening of the internal market is a main priority for our Presidency. I would like to underline the importance both of new proposals in fields where the internal market is not completed yet and of the full implementation of existing legislation.

Many of you also stressed the importance of strengthening the social dimension in the Semester, and I understand. But as you know, Member States have different opinions on strengthening the European Semester on the social dimension and employment. A number of Member States made it very clear that social policy matters fall within the competence of Member States. They do not wish to give in on national sovereignty through the Semester process. However, all Member States – and this is the good news – stress that a revamped European Semester should continue to ensure that necessary structural reforms are implemented to address social and employment challenges and continually improve social and employment outcomes, taking into account the targets set in the Europe 2020 Strategy with regard to increasing employment, fighting poverty and social inclusion.

Many of you also emphasised the importance of the implementation of the country-specific recommendations (CSRs), and I could not agree more. CSRs are the key to structural reforms in Member States. Sometimes it is not easy – sometimes it is even painful – as I said it at the beginning, and let's face it, reforming Europe's pension system or labour market is difficult. But it is the best way to kick-start growth and jobs, so yes, I agree with you, implementation is therefore crucial.

Many important points were raised today. I will need to keep them in mind in the coming months. Soon the Commission will adopt country reports analysing Member States' economic situations, their reform agendas and possible imbalances, and this will mark the beginning of the groundwork by experts and should lead to the adoption of the upcoming country-specific recommendations in the summer.

In other words, and in closing, this is an important phase of the European Semester where we can take stock of how much has been achieved in each Member State and set out the main challenges ahead. Many are long-standing issues, from reforming our social protection systems to ensuring well-functioning housing markets. Others are new, such as setting up the right policies to deal, for example, with the recent influx of refugees and migrants. All require our full attention in the year to come. In order to face up to all these challenges, our continued cooperation will be of the greatest importance.

Maria João Rodrigues, *rapporteur*. – Madam President, it is now my pleasure to intervene in the conclusion of this debate. I also found the debate extremely useful. I would also like to thank the Commission and the Presidency for the statements they made.

With these three good reports, we can see a new compromise emerging for a stronger recovery – to implement the Europe 2020 strategy with the right combination of investments and reforms, but also to tackle imbalances and social inequalities. We need to do so. You can be sure that Parliament stands ready to go on working, together with the Commission and the Presidency, to deliver on the next phases of the European Semester. That is why I would like to use my last minutes to propose that, by building precisely on our very positive experience over the last months, we can open negotiations on the interinstitutional agreement in order to improve the European Semester. In practice, we could already get some of these improvements, because we could have a good discussion with the Commission before the adoption of the Annual Growth Survey and immediately afterwards.

A second important improvement was the euro area discussion in plenary, which was also an opportunity to interact with the President of the Eurogroup. Finally, as we can see now, we in Parliament can deliver three reports well in advance, to be taken into account for the preparation of the upcoming spring European Council, thus improving the interface we have between Parliament and the Council. We can build on this progress and consider the possibility of an interinstitutional agreement to have a European Semester with more democratic legitimacy, but also with more relevance and impact on the ground regarding our citizens.

Sofia Ribeiro, *relatora*. – Senhora Presidente, queria agradecer aos colegas, à Comissão e à presidência do Conselho a riqueza do debate que tivemos esta tarde.

Há aqui uma linha que é comum, segundo a qual devemos apostar no investimento a nível da União Europeia. A questão é saber que tipo de investimentos é que pretendemos e com que condições é que lançamos esse investimento.

Esta é uma responsabilidade de todos nós, enquanto União Europeia, mas é uma responsabilidade que, em muitos casos, é também exclusiva dos Estados-Membros, e os Estados-Membros não se podem arredar dessa responsabilidade. Precisamos de estabilidade nas nossas políticas públicas e precisamos de ganhar a confiança dos nossos investidores.

E já que falamos na confiança – e falámos, há pouco, na situação portuguesa, em que foi dado o exemplo por colegas do Partido Socialista da questão portuguesa, em que foi pedido um voto de confiança ao Governo português, que foi dado pelas instituições europeias – deixem-me só dizer que não podemos ter incertezas.

A colega Maria João Rodrigues referiu que pensa que temos condições para crescer. Nós não podemos pensar, não podemos continuar a usar de demagogias e não podemos dar-nos ao luxo de fazermos mais experiências na Europa – temos de ter certezas, temos de ter políticas responsáveis e temos de ter políticas devidamente orientadas.

Nos últimos dois anos, assistimos, quer a nível do meu país, quer a nível da União Europeia, a uma recuperação económica e social, que é verdade que foi tímida, mas que nos apontou um caminho que devemos prosseguir. Se é verdade – e foi reconhecido – que há inúmeros fatores que podem ser revistos e que devem ser revistos – e nós temos essa responsabilidade –, não podemos pôr tudo a perder e não podemos fazer a mudança só pela mudança.

É neste sentido que estou disposta a continuar a cooperar com a Comissão para que possamos, de facto, em articulação com os parlamentos nacionais e com os parceiros sociais, perceber como é que, de uma forma global e a nível local, podemos construir, de facto, a Europa dos cidadãos.

Catherine Stihler, *rapporteur*. – Madam President, thank you to colleagues, the shadows, the Council and the Commission. The importance of the single market has been heard today and we know that we have the beauty of the single market, but balancing that with social rights is some strength that we have within this European Union. Many colleagues have spoken about the issue of digital, and I would like to touch on the importance of the digital single market in my final remarks.

We are experiencing this Fourth Industrial Revolution. You just need to look across at colleagues while this debate has been going on, with everyone on their smartphones. In fact, by 2021, 70% of all handsets will be smartphones. By 2020 there will be 14 billion network devices and 3.2 billion people using the internet. Mobile traffic alone has grown by 65% from Quarter 4 in 2014 to Quarter 4 in 2015. We are truly experiencing this revolution, and this links into the Semester and the single market.

There are three points I want to make: accessibility when it comes to the digital single market strategy; accessibility to superfast broadband and infrastructure; and accessibility to ensure that those who have the least also have access to this revolution. We do not want the digital divide to become a digital chasm. On skills, we look at the range from just switching on a computer right through to becoming a software developer. In fact, while we have been speaking in this Chamber, one of the great initiatives called CodeClan has been happening in Scotland. This allows people who want to be software engineers to be able to do that within a three- to four-month period. This is about lifelong learning and about mindset – a mindset that, no matter if you are a small business or a multinational, we all have to get real about digital. Therefore I think we have an opportunity through the Semester, and through the single market, to make the European Union one of the most digitally-savvy spaces in the planet, and this is the opportunity we have now.

La Présidente. – La discussion commune est close.

Le vote aura lieu jeudi, le 25 février 2016, à 11 h 30.

Déclarations écrites (article 162)

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Depuis la crise économique de 2008, la droite européenne nous impose des mesures d'austérité drastique. Cela fait maintenant près de 8 ans que ces mesures sont en place et que rien ne bouge! La dette des États continue d'augmenter, le taux de chômage reste à un plafond historiquement haut et l'écart entre riches et pauvres s'accroît de jour en jour.

Cependant, depuis le début de cette année, nous voyons des signes encourageants de changement et ce rapport en est encore une fois la preuve. En effet, pour la première fois, le rapport sur le semestre européen qui donne les lignes directrices des politiques à mener durant l'année appelle à plus d'investissement et à une politique fiscale équilibrée en parallèle aux mesures d'austérité. Il prend également en compte les problèmes sociaux et amène des pistes de solutions pour les résoudre.

Un nouveau souffle, donc, sur la politique économique. L'investissement commence à être au centre des priorités et nous ne pouvons que nous en satisfaire. Je ne peux que me réjouir de ce changement de cap en Europe et j'espère que cela permettra de relancer l'économie européenne et avec elle la croissance et l'emploi.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La relazione in questione supporta la strategia, a mio avviso fallimentare, riproposta dalla Commissione europea, insistendo sulla necessità di proseguire con consolidamento fiscale, riforme strutturali, investimenti privati, piena applicazione del Patto di stabilità e crescita. Pur presentando alcuni punti condivisibili, che noi del Movimento 5 Stelle abbiamo sostenuto, come l'importanza di stimolare la domanda interna e aumentare gli investimenti pubblici e una maggiore attenzione alle problematiche ambientali, al problema della disoccupazione e alle disuguaglianze crescenti, si tratta tuttavia di riferimenti che, se non accompagnati da proposte di politiche alternative e di revisione delle regole e meccanismi di governance economica, risultano vuoti e insufficienti. Quello che ritengo manchi veramente nella relazione è una riflessione critica sulla necessità di un vero e proprio cambio di rotta delle politiche adottate finora. Mi rammarico di non aver ritrovato nel testo un'analisi adeguata del ruolo dell'euro, degli squilibri macroeconomici, dei vincoli di bilancio e dell'impatto delle ricette della Commissione sull'economia. In generale, non ritengo che quanto espresso nella presente relazione sia quello di cui l'Europa ha bisogno.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Πιστεύουμε ότι τα ζητήματα της απασχόλησης και της κοινωνικής ένταξης πρέπει να βρίσκονται ψηλά στην ατζέντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να αναληφθούν αποτελεσματικές δράσεις σε συντονισμό και συνεργασία του Ευρωκοινοβουλίου, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, με ένα και μοναδικό στόχο: να αυξάνουν τις θέσεις απασχόλησης και να μειώνουν τους ανέργους και τους κοινωνικά αποκλεισμένους. Αυτή πρέπει να είναι η κυρίαρχη προτεραιότητα της Ε.Ε. και οφείλει αυτή να επικεντρωθεί και να απαντήσει έμπρακτα με πολιτικές, σχέδια και ισχυρές χρηματοδοτήσεις προς την κατεύθυνση της αναχίτησης της ανεργίας και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Τα τελευταία χρόνια η Ε.Ε. δοκιμάζεται σκληρά από τον κοινωνικό και αδυσώπητο εφιάλτη της ανεργίας που πλήττει ανεπανόρθωτα σχεδόν όλες τις ευρωπαϊκές χώρες και κοινωνίες. Οι χιλιάδες των ευρωπαίων ανέργων και ιδιαίτερα των νέων ανθρώπων δεν πρέπει να μας αφήνουν ήσυχους ούτε στιγμή. Στο όραμα για την ενωμένη Ευρώπη και για την Κοινωνική Ευρώπη δεν χωρούν άνεργοι, κοινωνικά αποκλεισμένοι, άνθρωποι κάτω από το όριο της φτώχειας. Οι επιπτώσεις της ανεργίας, και ιδιαίτερα των νέων, έχει τεράστιες κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις.

Αναφέρω, χαρακτηριστικά, ότι η απώλεια ανθρώπινου κεφαλαίου λόγω της ανεργίας είναι τεράστια και ότι το συνολικό κόστος της ανεργίας έχει υπολογιστεί σε 153 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η συζητούμενη σήμερα έρευνα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ετήσια ανάπτυξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2016, με υπότιτλο που κάνει λόγο για ενίσχυση της ανάκαμψης και την προώθηση της σύγκλισης των οικονομιών των κρατών μελών της, ηχεί τουλάχιστον παράδοξα. Η πραγματικότητα είναι ότι αντί για σύγκλιση έχουμε διαρκή απόκλιση, με τα κράτη μέλη του μεσογειακού νότου να είναι εγκλωβισμένα σε έναν φαύλο κύκλο λιτότητας-ύφεσης-νέας λιτότητας.

Εξάλλου ολόκληρη η Ένωση και ιδίως η ευρωζώνη παρουσιάζουν αναιμική ανάπτυξη σε σχέση με τις ΗΠΑ και την Κίνα, ενώ τα πραγματικά εισοδήματα των νοικοκυριών μειώνονται, μέσω της διαρκώς χειρότερης συμπίεσης των αμοιβών της εργασίας, στο όνομα της δήθεν ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας. Χρειαζόμαστε σε πανευρωπαϊκό επίπεδο πολιτικές τόνωσης της ζήτησης και μεγαλύτερη αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών. Και χρειαζόμαστε επίσης ένα αυθεντικό πανευρωπαϊκό σύστημα εγγύησης των καταθέσεων, ώστε να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη των καταθετών στα τραπεζικά συστήματα των χωρών της ευρωπεριφέρειας και να χρηματοδοτηθεί η οικονομία τους με υγιείς νέους πόρους. Όταν το κόστος του δανεισμού στην Ελλάδα ξεπερνά το 10% και στη Γερμανία βρίσκεται κοντά στο 1%, ο ανταγωνισμός γίνεται αδύνατος και η απόκλιση των οικονομιών μεγαλώνει διαρκώς. Πρέπει να τερατισθεί η υποκρισία και να υπάρξει αλλαγή οικονομικής πολιτικής πριν να είναι πολύ αργά.

Neena Gill (S&D), in writing. – This report concerns the European Parliament's contribution to the definition of economic policy priorities for the 2016 European Semester process of policy coordination, responding to the Commission's Annual Growth Survey and related documents, including a draft recommendation for the economic policy of the euro area.

In parallel, reports on the employment and social aspects and the single market aspects of the European Semester are also being drawn up. These reports are discussed with the Commission and the Council in preparation for the Spring European Council meeting. The present report aims to stimulate debate at European level, also with the involvement of national parliamentarians, social partners and civil society. It is my view that in the current economic circumstances the 'virtuous triangle' of fiscal responsibility and structural reform, promoted by the European Commission, should be enlarged into a 'solid square', with domestic demand as the fourth component.

There is also a clear need for higher investment. Furthermore, there is an excess of savings not channelled towards the real economy.

Barbara Kappel (ENF), schriftlich. – Der zur Debatte vorliegende Jahreswachstumsbericht 2016, mit dem die Kommission den jährlichen Zyklus der wirtschaftspolitischen Steuerung einleitet, weist auch dieses Jahr – zur großen Enttäuschung aller Beteiligten – bedeutende Schwächen auf. Ausgehend von den Daten der Winterprognose der Kommission, auf welche sich das Programm stützt, sind die Prioritäten des Jahreswachstumsberichts 2016 die Förderung der Investitionstätigkeit, die Umsetzung von Strukturreformen und eine nachhaltige Haushaltskonsolidierung. Es ist deutlich zu erkennen, dass Europa immer noch in einer wirtschaftlich schwierigen Situation ist, ein Faktum, das die Entwicklung der Haushalte der einzelnen Mitgliedstaaten negativ beeinflusst. So ist die durchschnittliche Staatsverschuldung in Relation zum Bruttoinlandsprodukt in vielen Mitgliedstaaten nach wie vor viel zu hoch. Gleiches gilt für die durchschnittliche Arbeitslosenrate, die mit 9,2 bzw. 10,6 Prozent höher liegt als beispielsweise in den USA mit nur knapp fünf Prozent. Negative Ausreißer nach oben gibt es hier insbesondere in Griechenland, Spanien, Zypern und Kroatien. Trotz Milliardeninvestitionen der EZB und einer Vielzahl von koordinierenden und regulatorischen Maßnahmen der Kommission springt die Konjunktur in Europa nicht wirklich an. Viele Mitgliedstaaten bleiben von den Vorgaben des Stabilitäts- und Wachstumspakts weit entfernt.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), por escrito. – La UE presenta la gobernanza económica como el marco adecuado en el que fijar las prioridades de política económica. Si ésta no da los resultados esperados, se debería a que habría que «complementar» la gobernanza con elementos sociales que permitieran la mejora de las condiciones de vida de las clases populares europeas. Es este un juego de palabras perverso con el que se intenta negar la oposición fundamental entre liberalización, mercantilización y desregulación de la economía europea mediante mandatos tecnocráticos y la posibilidad de mantener un Estado y una negociación colectiva fuertes sobre los que basar la defensa de los derechos sociales. Una estrategia de legitimación con la que se excusan los efectos de las políticas neoliberales mientras se desarrolla un futuro (e inconcreto) pilar social para el mercado único, mientras se continúa institucionalizando la gobernanza europea al margen de cualquier control democrático. La base para una política social europea está en otro lugar: en la obligación de incorporarse a la Carta Europa de Derechos Humanos, las referencias a la Carta Social Europea, el diálogo social europeo o el establecimiento de normas europeas contra el dumping social, ámbitos todos en los que la UE mantiene su inmovilismo.

Victor Negrescu (S&D), in writing. – The European Semester should be a moment of reflexion on what does not work in the European Union and what we have to pursue in the coming period to resolve it. We see a Europe that is having difficulties recovering from the crisis. The slow economic growth is still affecting employment, and the lack of investment is affecting the entrepreneurial potential in a lot of European countries. Europe is even more unequal than ever before, the future of young Europeans is affected for ever, and no solutions seem to be found. The promised leverage mechanism of the European Fund for Strategic Investment is not there. With only a five-point multiplication effect we are far from the target. Europe needs a new hope, a new dynamism. We are acting as fixers, not as solution makers, we are not doing prevention at all and we are incapable of delivering quality results. Our solution, as social democrats, is to start reconnecting with our citizens, with our SMEs, with our town/villages, to find there the resources that can make Europe great again. We have the strength, we simply need the will.

Eva Paunova (PPE), in writing. – A strong and stable EU economy has at its heart active citizens with access to opportunities for employing their professional and creative potential. I therefore welcome the inclusion of employment indicators in this year's Annual Growth Survey. Activity rate, long-term unemployment and youth unemployment are very much needed as integral elements of the scoreboard, as they would allow us to track progress on key elements of employment.

We are currently observing a positive trend of increasing employment and activity, whereby the overall EU employment rate has even reached its pre-crisis level. However, regional disparities remain and much more progress is needed to reach the employment target of 75% that the EU set itself for 2020. The means for achieving this goal are also anchored in the AGS, which underlined the importance of the use of funds under Horizon 2020 and the newly-created EFSI. Unfortunately, these instruments are not sufficiently understandable and applicable for the European citizens. If we are to fulfil our ambitions for a growing and thriving Europe, we must really enable people with professional drive to engage in employment and self-employment. EFSI and Horizon 2020 must therefore really serve the interests of the economy and be made more accessible to citizens. This is how we will start creating employment.

Pavel Poc (S&D), písenně. – Ačkoliv se nezaměstnanost v Evropě postupně snižuje, bez práce stále zůstává až 23 milionů aktivních obyvatel. Existuje jedno číslo, které považuji za ještě děsivější, a to 123 milionů Evropanů ohrožených nebo postižených chudobou a sociálním vyloučením. Je proto potřeba, aby členské státy nepřehlížely tento problém. Nesmí nadále docházet k bezhlavému čerpání každého eura z unijního rozpočtu. Naopak musíme především zajistit, aby investice mířily do oblastí, které si je nejvíce vyžadují a kde přinesou největší přidanou hodnotu. Jako příklad v tomto ohledu může sloužit Iniciativa na podporu zaměstnanosti mladých. Nechci dále tolerovat, aby se propast mezi obyvateli nejchudších a nejbohatších regionů prohlubovala, protože ta dlouhodobě přinese evropskému kontinentu jen další nestabilitu. Problém evropské nezaměstnanosti je však daleko hlubší než jen volba správných investic z evropského či státních rozpočtů. Je nutné politiku správně koordinovat nejen v rámci národních vyjednávání, ale také na nejvyšším evropském stupni. Proto bych rád prosadil, aby docházelo ke společným setkáním Rady pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele s Radou pro hospodářské a finanční věci. Zboření zdi mezi těmito dvěma formacemi může napomoci tvorbě kvalitních pracovních míst a spravedlivějšímu rozdělení bohatství.

Laurențiu Rebegea (ENF), în scris. – Europa nu a ieșit încă din criza economică, iar situația dezastruoasă din prezent se datorează deopotrivă crizei, cât și deciziilor din trecut la nivelul UE. Acestea nu au oferit un grad suficient de protecție economică a pieței comune. Cheia revenirii economice este piața internă, iar cererea pe aceasta piață există și este suficient de mare, numai că nu suntem noi, europenii, cei care satisfacem această cerere. În spațiul european sunt importate produse de pe toate continentele lumii iar, în paralel, toate statele europene își diminuează propriile rezerve monetare plătind aceste achiziții, bineînțeles, în detrimentul producției comunitare. Să nu uităm acele industrii din țările europene care acum nu mai există și care au dispărut ca urmare a unui mediu economic ostil în Europa. Sintagma cheie pentru creșterea economică intracomunitară este protecția, și anume Protecția Economică Europeană. Această protecție trebuie să asigure în primul rând conservarea resurselor și valorilor pe care Uniunea le mai are încă, iar, ca obiect secundar, să asigure acele mixuri de politici economice și sociale care să acorde statelor membre suficientă suveranitate pentru a se putea apăra singure în fața unor amenințări de natură economică sau socială.

Claude Rolin (PPE), par écrit. – Je vous invite à voter en faveur de ce rapport sur le semestre européen pour la coordination des politiques économiques qui porte une attention particulière sur l'emploi et les aspects sociaux dans le cadre de l'examen annuel de la croissance 2016.

Si les prévisions économiques pour 2016 sont encourageantes, force est de constater que les niveaux de chômage sont encore très élevés dans l'Union européenne, et notamment chez les jeunes. Si je suis en faveur d'une coordination des politiques économiques en Europe, je défends l'idée que les objectifs sociaux de la Stratégie Europe 2020 soient mieux intégrés dans le Semestre européen. C'est sur cette base que nous devons coordonner les politiques économiques en Europe.

Je vous invite notamment à appeler via ce rapport à «un renforcement du rôle de la stratégie Europe 2020» et en demandant à ce que «les objectifs sociaux se reflètent de manière égale dans tous les instruments du Semestre, y compris les recommandations par pays». Plus que jamais, nous devons coordonner nos politiques économiques en vue d'améliorer les conditions sociales de tous les citoyens européens.

Jutta Steinruck (S&D), *schriftlich*. – Jedes Jahr, wenn es um das Europäische Semester geht, gibt es hier die gleiche Diskussion. Wir Sozialdemokraten wollen, dass die Richtung geändert wird. Wir wollen weg von der einseitigen Kürzungspolitik hin zu einer ausgeglichenen Wirtschafts- und Finanzpolitik. Es ist einseitig zu sagen, dass Europa ein Wettbewerbsproblem hat und erhöhte Wettbewerbsfähigkeit automatisch zu mehr Wachstum führt. Flexibilität ja, aber keine einseitige, die nur zulasten der ArbeitnehmerInnen geht. Noch mehr sogenannte Null-Stunden-Verträge oder andere prekäre Beschäftigungsformen lösen das Problem nicht. Es führt nur zu steigender Armut trotz Arbeit. Es führt dazu, dass die Menschen sich von Europa abwenden. Im Europäischen Semester fehlen soziale Indikatoren, zum Beispiel zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung. Kurzum: Wir brauchen den Richtungswechsel jetzt. Wenn nicht allmählich gezeigt wird, dass das *Social Triple A* für Europa ernst gemeint ist, dann verlieren wir gegen Europaskeptiker, Anti-Europäer und Faschisten. Daher noch einmal das Mantra, das wir Sozialdemokraten seit Jahren wiederholen: Sozial- und Beschäftigungspolitik muss genauso verbindlich sein wie die Wirtschafts- und Finanzpolitik.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podpiram poudarek iz poročila, da potreba po vlaganju v socialni razvoj ni samo sredstvo za zagotavljanje trajnostnega in vključujočega gospodarskega razvoja in konvergence, temveč mora predstavljati tudi poseben cilj sam po sebi.

Potrebujemo namreč naložbe v stanovanjsko podporo, zdravstveno varstvo, otroško varstvo in rehabilitacijske storitve. Kot je v poročilu pravilno zajeto, so kakovostna in vključujoča delovna mesta bistveni steber socialne pravičnosti, ki spodbuja človekovo dostojanstvo za vse.

Mihai Țurcanu (PPE), *în scris*. – Uniunea Europeană se află, în prezent, în cel de-al treilea an de redresare economică, cu o scădere a ratei șomajului, însă nu suficient de semnificativă pentru a limita sărăcia și șomajul, având în vedere că, în continuare, 23 de milioane de europeni, reprezentând 9,9 % din cetățenii activi, nu au un loc de muncă. Previțiunea de creștere economică în Uniunea Europeană pentru 2016 este de 2 % însă aceasta rămâne inegală între statele membre. În acest sens, este nevoie de o strategie pentru a asigura o creștere sustenabilă, în special în contextul turbulențelor economice și financiare din unele economii emergente, ce conduc la apariția de noi provocări strategice la adresa Uniunii Europene.

Mai mult, o mare parte din statele membre se confruntă cu probleme structurale. Prin urmare, este necesar să se acorde în continuare importanță investițiilor publice și private, precum și reformelor echilibrate din punct de vedere social și economic. În plus, statele membre trebuie să crească aria de acoperire și eficiența politicilor active în domeniul stimulării pieței forței de muncă.

Țin să subliniez, totodată, necesitatea unei mai mari atenții acordate regiunilor periferice ale UE, în special celor mai puțin dezvoltate, în vederea reducerii decalajelor și întăririi coeziunii la nivel european.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – O Relatório do PE sobre a análise anual de crescimento e o Semestre Europeu 2016 marca um ponto de viragem no pensamento predominante no fórum europeu de representação dos cidadãos europeus. O relatório recusa o modelo de austeridade e aposta numa coordenação das políticas económicas e sociais que tenha por referência a Estratégia Europa 2020 para o Crescimento e o Emprego. Defende o reforço do investimento e da procura interna. Defende reformas estruturais de «segunda geração» para reforçar o potencial de crescimento, apostando na educação e na inovação, na sustentabilidade do modelo social, na modernização da administração pública e num sistema fiscal justo e equitativo. Apoiar também um novo modelo de gestão da Zona Euro que a aproxime duma zona monetária ótima, dotando-a de instrumentos próprios no quadro da União Económica e Monetária. É um relatório histórico cujas recomendações importa concretizar.

15. Network Ewropew ta' Servizzi tal-Impjieg, l-aċċess tal-haddiema ghas-servizzi ta' mobilità u l-integrazzjoni ulterjuri tas-swieġ tax-xogħol (dibattitu)

La Présidente. – L'ordre du jour appelle le débat sur le rapport de Heinz K. Becker, au nom de la commission de l'emploi et des affaires sociales, sur le réseau européen des services de l'emploi, l'accès des travailleurs aux services de mobilité et la poursuite de l'intégration des marchés du travail (A8-0224/2015).

Heinz K. Becker, Berichterstatter. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, verehrte Vertreterin des Rats, liebe Kolleginnen und Kollegen! Mit dem EURES-Bericht zum Europäischen Netzwerk der Arbeitsmarktverwaltungen und Arbeitsmarktvormittler liegt uns eine EU-Verordnung zur Abstimmung vor, mit der uns nach elf intensiven Trilog-Verhandlungsrunden in höchst konstruktivem Geist seitens aller Fraktionen dieses Hauses und zugleich der Kommission unter luxemburgischer Präsidentschaft ein Erfolg gelungen ist, der auf längere Zeit nachhaltige Effekte auf den europäischen Arbeitsmärkten zeitigen wird.

Während viele Regionen in Europa von hoher Arbeitslosigkeit geprägt sind, bleiben anderswo zwei Millionen Stellen unbesetzt, weil die qualifizierten Arbeitskräfte vor Ort fehlen. Da kann die EURES-Internetplattform schon in der ersten Ausbaustufe einen ganz leichten Zugang zu Hunderttausenden freier Arbeitsplätze in ganz Europa sicherstellen. In der Folge werden dann noch viel mehr Stellen angeboten werden, es werden bis zu 1,4 Millionen Jobs zugänglich sein. EURES stellt damit eine massive Förderung der Mobilität der Arbeitskräfte dar, die derzeit in Europa ja nur 3 % beträgt.

Es sollen mehr Menschen in einem anderen Land arbeiten. Wir haben die Initiative der Kommission, die EURES-Verordnung durch eine neue EURES-Plattform rundum zu reformieren und mit Effizienz und Innovation zu optimieren, höchst intensiv im Parlament bearbeitet und die Prioritäten des Parlaments in fast 700 Änderungsanträge und über 40 Kompromisse gepackt, die dann im Trilog zum gemeinsamen Ergebnis verhandelt wurden. Ich danke in diesem Zusammenhang ausdrücklich der kompetenten Runde der Schattenberichterstatter und ihrer Assistenten sowie dem professionellen EMPL-Sekretariat ebenso wie unseren aktiven Beratern meiner eigenen und der anderen Fraktionen, nicht zuletzt auch der Kollegin Ulvskog als souveräner Vorsitzender.

Daher möchte ich auch auf die *soft values* eingehen, die nicht unwichtig sind, wenn ein Ergebnis erzielt wird. Es ist ein *spirit* von Kooperation entstanden, gemeinsam mit dem Verantwortlichen der Kommission und dem Team der Ratsseite. Ohne faule Kompromisse konnte schlussendlich die Qualität der neuen EURES-Verordnung verdeutlicht werden, eines starken Instruments zur Förderung der Arbeitnehmermobilität und damit auch zur Verringerung der Arbeitslosigkeit in der EU.

Wir konnten folgende Eckpunkte der Verordnung einvernehmlich verankern: Neben den öffentlichen Arbeitsmarktverwaltungen sind auch die privaten Arbeitsvermittler an Bord. Sie gemeinsam speisen die Hunderttausende und später noch mehr freie, unbesetzte Arbeitsplätze aller Mitgliedstaaten ein. Und noch nie gab es mit der leicht bedienbaren und barrierefrei ausgeführten Internetplattform von EURES so viel Unterstützung für Menschen, besonders die jungen, wenn sie ihren Arbeitsplatz in einem anderen Land Europas suchen wollen, weil es ihnen in ihrem Heimatland nicht gelingt. Und jeder Jobsuchende hat mit Leichtigkeit seine Bewerbungsunterlagen online einstellen können, und sein Lebenslauf kann von allen Arbeitskräfte suchenden Unternehmen von überall eingesehen werden. Mit EURES erhalten Jobsuchende nicht nur auf der Internetplattform Unterstützung, sondern vor allem auch persönlich, durch 850 bestgeschulte EURES-Berater in allen EU-Staaten. Der Weg jedes Jobsuchenden bis zu seiner neuen Arbeitsstelle wird vollkommen kostenlos sein.

Ganz wichtig: Es gelang uns auch, Kommission und Rat zu überzeugen, dass die aktive Rolle der Sozialpartner im Rahmen der EURES-Konstruktion nicht nur gesichert wird, sondern sogar gestärkt. Warum eigentlich? Darauf gibt es eine klare Antwort: In einem modernen europäischen Arbeitsmarkt müssen die Interessen der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber voll garantiert sein. Und noch ein Erfolg unserer Verhandlungen: Im Rahmen der Neugestaltung wurden die bereits als erfolgreich erkannten grenzüberschreitenden Modelle, also die *cross-border partnerships*, ausdrücklich und umfassend verankert und ihnen der Zugang zu EaSI geschaffen.

Sie als Abgeordnete dieses Hauses können daher mit voller Überzeugung der neuen EURES-Verordnung zustimmen, auch als einer Leistung dieses Europäischen Parlaments.

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Madam President, first of all I would like to thank Parliament for its support and the rapporteur, Mr Becker, and also the chair of the trilogue, for working so competently. I would also like to thank the entire negotiating team for their efforts and constructive approach.

The new EURES Regulation is part of our broader policy to help people into a job and to facilitate the exercise of the freedom of movement of workers within the European Union. EURES is much more than a mobility portal. It is essentially a human network that provides support to jobseekers and employers across Europe, and it is key to addressing high unemployment rates and skills mismatches. Of course, while discussing labour mobility, it is important to ensure that this does not become a one-way street and does not result in a brain drain in some countries, especially new Member States.

There are more than 22 million people unemployed in the European Union today, and yet there are 2 million unfilled vacancies advertised. It is clear that we can, and must, do more to help people into jobs and to help employers to find the workers they need, within the Member States but also across borders. This is precisely what the EURES Regulation is about. Therefore, the Commission welcomes the timely agreement of the co-legislators.

Already today, the pan-European job search network, with its 34 European public employment services, is working successfully. For more than 20 years EURES has helped people to find jobs in another Member State through its web portal and its network of 1 000 advisers across the Union. The new regulation builds on this work and strengthens EURES further for the future.

So what are the main improvements? More jobs will be advertised and there will be more effective automated online matching between the specific qualifications of job searchers and the skill requirements of specific vacancies, a broader network open to more members and partners and an agreed minimum package of services to jobseekers and to employers in all Member States. It is good that the EURES network will open up further to more members and partners, also including private employment services. We need to work together across silos and exploit synergies to be most effective. At the same time, those who join must be serious, reliable labour market actors and must be committed to building a responsible partnership within the network.

With the new member organisation, EURES should also become better known, since today too many job seekers and employers are simply not aware of its potential. Members may want to promote its existence within their constituencies, in particular in regions with high unemployment or high skills shortages, or in border regions where the EURES network can, for example, provide information on concrete social security or labour law questions that potential border workers are often confronted with.

EURES is indeed more than a pan-European job search tool. Through its network across the Union it can advise and assist in finding a job or a worker and give guidance on the many practical questions that still arise in the context of labour mobility. Whereas today the services offered vary a lot among the Member States, the regulation ensures that a minimum package of support services will be available everywhere.

The Council is expected to adopt the new regulation on 15 March. In the meantime, preparations with representatives of the Member States of the EURES network have started to ensure successful application of these rules as from the day of entry into force. Within two years we will report on the state of play to Parliament and the Council, as well as to the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions.

Viorica Dăncilă, Raportoare pentru aviz REGI. – Doamnă președintă, în fiecare zi, peste 1,1 milioane de cetățeni europeni care trăiesc într-o țară a Uniunii traversează frontierele pentru a merge la muncă într-o țară vecină. În acest context, portalul Eures privind mobilitatea forței de muncă este o oportunitate unică pentru cei care își caută un loc de muncă. Parlamentul European susține o actualizare a funcționării Eures și armonizarea sa cu evoluția societății la nivel european. Consider că este nevoie ca structurile naționale și transfrontaliere să dispună de suficient personal și de resurse suficiente pentru a-și desfășura activitatea, inclusiv de programe de formare a personalului.

Totodată, această reformă trebuie să permită serviciilor publice de ocupare a forței de muncă să pună bazele unei cooperări mai strânse cu organismele educaționale și de formare, mai ales în ceea ce privește formarea continuă, inclusiv în cazul persoanelor de peste 40 de ani, pentru a permite dezvoltarea de competențe și pentru utilizarea tehnologiilor de informare și comunicare în mod inteligent.

David Casa, on behalf of the PPE Group. – Madam President, I would like to start by thanking Mr Heinz Becker for his excellent work on this dossier.

Freedom of movement is one of the four basic freedoms on which the EU is founded and creates opportunities for both workers and companies and increases employment rates. However, we are still facing endemic mass unemployment, which places upon us the responsibility to improve labour mobility within the EU, not only by creating new opportunities but also by filling vacancies effectively to develop the European labour market, as the EU 28 mobility rate currently stands at a low of 0.29%.

One method of encouraging employment and creating human capital is by not only reinforcing every EU citizen's fundamental right of free movement but also removing possible obstacles which may obstruct intra-EU labour mobility throughout the Union. This is where EURES will aid in filling these vacancies. The EURES database will help promote mobility and make the process of obtaining jobs in other Member States much simpler. I believe that regulating and enhancing the EURES network with the European classification tool will present more opportunities to fill job vacancies across EU borders.

Siôn Simon, on behalf of the S&D Group. – Madam President, I hope it will not seem grandiose if I suggest that this quite long technical piece of legislation might be a microcosm of the European Union as a whole. In the first case, the process by which we arrived at this piece of work was collaborative, it was sensible, it was admirably led by the rapporteur, Mr Becker, and I learned a lot as a British socialist about where the centre of gravity in this Union lies. It lies in a very liberal, sensible, social place. Social partnership was easily woven throughout this piece of legislation as it could never have been in the UK. It is free to workers throughout, there was no controversy with other political partners, and cherry-picking by the private sector was as abhorrent to our PPE colleagues in this process as it was to us, which it would never have been back in the UK. I think the whole of our proceedings very often mirror this experience. It was also long, dull, dry, technical and difficult to explain to other people, but actually rather important and meaningful, and in that sense too it mirrors the work that we do as a whole in this place and in these institutions.

Finally, in what is only ever two minutes, this is an instrument which did not use to work at all, but which thanks to this legislation has been fundamentally revised and in future will, I think, work very well and will improve access to jobs and work for hundreds of millions of people across the Union in a very productive and beneficial way.

Jana Žitňanská, za skupinu ECR. – Dovoľte mi poďakovať spravodajcovi, pánovi poslancovi Beckerovi, vďaka ktorému máme dnes veľmi vyvážený návrh, ktorý má ambíciu zlepšiť služby, ktoré Eures poskytuje, a zároveň tiež dáva členským štátom priestor uchovať si nezverejnené miesta, ktoré sú napríklad súčasťou programu aktívnej politiky trhu práce.

Na úvod však musím povedať, že mojím želaním – a myslím si, že aj želaním nás mnohých – je, aby občania Európskej únie nachádzali uplatnenie najmä vo svojich členských štátoch, keďže je to často znakom toho, že situácia na pracovnom trhu funguje, že sa krajine darí, že nie sú nútení opúšťať rodiny na dlhé obdobia odchodom za prácou do zahraničia. Na druhej strane tu však vždy bude časť občanov, ktorí žijú napríklad v blízkosti hraníc, alebo jednoducho ľudia, ktorí túžia a potrebujú pre svoju prácu aj zahraničnú skúsenosť. Takáto skúsenosť pomáha, zlepšuje jazykové schopnosti, pomáha transferu zručností, ale aj osobnému rozvoju, a tak v konečnom dôsledku obohacuje nás všetkých. Je preto žiaduce, aby sme týchto pracujúcich vedeli podporiť, uľahčiť im hľadanie voľných miest a pomôcť im zorientovať sa na pracovnom trhu.

Pre mňa osobne je tiež dôležité, že sme v priebehu rokovaní našli širokú zhodu a v návrhu sa tak nezabúda ani na zásady nediskriminácie a portál EURES bude dostupný aj ľuďom so zdravotným postihnutím. Verím, že zlepšený EURES bude nástrojom veľmi konkrétnej a praktickej pomoci, tak pre uchádzačov o prácu, ako aj zamestnávateľov, a že sa nám podarí dostať ho do povedomia čo najširšej verejnosti.

(Rečníčka súhlasila, že odpovie na otázku položenú zdvihnutím modrej karty (článok 162 ods. 8 rokovacieho poriadku)).

Tibor Szanyi (S&D), Kékkártyás kérdés. – Tisztelt Képviselő Asszony! Én egyetértek Önnel abban, hogy nem feltétlenül az országok közötti mozgást kell csupán elősegítenünk, hanem értelmes lenne regionális szinten is elérni valamit az EURES kapcsán. Ugyanakkor beütközünk abba a problémába, hogy nem egyszerre jelennek meg az információk mind a 24 nyelven. Tehát aki otthon van, az sok esetben hátrányban lehet egy külföldi munkavállalóhoz képest. Ön hogy gondolná ezt a problémát kezelni?

Jana Žitňanská (ECR), *odpoveď na otázku položenú zdvihnutím modrej karty*. – Myslím si, že aj počas našich rokovaní, ktoré sme viedli aj v rámci trialógu, ale aj v rámci diskusie medzi spravodajcom a tieňovými spravodajcami, sme sa snažili práve odstrániť všetky bariéry, ktoré by mohli zabrániť ľuďom uchádzať sa o zamestnanie v inom členskom štáte Európskej únie. Takže som presvedčená, že aj samotný portál, ale aj sprievodné služby, ktoré by mali sprevádzať týchto uchádzačov o prácu, umožnia, aby aj tí, ktorí možno neovládajú ten jazyk tej-ktorej krajiny, sa dostali k informáciám, ktoré potrebujú na to, aby si našli to pracovné miesto.

Martina Dlabajová, *za skupinu ALDE*. – Ráda bych poděkovala zpravodaji Heinzovi Beckerovi a všem stínovým zpravodajům za opravdu výbornou spolupráci. Vyjednávání o finální podobě zprávy trvalo poměrně dlouho a i já sama jsem vznesla více než 100 pozměňovacích návrhů. Musíme tady také poděkovat lucemburskému předsednictví, které má velkou zásluhu na nalezení konečné dohody.

Nyní máme k dispozici portál EURES, který odpovídá současným požadavkům pracovního trhu a může být efektivním nástrojem na podporu zaměstnanosti a mobility. Velkým úspěchem je především rozšíření portálu o pozice určené stážistům a učňům nebo zapojení nabídek soukromých zaměstnavatelů a soukromých personálních agentur.

Pro mnohé z nás byla možnost snít o práci v zahraničí, vybírat si práci v zahraničí, navíc z pohodlí domova, řadu let zcela nedostupná a nepředstavitelná. Dnes je volný pohyb pracovních sil jednou z největších výhod Evropské unie a přesto je stále pracovní mobilita v EU desetkrát nižší než ve Spojených státech.

Věřím, že nový EURES bude tím správným impulsem, jak nastartovat také nový přístup Evropanů k práci v zahraničí, a to zejména u mladých lidí. Jsem přesvědčena, že modernizovaný portál EURES je jednou z těch správných cest, jak odstraňovat bariéry a řešit problémy trhu práce napříč celou Evropou. Dlužíme to našim mladým lidem.

Paloma López Bermejo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora Presidenta, lo primero, agradecer su trabajo al señor Becker. Ha sido muy interesante trabajar con él. Hace más de un año que empezamos a hablar en este Parlamento de refundar la Red Europea de Servicios de Empleo. La Comisión nos propuso crear una red a medida de los servicios de empleo privados con la que promover la migración forzosa de los europeos en situación de desempleo.

Afortunadamente, lo que hemos construido entre todos ha sido algo muy distinto: una red que deberá apoyar la movilidad justa de los trabajadores, con la participación plena de los agentes sociales y un rol central para los servicios públicos de empleo. Pero sabemos que queda mucho por hacer. La movilidad no será justa si se aplican políticas neoliberales que empujan a millones de europeos a una migración forzosa, negándoles además el reconocimiento de los derechos sociales y llegando a expulsar a los trabajadores europeos residentes en otro país.

Señor Comisario, no se puede defender la movilidad y avalar al mismo tiempo, junto con los Gobiernos de la Unión Europea, el ataque del Reino Unido al derecho fundamental a la libre circulación de los trabajadores y reforzar la competencia feroz en el mercado único. Ese, desde luego, no es el camino.

Tamás Meszerics, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, first of all I would also like to thank our rapporteur, Mr Becker, my colleagues, our shadows, and obviously the representatives of the Luxembourg Presidency. We need to thank all of them because basically, as my colleague Mr Simon has already mentioned, their constructive attitude and benevolent flexibility meant that we were able to first work out the compromises in Parliament and then come to the reasonably early reading agreement which is in front of us. Believe me, I come from a Member State called Hungary. I can value flexibility and willingness to compromise in politics.

I do not want to claim any specific merit for the Greens, but I would like to highlight two things that I think we have been slightly instrumental in putting into the legislation. We believe that EURES advisers should play an important role, providing personalised support to jobseekers, in order to ensure that they can make informed decisions when looking for, or taking up, a job abroad. We also have to modify and improve the original text to ensure that all users have equal access to the services without discrimination, and that data protection provisions are observed.

Thank you very much for your attention and for the flexibility which I mentioned before.

Mike Hookem, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, many people in the UK will not have heard of EURES, but they might remember the story that hit the headlines about a website that advertises UK jobs across the entire EU. As an MEP I am regularly contacted by people who are desperate for work and desperate to support their families, but who – even after years of searching – have failed. I do not believe this is because every single unemployed Brit is lazy or unqualified, as some politicians say. So why does the British Government support a strengthened and expanded policy which allows every man and his dog to apply for jobs in the UK? It means that job centres in the UK are now legally obliged to advertise any vacancies they have to half a billion people.

Let me get one thing straight: this legislation has not been written for the benefit of the working person; it has been written for the benefit of big business. Open-door immigration is a policy which has driven down wages in the UK, and this is backed up by the GMB Union. The minimum wage has become the maximum wage, and British taxpayers are now subsidising low salaries which employers can get away with thanks to the over-supply in the labour market. The government's support for this expansion of EURES and the obligation for all Member States to post jobs on the website was just a cynical attempt to make it look like the proportion of UK jobs advertised was smaller in comparison to other countries, but figures show that one third of the vacancies advertised on 'Your first EURES job' were placements in Britain. 1 178 unemployed people from across the EU took jobs or training in Britain, yet only 25 Britons under 30 found jobs.

I do not believe we should be exporting jobs to other EU Member States, and we certainly should not be paying GBP 55 million a day into an organisation that tells us we must. I hope British voters realise what this government and the EU are doing ahead of the referendum in June, when I believe we can get our country back and put British people first.

(The speaker declined to take a blue-card question from Mr Siôn Simon)

PRZEWODNICTWO: RYSZARD CZARNECKI

Wiceprzewodniczący

Joëlle Mélin, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, le dossier de la plate-forme EURES, le réseau européen des services de l'emploi, poursuit son chemin. Ce faisant, les points négatifs apparaissent plus clairement derrière les motifs apparemment positifs de la proposition, que sont la transparence du marché du travail, le saut technologique des réseaux – avec une mise en correspondance automatique des offres et des CV – associé à de nouveaux services, ou la coordination accrue des échanges entre les États membres.

Mais, de facto, cela permet, à travers ce que vous appelez avec humour des «zones de pénurie ou d'excédent de main-d'œuvre», de faire apparaître un danger majeur caché: celui d'indiquer clairement à d'éventuels concurrents économiques les zones de force ou de faiblesse de l'Europe. Car la détention de listings ciblés catégoriels par des organismes de droit privé et public peut s'entendre au niveau des États membres, mais, au niveau européen, elle constitue une arme économique majeure en plus d'être un outil de surveillance prégnante.

C'est donc au niveau des États et dans le cadre de partenariats internationaux ciblés que les échanges pourront se faire en faveur des travailleurs choisis pour leurs compétences et qui se déplacent librement.

Zoltán Balczó (NI). – Az Európai Unióban 8 millió azoknak a munkavállalóknak a száma, akik nem a saját országukban dolgoznak és 25 millió a munkanélkülieké. Az ő álláskeresőjükben is segítséget nyújthat az EURES foglalkoztatási, mobilitási portál, amelynek reformjáról most dönteni fogunk, de tegyük föl a kérdést: milyen is ezen a téren az egységes uniós piac? Tiszteletes munkaerőpiacról és mobilitásról csak akkor beszélhetnénk, ha csökkennének azok a hatalmas jövedelemkülönbségek, amelyek a periféria és a centrum országai között fennállnak. Például Magyarországon egy bolti eladó havi jövedelme 350 euró, ugyanez a szomszédos Ausztriában 1200 euró, ugyanabban a bolthálózatban. A kelet-közép-európai emberek nem azért mennek nagy számban Nyugat-Európába munkát vállalni, mert öntudatos uniós állampolgárként élnek ezzel a szabadsággal, hanem a gazdasági kényszer hajtja el őket a hazájukból.

Anne Sander (PPE). – Monsieur le Président, Monsieur le commissaire, nous votons demain un nouveau règlement pour renforcer et développer le réseau européen de recherche d'emploi EURES. Nous offrons enfin à cet instrument les moyens de ses ambitions.

EURES n'est plus une coquille vide. Grâce à un portail web redynamisé et accessible à tous, EURES va faciliter la vie de nos travailleurs et des employeurs européens. EURES s'engage aussi en faveur des apprentis en relayant les offres d'apprentissage. Et dans les zones frontalières, je me réjouis qu'EURES encourage la création de partenariats capables d'apporter informations et support aux travailleurs frontaliers.

À présent, je dirais que la balle est dans le camp des États membres. C'est à eux d'encourager les services publics de l'emploi à améliorer le site internet et c'est à eux de promouvoir cet outil sur le terrain.

Jutta Steinruck (S&D). – Herr Präsident! EURES nutzt allen Europäerinnen und Europäern, auch den Briten. Ich bin froh, dass die Grenzpartnerschaften gestärkt wurden. Das war ja nicht immer Zielsetzung von Rat und Kommission.

In meinem EaSI-Bericht war ja da eher eine Schwächung von der Kommission geplant. Gerade aber die Beratungsarbeit der echten Grenzpartnerschaften mit den Sozialpartnern ist enorm wichtig – in der Arbeitsvermittlung, aber auch bei grenzüberschreitenden Arbeitsverhältnissen haben Arbeitnehmer und Arbeitgeber Beratungsbedarf. Wir haben so unterschiedliche Steuer- und Sozialversicherungsrichtlinien, was die Arbeit grenzüberschreitend sehr schwierig macht.

Es wurde zum Glück auch erreicht, dass nicht irgendwelche beliebigen grenzüberschreitenden Strukturen diese Arbeiten zu Profitzwecken nutzen können, gegen Entgelt dann zur Verfügung stellen können, sodass da auch nicht für solche Zwecke europäische Gelder abgerufen werden können. Das ist uns auch wichtig, dass Basisdienstleistungen weiter kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Es ist endlich auch gelungen, dass alle Stellenanzeigen innerhalb des Netzwerkes ausgeschrieben werden, und zwar verbindlich.

Laura Agea (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, prima di tutto vorrei ringraziare il collega Becker: lei ha dimostrato con la disponibilità di questo anno di lavoro la volontà precisa di mettere dei contenuti all'interno di un contenitore, perché EURES era un contenitore privo di contenuti e privo, soprattutto, di quella necessità di fruizione, di informazione immediata che è fondamentale per affrontare il problema della disoccupazione e il problema dell'occupazione.

Quindi io sono veramente stata contenta di poter collaborare con lei. Lei ha dimostrato che questo Parlamento, quando è necessario dare risposte concrete, può lavorare a 360 gradi e puntare ai risultati, ai contenuti e veramente a risultati efficaci. Quindi la ringrazio e avrà il nostro sostegno, domani al voto.

Danuta Jazłowiecka (PPE). – Panie Przewodniczący! Reforma sieci EURES jest pozytywnym sygnałem i daje nadzieję na usprawnienie procesu wymiany informacji pomiędzy państwami na temat zapotrzebowania rynków lokalnych oraz dostępnych ofert pracy i osób poszukujących zatrudnienia. Za szczególnie pozytywne uważam zmiany mające na celu zapewnienie bardziej spersonalizowanego doradztwa zawodowego i rekrutacyjnego, zapewnienie praktycznej pomocy przy poszukiwaniu pracy i zatrudnieniu pracowników oraz przekazywanie pracownikom i pracodawcom informacji o zabezpieczeniu społecznym, podatkach i stosownych przepisach prawnych w poszczególnych państwach członkowskich.

Ważny też jest obowiązek skutecznej promocji i popularyzacji sieci wśród pracodawców i pracobiorców, nałożony na Komisję, jak i na państwa członkowskie. Sieć EURES nigdy bowiem nie będzie skutecznie działała, jeżeli w jej funkcjonowanie nie zaangażują się w pełni publiczne i prywatne służby zatrudnienia. Miejmy nadzieję, że inicjatywy takie jak EURES choć częściowo zniwelują negatywne skutki ostatnich działań prowadzących do tworzenia nowych barier w swobodnym przepływie pracowników Unii Europejskiej. Heinz, dziękuję Tobie i kontrsprawozdawcom za doskonałą pracę.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D). – Dėkoju pranešėjui, gerb. Beckeriui, už gerą darbą, nes iš tikrųjų šiuo reglamentu mes siekiame sustiprinti EURES platformą ir paversti išties veiksminga priemone darbo jėgos judėjimu Europos Sąjungoje susidomėjusiems asmenims. Ir vienas iš svarbiausių patobulinimų – tai padidinti skaidrumą, visos Europos lygmeniu suteikiant galimybę vienoje vietoje peržiūrėti kaip galima daugiau laisvų darbo vietų pasiūlymų. Ir labai svarbu, kad į šią tinklą taip pat siekiama įtraukti pameistrystes ir stažuotes, bet be abejo su sąlyga, kad joms turi būti taikomi įprastiniai darbo santykiai. Taigi visiems darbo ieškantiems asmenims turi būti užtikrinama galimybė gauti išsamią informaciją apie darbo sąlygas toje darbo vietoje. Džiaugiuosi, kad derybose dėl šio reglamento pavyko sustiprinti socialinių partnerių vaidmenį tinklo veikloje, kad pasiekėme, jog tiek darbuotojai, tiek darbdaviai lengviau gautų informaciją, reikalingą įdarbinimui. Taip pat labai svarbu, kad pagrindinės EURES tinklo paslaugos bus nemokamos darbo ieškančiam žmogui ir dėl to labiau jam prienamos.

Romana Tomc (PPE). – Najprej seveda vse čestitke kolegi Beckerju za zelo dobro, za odlično opravljeno delo. Imamo pred sabo zelo dober predlog, ki ga bomo z lahkoto podprli.

Evropska mreža služb za zaposlovanje bo znatno prispevala k hitrejšemu usklajevanju ponudbe in povpraševanja po delovnih mestih v celotni Evropski uniji. Prosta delovna mesta bodo lahko javno objavljena in dostopna vsem. To je zelo dobro.

Prav tako je za iskalce zaposlitve izrednega pomena to, da se bodo v novo mrežo lahko vključile poleg javnih služb za zaposlovanje tudi zasebne agencije in nevladne organizacije. Mislim, da bomo lahko tako znižali tudi brezposelnost med najbolj ranljivimi skupinami.

Vsekakor pa tudi jaz podpiram vse kolege, ki pravijo, da je treba posebno pozornost nameniti vajeništvu in pripravništvu.

Prepričana sem, seveda, da bo EURES pozitivno vplival tudi na povečanje mobilnosti znotraj EU.

Pytania z sali

Michaela Šojdrová (PPE). – Chtěla bych především poděkovat kolegovi Beckerovi za jeho odvedenou práci na zprávě o portálu EURES.

Výsledný text, který byl podpořen velkou většinou při hlasování ve výboru EMPL, jasně dokazuje, že je to text solidní a tuto podporu si zasloužil. Jsem také ráda, že byly přijaty pozměňovací návrhy, mimo jiné i pozměňovací návrh, který jsem podávala ve smyslu žadatelů, kteří splní požadavky a kritéria pro udělení oprávnění tak, aby členský stát toto oprávnění vydal. Aby zde nebylo žádné pochyby o tom, zda oprávnění může být vydáno. Toto jasné vymezení mě tedy velmi ve zprávě těší.

Vítám také to, že tato politika na trhu práce zůstává plně v pravomoci členských států, je tedy respektována subsidiarita a samozřejmě je potřeba usilovat o co nejnížší byrokratickou zátěž a dobrou implementaci. Proto vítám prohlášení pana komisaře, který slíbil, že bude sledovat implementaci a podá o tomto zprávu. Děkuji všem za dobrou práci.

Olga Sehnalová (S&D). – Usnadnění mobility pracovníků v Evropské unii je jistě možné vnímat jako pozitivní krok, kterým se mohou efektivně a pružně vyrovnávat nerovnosti na pracovním trhu.

Má však i svou odvrácenou stranu. Při existenci obrovských rozdílů v úrovni mezd mezi jednotlivými zeměmi dochází bohužel k odlivu kvalifikovaných pracovníků z chudších evropských zemí do těch bohatších. To způsobuje obrovské problémy v některých odvětvích. Uvedu např. zdravotnictví, kde v zemích, odkud se odchází za lepšími podmínkami, je akutní nedostatek zdravotníků a tím je přímo ohrožena dostupnost zdravotní péče.

Veřejné vysoké školy zde poskytnou vzdělání, jejich absolventi však záhy odcházejí ze země pryč. Je pro tyto země řešením dovážet zdravotníky z ještě chudších částí světa? Je tohle udržitelný model evropského trhu práce? Domnívám se, že ne. To však není problém sítě EURES.

Nότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, περισεύει η υποκρισία και η διγλωσσία στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Την ώρα που συζητούμε για το πρόγραμμα EURES, που στόχο έχει να συμβάλει στην κινητικότητα των εργαζομένων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να βοηθήσει τους πολίτες των κρατών μελών να αναζητήσουν εργασία σε άλλο κράτος της Ένωσης, την ίδια στιγμή με αφορμή τη ρύθμιση για το BREXIT, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της Ένωσης αποφάσισαν τον δραστικό περιορισμό των δικαιωμάτων όλων των διακινούμενων εργαζομένων.

Δικαιωμάτων που πηγάζουν από τις εργασιακές τους σχέσεις και αφορούν φοροαπαλλαγές, επιδόματα στέγασης, γάμου, τέκνων και λοιπά. Αυτό σημαίνει διακρίσεις σε βάρος των διακινούμενων πολιτών της Ένωσης έναντι των πολιτών των κρατών υποδοχής.

Έτσι με υπογραφή Τσίπρα, πάνω από τετρακόσιες χιλιάδες Έλληνες, νέοι οι επιστήμονες και λοιποί εργαζόμενοι που μετανάστευσαν για δουλειά στη Βρετανία, τη Γερμανία, τη Γαλλία και σε άλλες χώρες της Ένωσης, θα υποστούν ένα νέο κοινωνικό ρατσισμό. Έφυγαν από την Ελλάδα λόγω τρόικας και μνημονίου και τώρα η Μέρκελ και οι μερκελιστές, με τη συναίνεση της συγκυβέρνησης ΣΥΡΙΖΑ/ΑΝΕΛ, τους επιβάλουν ένα νέο μνημόνιο που τους μειώνει τους μισθούς και τους καθιστά πολίτες δεύτερης κατηγορίας.

Ivan Jakovčić (ALDE) – Poštovani predsjedniče, treba nam veća mobilnost unutra Europske unije, svega 3 % Europljana radi u nekoj drugoj državi Europske unije.

Imamo 2 milijuna radnih mjesta koja se mogu popuniti, a imamo ogromnu nezaposlenost u nizu zemalja čalnica. Zato snažno podržavam platformu EURES: uvjeren sam da upravo na taj način, na način novih tehnologija, možemo vrlo kvalitetno riješiti naše probleme u mnogim zemljama i omogućiti mnogim građanima da dođu do svojih radnih mjesta.

Danas imamo situaciju da Europska unija, s jedne strane, treba posao, s druge strane, ljudi traže posao. Javni zavodi za zapošljavanje, privatne agencije kroz ovaj spoj zaista mogu omogućiti bolju sreću mnogim pojedincima i mnogim obiteljima.

Stanislav Polčák (PPE). – Já bych chtěl rovněž vyzdvihnout, že v současné době přeshraniční formu práce uplatňuje 1,1 milionů občanů EU. Také, že 7 milionů občanů EU je zaměstnáno v jiných členských státech EU. To je, myslím, že velmi podstatné.

Myslím, že to ukazuje právě hodnoty, které jsou potřebné v této době zmiňovat, a to je tedy svoboda usazování se a svoboda práce, kterou zaručují ty základní čtyři svobody EU. Plyne z toho i řada podnětných kritérií, které lze ocenit, a to je tedy růst HDP. Na druhou stranu je skutečně pravdou i to, co říkala kolegyně Sehnalová, a to je odliv kvalifikovaných sil. I s tím se musí vypořádávat členské státy, které s touto hodnotou EU do jisté míry musí potom bojovat ve svých právních rádech.

Pro mě je podstatné, že EURES byl reformován a reformován způsobem, který ještě dále uplatňuje větší zapojení kvalifikované pracovní síly na pracovním trhu.

(Koniec pytań z sali)

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Mr President, a strengthened and better-known EURES network with a broader scope, a wider range of support services and a modern IT platform that allows for better, automated matching of profiles will be a powerful instrument. It will make it easier for job seekers to expand their job search in other Member States and it will give employers access to a wider pool of talent. It will facilitate, on the ground, the exercising of free movement by workers.

The strength of any network always depends first and foremost on its members. This is no different in the case of EURES. The Commission is committed to continuing to support the network, to helping it develop and to making best use of the tools that the new regulation puts at its disposal. I hope that we can count on Parliament's continued support in our doing so.

Heinz K. Becker, Berichterstatter. – Herr Präsident! Ich darf noch einmal auf jene Aspekte eingehen, die sich in den Wortmeldungen vielleicht als deutlich erwiesen haben.

Insbesondere möchte ich festhalten, dass die EURES-Verordnung ausdrücklich an zwei unterschiedlichen Punkten die aktuelle Diskussion aufgegriffen hat. Erstens wird die Freizügigkeit für Arbeitnehmer in Europa betont, bestätigt und gefordert, auch im EURES-Bericht. Das Zweite ist: Es wird gefordert, dass jede Diskriminierung – und das steht an erster Stelle – nach Staatsbürgerschaft und allen anderen Kriterien ebenfalls nicht zulässig ist.

Ich glaube, unter den Beiträgen unserer Kollegen war es sehr wichtig zu lernen, dass auch für Behinderte ein wesentlicher Beitrag enthalten ist und dass auch die Traineeships und Praktika einen starken Stellenwert bekommen haben. Wir haben darauf extra geachtet.

Lassen Sie mich abschließend zwei Bitten aussprechen, es sind keine Forderungen, aber wir werden sie sehr ausdrücklich wiederholen: Die eine Bitte geht an den Rat, die Mitgliedstaaten der EU zu motivieren, nicht bis zum letzten Moment der Zweijahresfrist zu warten, bis EURES implementiert wird. Die Bürger jedes Landes verdienen, von ihrer Regierung mit EURES perfekt vertraut gemacht zu werden.

Das zweite Ersuchen geht an die Kommission, auch den Rat zu ermuntern, gezielte Kommunikationsarbeit für EURES zu entwickeln. EURES gab es schon, EURES war aber nicht so gut bekannt, es muss jetzt bekannt gemacht werden! Diese Bitte darf ich machen und freue mich, dass prominente Vertreter der Kommission aus der Verhandlung hier vertreten sind. Auf einen gemeinsamen Erfolg.

Przewodniczący. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek, dnia 25 lutego 2016 r.

Oświadczenia pisemne (art. 162)

Andrea Bocskor (PPE), írásban. – A munkahely Unión belüli szabad megválasztása az Európai Unió négy alapszabadságának egyike. Naponta mintegy 1,1 millió uniós állampolgár lépi át az országhatárt, mert a szomszédos országban dolgozik. Ezenfelül 2013-ban mintegy 7 millió európai polgár élt és dolgozott más tagállamban. Az Európa egyes régióiban tapasztalható magas munkanélküliség ahhoz a felismeréshez vezetett, hogy meg kell erősíteni a munkaerő Unión belüli mobilitását. Ez hozzájárul majd egy magas foglalkoztatottsági szinttel rendelkező európai munkaerőpiac kifejlődéséhez, mivel az Unión belüli munkavállalói mobilitás 0,29%-os rátája a munkaerőpiac méretéhez és az EU aktív népességéhez képest viszonylag alacsony. E rendelet célja, hogy az EURES hálózatot hatékony eszközzé alakítsa az álláskereső/munkáltatók számára azáltal, hogy létrehozza az állásajánlatok és álláskereső profilok legnagyobb adatbázisát. Támogatom, hogy fel kell venni az egész Európára kiterjedő hálózatba a gyakorlati képzési és a szakmai gyakorlati helyeket is. Javaslom bevezetni a tanulószerveződéses gyakorlati képzések és szakmai gyakorlatok területén fennálló, Unión belüli mobilitással kapcsolatos általános információk megfelelő cseréjét, amelyet a tagállamok rendszeres oktatási rendszere által kiadott diplomákhoz hasonlóan el kell ismerni. A reformnak lehetővé kell tennie, hogy az állami foglalkoztatási szolgáltatók lefektessék az oktatási és szakképzési intézményekkel való szorosabb együttműködés alapjait, különösen a továbbképzés terén, kiterjesztve ezt a 40 év felettiekre is, lehetővé téve az információs és kommunikációs technológiák kihasználását.

Nicola Caputo (S&D), per iscritto. – L'economia europea ha necessità di rafforzare costantemente i fondamenti della sua economia, come quello del lavoro, messo negli ultimi anni a dura prova, tanto che, lungi dal rappresentare un asset di crescita, mostra un fianco vulnerabile alle crisi economiche. Una delle precondizioni affinché torni a svilupparsi risiede nel grado di effettività attribuibile alla libertà nella circolazione dei lavoratori stessi che, duole constatare, allo stato è ancora basso. Con interrogazione del febbraio 2015 denunciavo la scarsa conoscenza della piattaforma EURES da parte dei lavoratori, dei datori di lavoro e degli stessi Stati membri, al punto che questa criticità, unita alla mancanza di buone prassi di scambi di informazioni sulle carenze ed eccedenze di lavoro, mina quello che andrebbe definito come «il servizio europeo all'impiego» che considero un dovere delle Istituzioni europee. Alla mia richiesta di maggiore accuratezza dei modelli previsionali e di maggiore interoperabilità dei dati tra i portali nazionali, con risposta del giugno 2015 la Commissione ha affermato che è necessaria la collaborazione dei sistemi nazionali. In effetti, vincere le barriere normative e gli ostacoli giuridici è la sfida più grande, al fine di rendere effettiva e reale la libertà di circolazione dei lavoratori.

Tamás Deutsch (PPE), írásban. – Az immár több mint két évtizedes múlttal rendelkező EURES hálózat és foglalkoztatási mobilitási portál jelentősége a válság fényében még tovább nőtt, hiszen az Unió belüli mobilitás új foglalkoztatási lehetőségek előtt nyitja meg az utat, és ezáltal elősegítheti a munkanélküliség csökkentését. Az Unió egyes területein tapasztalható tömeges munkanélküliség problémájára a munkavállalók mobilitása megoldást jelenthet. Az EURES támogatja a munkavállalókat és munkáltatókat a személyek szabad áramlásának elve által nyújtott lehetőségek kihasználásában. Az EURES és a tagállamokban működő állami foglalkoztatási szolgálatok küldetésüknek tekintik a munkaerőpiaci kereslet és kínálat egyensúlyához való hozzájárulást, és biztosítják a munkáltatók, munkavállalók és az állásközvetítő cégek számára a helyi, országos és európai munkaerőpiachoz való egyszerű hozzáférést. A jelentés több pontot is említ, melyek az EURES hatékonyságának növelését célozzák, miközben hangsúlyozza, hogy a foglalkoztatási politikák tagállami hatáskörbe tartoznak. Az előterjesztésben említett javaslatok többsége (például, hogy az EURES terjedjen ki a gyakornoki lehetőségekre is, minden álláskeresőnek kapjon teljes körű információt a foglalkoztatási feltételekről azon országban, ahol a szóban forgó állás található, az EURES platform legyen a lehető leginkább felhasználóbarát) értékes gondolatokat foglal meg, melyek hatékonyan járulhatnak hozzá a munkanélküliség csökkentéséhez az Unióban.

Krzysztof Hetman (PPE), na piśmie. – Cieszę się, że w procesie rozmów trójstronnych udało się uzyskać międzyinstytucjonalne porozumienie w sprawie instrumentu EURES. Jestem zdania, że nowa dyrektywa, w której ponownie ustanawia się ten instrument – o ile zostanie sprawnie wdrożona w państwach członkowskich – pozwoli na nadanie nowej dynamiki współpracy międzyregionalnej w dziedzinie rekrutacji pracowników. Unia Europejska od kilku lat boryka się nie tylko z problemem bezrobocia, ale także, z drugiej strony, z problemem nieobsadzonych wakatów w niektórych obszarach gospodarki.

Europejska Sieć Służb Zatrudnienia w nowej, wzmocnionej formie posiada potencjał, aby ułatwić rekrutację pracowników z różnych państw członkowskich. Sieć będzie tworzona zarówno przez publiczne służby zatrudnienia, jak i partnerów społecznych, których będą obowiązywać te same minimalne kryteria. Uważam, że to dobra podstawa do współpracy. Ponadto cieszy mnie, iż wyodrębniono i sprecyzowano kwestie mobilności pracowników w rejonach transgranicznych. W istocie jest to grupa pracowników, która boryka się z nieco innymi problemami, przez co wymaga szczególnej uwagi, a nierzadko odrębnych rozwiązań. Stworzenie osobnych partnerstw transgranicznych w ramach EURES uważam wobec tego za dobre rozwiązanie.

Ádám Kósa (PPE), írásban. – A munkahely Unió belüli szabad megválasztását az Európai Unió négy alapszabadságához tartozó szabad mozgáshoz való jog szerves részeként tekintem, amely az uniós polgárság egyik jelentős eleme, amelyet egyébként a mostani migránsválság végveszélybe sodort. Ma az EU-ban 23 millió munkanélküli van, és minden ötödik fiatalnak nincs állása. Az ellenkező híresztelések ellenére az Unió belüli uniós munkavállalói mobilitás a munkaerőpiac méretéhez és az EU aktív népességéhez képest, de még a nagyobb versenytársakéhoz (USA, Japán) képest is alacsony – az EU 27 mobilitási rátája csupán 0,29%. A rendelet célja, hogy az EURES-hálózatot hatékony eszközzé alakítsa az álláskereső és a munkáltatók számára, tiszteletben tartva a tagállamok kompetenciáit a munkaerőpiaci szabályozás tekintetében, amely továbbra is nemzeti hatáskörben maradt. Az álláspontom az, hogy nem még több nem uniós és kifejezetten képzetlen bevándorlóval, hanem az uniós polgárok szabad munkavállalásának erősítésével kell a foglalkoztatási gondokat csökkenteni. Ennek keretében úgy gondolom, hogy az üres álláshelyek betöltése tekintetében a tagállamoknak és a Bizottságnak ügyelniük kell arra, hogy ezek betöltése során az uniós tagállamok állampolgárai elsőbbséget élvezzenek, hogy megvalósuljon az uniós preferencia elve is.

Ilhan Kyuchyuk (ALDE), *in writing*. – The free movement of workers is a fundamental principle of the Treaty enshrined in Article 45 of the Treaty on the Functioning of the European Union. In order to help workers to effectively exercise that right – to look for a job and to work in another EU country, enjoying the same treatment as the country's nationals in terms of access to employment, working conditions and social benefits – we need to reinvigorate and adjust EURES. This cooperation network for labour mobility clearly showed some shortcomings such as limited support services and information exchange, as well as not sufficient cooperation and lack of transparency in labour markets. In this regard, I find essential the incorporation into the network of effective public and private employment services. It is important to widen to scope of information which is available on the portal, ensuring that all jobseekers can obtain comprehensive information about the existing vacancies and all related employment conditions. On the other hand the portal should facilitate the automated matching of job vacancies and CVs, which will allow employers to quickly find and recruit workers who have the right skills and qualifications. Reinvigorating EURES will be highly beneficial for the reduction of the unemployment rates and will contribute to a more integrated Union labour market.

Verónica Lope Fontagné (PPE), *por escrito*. – Pese a que la libre circulación de trabajadores es un derecho reflejado en los Tratados de la UE y a que hay Estados miembros con unas tasas de desempleo muy elevadas y otros con un gran número de vacantes, la movilidad laboral es muy baja dentro de la UE. Apenas un 3 % de la población activa es económicamente activa en otro Estado miembro y menos del 25 % de los trabajadores que quisieran desplazarse a trabajar a otro país lo hace. Este Reglamento, además de garantizar la igualdad de condiciones para las personas con discapacidad, permitirá resolver los principales problemas existentes, facilitando la libre circulación de trabajadores. Tenemos que promocionar el mercado laboral europeo y las posibilidades que ofrece, como esos dos millones de puestos de trabajo vacantes en la UE, ya que el proceso de integración de la UE requiere una mayor circulación de trabajadores entre Estados miembro. Si conseguimos que la red EURES funcione como un verdadero portal de búsqueda de empleo a nivel europeo, garantizando la igualdad de trato a trabajadores y empleadores con independencia del lugar de la Unión donde se encuentren, estaremos más cerca de lograrlo.

Krystyna Łybacka (S&D), *na piśmie*. – Wielokrotnie zwracałam się i apelowałam o stworzenie europejskiego banku informacji odnośnie do staży i praktyk. Dlatego gorąco popieram włączenie ofert przyuczania do zawodu i praktyk zawodowych do sieci EURES. W tym kontekście podkreślam konieczność zapewnienia kompleksowej informacji dla poszukujących pracy lub stażu o zasadach i warunkach zatrudnienia oraz świadczeniach związanych z potencjalną pracą. Aby EURES stanowił użyteczne i efektywne narzędzie do poszukiwania pracy czy stażu, musi być dostępny dla jak największej grupy odbiorców. Dlatego trzeba zadbać o to, aby był on przyjazny dla użytkownika i odpowiednio promowany w mediach.

Ważny jest również monitoring funkcjonowania tego narzędzia, tak aby na bieżąco można było korygować ewentualne jego niedociągnięcia. Proponuję także wdrażanie nowych inicjatyw mających na celu stworzenie z portalu EURES kompleksowego punktu informacyjnego dotyczącego zatrudnienia i rozwijania kompetencji zawodowych. Na portalu EURES powinny być dostępne informacje m.in. o kursach językowych, warunkach uznawania kwalifikacji akademickich i zawodowych czy możliwościach zakwaterowania w danym kraju.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – Au nom de la sacro-sainte «libre circulation», l'UE veut mettre en place un réseau de coopération structuré permettant un accès de tous les citoyens à toutes les offres d'emploi. La proposition du Parlement évoque, en vrac, le renforcement de la coopération entre les Services Publics à l'Emploi (SPE), l'intégration des organismes non publics, une amélioration d'EURES, la création d'un bureau de coordination européen...

Des problèmes évidents émergent: au niveau logistique (la mise en relation des offres et des demandes à un niveau européen pose des problèmes évidents, surtout en temps de crise), au niveau financier (la mise en relation des offres et des demandes va coûter cher) et surtout au niveau humain car EURES, ce «pôle emploi européen», favorise le chantage à la mobilité, selon lequel un chômeur ne voudrait pas travailler s'il n'est pas prêt à saisir une offre en Europe, où qu'elle soit.

Plutôt que d'institutionnaliser la précarisation de l'emploi et le déracinement, il faudrait soutenir les PME-PMI qui représentent 90% des emplois en Europe, et mettre en place dans les États membres les conditions nécessaires à la création d'emplois. Un individu, n'en déplaise à la Commission, préférera toujours travailler près de chez soi!

Андрей Новаков (PPE), *в писмена форма*. – Ако мерим икономиките си в проценти растеж на БВП, то заетостта особено сред младите е въпрос на конкретни хора и тяхното бъдеще, а не на числа и графики. А конкретните млади хора ценят единствено конкретни мерки и резултати и затова предлагам две конкретни стъпки.

Първо: публично-частни служби по заетостта. В някои държави има сайтове и услуги за заетост, които се справят по-добре от публичните служби по заетост. Около 80% от финансирането на службите по заетостта е публично. Заетостта се събужда най-ефективно с частни инвестиции. Бизнесът наема младите ни хора и компаниите трябва да имат по-силен глас и участие в управлението на службите по заетост.

Второ: Еразъм за млади предприемачи е новата заетост за младите. Но трябва да променим две неща: глобален Еразъм в САЩ, Китай, Япония и другите – младите европейци да се учат от най-добрите предприемачи, след което да стартират бизнес и да наемат още млади хора; бюджет, отговарящ на търсенето. Средствата на програмата до 2020 г. са едва €55.3. 90% от участващите предприемачи са на възраст под 40 г., а над 1/3 от тях стартират свой бизнес след участие.

С оглед на горните две предложения знам, че няма закон, регламент, директива или институция, които да служат като извинение и оправдание.

Claudia Tapardel (S&D), *în scris*. – Există o diferență fundamentală între principiul de bază al libertății de a lucra oriunde în UE și realitatea în care funcționează acest principiu. Uniunea Europeană este din ce în ce mai fragmentată, o uniune amenințată atât din interior, cât și din exterior de factori care determină din start piedici consistente în calea mobilității veritabile. Cifrele ne arată că, dintr-un număr de 4 milioane de accesări lunare, portalul principal privind mobilitatea forței de muncă, EURES, generează cca. 50 000 de angajări pe an. Trebuie să recunoaștem că principalul flux de mobilitate a forței de muncă în UE este dinspre est spre vest. Din 2005 și până azi, numărul europenilor care muncesc în altă țară decât cea de origine a crescut cu 60 %, în principal pe fondul extinderii UE.

Suștin renovarea portalului EURES, suștin eficientizarea mobilității, dar vreau să atrag atenția asupra nevoii clare de a ne raporta realist la fenomenul migrației interne în UE. Cea mai mare parte a migranților nu folosesc canale oficiale pentru a ajunge și a munci în altă țară, poate nu au acces la internet, poate nici nu au auzit de EURES. Aceste persoane au nevoie cel mai mult de suștinerea și protecția UE.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Il faut améliorer l'accès des travailleurs aux services de soutien à la mobilité de la main d'œuvre au sein de l'Union européenne et relancer le réseau européen des services de l'emploi (EURES).

Plusieurs carences selon moi: vivier incomplet d'offres d'emploi et de curriculum vitae sur le portail EURES; accès inégal au service au sein de l'Union européenne; capacité limitée du portail à rapprocher les offres d'emploi des curriculum vitae déposés; disponibilité insuffisante des services de soutien; manque d'échanges d'informations entre États membres concernant les pénuries et les excédents de main d'œuvre.

Le renforcement d'EURES permettrait de mettre en oeuvre plus facilement les instruments que la Commission met en place en faveur de l'emploi, à l'instar du Mécanisme de garantie pour la jeunesse. Il ne paraît donc pas opportun de soulever une réserve au titre du principe de subsidiarité.

Valdemar Tomaševski (ECR), *raštu*. – Šiandien kalbame apie labai svarbią temą - darbą. Išvados parengtos remiantis dideliu kai kurių Europos regionų nedarbu rodo, kad reikėtų stiprinti darbo jėgos judumą ES tam, kad padidintume darbuotojų įdarbinimo galimybes ir suteiktume darbdaviams pagalbą geriau ir greičiau užpildant laisvas darbo vietas. Todėl valstybės narės turėtų įsteigti nacionalinius koordinavimo centrus, kurie teiktų bendrą paramą ir pagalbą visoms jų teritorijose veikiančioms organizacijoms palaikančioms bendradarbiavimą su atitinkamomis organizacijomis kitose valstybėse narėse, ypač kaimyninėse. Tokiems koordinavimo centrams visų pirma turėtų būti pavesta nagrinėti su laisvomis darbo vietomis susijusius skundus bei problemas ir tikrinti su savanorišku ir sąžiningu darbo jėgos judumu Sąjungoje susijusius atitikties aspektus. Nepamirškime, kad didėjant darbo rinkų tarpusavio priklausomybei būtinas glaudesnis užimtumo tarnybų bendradarbiavimas, ypač pasienio regionuose, tam, kad visiems darbuotojams pagal savanoriško ir sąžiningo darbo jėgos judumo Sąjungoje principus būtų užtikrinta laisvo judėjimo galimybė. Tai be abejo turėtų būti vykdoma visoje Sąjungoje ir pagal Sutartis, be jokios diskriminacijos. Reikėtų nustatyti bendrus valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimo pagrindus. Tai turėtų remtis visų darbo pasiūlymų iš visos ES sujungimu ir galimybę teikti paraiškas dėl darbo per tarpininkavimą darbuotojams ir darbdaviams. Reikia taip pat apibrėžti bendrą požiūrį į keitimąsi informacija ir į individualizuotų konsultavimo paslaugų teikimą, būtiną tokiam bendradarbiavimui palengvinti.

István Ujhelyi (S&D), írásban. – A Parlament asztalán lévő rendeletjavaslat célja, hogy javítsa a munkavállalók hozzáférését az EU-n belüli munkavállalói mobilitást támogató szolgáltatásokhoz, ezáltal pedig elősegítse a méltányos mobilitást, és biztosítsa a foglalkoztatási lehetőségekhez való jobb hozzáférést az egész Unióban. Ennek fő eszköze az európai foglalkoztatási szolgálatok – körülbelül 900 tanácsadóból álló – hálózata (EURES). Egyértelmű azonban, hogy ez az eszköz jelenlegi formájában nem képes ösztönözni a további méltányos mobilitási mintákat, különösen az uniós munkaerő létszáma és a jelenlegi gazdasági helyzet kihívásainak jellege miatt. Erre a javaslat választ ad, ugyanakkor mindenképpen fel kell hívni a figyelmet arra, hogy a munkavállalói mobilitás ösztönzése mellett azoknak is támogatást kell biztosítanunk, akik gazdasági kényszerből hagyták el szülőhazájukat és végeznek – olykor a képzettségükhöz képest alulfizetett és méltánytalan – munkát. Ha van arra uniós forrás, hogy elősegítsük az európai polgárok mobilitását, úgy arra is kell találni megoldást, hogy azokat segítsük, akik szülőföldjükön szeretnének újra boldogulni.

Jarosław Wałęsa (PPE), na piśmie. – Prawo do swobodnego przepływu pracowników pojawiło się już w Traktacie Rzymskim z 1957 r. Jest również zagwarantowane w art. 39 ujednoliconej wersji Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Szacuje się, że ponad 7 milionów obywateli europejskich mieszkało i pracowało w 2013 r. w innym państwie członkowskim, z czego 78% to osoby aktywne zawodowo, a 68% z nich posiadało zatrudnienie. Jednakże z powodu kryzysu finansowego przepływ siły roboczej wewnątrz Unii zmalał w ostatnim czasie o jedną trzecią. Ponadto odnotowuje się trend związany z brakiem wykwalifikowanego personelu. Aby przeciwdziałać dalszym skutkom rozwijającego się trendu, w dniu 2 grudnia 2015 r. Komitet Stałych Przedstawicieli zatwierdził porozumienie osiągnięte z Parlamentem Europejskim w sprawie ponownego ustanowienia i reorganizacji europejskiej sieci służb zatrudnienia (EURES).

Celem samym w sobie jest uczynienie z sieci EURES skutecznego narzędzia dla osób poszukujących pracy lub pracodawców. Dodatkowo pokonywanie barier w mobilności zwiększy dostęp zatrudnienia w całej UE, co ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy. Co więcej, wspomniana sieć zatrudnienia przyczyni się do zwalczania bezrobocia, pomagając w lepszym dopasowaniu podaży i popytu na rynku pracy. EURES ma również odegrać ważną rolę w dostarczaniu konkretnych informacji i usług pracodawcom i pracownikom transgranicznym w europejskich regionach przygranicznych. Jestem zdania, że idea ujednoliconego rynku bez większych granic państwowych opiera się na wysokim poziomie wzajemnego zaufania oraz na równoważności systemów regulacyjnych.

16. L-introduzzjoni ta' miżuri kummerċjali awtonomi ta' emergenza għar-Repubblika tat-Tuneżija - Ftuh ta' negozjati għal Ftehim ta' Kummerċ Ħieles UE-Tuneżija (dibattitu)

Przewodniczący. – Kolejnym punktem porządku dnia jest debata nad:

— sprawozdaniem sporządzonym przez Marielle de Sarnez w imieniu Komisji Handlu Międzynarodowego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wprowadzenia nadzwyczajnych autonomicznych środków handlowych dla Republiki Tunezyjskiej (COM(2015)0460–C8-0273/2015–2015/0218(COD)) (A8-0013/2016) oraz

— oświadczeniem Komisji: Otwarcie negocjacji w sprawie umowy o wolnym handlu UE-Tunezja (2015/2791(RSP)).

Marielle de Sarnez, rapporteure. – Monsieur le Président, chère Cecilia Malmström, je pense que c'est un débat important que nous avons ce soir. Je vais y revenir dans deux minutes. Je voudrais d'abord remercier tous les rapporteurs fictifs qui se sont pleinement impliqués pendant les dernières semaines sur ce dossier important non seulement pour la Tunisie, mais aussi pour l'Europe et pour l'idée que nous en avons.

Vous connaissez tous le contexte tunisien, vous mesurez tous le chemin parcouru par la Tunisie depuis les dernières révolutions arabes. C'est au fond un des seuls et un des rares pays qui ait réussi sa transition démocratique et qui ait réussi à asseoir cette démocratie. Il a d'ailleurs été récompensé, à juste titre, par le prix Nobel de la paix donné pour le dialogue tunisien. Cela était tout à fait justifié.

Néanmoins, vous savez tous à quels défis ce pays est confronté. On se souvient tous des attaques terroristes qui ont frappé la Tunisie. Les terroristes n'ont pas frappé ce pays par hasard, ils l'ont frappé parce que la Tunisie est en train de réussir et, ce faisant, ils ont évidemment mis à mal l'économie: il n'y a plus de tourisme, il y a une crise économique sans précédent, il y a un chômage extrêmement important, en particulier chez les jeunes et les jeunes diplômés, et il y a toutes les questions que pose évidemment le voisinage de la Libye et peut-être demain de l'Algérie. Nous avons donc besoin que la Tunisie réussisse, et l'Union européenne doit l'aider à réussir. C'est l'esprit qui préside aux deux textes dont nous allons parler maintenant.

Le premier de ces textes est très important. Il a été présenté par la Commission: ce sont des mesures d'urgence en faveur de l'huile d'olive. Je dis que c'est important parce qu'il s'agit là de faire les choses concrètement. Il ne s'agit pas seulement de parler, il ne s'agit pas de beaux discours, il s'agit d'être au rendez-vous de la solidarité avec la Tunisie et les Tunisiens. Ce que propose la Commission est tout à fait opportun, à savoir d'augmenter non pas les exportations d'huile d'olive de la Tunisie, mais d'augmenter de 35 000 tonnes par an sur deux années les quotas d'huile d'olive à droit nul, sans exporter pour autant davantage d'huile d'olive de la Tunisie. Je vous donne un chiffre: nous produisons en Europe plus de 1,4 million de tonnes d'huile d'olive. Vous voyez donc que cette proposition est très importante pour la Tunisie, mais n'est pas de nature à déstabiliser l'Europe. Nous avons d'ailleurs obtenu des amendements qui prévoient de mesurer les effets de ce mécanisme au bout d'une année et, s'il y a un problème – ce que je ne crois pas – des mesures seront prises.

Dans le deuxième texte, il est question de l'ALECA, l'accord de libre-échange avec la Tunisie. Le premier cycle de négociation a eu lieu. Nous allons adopter demain une résolution sur laquelle nous avons beaucoup travaillé dans notre commission. Le message du Parlement est simple: ce n'est pas uniquement une résolution qui parle de commerce et de libre-échange; c'est d'abord une résolution politique, une résolution qui dit notre solidarité, notre soutien à la démocratie, à la croissance, à l'économie et à l'emploi en Tunisie. Cette résolution donne les conditions de la réussite. Nous disons qu'il faut, premièrement, que l'accord soit politique; deuxièmement, que cet accord soit asymétrique – d'abord pour la Tunisie – et progressif; troisièmement, qu'il y ait non seulement de la transparence, mais aussi que les Tunisiens dans leur ensemble s'approprient cet accord, qu'ils en fassent leur affaire. C'est pourquoi je suis très heureuse que nous ayons eu ce dialogue avec les parlementaires tunisiens au Parlement européen. Il est très important de l'installer de façon absolument permanente. Cet accord doit servir la Tunisie, il doit servir l'ensemble des Tunisiens et, à ce moment-là, nous serons au rendez-vous de l'exigence qui est la nôtre, à savoir être aux côtés de la Tunisie et des Tunisiens.

Cecilia Malmström, *Member of the Commission*. – Mr President, Tunisia and the European Union have been close partners for a long time. Since 2012, the EU has been supporting the young Tunisian democracy via a privileged partnership which is not limited only to trade but encompasses a variety of other issues such as an intensification of a political dialogue and a significant increase in technical and financial assistance to Tunisia. Because it is, as the rapporteur said, very important to support this country where the democracy is fragile and weak and the situation is, as we all know, very difficult for the Tunisian people and the government.

Twenty years after the signature of the Association Agreement between us and them, during which our bilateral trade has more than doubled, we are again at the beginning of a new process aiming to deepen our trade relations even further. It is my conviction – and recent citizens' protests also demonstrate this – that Tunisia's political success depends on its economic success. They go hand in hand. We have an obligation to support that. An openness to trade and investment can play an important role. So the negotiations for a Deep and Comprehensive Free Trade Area Agreement (DCFTA) represents one of the ways in which the EU can support the economic recovery of Tunisia. It will go hand in hand also with the reform process undertaken by Tunisia itself, and I was very happy to be in Tunisia earlier last fall to launch the negotiations of this DCFTA.

We are aware, given the current fragile economic situation, that these negotiations are a major challenge for Tunisia. We therefore propose, as the rapporteur also said, an asymmetric and gradual approach to market opening in these negotiations. We share with the Tunisian authorities their willingness to move forward in stages. A good negotiation begins in the first place by mutual listening, during which we must integrate the realities, the specificities and expectations of each other.

The EU is ready to accompany this negotiation and implementation with a package of different supporting measures. This package will support the reform process and be conducive to the upgrading of certain key sectors such as agriculture and services, and also providing support to the private sector.

I am very aware of the importance of Tunisian civil society. They have played, and are playing, a key role in Tunisia's reform process. They should also play a role, of course, in these negotiations. I was happy to meet many of them when I was in Tunisia, and we had a dialogue on the DCFTA. I have promoted a high level of transparency and dialogue with civil society, both Tunisian and European, all along the process. Civil society should be provided with regular debriefings after each negotiation round. Close and continuous involvement of civil society will play a key role in raising awareness about the negotiations and also the future implementation.

As for the draft regulation on olive oil, the purpose of the measure is to send a positive political signal to Tunisia and to bring concrete, tangible short-term benefit to its economy, creating jobs that are so desperately needed in Tunisia. I welcome the way this has been dealt with in the European Parliament under the work of Marielle de Sarnez, the rapporteur, and all the others in the Committee on International Trade (INTA) and joint committees which have worked with this as well. I hope that this House tomorrow will support the proposal by the INTA Committee so that the benefits we offer to Tunisia can enter into force with no further delay. The imports of olive oil from Tunisia will, of course, have to comply with preferential origin and EU sanitary and phytosanitary requirements. The measure is proposed for a limited period of two years, and it will be closely monitored. Let me assure you that the Commission proposal does take into account the general situation of the EU olive oil market. It is expected that this volume of the quota will be absorbed under the current market situation without any significant impact.

So thank you very much for the work you have done on this. I hope tomorrow we will send a strong joint signal from the European Union that we are on the side of the Tunisian people. We are ready to help them short term, medium term and also long term, because this is a true partnership.

Clara Eugenia Aguilera García, *ponente de opinión de la Comisión de Agricultura*. – Señor Presidente, señora Comisaria Malmström, también quiero felicitar a la señora de Sarnez, por su informe. Pero yo he sido ponente de la opinión de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural y quiero trasladarla aquí, porque creo que no ha sido suficientemente reconocida.

Lo primero que quiero decir en mi intervención es que la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural se mostró favorable a este acuerdo político sobre las medidas comerciales de emergencia a Túnez. Claramente. Hubo un voto mayoritariamente a favor de rechazar la propuesta que quería rechazar absolutamente el informe propuesto por la comisión. Por lo tanto, la comisión es favorable al acuerdo político, pero creo sinceramente —y por eso quiero señalarlo aquí— que no se preservan adecuadamente los intereses del sector oleícola europeo, del que dependen muchas zonas rurales europeas, entre ellas la mía, Andalucía. Es un sector que, por lo tanto, no podemos olvidar en la tramitación de este informe.

Y yo le pido a este Pleno, a las personas presentes aquí y a usted, señora Comisaria, que sean sensibles y que se puedan incorporar las enmiendas 11, 12, 13 y 14. Creo firmemente que estas enmiendas no perjudican en nada al necesario apoyo a Túnez.

Santiago Fisas Ayxelà, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor Presidente, señora Comisaria, Túnez es posiblemente el único país de la cuenca sur del Mediterráneo que está en el camino de una verdadera democracia. Y lo que nosotros consideramos que es un buen ejemplo para todo el mundo árabe, es un mal ejemplo para los islamistas radicales, que están haciendo todo lo posible para que Túnez fracase y se desestabilice. Por tanto, es un deber para Europa ayudar a Túnez en estos momentos difíciles, y apoyo plenamente la concesión de cuotas extraordinarias de importación del aceite tunecino. Dicho esto, siempre son nuestros agricultores los que pagan las consecuencias y en este caso creo que es importante buscar un equilibrio adoptando unas medidas que garanticen que los productores europeos de aceite de oliva no salgan perjudicados por este acuerdo.

En este sentido hemos presentado unas enmiendas que clarifican este punto y que espero que mañana se voten afirmativamente. Tal y como refleja el texto que mañana votaremos, esta concesión de medidas extraordinarias en ningún caso condiciona la propuesta de Resolución sobre la apertura de negociaciones para un Acuerdo de Libre Comercio entre la Unión Europea y Túnez, que apoyo plenamente, y que considero que es un paso más en la consolidación de la democracia en Túnez.

Emmanuel Maurel, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Président, Madame la commissaire, Madame la rapporteure, chers collègues, je pense que, sur tous les bancs de cette Assemblée, nous avons le même objectif, qui est d'aider concrètement et durablement la Tunisie et le peuple tunisien. Cela a été dit, mais il faut quand même le rappeler, parce que c'est important pour nous, Européens: la Tunisie est à la fois le berceau et le symbole du Printemps arabe et c'est l'un des seuls pays qui est aujourd'hui en mesure de réussir sa transition démocratique.

Mais bien sûr – et M^{me} de Sarnez a eu raison de le rappeler –, la Tunisie est confrontée à des défis considérables: défi politique avec la menace terroriste, défi économique et social avec un chômage de masse et le tourisme qui s'effondre. Bref, la question qui se pose à nous est de savoir comment nous pouvons aider concrètement et durablement les Tunisiens.

La première chose – et c'est rappelé dans le texte –, ce sont des aides financières exceptionnelles. De nombreux États membres s'y sont engagés. La deuxième chose, que nous pouvons faire maintenant, dans l'urgence et de façon temporaire, est l'extension des quotas d'huile d'olive à droit nul. Sur ce point, je voudrais que nous ayons un débat sincère entre collègues. Je ne crois pas, compte tenu de la faible importance de l'huile d'olive tunisienne sur le marché européen, que cela aura un impact sur les prix ou même sur les producteurs européens. Je crois que c'est une mesure temporaire d'urgence, qui peut donner un peu d'air à l'économie tunisienne.

Enfin, il y a cet accord de libre-échange. Je tiens absolument à ce que nous disions qu'il s'agit avant tout d'un partenariat qui n'est pas seulement économique, mais politique. Et qu'est-ce que cela suppose? Cela suppose, bien sûr, qu'il soit symétrique et progressif, cela suppose aussi – et là je m'adresse à Madame la commissaire, car je sais qu'elle en a conscience – une association de tous les instants de la société civile, qui a parfois des raisons d'être inquiète, et il faut la rassurer. Il faut que, d'une certaine façon, l'Europe fasse la preuve, dans cet accord, que ce n'est pas *business as usual*, mais qu'il y a un impératif politique que nous avons pris en compte et que nous essayons de mettre en œuvre à cette occasion. Je pense qu'il faut être à la hauteur de l'enjeu, mais aussi à la hauteur des espérances et des aspirations du peuple tunisien.

Νότης Μαρίας, *εξ ονόματος της ομάδας ECR*. – Κύριε Πρόεδρε, ενώ η τρόικα φτωχοποιεί τους Έλληνες αγρότες και διαλύει τον αγροτικό τομέα, ενώ οι δανειστές επιβάλλουν σκληρή φορομπηχτική πολιτική κατά του αγροτικού κόσμου και διαλύουν το ασφαλιστικό τους σύστημα και τον ΟΓΑ, ενώ οι Έλληνες ελαιοπαραγωγοί έχουν υποστεί τεράστια ζημιά, από τα έντονα περσινά καιρικά φαινόμενα που έπληξαν την παραγωγή τους, την ίδια στιγμή έρχεται η απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που χορηγεί αδασολόγητη ποσόστωση εισαγωγής εβδομήντα χιλιάδων τόνων tunησιακού λαδιού για το 2016 και 2017.

Η ενέργεια αυτή της Ένωσης αποτελεί ταφόπλακα για τους φτωχοποιημένους Έλληνες παραγωγούς, που ήδη βλέπουν τις φετινές τιμές του λαδιού τους να καταρρέουν.

Γιατί άραγε η νομοθετική πρόταση εφαρμόζει την αδασολόγητη εισαγωγή Tunησιακού λαδιού αναδρομικά από την πρώτη Ιανουαρίου 2006; Ποιους θέλει να καλύψει; Ποιους θέλει άραγε να ευνοήσει;

Κυρία Malmström, οι ελαιοπαραγωγοί της Κρήτης, οι ελαιοπαραγωγοί της Λέσβου, του νησιού που κατακλύζεται από χιλιάδες πρόσφυγες δεν αντέχουν άλλο χτύπημα κάτω από τη μέση.

Marietje Schaake, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, as we express our support for closer cooperation between the EU and Tunisia through trade, let me begin by recognising the people in Tunisia. We know these times are very challenging, but we are encouraged and also moved by your ongoing courage and struggle to overcome repression, whether it is authoritarian or Islamist and even the horrors of terrorist attacks. Tunisia is and must be an example of peaceful transition, yet this path of transition to democracy is hard, and the EU must be Tunisia's first and essential partner. Let us also remember why five years ago Mohamed Bouazizi, in an act of despair, set himself on fire and became a symbol for all those who had a good education but for whom corruption prevented any opportunity, especially for young people. I trust that a good trade agreement along with broader support will contribute to development, stability and the freedom of Tunisians to shape their own future, and in that context I urge colleagues not to prevent a very minimal quota on the import of olive oil without duties. It will have very little impact on the European market but will be a major support for Tunisian development.

Patrick Le Hyaric, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Monsieur le Président, comme l'a dit M^{me} De Sarnez, notre responsabilité est de nous placer au côté de la juste émancipation du peuple tunisien, qui se déroule – beaucoup l'ont mentionné – dans de multiples tourments, dont les affres du terrorisme qui a frappé ce pays à trois reprises, avec des conséquences négatives sur l'activité économique et l'emploi.

Des accords efficaces de coopération, avec des échanges à tarif préférentiel peuvent être décidés en tenant compte de secteurs sensibles de part et d'autre de la Méditerranée. C'est le cas notamment du secteur des fruits et légumes, dans lequel des calendriers de production devraient être mis en place pour éviter des concurrences destructrices. Il en est de même de la protection des productions d'huile d'olive.

À l'opposé des accords de libre-échange intégral, qui sont destructeurs d'activité, ou d'aides financières conditionnées aux exigences du Fonds monétaire international, nous préférons des accords de partenariat coopératif décidés après consultation de la société tunisienne et des études d'impact nécessaires pour préparer ces négociations.

Jordi Sebastià, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor Presidente, señora Comisaria, de nuevo estamos aquí hablando de Túnez, y esta vez con medidas muy concretas. Parece que va tomando forma aquello de que Túnez es nuestro único posible aliado democrático en el norte de África y que tiene que ser un país preferente, al que debemos ayudar sin fisuras.

Estamos hablando de dos cuestiones diferentes. Por un lado, esas medidas comerciales de emergencia reflejadas en el hecho de poder importar más aceite de oliva con aranceles cero. Y estamos totalmente a favor, y se lo digo proviniendo de un país que produce mucho y muy buen aceite de oliva, porque hay que ser solidarios y hay que ayudar a Túnez, que está sufriendo mucho en su camino hacia la democracia: terrorismo, la crisis de todos los inmigrantes que le han llegado de Libia y todos los problemas que tiene.

Pero a la hora de ayudarle más concretamente, a esta Unión Europea se le ocurren pocas cosas, tiene poca imaginación y vuelve a hablar de un tratado de libre comercio. Un tratado de libre comercio con un desequilibrio importantísimo, ante la gran potencialidad que tiene la Unión Europea y la pequeña economía y las deficiencias estructurales que tiene Túnez. Para empezar, los ciudadanos tunecinos pueden venir a Europa solo si tienen visado, mientras que nosotros podemos desplazarnos allí sin problema. Este inicio de las negociaciones del tratado de libre comercio no ha contado con el apoyo de las organizaciones civiles de Túnez. Hay muchas formas de ayudar al pueblo tunecino diferentes a esta. Queremos imponer nuestros dogmas del neoliberalismo y nuestras formas de crear economía a un país que, en estos momentos, no está preparado para ello.

El apoyo político y el apoyo económico no tienen por qué implicar este tipo de tratados de desequilibrio.

Rosa D'Amato, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, non fate questo grande errore. Non si aiuta il popolo tunisino con l'importazione di olio d'oliva senza dazi; così si danneggia solo l'agricoltura del Sud Europa.

Collegli, non siate sordi, oltretutto, all'appello dei cittadini e dei produttori che temono il crollo del prezzo dell'olio. Ascoltate le parole e le valutazioni della commissione per l'agricoltura del Parlamento europeo. E attenzione: vi è il rischio di contraffazione del «made in Italy» e di frode a danno dei consumatori.

Al settore agricolo italiano, ad esempio, verrebbe imposta l'ennesima decisione senza tenere in considerazione l'impatto a livello economico, occupazionale e ambientale. Non vi viene il dubbio che, dopo l'arrivo nei porti italiani, qualche furbetto possa trasformare il passaporto dell'olio tunisino in «made in Italy»? Lo chiedo perché oggi l'olio importato non è facilmente identificabile e lo sospetto fortemente dopo il recente maxi-sequestro in Puglia di ben 7 000 tonnellate di extravergine nordafricano venduto per italiano. Il rischio è che quest'olio non vada a vantaggio dei tunisini, ma venga piuttosto usato da qualche azienda che guadagna miscelando oli.

Con questa proposta solo l'agricoltura del Sud Europa porta il peso del rafforzamento della democrazia nei paesi del Nord Africa. Invece è tutta l'Europa che deve aiutare la Tunisia. La deve aiutare a lottare contro la povertà e il fondamentalismo islamico, certo, ma ci vuole una strategia agricola euromediterranea che valorizzi la nostra agricoltura e non false forme di sostegno una tantum che invece la penalizzano. Onorevoli italiani, mi rivolgo soprattutto a quelli del PD, con il vostro voto favorevole all'import dell'olio tunisino state alimentando una guerra fra poveri.

(L'oratrice accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8, del regolamento))

Daniel Caspary (PPE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Sehr geehrte Frau Kollegin, Sie haben gerade die möglichen negativen Auswirkungen auf die italienische Olivenölindustrie angesprochen. Stimmen Sie mir zu, dass der Markt für Olivenöl in Europa im Moment rund 200 Millionen Tonnen im Jahr ausmacht, dass wir gerade über 35 Tonnen zusätzliches Olivenöl aus Tunesien sprechen und dass allein Italien vor zwei Jahren über 500 000 Tonnen Olivenöl im Jahr aus anderen Ländern exportiert hat? Also wenn Sie der italienischen Landwirtschaft helfen wollen – was ich verstehen kann –, dann kümmern Sie sich darum, dass ihre Produzenten weniger anderes Olivenöl importieren, als dass Sie jetzt den Tunesiern einen kleinen Strohalm der Hoffnung zerschlagen.

Rosa D'Amato (EFDD), *risposta a una domanda «cartellino blu»*. – Quello che ho detto è ben diverso. Ho parlato di una politica agricola euromediterranea, il che vuol dire includere anche i paesi del Nord Africa, il che vuol dire tutti i produttori. Ricordiamoci che la facciamo in Europa, e quindi abbiamo un modo di fare agricoltura uguale, i prodotti sono gli stessi. Per questo parlavo di guerra fra popoli.

Ricordiamoci che, oltre queste 35 per 2, abbiamo anche altre 56 000 tonnellate che sono state grate, diciamo così, da questa politica europea. Quello che dico è che tutti devono aiutare la Tunisia, e non soltanto l'Europa. Non dico di non aiutarla, anzi, è un avamposto della democrazia, quello della Tunisia, e dobbiamo sicuramente aiutarla, ma non in questa maniera.

Philippe Loiseau, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, j'ai deux remarques à faire concernant cette proposition.

Tout d'abord, une fois de plus, le Parlement européen, sous le couvert d'aides au processus démocratique, mène une politique d'ingérence qui le caractérise bien trop souvent. Nous connaissons le résultat de l'action de certains pays européens dans le processus de démocratisation d'autres pays d'Afrique du Nord ou du Proche-Orient.

Quel réel impact peut avoir une augmentation des importations d'huile d'olive sur la crise politique tunisienne? J'aimerais vous interpellier sur les conséquences de cette initiative sur les producteurs européens d'huile d'olive. Ce secteur a connu de graves crises et n'a pas besoin que l'Union européenne aggrave sa situation pour des raisons politiques. La bactérie *Xylella fastidiosa* l'a déjà mis en grande difficulté et je pense qu'il est donc totalement inutile d'en rajouter. Comme souvent, le Parlement européen organise une concurrence déloyale, puisqu'il n'y a pas de taxe d'importation. Les petits producteurs seront donc à nouveau les dindons de la farce.

La rapporteure estime que l'Union doit exercer une solidarité aux dépens des agricultures du Sud de l'Europe. La suite logique de cet avis de bon sens serait d'abandonner cette proposition, car il est impossible que ces importations ne nuisent pas au secteur agricole européen.

Salvatore Cicu (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, voglio dire con chiarezza che io, personalmente, sono a favore di una politica di coesione che sostenga il processo di democratizzazione dalla Tunisia e che sostenga il sistema tunisino.

Sono invece fortemente contrario all'adozione di questo tipo di provvedimenti rispetto alla destinazione di immissione di olio, ma sono contrario non per l'olio in termini specifici: sono contrario ad una politica che una volta sceglie l'olio, una volta sceglie il pomodoro, una volta sceglie il vino, una volta sceglie tutto quello che viene prodotto solo in alcune aree territoriali. Perché non cominciamo a scegliere il latte? Perché non cominciamo a scegliere la carne? Perché non cominciamo, cioè, a realizzare la condizione di diversificare il peso che grava solo sul nostro territorio del Sud (parlo della Sicilia, parlo della Puglia, parlo della Sardegna, parlo cioè di situazioni che oggi sono drammaticamente in ginocchio)? Perché qui non si tratta di andare a considerare quanto produciamo, qui si tratta di considerare quali danni i piccoli produttori subiscono attraverso questo tipo di politica.

E aggiungo che la credibilità dell'Europa viene meno, e diventa ancora più lesa nella sua capacità di trasferire un messaggio forte e positivo di coesione e di forza proprio a causa dell'esistenza di questo tipo di provvedimenti. Allora io ho proposto un emendamento per il totale rigetto di questa proposta della Commissione.

Victor Boștinaru (S&D). – Monsieur le Président, Madame la commissaire, Madame la rapporteure, je voudrais tout d'abord remercier Madame la rapporteure pour son excellent rapport, que je partage et soutiens entièrement.

Avansul Tunisiei către pluralism și democrație este o sursă de inspirație, speranță și respect pentru noi toți. Tunisia însă se confruntă astăzi cu provocări economice, sociale și de securitate enorme. De aceea este fundamental și urgent să ajutăm această țară dincolo de discursurile noastre flamboaiante, acum, în acest moment, așa cum i-am promis și, din păcate, am făcut atât de puțin.

Propunerea Comisiei privind introducerea de măsuri comerciale autonome de urgență pentru Tunisia face parte din acest pachet de ajutor urgent. De aceea, îi rog pe toți colegii mei să susțină textul acestui raport așa cum a fost propus de raportor și, mai ales, să evităm trialogul, care ar fi de natură să ne scoată din orice grafic relevant pentru Tunisia. Aceasta este o măsură esențială pentru o economie tunisiană atât de afectată de criză, iar uleiul de măsline rămâne principalul produs de export al Tunisiei.

Jasenکو Selimovic (ALDE). – Mr President, the terrorist attacks in Tunisia have had a tremendous impact on that country's already weak economy. Therefore, the Commission's initiative on additional exports of olive oil is to be welcomed. I hear some honourable Members complaining about the disastrous impact that additional imports will have, but the numbers tell a different story. Europeans are consuming more or less the same amount of oil as every year, but our production has decreased by almost 50% and the amount of oil that will eventually come into the EU from Tunisia is about 1.7%. My question to these Members is: in what way will one additional per cent destroy a European market which is lacking 48%? I can tell you how it will affect Tunisians: olive oil employs more than one million people; it is Tunisia's main agricultural export, it brings growth, and it prevents despair. For us it is nothing, but for Tunisia it is a big deal. I hope that Parliament will show the promised solidarity in the vote tomorrow.

Eleonora Forenza (GUE/NGL). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, personalmente sono d'accordo con l'obiettivo che la Commissione dice di voler perseguire: aiutare la democrazia tunisina e la sua economia, entrambe profondamente colpite dagli attacchi dei gruppi terroristici, così come sono favorevole a qualsiasi pratica di solidarietà economica e politica tra i popoli dell'area mediterranea.

Allo stesso tempo, però, io ho una fortissima contrarietà sullo strumento proposto, ovvero un accordo di libero commercio e ulteriori quote a dazio zero per l'olio di oliva. La liberalizzazione non è lo strumento per stimolare l'economia in via di sviluppo, anzi. Sarebbe stato uno strumento realmente utile ad aiutare la popolazione tunisina una rinegoziazione e una cancellazione del debito. Penso che sia retorica, quella di aiutare i produttori tunisini, quando invece sarebbero interessate a beneficiare di questo provvedimento solo le grandi aziende di esportazione europee.

Voglio qui ricordare che i produttori d'olio di oliva, soprattutto dell'area del Sud Europa (penso alla mia Puglia), sono già stati duramente colpiti anche dalla *xylella* e dal piano di eradicazione purtroppo avvenuto anche con l'avallo di questo Parlamento.

Io voterò contro questa proposta di regolamento non solo per difendere i produttori europei e pugliesi, ma anche quelli tunisini.

Daniel Caspary (PPE). – Sehr geehrter Herr Präsident, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Wir wollen Tunesien helfen, aber wir erwarten auch etwas von Tunesien zurück. Wir wollen Tunesien helfen, indem wir den Tunesiern Olivenölquoten zugestehen – zusätzlich, gering im europäischen Verhältnis –, und wir wollen Tunesien helfen, indem wir den Marktzugang verbessern über ein solides Freihandelsabkommen, das Tunesien Perspektiven bietet.

Aber auf der anderen Seite wünsche ich mir, dass Tunesien auch seine Verpflichtungen ernst nimmt. Und wenn ich im Moment sehe, dass viele Tunesier auf dem Weg nach Europa sind, dann geht es ja genau auch darum, Fluchtursachen zu bekämpfen. Aber auf der anderen Seite erlebe ich, dass sich Tunesien im Moment sehr, sehr schwer tut, Flüchtlinge wieder zurückzunehmen, die eigentlich gar keinen Fluchtgrund haben. In meinem Heimatland zum Beispiel gab es im Jahr 2015 nicht einen einzigen tunesischen Migranten, dessen Fluchtgrund anerkannt wurde – Anerkennungsquote 0,0 Prozent. Und wenn wir jetzt diese Handelserleichterungen gewähren, dann wünsche ich mir, dass Tunesien auch in diesem Bereich kooperativer wird und uns hilft, unsere Probleme zu lösen.

Maria Arena (S&D). – Monsieur le Président, Madame la commissaire, Madame la rapporteure, c'est vrai que cet accord de libre-échange se négocie dans un contexte un peu particulier.

Depuis la révolution de 2011 et même depuis bien avant, la Tunisie a besoin d'être aidée, et je me réjouis de l'accord concernant l'huile d'olive. Je ne peux que m'étonner de la ligne de défense de certains de nos collègues ici, qui s'émeuvent de l'impact de ces mêmes pas 2 % d'importations d'huile d'olive tunisienne sur la production européenne, alors qu'ils sont parfois les meilleurs défenseurs d'accords de libre-échange qui pourraient avoir des effets beaucoup plus dévastateurs sur l'agriculture en Europe. J'invite donc ces collègues à regarder de plus près ce que l'agriculture pourrait perdre dans cet accord avec la Tunisie.

Je voudrais qu'avec cet ALECA, nous soyons attentifs au fait qu'il y ait des avancées dans le domaine de la création d'emplois de qualité et du développement durable pour la Tunisie, que nous soyons attentifs à ce que cet accord tienne compte des différences de compétitivité entre les économies, et enfin, comme vous l'avez dit, Madame la commissaire, que nous soyons attentifs à associer la société civile à cet accord, parce qu'elle a beaucoup d'informations à nous donner. Je vous remercie pour votre travail.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io credo che non ci possa essere nessuno fra noi che non sia solidale con il popolo tunisino dopo i vili attentati terroristici dell'anno scorso. Ma l'Europa sta già svolgendo la sua parte egregiamente attraverso, per esempio, uno stanziamento di 500 milioni di euro sancito qualche giorno fa, il 12 febbraio, dalla Commissione europea.

Non credo quindi che questa sia la giusta risposta per sostenere la giovane democrazia tunisina, poiché con queste 70 mila tonnellate di olio di oliva esendazi che si aggiungono, come qualcuno ha ricordato, alle 56,7 mila già previste da un precedente accordo non si fa altro che massacrare l'agricoltura del Sud Europa, in particolare dell'Italia, in un contesto temporale molto peculiare, laddove, come qualcuno ha detto, la *xylella* – la malattia che ha colpito le piante della Puglia – ha procurato nel 2015 una riduzione del 47% della produzione complessiva italiana.

Ecco perché mi auguro che questa proposta di regolamento non venga approvata e non si continui a massacrare l'agricoltura del Sud Europa.

Președintă: ADINA-IOANA VĂLEAN

Vicepreședintă

Pier Antonio Panzeri (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio l'onorevole de Sarnez per il lavoro svolto.

Sulla situazione in Tunisia è già stato detto molto. Io credo che il compito dell'Unione europea sia quello di fornire un forte contributo politico, economico e finanziario per fare in modo che il processo di transizione in atto si concluda positivamente, e ciò va fatto in tempi utili, non possiamo perdere tempo. Il negoziato sulle relazioni commerciali deve andare in questa direzione e, perché si realizzino ricadute importanti e verificabili sull'insieme della realtà tunisina, vi è la necessità che l'accordo si basi sulla massima trasparenza e che veda coinvolgere pienamente la società civile tunisina. Questo è un punto essenziale che il Parlamento europeo deve chiedere con forza e determinazione.

Penso che debba collocarsi su questa strada anche la questione dell'acquisto dell'olio tunisino, su cui il Consiglio e la Commissione hanno deliberato; credo solo che si debba usare il buon senso nella valutazione degli emendamenti che sono stati presentati. In definitiva, credo di poter dire che la Tunisia si aspetta anche dal Parlamento europeo un segnale importante per definire un quadro di relazioni commerciali equilibrato.

Fernando Ruas (PPE). – Senhora Presidente, naturalmente que somos a favor da solidariedade da União Europeia para com os países em dificuldade e, em especial, os que são alvo de ataques, como foi o caso da Tunísia.

No entanto, manifestamos as nossas reservas quanto à forma como a solidariedade, neste caso concreto, pretende ser exercida, não só porque pode vir a prejudicar, uma vez mais, um setor com algumas debilidades, mas porque é possível dispor de outros instrumentos existentes no âmbito das políticas externas, da política de vizinhança e da política humanitária, entre outras, ou de mecanismos de reforço da economia e de estabilização política do país em apreço.

Paralelamente, todos sabemos da importância que o setor do azeite assume para as economias dos países mediterrânicos, como é o caso de Portugal. Também por essa ordem de razão, o princípio da solidariedade não deve valer apenas para fora da União Europeia, mas também no seio da União Europeia, o que equivale a dizer que deve haver uma maior proteção do setores-chave para a economia dos Estados-Membros e alternativas mais justas e adequadas para apoiar a economia dos países terceiros. O meu voto irá, assim, refletir a minha posição nesta matéria.

Gilles Pargneaux (S&D). – Madame la Présidente, Madame la commissaire, Madame la rapporteure, je suis d'accord avec vous pour affirmer que la Tunisie représente le défi majeur du voisinage européen. Tout le monde l'a bien compris.

Pour aider ce pays, la première mesure est d'accroître les exportations de ce pays, notamment dans le secteur clé de l'huile d'olive. Nous devons ensuite conclure rapidement un partenariat de juste échange entre l'Union européenne et la Tunisie.

Notre soutien doit cependant aller au-delà. En effet, la question de la sécurité mériterait une large coopération régionale entre les pays du Maghreb. Aujourd'hui, cela n'existe pas. Voilà un champ où l'Union européenne doit investir toute sa force diplomatique.

Au final, soutenir l'économie tunisienne, c'est soutenir sa démocratie. Soutenir la démocratie tunisienne, c'est lutter contre le terrorisme qui frappe ce pays. Lutter contre ce terrorisme, c'est nous protéger nous-mêmes. Voilà le message que tout le monde doit entendre ce soir dans cet hémicycle.

Giovanni La Via (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io voterò contro la proposta, voterò per il rigetto di questa proposta perché le finalità della proposta sono giuste, ma gli strumenti utilizzati per raggiungere gli obiettivi sono profondamente sbagliati.

Una riduzione dei dazi all'importazione europei non ha alcun vantaggio e non comporta nessun beneficio per i produttori tunisini e per gli operatori economici tunisini. Avrà solo effetti benefici per un gruppo di importatori europei di olio di oliva che si arricchiranno con le tasse pagate dai cittadini europei. Non è questa la buona politica, non è questa l'Europa che vogliamo. Mi sembra proprio che stiamo andando nella direzione sbagliata: non solo penalizziamo ancora un settore, quello agricolo del Sud Europa, in termini pesanti ma facciamo un'azione che non avrà effetti concreti. L'olio buono è limpido, qui invece stiamo parlando di un olio molto, molto torbido.

Paolo De Castro (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, commissario, aiutare la Tunisia in questo momento così difficile è un dovere morale e noi non ci vogliamo certamente tirare indietro.

Tuttavia crediamo che ci sarebbero stati altri modi più concreti ed efficaci di aiutare l'economia agricola tunisina, ad esempio attraverso programmi di valorizzazione dell'olio tunisino, un ottimo prodotto che è già largamente importato nell'Unione europea. E persino alcune ONG tunisine hanno sollevato dubbi sull'utilità di queste misure che avvantaggeranno soprattutto i commercianti europei e molto poco i produttori tunisini.

Le nostre perplessità non sono frutto di una posizione corporativa: siamo solidali, ma non possiamo permettere di mettere a rischio il già fragile settore olivicolo europeo, senza peraltro essere sicuri dei veri beneficiari di queste misure. Avremmo preferito una proposta completamente diversa, ma almeno chiedo a tutti i colleghi di sostenere gli emendamenti approvati dalla commissione per l'agricoltura che mitigano gli effetti distorsivi sul mercato europeo di questa proposta.

Marijana Petir (PPE). – Poštovana predsjednice, Tunis je jedna od rijetkih zemalja u kojoj smjena vlasti kao posljedica prosvjeda u sklopu arapskog proljeća nije dovela do kaosa i sukoba kao u drugim arapskim zemljama, već su ostvarene demokratske promjene. Tunisu je stoga potrebno pomoći u očuvanju još uvijek krhke demokracije i gospodarskim omogućavanjem plasmana robe na europsko tržište. No to se ne smije rješavati parcijalnim mjerama koje će se loše odraziti na europske poljoprivrednike kao što smo već vidjeli na primjeru ruskog embarga.

Maslinovo ulje glavni je tuniski poljoprivredni proizvod za izvoz u Europsku uniju, stoga je ova pomoć Europske unije snažna poruka podrške. No uvoz maslinovog ulja iz Tunisa u Europsku uniju utjecat će na napore Europske unije da uredi svoje tržište maslinovim uljem jer su utvrđene degradacije kvalitete uslijed ulaska takvih ulja na tržište Europske unije. Tome treba dodati činjenicu da Europska unija ima dovoljno svog maslinovog ulja. Tunisu svakako treba pomoći, a u interesu hrvatskih i europskih maslinara očekujem da ta pomoć bude razmjerna, kontrolirana i vremenski ograničena.

Pedro Silva Pereira (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, comecemos pelo mais importante: a União Europeia já tinha a obrigação política de ser fiel ao compromisso de reforçar as relações comerciais com a Tunísia; tem agora também a obrigação moral de apoiar ainda mais a Tunísia, depois dos ataques terroristas, que atingiram gravemente a economia tunisina.

Faz, por isso, todo o sentido apoiar o setor do azeite na Tunísia, embora tenhamos de ter em conta também que o setor do azeite é um setor importante para vários países do sul da Europa. Por isso, devem ficar claras duas coisas: primeiro, que se trata de medidas realmente excecionais e temporárias para vigorar não mais de dois anos; segundo, como proposto pela nossa relatora, que ficam sujeitas a um mecanismo de avaliação e salvaguarda, que permita a sua suspensão no caso de se revelar perturbação grave do mercado europeu do azeite. Dessa forma, seremos solidários com a Tunísia, como é nosso dever, e daremos a tranquilidade necessária ao setor do azeite europeu.

Catch-the-eye procedure

Ricardo Serrão Santos (S&D). – Senhora Presidente, a Tunísia atravessa um período de fortes conturbações e é um país merecedor da solidariedade europeia. O contingente suplementar concedido para a exportação de azeite para a União Europeia faz parte desta abordagem de solidariedade.

Tal como para a Tunísia, o setor do azeite é relevante para a economia agrícola europeia, e cabe zelar pela sua resiliência. Como em qualquer relação comercial bilateral com a União Europeia, devem tomar-se as devidas precauções para garantir a estabilidade no mercado interno setorial, bem como os requisitos de qualidade das importações.

Considero, portanto, que as devidas instâncias devem dispor de mecanismos de alerta para potenciais desequilíbrios no funcionamento do mercado oleícola da União Europeia, o que passa por um seguimento regular das quantidades importadas.

Considero ainda que esta medida deve ser implementada sem querer instituir qualquer precedente no processo negocial entre União Europeia e a Tunísia sobre o estabelecimento de uma zona de comércio livre.

Michela Giuffrida (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, siamo al fianco del popolo tunisino e da italiana, cittadina di un paese che ha dato il più alto esempio di solidarietà in materia di immigrazione, dico – come lei, signora commissaria – che tutta l'Unione europea deve essere solidale. Ecco perché era auspicabile che tutti i ventotto paesi membri fossero coinvolti nella condivisione della proposta della Commissione sul metodo individuato e sulle sue ricadute economiche per rendere effettivo questo principio di solidarietà.

Invece lo strumento è fortemente penalizzante per un'area, e solo quella, il Sud Europa, e in particolare per l'Italia, oltre che, ancora una volta, per un particolare ed unico settore, quello dell'agricoltura. Il tutto senza neppure uno studio di impatto preventivo e, per di più, mentre sono proprio le ONG tunisine a farci sapere di considerare quest'accordo inefficace perché, magari, si sarebbero aspettate altro.

E allora dichiaro che voterò contro questo accordo, aspettando che la Commissione riformuli la sua proposta per aiutare effettivamente la Tunisia.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjedavajuća, želim odmah na početku reći da ću glasati „za”, iako imam mnogo rezervi. Glasat ću „za” zato što je usvojen prijedlog da se iz godine u godinu prati što će se događati s tržištem maslinova ulja u Europskoj uniji. To je dobro prihvaćen amandman i vjerujem da će se pokazati da će uvoz maslinova ulja na tržište Europske unije prije svega biti u korist nekih posrednika unutar Europske unije, a puno manje, ono što se očekuje, tuniških proizvođača maslinova ulja.

Međutim, glasat ću „za” i zbog toga što je to jedna vrsta političke poruke Tunisu. Mi trebamo stati uz taj narod, trebamo pomoći i pokazati odlukama Europskog parlamenta, u tom svjetlu, da želimo biti uz Tunis.

Pozivam na oprez jer će više koristi od ovoga imati neki trgovci, mali broj njih, koji će se možda obogatiti na tome, nego tuniški proizvođači maslinova ulja.

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'Unione europea deve in tutti i modi accompagnare il processo di democratizzazione della Tunisia. L'Europa deve sostenere l'economia tunisina, ma a farne le spese non possono essere i produttori di olio di oliva. Allo stato attuale la proposta della Commissione europea potrebbe avere un impatto negativo sul settore olivicolo europeo e quindi ritengo sia fondamentale che domani questo Parlamento si esprima a favore degli emendamenti correttivi del testo che ho presentato insieme ai colleghi della commissione AGRI.

Il primo emendamento ha l'obiettivo di limitare gli effetti della proposta a un massimo di due anni; il secondo precisa che l'olio dovrà essere prodotto interamente in Tunisia, al fine di evitare la frode e garantire un'adeguata protezione dei consumatori; il più importante è il quarto, quello che prevede una gestione mensile dei quantitativi supplementari per minimizzare il loro impatto sul mercato comunitario dell'olio di oliva e per evitare il crollo dei prezzi europei in determinati mesi dell'anno.

Con questi emendamenti riusciremo a mitigare l'impatto negativo di questa proposta ed è chiaro che, qualora non dovessero essere approvati, non esiterò a votare contro l'intera proposta.

(End of catch-the-eye procedure)

Cecilia Malmström, Member of the Commission. — Madam President, this has been a good debate and shows that we all really want to help Tunisia. It is a fragile democracy, it is really struggling and the people there have chosen a courageous way, as opposed to many of their neighbours. We know the challenges from terrorism and others that have affected them, but still they keep on fighting, and we as their neighbour have a duty to try to support them.

Their economy has also suffered immensely, and that is why the DCFTA has the potential not only to support the economy and a longer partnership, of course, but also a democratisation and reform process, which they are already following. We will carefully work with the Tunisian Government in order to identify the priorities to make sure that this is asymmetric and that sensitive sectors are included, excluded or phased-in very slowly and that the priorities are defined jointly but, of course, listening very carefully to our Tunisian friends.

We will involve civil society, which is something we are talking to the Tunisian Government about a lot. It needs to be transparent, inclusive and as open as possible and they need to work hand in hand, because Tunisia also has this very strong and dynamic civil society, as opposed to many of their neighbours.

So the DCFTA will have important effects for the future, but it will take some time before we can see the results. Bearing in mind the acute situation in Tunisia, we wanted also to support them short-term, and one way of doing so is the olive oil sector, which is so important for their economy. It was not our idea; it came from Tunisia, which wants us to support this. How can we do it? Well, we do it with what is important for Tunisia but for us is a very modest contribution – less than 2% of our total olive oil market will be affected by this. We have, of course, closely monitored the situation, and it will have a very marginal effect on our market. So I think, honourable Members – even if I hear what you are saying – that many of your fears are exaggerated. We will continue to monitor the situation. It is a two-year thing. This is a concrete way to support Tunisia on a short-term basis. It will signal that our solidarity is not only beautiful words but that we are also accompanying these with action. That is why the Commission really hopes that this House will support the rapporteur and the proposal by the Committee on International Trade in the vote tomorrow.

Marielle de Sarnez, *rapporteuse*. – Madame la Présidente, Madame la commissaire, je remercie l'ensemble des intervenants dans ce débat. Je pense que nous poursuivons tous ici, malgré nos sensibilités différentes, un seul objectif: nous voulons que la Tunisie réussisse et que cette réussite bénéficie aussi à l'ensemble des Tunisiens.

Deux mots sur l'accord de partenariat. Je crois que le message de notre Parlement est clair. Nous ne voulons pas simplement un accord de libre-échange ni un accord de commerce: nous voulons entamer un véritable partenariat politique avec la Tunisie. Nous demandons à la Commission de faire preuve d'imagination et d'associer réellement la société civile tunisienne à ce partenariat. Je sais que la commissaire nous entend et nous entendra sur cette question. Il est très important que les Tunisiens s'approprient ces négociations, que ce ne soient pas des négociations qui tombent de nulle part avec, entre guillemets, des experts, mais que cela soit vraiment l'affaire des Tunisiens et des Européens.

Quant à la deuxième question, il est évident que nous devons aider la Tunisie à court terme. C'est pourquoi nous avons besoin de ces mesures d'urgence, et vous avez bien fait de rappeler que ce sont les Tunisiens qui les demandent. Ce n'est pas la Commission qui s'est réveillée un jour en se disant: «Voilà ce qu'on va faire.» C'est une demande de la Tunisie. Il est très important que l'ensemble de nos collègues nous entendent ce soir. Des choses diverses et variées, mais aussi des choses inexactes, ont été dites à ce propos. Il n'y aura pas d'augmentation du volume global des importations d'huile d'olive de Tunisie: le volume global restera exactement le même. De plus, nous prenons toutes les précautions. Si les amendements que nous avons introduits en commission sont adoptés demain matin – ils l'ont été en commission –, nous aurons une évaluation précise du mécanisme au bout d'une année. Et si des problèmes de déséquilibre apparaissent – ce que je ne crois absolument pas –, la Commission proposera des mesures pour y remédier.

C'est pourquoi j'appelle vraiment l'ensemble des collègues à être au niveau de solidarité où notre Parlement doit être. Les Tunisiens attendent un signal politique fort de notre Parlement demain, soyons à ce rendez-vous!

President. – I have received one motion for a resolution tabled in accordance with Rule 123(2) of the Rules of Procedure.

The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 25 February 2016.

Written statements (Rule 162)

Birgit Collin-Langen (PPE), *schriftlich*. – Ich unterstütze es, dass die EU autonome Maßnahmen ergreift, die Tunesien wirtschaftlich unterstützen. Es ist dringend angezeigt, die Staaten Nordafrikas weiter wirtschaftlich zu unterstützen, damit diese Staaten besser dazu beitragen können, die EU in der Flüchtlingsfrage zu entlasten. Dennoch bin ich der Auffassung, dass bei solchen Maßnahmen große Sorgfalt geboten ist. Bei der Auswahl der gewählten Handelspräferenzen sollte daher sichergestellt werden, dass es zu keinen negativen Auswirkungen auf unsere eigenen Produktionen kommen kann.

Norbert Erdős (PPE), írásban. – Fontosnak tartom, hogy szolidaritást mutassunk Tunéziával, és meglevő eszközeinkkel segítsük az észak-afrikai ország gazdaságának és demokratikus politikai rendszerének stabilizálását. A nemzetközi terrorizmus súlyos veszélyt jelent az országra, s elriasztja a turistákat, akik nélkül Tunézia gazdasága megroppanhat. Gondoljunk itt a tavalyi sousse-i szörnyűséges merénylet következményeire. Ezért bizonyos mértékig indokolt a tunéziai olívaolaj-termelők segítése érdekében adott kereskedelmi kedvezmény. Az európai uniós termelőkkel azonban legalább ugyanilyen mértékig szolidárisnak kell lennünk. A Bizottság által adott plusz 35 ezer tonna olívaolajra vonatkozó vámmentesség nem válhat kivételes eszközből mindennapi gyakorlattá. Ezért kérem, hogy a spanyol és olasz néppárti képviselők javaslatának megfelelően csak havi importengedélyeket lehessen kiadni e plusz mennyiség behozatalára, másrészt ne lehessen meghosszabbítani a vámmentes időszakot.

Tokia Saïfi (PPE), par écrit. – La Tunisie connaît une période difficile; le pays a été frappé par les attentats et l'instabilité de la région l'a également impactée. Je tiens à rappeler que la Tunisie accueille actuellement un million huit cent mille réfugiés libyens, soit 16% de la population tunisienne auxquels elle fournit une aide et une assistance.

En parallèle de ces difficultés, la Tunisie poursuit sa transition démocratique et je salue l'obtention du Prix Nobel de la paix par le Dialogue tunisien. L'Union européenne souhaite, à travers le lancement de ces négociations commerciales, renforcer son soutien à la Tunisie et pour ce faire, les discussions autour de cet accord commercial doivent permettre de mener une véritable réflexion afin de tenir compte des intérêts, objectifs et préoccupations de chacun des acteurs.

Le futur accord devra prendre en compte les sensibilités des secteurs concernés. Il devra être progressif et asymétrique et permettre de contribuer à la stabilité de la Tunisie, à la consolidation de sa démocratie et à la relance de son économie. Il est également important de réaffirmer le soutien de l'Union européenne à la Tunisie à travers l'octroi de mesures exceptionnelles et temporaires visant à stimuler l'économie tunisienne tout en répondant et en prenant compte des préoccupations des producteurs européens.

Alfred Sant (S&D), in writing. – There should be consensus that we need – and that Tunisia needs – this agreement. However across the divide of those signing the agreement, institutionally and economically, we are not operating at the same level.

In agriculture, what trading concessions we concede to Tunisia, weak though they seem from the south of the Mediterranean, are perceived from the north as undermining the livelihood of farmers. The arrangements by which we try to detail the tax systems that the Tunisian authorities should apply, can serve to undermine Tunisia's flexibility to enhance its endowments and attract direct investment.

The institutions north and south of the Mediterranean still do not converge, are still incompatible. This is not like judging whether the institutions of the north or of the south are 'better'. This is a question of saying things as they are. Convergence of institutions is an interactive process which cannot be finalised overnight. Believing that convergence will happen just as a result of rapprochement with Europe is an illusion. Agreement with Tunisia is imperative. Not because sensational events of the recent past must be repeated, but because in the creation of convergent institutions north and south of the Mediterranean, Tunisia occupies a principal role.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – Izvješće o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju hitnih autonornih trgovinskih mjera za Republiku Tunis predlaže mjere za poboljšanje teške gospodarske situacije u kojoj se Tunis našao nakon nedavnih terorističkih napada. Rezolucijom je izglasana neoporeziva godišnja kvota za izvoz 35 000 tona djevičanskog maslinovog ulja potpuno proizvedenog u Tunisu u Europsku uniju. S obzirom da je maslinovo ulje glavni izvozni poljoprivredni proizvod Tunisa za EU, ovime se šalje snažna politička poruka podrške. U interesu hrvatskih maslinara je da ova podrška bude razmjerna i vremenski ograničena na maksimalno dvije godine. Amandmani na donesene rezolucije pružit će zaštitu državama članicama koje se bave industrijom i izvozom maslinarskih proizvoda. Smatram da količina predviđenog uvezenog ulja neće naštetiti građanima EU-a koji se bave industrijom maslina. Nadalje, ukoliko Komisija pronađe dokaze da se Tunis ne pridržava uvjeta ili utvrdi da postoji neravnoteža europskog tržišta, može donijeti akt kojim se djelomično ili u potpunosti suspendiraju povlašteni sporazumi s Tunisom.

Beatrix von Storch (ECR), schriftlich. – Freier Handel fördert die Freiheit. Und er verhindert Krieg. Der große Franzose Bastiat hat einmal gesagt, dass, wo Güter die Grenzen nicht überschreiten dürfen, Armeen dies tun werden. In diesem Sinne ist freier Handel friedensstiftend. Und er nutzt zudem den Menschen – denen in Tunesien und denen in der EU. Wenn Tunesier ihre Produkte an die Bürger und Unternehmen in der EU verkaufen dürfen, dann geht es allen besser: den Produzenten wie den Käufern. Wir profitieren auch auf andere Art: Ein wirtschaftlich erfolgreicher Tunesier wird nicht so schnell in die Bedrängnis kommen, in der Auswanderung sein einziges Heil zu erblicken. Wir leisten einen Beitrag dazu, den Nutzen von Wirtschaftsmigration zu verringern, wenn wir Freihandel erlauben. Und das sollten wir umgehend tun.

17. Thejjiġa għas-Sessjoni Speċjali tal-Assemblea Ġenerali tan-NU dwar id-Drogi (dibattitu)

President. – The next item is the debate on the Council and Commission statements on preparation for the UN General Assembly special session on drugs (2016/2561(RSP)).

Jeanine Hennis-Plasschaert, President-in-Office of the Council. – Madam President, UNGASS 2016 is a key opportunity for the international community to take stock of the achievements of the international drug control system today. It also provides an opportunity to elaborate a response to the world drug problem and to find long-term solutions in the framework of the international treaties. As an outcome, UNGASS should adopt a short and action-oriented document comprising a set of operational recommendations, and the EU supports such an approach.

To be more precise, the EU advocates the following priorities. First, we emphasise that the three UN drug conventions which provide the international legal framework, and the Universal Declaration on Human Rights, should remain the cornerstone of the global response to the world drug problem. Indeed, there is sufficient scope and flexibility within the provisions of the UN drug conventions to accommodate a wide range of approaches to drug policy in accordance with national and regional specificities.

Second, we highlight the importance of human rights. We call for the abolition of the death penalty for drug-related offences as well as the abolition of other practices which are not in line with the principles of human dignity, liberty, democracy, equality, solidarity, the rule of law and human rights, and the EU continues to stress that the death penalty undermines human dignity while failing to act as a deterrent to criminal behaviour. Also, the EU recalls that the application of the death penalty for drug-related crimes does not meet the threshold of the most serious crimes as set out by the International Covenant on Civil and Political Rights.

Third, we advocate drug policies based on an integrated, balanced and evidence-based approach. Clearly, a balance between drug supply and drug demand reduction measures is needed, and we also call for drug policies to be underpinned by a sound public-health approach based on scientific evidence and supported by objective monitoring systems and evaluation.

While the international drug conventions call for a balanced approach, we feel that in a number of states, measures to address drug production and trafficking take priority over drug use, prevention, risk and harm reduction, treatment, rehabilitation and recovery. Therefore a stronger health approach is needed to redress this balance, and UNGASS is a unique opportunity to achieve that.

The Union also calls on state parties to guarantee access to risk- and harm-reduction measures, which are not only related to HIV/AIDS prevention but also cover a whole spectrum of measures to protect public health and society. The EU consistently stresses that these measures have proved their effectiveness in improving public health. We also advocate the promotion of alternative development as a long-term and holistic approach to tackle the root causes and framework conditions of the illicit cultivation of drug crops.

Finally, we attach great importance to the role of civil society and science, especially in the field of drug demand reduction. Therefore the EU is also calling for the recognition of a role for civil society in drugs policies. These priorities will reflect that, in the common EU position on UNGASS set out in November last year and in the EU contribution to the UNGASS outcome document. Currently the EU is closely involved in defending these priorities in the negotiations on the UNGASS outcome document, and we are glad to see that the UNGASS outcome document already includes many elements that are important to the EU. However, two important issues are still missing: first, a reference to the abolition of the death penalty for drug-related crimes, and second, strong language on risk- and harm-reduction measures. Clearly the EU will have to keep on advocating the inclusion of these very important elements.

Cecilia Malmström, *Member of the Commission*. – Madam President, the Commission believes that the EU has a very important role to play in promoting a robust outcome at the United Nations General Assembly special session on drugs and is fully engaged in its preparation.

The European Union adopted last November a common position for the UNGASS. We are determined to speak with one strong voice, and you will hear that the Commission is very much in agreement with the Council at this session. We will ensure that critical issues for the EU's Common Position are taken on board in negotiations on the outcome document.

Commissioner Avramopoulos will represent the Commission at the special session and seize the opportunity to present and promote the EU's world-recognised model of drugs policy, and this policy is based on evidence. It drives a balanced approach between drug demand reduction and drug supply reduction and gives attention to the challenges, such as the online trade in drugs and new psychoactive substances.

Some of the key issues we will focus on have already been mentioned by the Minister, but let me emphasise them again. Our priorities include respect for human rights and the call for abolition of the death penalty for drug-related crimes, because they do not meet the threshold for the most serious crimes under international law. So, we have proposed from the EU side to organise a side event, during the special session, on the death penalty to explain our views on why capital punishment for drugs-related offences is not a good policy solution – and, by the way, it is never a good solution. We will also plead for proportional criminal justice when dealing with people who use drugs, and we will advocate rebalancing our drug policy towards public health approaches. This is the primary objective of an international drugs control system.

We need to do more when it comes to demand reduction, encompassing prevention, early detection and intervention treatment, risk reduction, care, recovery, rehabilitation and social integration, and we are comparatively very well placed to share our experiences and best practices in this area.

We will support the draft recommendations on drug supply reduction currently on the table. We want to see greater international cooperation and coordination to prevent and respond to drug-related crimes. Primarily, the focus should be on those having a leading role in the trafficking chain. It is equally important to address the links between drug trafficking and other forms of organised crime, money laundering and corruption.

The EU will remain active in regional and international networks addressing these issues. Europol is contributing decisively to this end, offering experts and facilitating information exchange and best practices. We will also call for effective international cooperation on challenges such as drug trafficking on the internet and on new psychoactive substances – threats that concern all the regions of the world. We will stress the importance of building drug policies on evidence, reliable objective monitoring and evaluation systems. We have our own agency, the European Monitoring Centre of Drugs and Drug Addiction (EMCDDA) in Lisbon, which is pursuing these goals steadily.

Last but not least, we wish to see tailored measures for children, women and young people. Therefore the EU will be at the forefront of those calling for greater involvement of civil society in the definition and implementation of our drugs policy. We have an expert group of 45 NGOs in the form of the EU Civil Society Forum on Drugs, and they are a constant adviser to us. So, dear Members of Parliament, I am looking forward to hearing your interventions, which we will carefully take into account in our preparations and participation in UNGASS.

Michał Boni, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, Madam Commissioner, the UNGASS Conference will be an opportunity to promote the European approach related to drug issues in order to tackle the demand and supply, also to fight drug-related problems. The European approach is unique, as we have managed to create coordination with 28 drug policies joined together and reinforced by action taken at EU level. This is a model with a special role for EMCDDA, our agency, to do risk assessments, and we should share this experience with the regional organisations. As Europe, we should promote the abolition of the death penalty and the right to healthcare services for people affected by drugs. It is important to change the attitude, not to stigmatise or criminalise people dependent on drugs but promote a preventive approach and build an awareness of how dangerous all kinds of drugs are.

Three points: firstly, the integrated approach should be further developed, with cooperation between health, justice and law enforcement, civil society focused on assistance, treatment, education and awareness-raising. On the other hand, a more coordinated fight against organised crime should be a priority as well. Secondly, we need to adjust to the new ways of drug distribution, taking into account the role of the internet. This is not only for law enforcement but also for parents and prevention organisations. And thirdly, we should understand the phenomenon of new psychoactive substances, which pose more and more of a threat.

We need a proper early-warning system and the possibility to react much faster. This is why all available resources, especially related to the EMCDDA in Europe, need to be strengthened.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Tibor Szanyi (S&D), *Kékkártyás kérdés*. – Egyetértek az Ön által felsorolt szempontokkal, egy ponton azonban kérdést szeretnék föltenni. Ön mennyire gondolja az összehangolt politikákat valóban képviselhetőnek, amikor például az én hazámban, Magyarországon, 50%-kal ugrott meg a hepatitis C-ben megbetegedettek száma azért, mert megszüntette a kormány az ingyenes tűcsereprogramot. Ez azért eléggé szétszórt politikákra utal.

Michał Boni (PPE), *blue-card answer*. – I think that it is important to understand that competences relating to health are in the Member States' hands, but that there are many efforts being made at the European level to coordinate and harmonise some activities. I think that we need to have a balance. Promotion and cooperation is one of the most important things but, on the other hand, we need to remember that many Member States will tackle their own policies in this area.

Elly Schlein, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nella sua relazione annuale del 2014 la Direzione nazionale antimafia italiana ha sentito il dovere di evidenziare il totale fallimento dell'azione repressiva di contrasto alla diffusione delle droghe leggere, in particolare la cannabis, invitando il parlamento italiano a valutare, in un contesto europeo, se sia opportuna una depenalizzazione della materia, tenendo conto delle potenziali ricadute positive in termini di deflazione del carico giudiziario, di liberazione di risorse per il contrasto ad altri fenomeni criminali e, soprattutto, di lotta alle mafie. Parole pesantissime che arrivano da chi è in prima linea nella battaglia per far rispettare le normative attuali e che si inseriscono in un dibattito reso vivo dalle positive esperienze in paesi come l'Uruguay e in diversi Stati degli Stati Uniti d'America, anche in termini di riduzione dei fenomeni criminali.

Questo ci deve fare riflettere proprio in vista della sessione speciale dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite dedicata alle droghe, un'opportunità unica di rivedere le politiche sulle droghe a livello globale, mettendo al centro le persone, la loro salute e i diritti umani, avendo il coraggio di cambiare rotta.

Le politiche repressive hanno infatti fallito nel ridurre il mercato illegale, hanno sovraffollato le carceri, hanno provocato la stigmatizzazione di chi fa uso di droghe e favorito i traffici miliardari della criminalità organizzata. Mi auguro quindi che sfrutteremo questa importante occasione per riflettere su un cambiamento di rotta ormai necessario.

Marek Jurek, *w imieniu grupy ECR*. – Zdrowie publiczne to jedno z praw podstawowych składających się na dobro wspólne każdego narodu i żaden rząd nie ma prawa uchylać się od odpowiedzialności za zwalczanie plag, szczególnie plag szerzonych w zorganizowany sposób, które uderzają w zdrowie ludzi. Ludziom uzależnionym od narkotyków należy pomagać w leczeniu; hurtowników, dystrybutorów, wszystkich tych, którzy szerzą tę plagę, należy zwalczać, należy z nimi prowadzić regularną wojnę.

Słyszę, że w tej chwili głównym naszym orędziem do reszty świata ma być zakaz kary śmierci za przestępstwa narkotykowe, a może jeszcze zakazemy używania wojska w walce z mafiami narkotykowymi? Może zwrócimy się do Stanów Zjednoczonych, do państw Azji Wschodniej, żeby wojsko nie walczyło z mafią narkotykową, bo jeszcze przypadkiem jakiś hurtownik zginie? My mamy ludzi bronić, a nie zachęcać innych do tego, żeby nie zwalczali tego zła, które uderza w nasze narody.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Téma drog považuji v současné době za stejně aktuální, jako např. téma migrace. Bohužel mi připadá, že drogy stále zůstávají v pozadí veškerých diskuzí. V posledních letech stále dochází k novým trendům, na které musí mezinárodní společenství reagovat, chce-li zabránit rozmachu drog.

Když se podívám na statistiky, je naprosto jasné, že výčet nově vznikajících omamných látek neustále narůstá, např. v roce 2014 došlo k nahlášení 101 nových omamných látek. Současně s tímto fenoménem již delší dobu narůstá i počet trestných činů souvisejících s nabídkou drog. Tím snad nejnebezpečnějším je obchodování s nelegálními drogami na internetu. V Evropě je již několik tisíc internetových obchodů, kde si i mladiství a děti mohou koupit drogy a jiné omamné látky.

Musíme tedy hledat řešení nejen na evropské úrovni, ale i na světové a zasadit se o efektivní prevenci tohoto negativního jevu.

Μιλτιάδης Κύρκος (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, το 1998 αποφασίστηκε για πρώτη φορά η στήριξη και των αστυνομικών μέτρων, αλλά και των μέτρων πρόληψης και θεραπείας. Αυτό όμως δυστυχώς δεν έγινε. Μείναμε στις διακηρύξεις και έτσι φτάσαμε σήμερα το ογδόντα τοις εκατό των διαθέσιμων πόρων να διοχετεύεται στις αστυνομικές εκστρατείες, οι οποίες έχουν αποδειχθεί καθολικά αποτυχημένες. Δυστυχώς, το μόνο που προσφέρουν είναι η ψευδαίσθηση ότι υπάρχει ένας ισχυρός διώκτης. Όμως, ο βασιλιάς είναι γυμνός.

Για να γυρίσουμε στο ευρωπαϊκό επίπεδο, είναι απαραίτητη η προσφορά θεραπειών οι οποίες απευθύνονται σε μικροπαραβάτες χρήστες, εναλλακτικές της φυλάκισης, όπως και η προσφορά τέτοιων προγραμμάτων θεραπείας για μέσα στις φυλακές. Τέλος, είναι πολύ σημαντικό να λειτουργήσουν τα εποπτευόμενα κέντρα χρήσης, τα οποία όχι μόνο σώζουν ζωές των χρηστών, αλλά εμποδίζουν και τη μετάδοση μολυσματικών νόσων στο γενικό πληθυσμό.

Σκεφθείτε κάθε μία ζωή η οποία σώζεται σε ένα κέντρο εποπτευόμενης χρήσης σημαίνει επιπλέον και ένα ελεύθερο κρεβάτι σε μία μονάδα εντατικής θεραπείας. Ποιος συγγενής ανθρώπου που το έχει ανάγκη δεν θα εκλιπαρούσε για αυτό.

Stanislav Polčák (PPE). – Já souhlasím se svými předřečníky, pokud jde právě o roli prevence, nepochybně důležitosti nevyučování lidí, kteří jsou uživateli drog a takto ztroskotali ve svém životě. Rovněž tak v podpoře organizací, které se zabývají zapojením těchto lidí do dalšího života.

Zároveň bych chtěl upozornit s ohledem na podstatu trestního práva i na problematiku skutečně nových psychoaktivních látek, o kterých hovořil i můj předřečník, pan kolega Zdechovský. Nejde pouze o to, kolik jich bylo objeveno nových, ale také o celkový objem těchto látek, které byly zachyceny třeba v evropském prostoru. V roce 2013 to byly 2,3 tuny. To je obrovské množství a s ohledem na to, že tyto nové psychoaktivní látky musí být dostatečně popsány i z ohledu trestního práva, vyvstává otázka, jak proti nim bojovat jinak než na mezinárodním poli.

Proto je skutečně předmětem dnešní debaty to, jaký je mandát EU pro zastoupení na Valném shromáždění OSN a jaké konkrétní body budou zhrnuty do společného postoje. Doufám, že to budou i ty nové pschoaktivní látky.

Catch-the-eye procedure

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, c'è un aspetto che spesso non viene preso in considerazione dalle strategie di contrasto alla droga. Non si tratta delle tecniche repressive, ma della valutazione dell'impatto ambientale della lotta alla droga.

Tra il 2001 e il 2013 oltre 700 mila acri di foreste in America Latina sono stati distrutti per far posto a piantagioni di cocaina. Secondo uno studio pubblicato da *Open Society Foundations*, una ONG che fa capo a George Soros, nelle aree più critiche del mondo le conseguenze ambientali della guerra alla droga internazionale sarebbero persino più devastanti di quelle economiche e sociali. È solo l'ennesima dimostrazione di come le sole politiche repressive siano solo state una scelta antieconomica, garantendo lautí guadagni a produttori, *broker* e trafficanti.

Per questi motivi ritengo che la prossima sessione speciale dell'ONU debba tenere in considerazione anche questa nuova questione, sollevata dai rapporti indipendenti di diverse organizzazioni. Solo in questo modo sarà possibile affrontare gli effetti deleteri della guerra alla droga, tenendo conto di tutti gli aspetti e non solo di quelli repressivi.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, σε μια φάση τεράστιας παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, φτώχειας και ανεργίας, σε μια φάση έντασης των παγκόσμιων προσφυγικών και μεταναστευτικών ροών, σε μια φάση επιδείνωσης της κοινωνικής συνοχής στις μεγαλουπόλεις της Ευρώπης, των Ηνωμένων Πολιτειών, της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής, σε μια φάση ενίσχυσης του λαθρεμπορίου της εγκληματικότητας και της διακίνησης ναρκωτικών, η Συνδιάσκεψη του ΟΗΕ για τα ναρκωτικά θα μπορούσε, υπό όρους και προϋποθέσεις, να αποτελέσει μια ελπιδοφόρα αχτίδα φωτός. Μια ευκαιρία για παγκόσμια συνεργασία στους ακόλουθους τομείς:

- 1) Στο χτύπημα του εμπορίου αλλά και της καλλιέργειας ναρκωτικών·
- 2) Στην επιβολή σκληρών ποινών και μηδενικής ανοχής στους εμπόρους ναρκωτικών
- 3) Στο χτύπημα των δικτύων διακίνησης ναρκωτικών on the spot αλλά και στο Διαδίκτυο·
- 4) Στη διαμόρφωση μιας πολιτικής που θα συμβάλει στην πρόληψη και στην ενημέρωση της νεολαίας για τη μάστιγα των ναρκωτικών και
- 5) Στην ενίσχυση διαδικασιών απεξάρτησης και κοινωνικής ένταξης.

Οψόμεθα λοιπόν.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodo predsjedavajuća, dobro je da Europska unija s 28 jasnih glasova dolazi na ovo posebno zasjedanje Generalne skupštine Ujedinjenih naroda o drogama. Naš europski koncept, naše europsko iskustvo kada govorimo o prevenciji, o ulozi civilnog društva, o reintegraciji onih koji su okusili drogu, o ulozi javnog zdravstva, edukacije pa i kampanja koje su se u mnogim zemljama, regijama i gradovima vodile protiv droga, vjerujem da upravo to europsko iskustvo može biti iznimno značajno za cijeli svijet. Naravno, i iskustvo koje ima Europol.

Ali, ja sam ipak kada treba izabrati između prevencije ili represije uvijek za ono što znači civilno društvo, prevencija, javno zdravstvo, a manje represija.

(End of catch-the-eye procedure)

Cecilia Malmström, Member of the Commission. – Madam President, there is indeed a very wide agenda to discuss under this headline in New York later this spring. Most of the issues you refer to are actually on the agenda, and the EU will be pursuing it: everything – smuggling, online, new substances – I think the EMCDDA is identifying at least one new substance a week, so this is really an acute problem – but also, of course, the issues of treatment, prevention, rehabilitation and so on. To the honourable lady from Italy on decriminalisation: different countries have chosen different paths, so this issue in itself is not on the agenda. But we will, of course, listen to the different experiences from those countries and take heed of the results and the possible impact, even if it is quite early to evaluate results – for instance, the countries you mentioned.

So there is a lot to discuss, and I will make sure that the European Parliament is involved in the further preparation but also on the follow-up of this, and we will convey your message to Commissioner Avramopoulos, who will be representing the EU there. So we are sparing no efforts to make sure that the EU is constructively and actively contributing to the UNGASS meeting and that we can help to contribute to bring solutions to this gigantic global problem, also paving the way for the review of the United Nation political declaration and plan of action on drugs, which is foreseen in 2019.

Jeanine Hennis-Plasschaert, President-in-Office of the Council. – Madam President, as was just stated by the Commissioner, most of the issues referred to are on the agenda. So yes, we will do our utmost to ensure that UNGASS follows the direction that the EU has been following already for a number of years and that this leads to a strong health and human rights-based approach in drug policies. We will also keep on voicing our opposition to the death penalty for drug-related crimes. Applying that penalty for these crimes is neither proportionate nor effective. Finally, we will also do our best to bring strong risk- and harm-reduction language into the UNGASS outcome documents, because we have proved that these measures work. Therefore we have no excuse not to use them to protect the health of our citizens.

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 162)

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), în scris. – Uniunea Europeană joacă un rol esențial în lupta împotriva traficului de droguri prin exemplele sale de bune practici și trebuie să reprezinte unul dintre pionii esențiali ai sesiunii extraordinare a Adunării Generale a ONU. Dincolo de aspectul infracțional al traficului și consumului de droguri, trebuie să fim conștienți și de problemele pe care le implică din perspectiva sănătății publice, UE angajându-se în nenumărate rânduri pentru asigurarea protecției sănătății cetățenilor și în combaterea dependenței de droguri. Totuși, nivelul ridicat de decese și povara financiară adusă sistemului public de sănătate ne dovedesc nevoia unei abordări mai profunde privind reducerea furnizării și cererii de stupefiante. Este necesar ca eforturile noastre să fie dublate de conștientizarea pericolului cauzat de traficul și consumul de stupefiante de către cetățeni, atât asupra lor dar, mai ales, asupra copiilor. Având o formare medicală la bază, pun accentul pe pericolul asupra sănătății cetățenilor, astfel consider necesară aprofundarea

dezvoltării unor politici de educare a cetățenilor, în special a tinerilor, pentru a reduce impactul nociv al drogurilor asupra societății.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – Unfortunately, five years after the Global Commission on Drug Policy declared that the war on drugs had failed, we are still debating whether to update a three-decade-old global drugs policy.

I believe that the failure in this field comes from a lack of understanding. We require a policy that addresses today's realities, and this is what I urge the Commission and the UN to do. We require a policy that acknowledges the increased prevalence of synthetic psychoactive substances, which are very extremely life-threatening, the new dimensions of trafficking including Silkroad and the Darknet. These are realities that can be addressed only through a shift in policy. We must safeguard the best interests of our citizens and their families and only by addressing the now can we focus on the future.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – A kábítószeres világ egy gyorsan változó világ, ezért fontos, hogy a nemzetközi szabályozás lépést tartson a terület sajnálatos „fejlődésével”, illetve lényeges a megelőző célokat szolgáló tájékoztatás a drogok előállításához szükséges újabb vegyszerekről. Ebben a küzdelemben fontos mérföldkő lesz az Egyesült Nemzetek Közgyűlésének kábítószerrel foglalkozó rendkívüli ülése. Üdvözlöm, hogy ezen külön kerekasztal foglalkozni a drogok és emberi jogok, ifjúság, nők, gyermekek és közösségek témaköreivel. Kiemelt fontosságú, hogy naprakészek legyünk az újabb és újabb drogokkal, amelyeket a drogkereskedők és bűnügyi hálózatok dobznak piacra. Meg kell állítanunk a pszichoaktív összetevők terjesztését, amelyek folyamatosan módosulnak kihasználva a jogi kiskapukat. Nap mint nap szembesülünk az újabb és újabb drogokkal, amelyek mérgezőek, sok esetben halált okoznak, de sokszor még nem minősülnek illegálisnak. Integrált módon lehet csak fellépni a drog elleni küzdelemben: a megelőzés, a rehabilitáció, valamint a bűnüldözés is elengedhetetlen. Mindent meg kell tenni azért, hogy fiatalok, a tanárok és a szülők megfelelő felvilágosítást kapjanak. A kábítószer-használókat pedig segíteni kell a függőség legyőzésében, így csökkentve a kábítószeres negatív társadalmi, gazdasági és közegészségügyi hatásait. Továbbá megfelelő eszközöket kell biztosítani a hatóságoknak, hogy hatékonyan tudjanak fellépni a drog elleni küzdelemben nemzetközi szinten.

Anna Záborská (PPE), *písomne* – 19. až 21. apríla 2016 sa vo Viedni uskutoční mimoriadne zasadnutie Valného zhromaždenia OSN o drogách (UNGASS). Ciele boja proti narkotikám boli vytýčené už v rámci prijatia Politickej deklarácie a akčného plánu v roku 2009. Tento akčný plán má za cieľ významným spôsobom znížiť alebo eliminovať dopyt a ponuku drog. Osobitne citlivou a náchylnou skupinou pri užívaní drog a využívaní pri obchode s drogami sú deti a mládež vo všeobecnosti, ale tiež ženy, tehotné ženy, etnické minority a osoby trpiace kombináciou psychických a fyzických porúch. Problémy týkajúce sa užívania drog a obchodu s drogami sú často vymedzené v problémových mestských štvrtiach. Preto je nutné, aby sa prijali správne reintegračné opatrenia, ktoré ponúknu životaschopnú alternatívu mladým ľuďom, ktorí upadli už do drogovej závislosti alebo sa stali tzv. „detskými vojakmi“ v službách zločineckých organizácií. Musíme si však uvedomiť, že pokiaľ má byť boj s omamnými látkami úspešný, musíme začať od prevencie v rodinách. Tie sú totiž jedny z mála efektívnych nástrojov v boji proti nielen drogám, ale i mládežníckej delikvencii a proti iným sociálnym neuduhom, ktoré trápia našu spoločnosť. Rodina, ktorá je často podceňovaná, vedie úspešný boj tam, kde štát a jeho prostriedky zlyhávajú.

18. Interventi ta' minuta dwar affarijiet ta' importanza politika

President. – The next item is the one-minute speeches on matters of political importance (Rule 163).

Michaela Šojdrová (PPE). – Vážená paní místopředsedkyně, kolegyně a kolegové, zásadní otázkou pro Evropskou unii je řešení migrační krize. Stále však ještě nevidím výraznou změnu v ochraně vnějších hranic a v nastolení míru na Blízkém východě. Je pro mne nepochopitelné, že stále nebylo přijato rozhodnutí o zřízení pohraniční a pobřežní stráže, zatímco systém povinných kvót, se kterým jsem nesouhlasila, bych schválila relativně rychle, ale stejně nefunguje. Mezitím přijímáme v České republice uprchlíky sami a dobrovolně, byť řádově v mnohem menší míře než v Německu a v jiných zemích. Podporuji iniciativu nadace, která v České republice zajistila azyl pro 153 iráckých křesťanů prchajících před islamistickým terorem. Je to sice malé číslo, ale jsou to konkrétní lidé, konkrétní rodiny, děti, které osobně znám, a jsem ráda, že jsme mohla přispět k jejich záchraně. V naší zemi se samozřejmě také ozývá nesouhlas, ale jsou četná i gesta solidarity a pomoci. Lidé jsou ochotni pomáhat, ale nesmí se cítit ohroženi. Platí zde jednoduchá rovnice. Čím důslednější a rychlejší bude konání evropských orgánů při řešení této krize, tím větší bude ochota uprchlíky přijímat na úrovni státních orgánů, samosprávy i jednotlivých lidí.

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il sistema balneare italiano affonda le radici nella tradizione di imprese, quasi sempre a gestione familiare, che hanno investito il loro patrimonio e il loro futuro anche in zone dove tutelare un mare balneabile è una conquista di civiltà per intere regioni. L'economia balneare italiana conta 87 mila imprese, 418 mila occupati e consumi per 24 miliardi di euro.

Dopo un lungo percorso di vita queste famiglie sono ora chiamate a fronteggiare gli effetti della definitiva cessazione del loro diritto di insistenza, strenuamente difeso in ogni sede giudiziaria, ora anche innanzi alla Corte di giustizia, presso la quale essi sono stati sospinti a forza, nel tentativo di fronteggiare la marea della direttiva Bolkestein e contro la quale avanzano con trepidazione.

Mi sento di affiancarli in questo percorso, consapevole che trovare un bilanciamento tra il loro futuro familiare e il rispetto dei principi comunitari della libera prestazione dei servizi è talmente doloroso che non può essere affidato solo a loro. I possibili rimedi, come la sdemanializzazione delle aree e il riconoscimento dei diritti di opzione di superficie, appaiono quindi proposte compatibili con un equilibrio comunitario che preservi in ogni caso i loro diritti.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-жо Председател, колеги, възмутен съм от ситуацията, която се случва вече месеци наред по границата между Гърция и България. Няколко години – 2009, 2010, тази граница бива блокирана от фермери и нанася огромни щети на българските превозвачи, на българските производители, на българските предприемачи и на европейските такива. Много собственици на камиони от Полша, Чехия, Словакия, Австрия също са в тази блокада и също понасят тежки финансови загуби.

Това, което бих искал да заявя и да изискам от Европейската комисия, е едно бързо отношение и едно бързо решение върху тази блокада и това, да бъдат спазени европейските договори, тъй като в момента е нарушен Договорът за функционирането на Европейския съюз. Така не може да продължава – или ще има Европейски съюз и ще има свобода на движението, или няма да има такава. И това е моето изискване към Европейската комисия. В противен случай няма никаква нужда от нея.

Jozo Radoš (ALDE). – Gospođo predsjednice, prometno povezivanje zemalja zapadnog Balkana s Europskom unijom i međusobno omogućit će bržu komunikaciju, brže priključivanje ovih zemalja Europi, bolje razumijevanje i bolje međusobne odnose. To je razlog zbog kojeg sam prije nekoliko mjeseci s kolegama zastupnicima iz Europskog parlamenta predložio deklaraciju o proširenju velike europske TEN-T mreže na zemlje zapadnog Balkana.

Početak ovog mjeseca Europska komisija donijela je takvu odluku kojom će se postići svi ovi ciljevi o kojima sam govorio. Stoga pozdravljam ovu odluku Komisije, a deklaracija koju sam spomenuo još uvijek se može potpisati.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, τις ημέρες αυτές γινόμαστε μάρτυρες της παραβίασης κάθε έννοιας ευρωπαϊκής αλληλεγγύης. Η αυστριακή κυβέρνηση συγκάλυψε μια εξωθεσμική παρασιταγωγική με τη συμμετοχή των χωρών των δυτικών Βαλκανίων, οι περισσότερες από τις οποίες δεν είναι καν μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με διακηρυγμένο στόχο να ασκήσει πίεση, ώστε η Ελλάδα να διασφαλίσει, υποτιθέεται, την προστασία των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης στην προσφυγική κρίση.

Κανείς δεν μας λέει, όμως, με ποιον τρόπο μπορεί να γίνει αυτό στα λίγα μίλια θάλασσας ανάμεσα στα ελληνικά νησιά του Αιγαίου και στα τουρκικά παράλια, χωρίς να έχουμε μαζικούς πνιγμούς ανθρώπων, οι οποίοι δεν είναι εγκληματίες, αλλά απλώς αναζητούν μια καλύτερη μοίρα.

Η πίεση δεν πρέπει να ασκηθεί προς την Ελλάδα, αλλά προς το καθεστώς της Τουρκίας, το οποίο ανέχεται τους παράνομους διακινητές παραβιάζοντας τις συμφωνίες του με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρέπει να σταματήσει η ανθελληνική υστερία και να βρεθεί Ευρωπαϊκή λύση στο ευρωπαϊκό αυτό πρόβλημα.

Karima Delli (Verts/ALE). – Madame la Présidente, chers collègues, depuis quelques mois un petit objet du quotidien féminin est sous les feux des projecteurs, Mesdames, Messieurs, ceci est un tampon. Ce moyen de protection hygiénique a permis aux femmes d'être plus libres lors de leur période de règles, mais depuis quelques années, des études scientifiques nous alertent sur la présence de substances toxiques et dangereuses dans les produits hygiéniques, tels que les tampons.

Malgré la mobilisation de milliers d'Européennes et d'Européens qui se sont prononcés pour la transparence de l'industrie, avec un étiquetage complet des composants chimiques, l'industrie ne réagit pas et se cache derrière le fait qu'aucune législation européenne ou nationale ne l'y a contrainte. Interrogée en décembre dernier, la Commission européenne a dit qu'elle n'envisageait pas de nouvelles règles.

À la veille du 8 mars, journée des droits des femmes, il faut défendre les droits des consommatrices, qui ne semblent pas être une priorité pour la Commission. Je demande donc à la Commission non seulement de protéger les femmes, mais surtout d'établir de véritables règles en la matière.

Gerard Batten (EFDD). – Madam President, in the debate earlier today we heard Mr Tusk and Mr Juncker both say that if the British people vote to remain in the European Union, then the measures in Mr Cameron's deal will require legislation. But Mr Tusk gave the game away when he said that he 'hoped' they would pass into legislation. In particular, they will require amendments to the Directive on free movement, which is a fundamental principle of the European Union. Parliament may actually vote to reject or change the substance of the deal, but we will not know that until after the referendum, if indeed the British people vote to remain. Mr Cameron is trying to sell a pig in a poke. The real issue in the referendum is whether the British people want their country to be a mere region of a United States of Europe, or whether they wish to restore our former status as an independent, self-governing nation. I urge them to vote to leave.

László Tőkés (PPE). – A teremtés isteni rendjébe illeszkedő házasság és család ősi közösségei tartós válságba kerültek. A Koalíció a családért elnevezésű romániai civil szervezetet ez a felismerés indította arra, hogy olyan alkotmánymódosítást kezdeményezzen, amely kimondja a család egy férfi és egy nő önkéntes elhatározásával létrehozott házasságon alapul. Nem szabad hagynunk, hogy az emberi jogokra a nemek közötti egyenlőségre vagy az emberi méltóságra való hamis hivatkozás demagógiájával a társadalmi és az emberi lét alapját képező házasság és család természetes rendjét aláaknázzák. A januári római családi nap több tízezernyi tüntetőjével egyetemben álljunk ki, kollégák, családjaink, gyermekeink és egészségés európai társadalmunk védelmében.

Virginie Rozière (S&D). – Madame la Présidente, je souhaitais vous faire part du fait que, depuis bientôt six mois, ce Parlement, à une très large majorité, a adopté un rapport qui demandait à la Commission européenne de prendre une initiative législative pour la reconnaissance des indications géographiques non alimentaires. Ce sujet concerne la plupart de nos territoires, puisqu'il s'agit à la fois de la localisation de l'emploi et de la reconnaissance de notre savoir-faire ainsi que de nos produits traditionnels dans un contexte où, dans la concurrence internationale, nous sommes face à des territoires qui ont leur propre production.

Alors que nous voulons soutenir les PME et favoriser l'emploi dans l'Union européenne, la reconnaissance de ces indications géographiques serait bénéfique à la fois pour nos PME, mais aussi pour les consommateurs, qui auraient une garantie sur l'authenticité des produits qu'ils achètent. Depuis maintenant plusieurs années, nous avons une étude qui confirme les avantages d'une législation dans ce domaine. Je demande à la Commission de bien vouloir prendre ses responsabilités et de nous proposer une législation dans l'année qui vient, comme c'est indiqué dans la stratégie pour le marché intérieur.

Mark Demesmaeker (ECR). – Wie zwijgt, stemt toe. Wie zwijgt over onrecht, is medeschuldig. En de EU zwijgt. Ze zwijgt in alle talen over het Turkse geweld tegen de Koerden. Het moet me van het hart dat ik gisteren ontgoocheld was over de antwoorden van de hoge vertegenwoordiger en van de NAVO-baas op mijn vragen daarover in de Commissie buitenlandse zaken.

In Syrië bestookt Erdoğan de Koerdische strijders die voor ons tegen IS vechten. Gisteren nog redden de Koerden een 16-jarig meisje uit de klauwen van IS. Turkije kiest de verkeerde vijand. In zijn eigen land schiet Erdoğan Koerdische steden en dorpen in puin. Cizre is een verwoeste stad. Het geweld maakt geen onderscheid tussen mannen en vrouwen, tussen kinderen of ouderen. Mensen sterven, levend verbrand, in hun kelders. De oorlog van de Turkse staat tegen de eigen bevolking is zo immoreel, zo verwerpelijk, maar noch Mogherini, noch NAVO-baas Stoltenberg durven het kwaad te benoemen en Erdoğan tot de orde te roepen. Als niemand anders het durft op te nemen voor dit volk, dan moeten wij dat doen.

Jasenko Selimovic (ALDE). – Madam President, the importance of the EU Stabilisation and Association Agreement with Kosovo is tremendous. The agreement sends a clear signal to the citizens of Kosovo that we stand behind their European aspirations and paves the way for a more democratic and prosperous Kosovo. However, as we stand here, the agreement and the European path of Kosovo is being jeopardised. The opposition has been throwing tear gas grenades in the parliament, and they are staging day and night protests against the actions of the legitimately-elected government to implement the requirements under the agreement. The European Parliament and the European Commission have to send a clear signal that normalisation of Kosovo's relations with Serbia, and respect for minorities, is a precondition for Kosovo's European integration. The agreement has to be respected, whoever is ruling Kosovo. By sending that signal we will, hopefully, make it clear that the European integration of Kosovo is more important than the internal political fight for power and that the integration process should not be misused for the wrong purposes.

Josu Juaristi Abaunz (GUE/NGL). – Señora Presidenta, a la crisis del sector del acero vasco, cuyo máximo exponente es el cierre temporal de ACB Sestao —que pone en peligro un millar de puestos de trabajo—, se suman los expedientes de regulación de empleo de las empresas Productos Tubulares y TRV.

Derechos fundamentales de miles de ciudadanos y ciudadanas son vulnerados porque las multinacionales demuestran poco afecto al territorio y a las personas, pero también, especialmente en el caso de la planta de Sestao, por la inacción o las decisiones erróneas de Bruselas, Madrid o Gasteiz. Por dejación ante el dumping en el primer caso, porque la política energética del segundo prima a las grandes empresas y porque el tercero eludió su responsabilidad tras vender su 10 % en ACB.

Los trabajadores no son mercancía ni un mero engranaje del sistema productivo, sino su eje, la clave para impulsar y desarrollar otro modelo económico más justo: una economía al servicio de las personas y no de la élite del 1 %.

Iuliu Winkler (PPE). – Tisztelt Képviselőtársaim! Az anyanyelv nemzetközi napját ünnepeltük február 21-én. A romániai magyarok ünnepét beárnyékolta egy szélsőségesen nacionalista, magyar- és kisebbségellenes törvénytervezet hallgatólagos elfogadása a képviselőházban. Ez a törvény megtiltana a kisebbségeknek anyanyelvük használatát a közigazgatásban. A tervezet magyarellenes, alkotmányellenes, és a teljes magyar közösség felháborodását váltotta ki, mivel kitételei Románia alkotmányába ütköznek, és az Európai Unió alapértékeivel ellentétesek. Az Európai Parlament plénumában adok hangot meggyőződésemmek, hogy az RMDSZ elérí, hogy a tervezetet a bukaresti szenátus visszautasítsa. Egy demokratikus jogállam érdekei ellen szól az, hogy egy alkotmányellenes, kirekesztő, szélsőségesen nacionalista törvényt elfogadjon. Országunk európai uniós tagságával összeegyeztethetetlen e tervezet, amelynek helye a kukában van.

Viorica Dăncilă (S&D). – Doamnă președintă, săptămâna trecută, Fiscul din România a solicitat unui număr de cinci televiziuni aparținând trustului Intact să evacueze în termen de cinci zile sediile în care își desfășoară activitatea, ca parte a acțiunii statului de recuperare a unui prejudiciu. Consider corectă dorința statului de a recupera prejudiciile din dosare. În fața justiției, toți suntem egali.

Hotărârea judecătorească s-a pus în aplicare prin preluarea clădirii trustului de presă de către stat și nu prevede evacuarea Antena 3, care nu este parte a niciunui proces și nu are nicio datorie la stat. Soluția corectă, conform legii, este dreptul de preempțiune al trustului de presă, în calitate de chiriaș.

Solicitarea către cinci televiziuni de a evacua sediile într-un timp atât de scurt înseamnă încetarea emisiunii și pot fi interpretate ca un demers menit să intimideze respectivele instituții media și chiar să pericliteze activitatea acestora. Putem vorbi despre suprimarea libertății de exprimare prin mijloace administrative. Nicăieri în Europa o televiziune, și cu atât mai puțin cinci, nu își poate schimba sediul în cinci zile.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodo predsjedavajuća, migrantska kriza načela je europsko jedinstvo i europsko zajedništvo. Pao je Dublin, ugrožen je Schengen. Kriza je bila tako velika odmah na početku da mi nismo znali dobro reagirati. Nažalost, moram konstatirati da ni danas još uvijek nemamo jasnog rješenja jer ne postoji europska solidarnost, jer ne postoji europsko zajedništvo.

Neprihvatljivo je da zemlje koje nisu članice Europske unije, koje su na tzv. Balkanskoj ruti i koje jesu dio Europe, ali i zemlje koje nisu u Europi učinile su puno više za migrantsku krizu i za rješavanje problema migrantske krize nego što to čini 28 zemalja bogate Europske unije.

Treba nam više solidarnosti, više zajedništva jer će čitav europski projekt doći u pitanje ako toga ne bude.

Martina Anderson (GUE/NGL). – Madam President, this week I will submit an opinion to the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs aimed at protecting and enhancing the rights of persons with disabilities. The opinion will focus on the promotion of several rights, including the full implementation of the UN recommendations on the rights of persons with disabilities, full implementation of a European accessibility act, the removal of all barriers for people with disabilities and, crucially, the protection of the rights of our most vulnerable disabled people, including stateless people, homeless people, refugees and asylum seekers.

The 1916 Irish Proclamation calls on us to cherish all children equally. This is at the heart of what Sinn Féin do, and I hope the Committee will take on board my proposal, as people with disabilities need our dedication, application and commitment. I can tell the House that the Sinn Féin delegation and the other delegations in the GUE/NGL Group have all of these in abundance.

Stanislav Polčák (PPE). – Jedním z nejvýznamnějších problémů, kterému dnes Evropa čelí a se kterým je v současnosti konfrontována, je bezpochyby terorismus. Nejen v souvislosti s tímto jevem oprávněně slýcháme, že bychom měli řešit příčiny terorismu, ne pouze důsledky. Je to nepochybně velmi správná námitka. Pokud jde o příčiny, osobně se domnívám, že významným faktorem, který za rozmachem terorismu stojí, je právě politika Saudské Arábie. Já jsem dříve velmi zvažoval pojmenovat takto razantně úlohu a působení tohoto státu, nicméně myslím si, že v tuto chvíli již není vhodné být dále zdrženlivý. Myslím si, že také není sporu o tom, že tento stát poskytuje teroristickým organizacím oporu intelektuální i materiální. Jakkoli se v tomto směru v poslední době Saudská Arábie dostává do stínu Islámského státu, Evropská unie se ani v jejím případě nemůže dále tvářit, že je vše v pořádku. Je načase jednat a ve vztahu k Saudské Arábii důsledně uplatňovat politiku, která v konečném důsledku povede k naprosté eliminaci podpory teroristických skupin. Dnešní Saudská Arábie představuje hrozbu, podle toho k ní Evropská unie musí přistupovat.

Claudia Tapardel (S&D). – Doamnă președintă, posibilitatea de a solicita informații, de a te exprima și de a-ți apăra opiniile este direct proporțională cu măsura de independență pe care reușim să o asigurăm presei și jurnaliștilor. Este de responsabilitatea comună a Uniunii să asigure un mediu liber și independent, în care instituțiile media să își desfășoare activitatea.

Apelul meu către Comisie, dar și către dumneavoastră, stimați colegi, este să fim vigilenți și să reacționăm ferm și rapid împotriva oricăror încercări de a limita libertatea de exprimare. Căutarea în permanență a adevărului și informarea corectă a publicului rămân cele mai importante atribuții ale jurnalistului, care trebuie să fie protejate în activitatea sa. Totuși, zilele acestea, în România, un trust media afiliat CNN este somat să își evacueze sediul, fiind constrâns, prin această acțiune, să își întrerupă emisiile.

Propun să punem stop oricăror încercări de a intimida oamenii de presă și oricăror practici de presiune asupra celor care au datoria de a prezenta adevărul. Trebuie să protejăm dreptul fundamental la libera exprimare, așa cum reiese și din articolul 2 al tratatului european. Este evident că o presă liberă este indispensabilă pentru succesul proiectului european.

Daniel Buda (PPE). – Doamnă președintă, doamnelor și domnilor colegi, liderii Uniunii Europene și responsabilii celor 28 de state membre au fost preocupați de găsirea unui compromis care să prevină Brexitul. Nu contest politicile în combaterea turismului social dar, în materia alocațiilor pentru copii, nu pot fi de acord ca ele să fie plătite la nivelul țării de origine a părinților, dacă aceștia nu trăiesc în Regat.

Copiii suferă deja din cauza faptului că sunt departe de părinți, fie emoțional, fie în procesul de creștere și educare. Alocațiile sunt și o formă de compensare a acestor lucruri. Părinții, plătitori de taxe și impozite, de altfel, în Marea Britanie, și-au lăsat copiii în țările de origine tocmai pentru a da prin munca lor o plusvaloare cât mai mare acestora.

Societatea britanică beneficiază, de altfel, de expertiza unor persoane – fie medici, profesori sau ingineri – pregătite profesional în alte state, fără să fi cheltuit o liră în acest proces educațional. Astfel, dacă se pune în discuție diminuarea plăților pentru alocațiile copiilor rămași acasă, Marea Britanie trebuie să fie obligată să plătească statelor membre pregătirea profesională a tuturor cetățenilor străini care, prin eforturile lor, contribuie la bunăstarea economică din Regat.

Ivan Štefanec (PPE). – Oceliarsky priemysel v Európe dáva prácu viac ako 350 tisíc ľuďom. Aj na Slovensku má výroba ocele dlhú tradíciu a tvorí až 6 percent domáceho produktu, čo je najviac v celej Únii. Pokiaľ však naše firmy musia dodržiavať prísne bezpečnostné a environmentálne štandardy, Čína rieši svoje hospodárske problémy masívnym dotovaním vývozu svojej ocele. Som rád, že práve dnes naša Európska ľudová strana podnikla v tejto veci konkrétne opatrenia a obrátila sa na Komisiu, aby podnikla naozaj účinné kroky. Už pred dvoma mesiacmi v decembri minulého roku som sa obrátil na Komisiu s tým, aby konala, pretože situácia v oceliarstve je naozaj kritická a ďalšie odvetvia, ako napríklad výroba hliníku, to majú stále v Únii stále ťažšie. Je dôležité, aby vlády spolu s Komisiou na pôde Svetovej obchodnej organizácie pripravili potrebné kroky na záchranu výroby ocele v Európe. Je dôležité, aby sme zachovali pracovné miesta, a je kľúčové, aby sme konali čo najskôr.

Claude Rolin (PPE). – Madame la Présidente, en juin, il appartiendra aux citoyens britanniques de décider s'ils veulent ou non rester dans l'Union européenne. Ils ont pleinement leur place mais pas à n'importe quel prix.

Je suis inquiet quand je constate que l'accord fragilise le principe de la liberté de circulation et qu'il créera des inégalités et des discriminations entre les travailleurs européens. Je suis également inquiet quand un gouvernement qui refuse d'adopter l'euro entend peser sur la gestion de cette zone.

Il est indispensable que ceux qui veulent poursuivre le projet d'une plus grande intégration puisse continuer à avancer. Nous devons être attentifs à ne pas ouvrir la porte à une spirale qui conduirait d'autres États à réclamer d'autres dérogations et ainsi affaiblir la cohésion européenne.

L'Union européenne ne peut pas être réduite à un marché, à une addition d'égoïsmes nationaux. Le projet européen, ce sont avant tout des valeurs partagées, une vision de solidarité, une dimension humaine. C'est essentiel.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL). – A Uachtaráin, tugann Seachtain na Gaeilge deis dúinn ceiliúradh a dhéanamh ar ár dteanga, agus ar an tionchar dearfach atá ag an nGaolainn ar ár gcultúr agus ar ár bhféiniúlacht. Is ceart agus is cóir go mbeadh na Gaeil ar comhchéim le tíortha eile i dtaobh ár dteanga.

Mar sin tá an-áthas orm fáilte a chuir roimh dhaltaí ó shé Ghaelscoil éagsúla chun cuairt a thabhairt ar Pharlaimint na hEorpa, agus úsáid a bhaint as a dteanga dhúchasach. Beidh deis ag na daltaí scoile a bheith mar Fheisirí Eorpacha ar feadh an lae, agus díospóireacht, idirbheartaíocht agus vótáil a dhéanamh le linn cluichí ról-imeartha trí mheán na Gaeilge.

Is é seo an chéad uair sa Pharlaimint go mbeidh na daltaí ag glacadh páirt sna cluichí seo trí Ghaolainn, agus is mór an onóir domsa an chuairt seo a eagrú. Sa bhliain 2016, tá dualgas ar Ghaeilgeoirí agus ar phobal na Gaeilge an ghlúin nua a spreagadh agus a mhealladh i dtreo a dteanga agus a n-oidhreachta. Is maith an rud é an t-aos óg a chumhachtú le deiseanna a dteanga agus a n-oidheachas a úsáid le féinmhuinín agus bród.

Táimse, mar aon le foireann Shinn Féin ar fad, go hiomlán tiomanta do chur chun cinn na Gaolainne in Éirinn, agus cothrom na Féinne a bhaint amach di san Eoraip. Faoi láthair, níl riachtanais phobal na Gaeilge á sásamh sa bhaile nó san Eoraip. Níor cheart go mbeadh stádas den dara grád ag an nGaolainn, agus leanfadsa ag troid i gcoinne na hiar-rachta í a choimeád ar ísealchéim.

President. – That concludes the item.

19. Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijet: ara l-Minuti

20. Aġenda tas-seduta li jmiss: ara l-Minuti

21. Għeluq tas-seduta

(The sitting closed at 22.50)

—

Tifsira tas-simboli użati

| | |
|--------|--|
| * | Proċedura ta' Konsultazzjoni |
| *** | Proċedura ta' Approvazzjoni |
| ***I | Proċedura Leġiżlattiva Ordinarja: l-ewwel qari |
| ***II | Proċedura Leġiżlattiva Ordinarja: it-tieni qari |
| ***III | Proċedura Leġiżlattiva Ordinarja: it-tielet qari |

(It-tip ta' proċedura tiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att)

Abbrevjazzjonijiet użati għall-Komitati Parlamentari

| | |
|------|---|
| AFET | Kumitat għall-Affarijiet Barranin |
| DEVE | Kumitat għall-Iżvilupp |
| INTA | Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali |
| BUDG | Kumitat għall-Baġits |
| CONT | Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit |
| ECON | Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji |
| EMPL | Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali |
| ENVI | Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel |
| ITRE | Kumitat għall-Industrija, r-Riċerka u l-Enerġija |
| IMCO | Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur |
| TRAN | Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu |
| REGI | Kumitat għall-Iżvilupp Reġjunali |
| AGRI | Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali |
| PECH | Kumitat għas-Sajd |
| CULT | Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni |
| JURI | Kumitat għall-Affarijiet Legali |
| LIBE | Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern |
| AFCO | Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali |
| FEMM | Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u tal-Ugwaljanza bejn is-Sessi |
| PETI | Kumitat għall-Petizzjonijiet |
| DROI | Sottokumitat għad-"Drittijiet tal-Bniedem" |
| SEDE | Sottokumitat għas-"Sigurtà u d-Difiża" |

Abbrevjazzjonijiet użati għall-Gruppi Politiċi

| | |
|-----------|---|
| PPE | Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokristjani) |
| S&D | Grupp tal-Alleanza Progressiva tas-Soċjalisti u d-Demokratiċi fil-Parlament Ewropew |
| ECR | Grupp tal-Konservattivi u Riformisti Ewropej |
| ALDE | Grupp tal-Alleanza tal-Liberali u d-Demokratiċi għall-Ewropa |
| GUE/NGL | Grupp Konfederali tax-Xellug Magħqud Ewropew - Xellug Ahdar Nordiku |
| Verts/ALE | Grupp tal-Hodor/Alleanza Hielsa Ewropea |
| EFDD | Grupp għal Ewropa tal-Libertà u d-Demokrazija Diretta |
| ENF | Grupp tal-Ewropa tan-Nazzjonijiet u tal-Libertà |
| NI | Membri mhux Affiljati |